معجم الألفاظ المعمارية
في نقوش المسند



تأليف

د. فهمي علي الأغبري

أستاذ الآثار والنقوش المساعد بقسم الآثار

جامعة صنعاء



إصدارات تريم عاصمة الثقافة الإسلامية 2010 م

مُعجم

الألفاظ المعمارِيَّة في نُقوشِ المسند

تأليف

د/ فهمي علي الأغبري

أستاذ الآثار والنقوش المساعد بقسم الآثار

جامعة صنعاء



إصدارات تريم عاصمة الثقافة الإسلامية 2010م

١٤٣١ هـ - 2010 م

رقم الإيداع بدار الكتب بصنعاء

2010 / 785

الناشر

الجمهورية اليمنية

وزارة الثقافة

صنعاء ص.ب. (36) - (237)

هاتف: 384532 - فاكس: 384533

بريد ألكتروني: moc@y.net.ye

"الكِتابُ ذاكِرةُ الشُعوب"، وأوّل مَبدأ في ثَقافتِنا الإسلاميّة هُوَ "اقرأ"

ولأن "تريم" كانت على الدوام المنارة الإسلاميّة التي أهدَتْ أنوار مَعارفها إلى العَالم، كَان لابُدّ لِلكِتابِ أنْ يَكون في صَدارة عُرسِها الثقافي في عَام تَتويجها عَاصِمَةً لِلثَقافَة الإسلاميّة ٢٠١٠م؛ إيمَانًا مِنّا بِدَوْرِ الكَلِمَة في خَلقِ آفاق جَديدة لِلتواصُلِ وَالحِوار مِن أجْلِ أنْ يَكونَ عَالمنا أكثر بَهاءً وإشْراقًا، ولِتَكونَ هَذِهِ الإصْدارات نَافِذَةَ العَالَم عَلى مَهدِ الحَضارات "اليَمَن"، وَعِرفانًا بِفَضلِ مَدينَة زَيّنَتْ الثقَافَة الإسْلاميّة بِأبْهى حُللهَا.

د. محمد أبو بكر المفلحي

وزير الثقافة

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾ إِنِّي وَجَدتُّ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾﴾

صدق الله العظيم

سورة النمل

إهـــداء

إلى من غرس حب العلم فيني

أبي وأمي

إلى سندي وعوني

إخواني وأصدقائي

إلى زوجتي.. نبض قلبي.. بلقيس

إلى قرة عيني ..عمري الآتي .. ابني

أحمد وغمدان

أهدي هذا الجهد المتواضع

الذي شغلني كثيراً عنهم

وتكفيراً عن تقصيري نحوهم

الفهــــرس

قائمة المختصرات

AV	مجموعة نقوش أفنزيني
Bafaqih-Batayi‘	مجموعة نقوش بافقيه باطايع
BEAG	مجموعة النقوش التي درسها بيستون
BM	مجموعة نقوش المتحف البريطاني
C = ClH	مدونه النقوش السامية
DJE	مجموعة نقوش البعثة الألمانية
Fa	مجموعة نقوش احمد فخري
Gar	مجموعة نقوش جاربيني
Ghul	مجموعة نقوش محمود الغول
GL	مجموعة نقوش ادوارد جلازر
Gr	مجموعة نقوش جريزنيفتش
Ir	مجموعة نقوش مطهر الإرياني
Ja	مجموعة نقوش البرت جام
M	مدونة النقوش المعينية
Ma'in	مجموعة نقوش مدينة معين
M.Mariya	مجموعة نقوش مصنعة ماريا
MAFRAY=MAFYS	مجموعة نقوش البعثة الفرنسية
Mb	مجموعة نقوش متحف بيحان
Pir	مجموعة نقوش جاكلين بيرن
R =RES	مدونة النقوش الفرنسية
RB	مجموعة نقوش روبان¯ برون
Rob=Robin	مجموعة نقوش روبان

Tawfiq	مجموعة نقوش محمد توفيق
\V/76/81	نقوش حفريات شبوة
VL	مجموعة نقوش فان لسن
Y.90.A.B	مجموعة نقوش حفريات معبد نكرح في براقش
YM	مجموعة نقوش المتحف الوطنى
YMN	مجموعة نقوش يوسف محمد عبدالله =يوسف مدونة النقوش اليمنية
ZM	مجموعة نقوش متحف ظفار
AION	Annali dell'Istituto Orientale di Napoli.
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies London.
NESE	Neue Ephemeris Für Semitische Epigraphik.
PSAS	Proceedings of the Seminar for Arabian Studies .
WZK	Wiener Zeitschrift Für die Kunde des Morgen Landes.
(ح)	نقش حضرمي
(س)	نقش سبئى
(ق)	نقش قتباني
(م)	نقش معيني

المقـــــدمة

أقام اليمنيون القدماء حضارة راقية تميزت بـــالتنوع والأصـــالة، وامتـــدت جذورها إلى فترات تاريخية مبكرة ومن ابرز سماتها الحضارية الفـــن المعمـــاري بكافة أوجهه، العمارة المدنية مثل تخطيط وبناء المدن والمنازل والقصور ومنـــشآت الري كالسدود والقنوات...، والعمارة الدينية كالمعابد والمزارات والمقابر والعمـــارة العسكرية كالقلاع والحصون والأبراج والأسوار.

وقد دلت الآثار المعمارية التي بقيت شاخصة تقاوم عوادي الزمن والإنسان أو تلك التي كشفت عنها التنقيبات الأثرية عن تفاعل إيجابي بين المعمـــار اليمنـــي القديم وبين البيئة وعناصرها الأساسية، فإذا كانت مادة البناء تلعب دورا أساسيا في تحديد شكل وحجم ووظيفة المبنى بالإضافة إلى مدى توفرها وعملية الحصول عليها وطريقة تصنيعها وملاءمتها للظروف المناخية فنجد أن البناء قد استخدم ما توفر في بيئته من مواد الإنشاء كالأحجار بمختلف أنواعها والآجر واللبن والخـــشب بـــشكل واسع بعد أن طوعها وفقا لظروف البيئة والمناخ. فبقليـــل مـــن الجهـــد والابتكـــار وبمساعدة هذه المواد استطاع أن يتغلب على كثير من المعضلات الفنية والهندســـية التي كانت تواجهه أثناء عملية البناء المستمرة خاصة. وقد اكتشف أهم ميزات المواد التي يستخدمها وهي ملاءمتها وبشكل كبير للبيئة التي يعيشها، فشكلها بمهارة وتقنية عالية منشآت للري فأمن استقراره وديمومة حياته، وأيضاً مبان عالية حـــاكى فيهـــا بيئته الجبلية فكانت منازله وقصوره متعددة الطوابق أو كما يسميها البعض (المباني البرجية) والتي شكلت أول ناطحات سحاب في العالم وفق المفهوم الحديث، ولإشباع الجانب الروحي بنى معابده وكأنها مفتوحة للسماء. ونصب أمامها الأعمدة الضخمة دون استخدام أي مادة ربط أو ملاط بل نصبها معتمدا على ضغط وثقل حجمها على قاعدة محفورة تزيد عن ٥سم.

وفي كل ذلك كان الحجر أهم مادة اعتمد عليها – إلى جانب المواد الأخرى – في البناء فتفنن بزخرفتها وهندمتها إما بصقل حوافها ونقر سطحها، أو بـــصقلها جيدا في الواجهات والأسطح المتلاصقة كي يثبتها فوق بعض دون ملاط عن طريق تفريغ الهواء، أو يثبتها بطريقة "العاشق والمعشوق" عن طريق عمـــل بـــروز فـــي

أحداها وفي الأخرى ثقب يتسع لذلك البروز وفي مرة شكلها كهيئة الإسفين يثبت بها أحجار البناء الأخرى، إلى جانب ذلك استخدم في بعض الأحيان ملاطاً أقوى من الاسمنت وهو القضاض ليثبت أحجار البناء وخاصة في منشآت الري بالإضافة إلى ذلك عمل ثقوب في بعض الأحجار وصب مصهور المعدن كرابط بين الأحجار وحتى عند البناء بالمواد الأخرى شكلت الأحجار قواعد البناء ثم يرتفع المبنى متعدد الطوابق عن طريق هيكل خشبي غلف باللبن والملاط.

وبناءاً على ذلك يمكن القول بأن المعمار اليمني القديم قد قام على معرفة ودراية بأصول فن البناء وأساليب الهندسة بل يمكن أن نذكر باطمئنان بأنه كان هناك مدرسة تخرج منها المعماريون المهرة الذين تولوا بناء المنشآت المعمارية بمختلف أحجامها وأنواعها.

وسجل اليمنيون القدماء إنجازاتهم في نقوش على الحجر والبرونز والخشب، وقد ميز العلماء أربع لهجات رئيسة كتبت بها النقوش هي السبئية والقتبانية والمعينية والحضرمية، وبخط واحد هو المسند، والتي كانت توضع على جدران العمائر وتمثل نصوص تأسيس للبناء أو تسجل أعمال الصيانة والترميم للمباني والمنشآت بعد تعرضها للدمار و الخراب بسبب الحروب أو الظروف الطبيعية كالأمطار والفيضانات وغيرها، فضلا عن كونها وثائق إثبات ملكية حيث سجل فيها أسماء أصحاب البناء ومن اشترك معهم، بالإضافة إلى ذلك سجلت أسماء عدد لا بأس به من المعماريين الذين تولوا الإشراف والقيام بأعمال البناء والصيانة والترميم. وكانت تختم هذه النقوش أما بوضع البناء بحماية الآلهة أو تستدعي الآلهة على كل من يحاول أن يعبث ويخرب البناء.

وترد في هذه النقوش ألفاظ تصف بدقة أعمال البناء والصيانة والترميم، بالإضافة إلى أسماء المنشآت والمباني، إلى جانب ذلك نجد أيضاً في الجزء الثامن من كتاب الإكليل للهمداني وصفاً لمنشآت ومباني في اليمن القديم وبألفاظ تتعلق بها.فعلى سبيل المثال نقش Gar ŠY الذي يرد فيه وصف كامل لعملية بناء وترميم وإصلاح وتزيين وتجميل القصر المسمى هرجب الخاص بالملك شرحبئيل يعفر، وقريب من ذلك ما جاء عند الهمداني من وصف بناء وتزيين قصر غمدان.

ولأهمية هذا الموضوع وعدم وجود دراسة شاملة ومستقلة لهذه الألفاظ تحدد معانيها وتميز مصطلحاتها، اللّهم ما جاء منثوراً في أبحاث علماء النقوش اليمنية القديمة مثل والتر موللر وبيستون وريكمانز والبرت جام وكريستيان روبان ويوسف محمد عبد الله ومحمد عبد القادر بافقيه ومحمود الغول ومطهر الإرياني وغيرهم، ولكن حتى هذه الأبحاث لم تتناول كل الألفاظ المتعلقة بالمنشآت المعمارية المختلفة، بالإضافة إلى ذلك بقت بعض الألفاظ بحاجة إلى إعادة نظر في تحديد معانيها لغة واصطلاحاً. ونظراً لما لهذا الموضوع من أهمية بالغة في دراسة الحضارة اليمنية القديمة وخاصة في مجال العمارة والنقوش، فإن دراسة "ألفاظ المنشآت المعمارية في اليمن القديم" ، من خلال النقوش والآثار والاستفادة مما ورد في كتاب الإكليل الجزء الثامن (يعنى بذكر ووصف لكثير من الآثار اليمنية القديمة كالمدن والقصور والحصون ومنشآت الري والمقابر)، دراسة شاملة ومستقلة وجمع تلك الألفاظ في صورة معجم يفسر معانيها ويوضح دلالتها، سيكون له عظيم الأثر في فهم وتفسير كثير من النقوش اليمنية القديمة وخاصة تلك التي تسجل أعمال البناء والتشييد.

وقد ركزت الدراسة منذ البداية على جمع الألفاظ التي ترد ضمن سياق بناء (نقوش البناء فقط)، وتطلب ذلك القراءة الفاحصة للنقوش وأيضاً كتاب الإكليل الجزء الثامن، ومن ثم مطابقة الألفاظ واستبعاد تلك التي وردت في كتاب الإكليل ولم ترد في النقوش ليس لأنها غير صحيحة بل لأنه ليس هناك نقوش تؤكد استخدامها في اليمن القديم حتى الآن.

وبعد أن تجمعت مادة الدراسة – والتي بلغت ما يقرب من مائتي لفظ– رُتبت حسب جذورها ترتيبا ألف بائيّا، لتبدأ مرحلة تحديد المعاني والتحقيق والصياغة، مبتدئا بوضع معنى اللفظ وفق السياق ومستعينا بمصادر التراث العربي كلسان العرب لابن منظور، والمخصص لابن سيده، وجمهرة اللغة لابن دريد والقاموس المحيط للفيروز أبادي ومعجم شمس العلوم لنشوان الحميري ومعجم ألفاظ القرآن الكريم، ومع تكرار البحث والقراءة وجدت في "لسان العرب " خير دليل ومعين وما لبث أن أصبح مصدراً رديفا لا يقل أهمية عن معاجم اللغة اليمنية القديمة أو اللهجة اليمنية الحديثة، فضلاً عن ذلك استفاد الباحث كثيراً من لهجات

اليمن معتمداً على المعجم اليمنى في اللغة والتراث لمطهر الإرياني ومعجم بيمنتا عن **(لهجة) العربية** اليمنية ما بعد الكلاسيكية: Moshe Piamenta: Dictionary of post- classical Yemeni **Arabic**

وأيضاً مقال مكياش عن لهجة أبين، بالإضافة إلى السؤال الشخصي الذي كنت أوجهه للكثير من العارفين مع الحرص على أن يكونوا من مناطق مختلفة حتى تحصل الفائدة، فمثلاً تم تصحيح المعنى الوارد في المعجم السبئي للفظ (𐩪𐩺𐩨) سيب، بعد أن تم ضبط قراءته هكذا (سِيب) بكسر السين وفقاً للهجة شرعب الرونة وصبر المو ادم، من (رَدّ(طبقاتٍ عليا من بناء) وراء حاجز أو شرفة/طبقات بناء مرتدّة إلى الداخل؟) إلى ممر، ردهة (دارة)· والمثال الثاني أثناء السؤال عن لفظ (𐩬𐩷𐩲𐩻) نطعة، ذكر لي أحدهم أنه سمع هذا اللفظ أو قريباً منه في محافظة البيضاء ويطلق على "المحرس"، ونظراً لعدم تأكيد ذلك من قبل العديد من أبناء محافظة البيضاء الذين سألتهم فقد أُهمل ولم يتحدد معنى اللفظ إلى الآن· بعد ذلك تم النظر **في المعجم** السبئي ومعجم بيلا الخاص باللهجة السبئية: Biella, Joan, c: Dictionary of old south Arabic (Sabaean Dialect)

والمعجم القتباني ودراسة ارفين، وقائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات **من النقوش** اليمنية، هل يرد اللفظ بنفس المعنى الذي وضعه الباحث أم بمعنى مغاير·

بعد ذلك تم صياغة الموضوع بعد إغناءه بالدراسات الحديثة **وآراء الباحثين** من خلال المراجع ذات الصلة بموضوع الدراسة، مع محاولة **تحقيق الألفاظ** في اللغة الحبشية واللغات السامية الأخرى **كلما أمكن ذلك معتمداً على المعجم الجعزي** والأمهري والأجزاء التي صدرت **حتى الآن من معجم الجذور السامية، كما** أن الزيارات الميدانية لمواقع الآثار **وكذلك تقارير بعثات التنقيب الأثرية** ساعدت الباحث في كثير من الأحيان بربط **المعنى بالقرينة الأثرية**·

ونظراً لأن البحث لم **يقتصر على دراسة الألفاظ** المعمارية في لهجة يمنية واحدة- كما هو الحال لدى بيلا **التي انحصرت** دراستها على اللهجة السبئية، وكذلك ريكس الذي اختص باللهجة **القتبانية – بل شملت** جميع اللهجات اليمنية القديمة، لذلك كان لزاماً على الباحث الإشارة **إلى لهجة** الشاهد النقشي بحرف يتلو رقم النقش مثل النقش الحضرمي R٢٦٤٠ (ح)·

ومن الأهمية بمكان أن نذكر ثراء اللغة اليمنية القديمة بلهجاتها بألفاظ العمارة والبناء والمواد المستخدمة في البناء، فهناك الكثير من الألفاظ المترادفة للدلالة على معنى واحد، أو معاني متقاربة مثل: بنى، برأ، عسأ، عشق، حدث، نكل، شرع، للدلالة على أعمال البناء والتشييد. وألفاظاً تدل على أعمال الصيانة والترميم والتجديد هي: ثوب، جبأ، عذب، غوث، حدث، قشب، وللدلالة على الأساس جاءت الألفاظ: موثر، شرس، ربب، عسنم، مقفدت. وألفاظاً تدل على قمة البناء هي: رأس، مريم، شقر، فرع، منعيم. كما أن هناك ألفاظاً مختلفة من لهجة لأخرى وذات معنى واحد مثلاً واجهة البناء ترد في السبئية صلو وفي المعينية أنف، بينما هناك ألفاظاً وردت مختلفة في المعنى فمثلاً: منقل تعني في السبئية والقتبانية طريق أو ممر جبلي بينما في المعينية تعني محجر، مقلع حجارة، كما وردت ألفاظاً مختلفة من لهجة واحدة للدلالة على معنى واحد مثلاً في اللهجة السبئية ترد الألفاظ:بعل، بقر، مخض، عسن، نقز، نقب، خصب، قطط للدلالة على معنى حفر، شق، كما وردت أسماء مواد البناء مثل: الحجر الذي شكل مادة البناء الرئيسة فقد أخذ أسماء متعددة إما تمييزاً لنوعه مثل: بلق، مرت (حجر كلسي)، موجل (رخام)، أو شكله: ربعتم(حجر مربع)، فتخ (حجر مزخرف)، تقر (حجر: موقص، منحوت)، منهم(حجر: مصقول، مسوّى)، حسس(حجر صغير) أبنم (حجر غير منحوت)، جروب(حجر كبير منحوت)، أو لأسلوب البناء بها: معربم(حجر مهندم متداخل "ذكر وأنثى")، لبتم (حجر على شكل إسفين). بالإضافة إلى الخشب: عض، والحديد: فرزن، والنحاس(أو معدن غير الحديد):بررم، والنورة: قص، والقضاض: جير، والآجر: فتلم، واللبن: لبن. وقد جاءت هذه الدراسة مبينة وموضحة لتلك الألفاظ والألفاظ الأخرى المتعلقة بموضوع الدراسة.

وفي الأخير لا تخلو أي دراسة من صعوبات ومشاكل تواجهها، ولكن بالرغم من ذلك لا تقف عائق بحيث تعترضها من مواصلة طريقها حتى النهاية.

وقبل أن أنهي هذه المقدمة لابد من القول بأني مازلت أشعر بالمسئولية والتقصير على ما أقدمت عليه ولا أدعى أنني قد أحصيت الألفاظ كلها أو وفيتها حقها في الشرح والإيضاح أو حددت معاينها، وليس لي من مسوغ غير إني حاولت

مخلصاً وبذلت جهداً صادقاً لكنه قد يقف عاجزاً أمام عظمة الإنجاز الذي وصل إليه المعمار اليمنى القديم.

...ولله الكمال وحده...

د. فهمي علي الأغبري

أستاذ الآثار والنقوش المساعد / جامعة صنعاء

صنعاء أكتوبر ٢٠٠٤م

أ 𐩱

(أ ب ن)

أبنم (اسم): **حجر (غير منحوت)** ١/ R٣٠٢٢ (م):

𐩥𐩣𐩲𐩹𐩧𐩪𐩽𐩱𐩨𐩬𐩣: و م ع ذ ر س/ أ ب ن م: وجداره الخلفي من الحجر

١/R٢٦٤٠ (ح):

𐩥𐩭𐩡𐩰𐩻𐩽𐩱𐩨𐩬𐩣: و خ ل ف ث / أ ب ن م: وبابها حجر

أأبنم (جمع): **أحجار** ٧٤/ C٥٤٠ (س):

𐩥𐩦𐩮𐩬𐩣𐩽𐩨𐩱𐩱𐩨𐩬𐩣 : و ش ص ن م/ ب أ أ ب ن م: وعمارة بأحجار

أبنو (جمع): **أحجار** ٦/ R٣٨٨٠(ق):

𐩥𐩣𐩨𐩬𐩺𐩽𐩱𐩨𐩬𐩥: و م ب ن ي / أ ب ن و: وبناء أحجار

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١) بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٢) والمعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:٤) "*Stone*" ويذكر (Drewes ١٩٨٠:٣٩) إن (أبن) في معجم السبئية الإثيوبية يعنى حجر، ويرد أيضاً في المعجم الجعزي (Leslau, ١٩٩٤: ٤) بنفس المعنى.

(أ ت ح)

أتحن (اسم): **بناء ملحق بمبنى أساسي** ٣/ R٢٩٨٠ bis (م)

𐩥𐩩𐩥𐩻𐩨𐩩𐩽𐩥𐩸𐩡𐩩𐩺𐩽𐩣𐩫𐩬𐩩𐩬𐩽𐩥𐩱𐩩𐩢𐩬: و ت و ث ب ت / و ز ل ت ي / م ك ن ت ن / و أ ت ح ن: والمقاعد وسلمي المكان والملحق.

(أ ت و)

مأت، مأتو، مأتون (اسم): **مجرى ماء (ساقية)** ١١/C٣٣٨(س)

𐩣𐩱𐩩𐩽𐩣𐩤𐩡𐩵𐩩𐩣 : م أ ت/ م ق ل د ت م : مجرى ماء الأحواض

R٢٨٥٦/٢ (ق)

𐩥𐩣𐩱𐩩𐩥𐩪𐩣𐩽𐩥𐩣𐩨𐩬𐩺𐩪𐩣 : و م أ ت و س م/ و م ب ن ي س م: ومجـــــرى مائهم ومبانيهم

YMN٧/٣ (س/ق)

𐩨𐩤𐩧𐩽𐩥𐩪𐩤𐩦𐩨𐩽𐩣𐩱𐩩𐩥𐩬: ب ق ر / و س ق ش ب/ م أ ت و ن: شق وجـدّد المجرى المائي

مأتت (جمع): مجاري مياه (سواقي) YMN٣/٤(س)

𐩥𐩫𐩡𐩽𐩣𐩱𐩩𐩩𐩠𐩥𐩽𐩥𐩬𐩤𐩨𐩩𐩠𐩥 : و ك ل/ م أ ت ت هــ و / و ن ق ب ت هــ و : وكل سواقيه ونقبه.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩) بمعنى منفذ ماء، بينما ورد بنفس المعنـــى عنـــد (Biella, ١٩٨٢:٢٩) والمعجـــم القتبـــاني (Ricks,١٩٨٩: ٢٧) *"Channel for water"* وكان ارفين (١٩٦٢: ٣٧٦)قد أعطاه معنى قناة (ثانويـــة) (*Channels secondary*)، ولكن استناداً لنقش YMN٧ الذي عثر عليـــه أعلـــى الساقية التي يخلد تأسيسها، يؤكد المعنى الذي أثبتناه وحدده ناشر النقش ولـــو كـــان المقصود ساقية ثانوية لذكره الناشر (يوسف١٩٧٩: ٦١ ـ ٦٢). ويرد اللفظ كفعـــل في نقش (Doe٦).. هأتو بنأ... أي أجرى المياه لبنـــاء، وأيـــضاً عنـــد الإريـــاني (Ir٧/٢،٣) بنفس المعنى أجرى مياه إلى سد كما في اللغة العربية.

وفي اللغة الاتي النهر يسوقه الرجل إلى أرضه.. وقيل كـــل مـــسيل هـــو الآتي.. أتى للماء: وجه له مجرى..وأتوا جداولها أي سهلوا طرق الماء إليها (لسان العرب:١٧).

(أ ج ل)

مأجل، مأجلن، مأجلم، (اسم): بركة، خزان Ja١٨١٨/٣ (س):

𐩥𐩣𐩱𐩴𐩡𐩠𐩣𐩥𐩽𐩹𐩩𐩢𐩩𐩠𐩥 : و م أ ج ل هــ م و / ذ ت ح ت هــ و: وخزانهم الذي تحته.

VL٢٥/٤ (س):

𐩱𐩧𐩵𐩱𐩠𐩥𐩽𐩨𐩹𐩬𐩽𐩣𐩱𐩴𐩡𐩬𐩽𐩨𐩬𐩱 : أ ر د أ هــــــ و/ ب ذ ن/ م أ ج ل ن / ب ن أ: وقدم عونه بهذا الخزان (المسمى) بناء.

C١٠٧/٢ (س):

[illegible] : و م أ ج ل م / ب خ ل ف / هــ ج ر

هــ م و / ن ط ع م: وبركه بظاهر مدينتهم نطعم.

مأجلي (مثنى): **بركتان، خزانان** Ja١٨١٨/٢-٣ (س):

[illegible]: و هــ و ث ر ن / م أ ج ل ي هــ م و / ي

ل ج ب : وأسّسوا خزانيهم يلجب.

مأجلت (جمع): **برك، خزانات** C٦٢١/٧: (س):

[illegible] : و خ ل ف هــــــ و / و م أ ج ل ت

هــ و / و م ن ق ل ت هــ و : وبابه وبركه وطرقه الجبلية.

يرد اللفظ بنفس المعنى في المعجم السبئي (٣:١٩٨٢) وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٣)، والمعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٤). ويطلق اللفظ في بلاد المغرب العربي على نوع من أماكن جمع المياه وخاصة في جامع القيروان (باقفيه وآخرون، ١٥٨:١٩٨٥). ويرد اللفظ في اللغة العربية للدلالة على شبه الحوض الواسع الذي يجمع فيه الماء إن كان قليلاً ليفجر بعد ذلك إلى المشارات والمزارع والآبار، غير أنه نسب إلى أنه لفظ فارسي (لسان العرب: ٢٥)، ويذكر ابن سيده لفظتي الوجيل والموْجل للدلالة على حفرة يستنقع فيها الماء ونسبها إلى اليمن (المخصص: ٤٨).

والحقيقة إن كثيراً من الألفاظ اليمنية القديمة لم تدون في معاجم اللغة العربية مما أدى إلى نسيانها وضياع معظمها.. اللهم ما بقي في لهجتنا المتوارثة..إضافة إلى ذلك أن ما دُون من الألفاظ اليمانية نُسب إلى فارس وأنها معربة عنها، ومنها هذا اللفظ مأجل الذي ورد في النقوش ([illegible]) (مأجل) وتوارثها اليمنيين في لهجتهم حتى اليوم، فقد وردت عند الهمداني (القرن الرابع الهجري) بنفس المعنى الذي ترد فيه في النقوش (الإكليل ج٨: ٥٦)، وذلك عند وصفه لقصر غمدان شعراً:

وغمدان قصر لنا مشرف ... مـــــــآجله حوله تزفـــر

كما يذكره أيضاً فيما ينسب من بناء للشياطين الذين كانوا يعملون مع سليمان بن داود عليه السلام "...وسبعة أمجلة بقاعة..." (الإكليل ج٨ :٦٧).

واللفظين عند الهمداني بصيغة الجمع.

وفي اللهجة يدل اللفظ على نوع من البرك أو الخزانات التي تبنى بالأحجار في باطن الأرض ثم تملط بالقضاض، وتكون دائمة، كما تدل على نوع آخر من المآجل وتكون مؤقتة وهي عبارة عن حاجز يبنى على مسايل الوديان لتحجز أو ليجتمع الماء خلف الحاجز على شكل بحيرة صغيرة حتى يمتلئ ثم يفجر لري المزارع والحقول التي يعجز الماء من الوصول إليها إذا كان قليلاً (الإرياني١٩٩٦: ٢٧ - ٢٩) وهذا النوع يطابق المعنى العربي للفظ.

وما يؤكد المعنى الذي أثبتناه هو البقايا الأثرية للبرك الخزانات التي ذكر سميفع أشوع أنه صانها ورممها في قلعة ماوية في النقش C٦٢١/٧ (وقد رأيتها بنفسي) وعددها ثلاث خزانات مبنية بالأحجار في باطن الأرض ومملطة بالقضاض وتقع على قمة القلعة.(انظر الصورة -١)

(أ خ ذ)

مأخذ (اسم): **سد تحويلي(حاجز وموزع ماء)** R٤٧٧٥/٢ (س):

𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩽𐩣𐩱𐩭𐩹𐩠𐩣𐩥𐩽𐩹𐩱𐩣𐩧𐩽𐩨𐩪𐩺𐩧𐩬𐩽𐩱𐩨𐩺𐩬𐩽𐩣𐩱𐩭𐩹𐩽𐩺𐩢𐩩𐩣𐩺𐩬𐩬𐩽𐩦(𐩲)𐩨𐩬𐩽(𐩪𐩨𐩱) : و هـ ش ق ر ن / م أ خ ذ هـ م و / ذ أ م ر / ب س ي ر ن/أ ب ي ن / م أ خ ذ / ي ح ت م ي ن ن /ش(ع) ب ن / (س ب أ): وأكملوا سدهم التحويلي ذأمر بدلتا أبين سد تحويلي يحمي الشعب سبأ

مأخذن(اسم): **سد تحويلي(حاجز وموزع ماء)** R٤٧٧٥/٣ (س):

𐩥𐩭𐩵𐩲𐩬𐩽𐩠𐩥𐩩𐩽𐩣𐩱𐩭𐩹𐩬 : و خ د ع ن / هـ و ت / م أ خ ذ ن : وهدم ذلك السد التحويلي.

MAFRAY-ash-shaqab١٣/١ (م):

𐩨𐩬𐩺𐩽𐩣𐩱𐩭𐩹𐩬𐩽𐩦𐩨𐩲𐩬 : ب ن ي / م أ خ ذ ن / ش ب ع ن: بنى السد التحويلي شبعان.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣)بمعنيين متعارضين يمنع إحداهما الآخر، الأول " سد، حاجز لضبط السيل" والثاني "حوض، مجتمع الماء وراء سد ؟ " وفيه شك، ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:١١) بمعنى قناة تحكم أو سد تحكم "

"*control channel or dyke*" معتمدة بذلك على المعنى الـذي وضـعه أرفـين (١٩٦٢: ١٨٨-١٩١) "*control dyke or channel*" ويــرد عنــد الــصلوي (١٩٨٧: ٣٤) بمعنى سد "*staudamm*"

وفي اللغة العربية الأخذ يأتي بمعنى: ما حفرت كهيئة الحـوض.. يمـسك الماء أياماً، و الإخاذ: هو مجتمع الماء شبيه بالغدي، والإخاذه بالهاء هـي مـصنع للماء يجتمع فيه.(لسان العرب : ٢٨) وربما اعتمد مؤلفوا المعجـم الـسبئي فـي المعنى الثاني الذي تشككوا فيه على المعنى العربي لأنه مطابق له.

بينما معنى المأخذ في اللهجة هو الحاجز القوى الذي يبنـى فـي عـرض الوادي، ويكون من الأحجار الكبيرة ويملط بالقضاض ووظيفته هي سـد الـسيول وتحويلها للأرض الزراعية على جانبي الوادي وخاصة المرتفعة منهـا (الإريـاني ١٩٩٦: ٣٠) وهو اصغر من السد.

وفي اليمن اليوم المأخذ اسم مكان ولعله بالمعنى نفسه، وهي قرية في عمران تقـع على ربوة مرتفعه وسط الوادي ربما سميت بذلك لأنها تقع أعلـى وسـط الـوادي وكأنها تصد السيل وتوزعه على جانبيها.

(أ ن ف)

أنف (اسم): **واجهة بناء** R٣٠٢٢/١ (م):

[illegible] : ص ح ف ت ن/ ت ن ع م/أ ن ف/ م و س

م : دخلة السور تنعم واجهة مزينة.

يرد اللفظ بنفس المعنى عند (بافقيـه وآخـرون ١٩٨٥: ٣٥٤) واقتـرح (Robin, ١٩٧٩: ١٠٦) معنى حائط (جدار) وفي اللغة (لسان العرب: ١١٥) يـرد بمعنى طرف وأول، فيقال (أنف كل شيء طرفه وأوله).

(أ هـ ل)

أهل، أهلن، أهلم (اسم): **خزان مياه، صهريج**R٤٧٣١/٣ (م):

[illegible] : ي و (م)/ ب ن ي / ك ل / أ هـ ل / و م ح ف د ت/ م خ ض ن : يوم بنـى كـل خـزان وأبـراج مخضان.

Mb٥٢٤/١-٢ (ق):

𐩣𐩭𐩳|𐩱𐩠𐩡𐩬 : م خ ض /أ هـــ ل ن : حفر الخزان.

R٤٠٨٥/٥(س):

𐩱𐩧𐩨𐩲𐩩|𐩱𐩠𐩡𐩣|𐩥𐩱𐩢𐩧𐩧𐩠𐩣𐩥: أ ر ب ع ت / أ هـــ ل م/ و أ ح ر ر هـــ م و: أربعة خزانات مياه وسواقيهم.

Gr٣/٢ (س):

𐩥𐩯𐩤𐩰|𐩱𐩢𐩵|𐩱𐩠𐩡𐩣|𐩨𐩱𐩧𐩳𐩩𐩠𐩣𐩥 : و س ق ف/ أ ح د/ أ هـــــ ل م/ ب أ ر ض ت هـــ م و : وسقفوا خزان واحد بأرضهم.

أهلت (جمع): **خزانات مياه، صهاريج،** R٣٠١٥ (م):

𐩨(𐩲)𐩣|𐩱𐩠𐩡𐩩|𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩬|𐩥𐩮𐩢𐩰𐩬 : ب (ع)م /أ هـــــــ ل ت / م ح ف د ت ن / و ص ح ف ن: مع خزانات الأبراج ودخلات السور.

يرد عند أرفين (١٩٦٢: ٢١٣-٢١٤) بـنفس المعنـــى (*Cisterns*) وفـــي المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٣) ورد بمعنى بركه مغطّاة، صـــهريج مغطـــى؟. وأمـــا (Biella, ١٩٨٢:١١١) على الرغم من أنها اعتمدت معنى أحواض إلا أنها تشككت في المعنى (*cisterns?*)

وربما اعتمد المعجم السبئي على معنى بركة مغطاة مع الشك فيه؟ على نقـــش Gr٣ الذي ذكر انه سقف خزان واحد، ولكن ذلك قياس لا يعول عليه فالتحديـــد بتغطيـــة خزان واحد بسقف يؤكد على أن هناك خزانات أخرى تركها مفتوحة.

(أ و د)

أود، أودن (اسم): **صف من الأحجار منتظمة البناء (مدماك بنـــاء)** R٣٠١٥ (م)

(𐩲)𐩧𐩨|𐩭𐩡𐩰𐩬|𐩨𐩬|𐩱𐩥𐩵𐩠|𐩯𐩷𐩧 : (م)ع رب/خ ل ف ن /ب ن / أ و د هـــ / س ط ر: غرب الباب من مدماك البناء المكتوب

Ja٥٥٤/١ (س)

𐩡𐩬|𐩱𐩥𐩵𐩬|𐩹𐩯𐩷𐩧𐩬|𐩲𐩵|𐩦𐩤𐩧𐩣: ل ن/ أ و د ن/ ذ س ط ر ن/ع د/ ش ق ر م: من المدماك المكتوب حتى قمة (البناء).

أودن (جمع): صفوف من الأحجار منتظمة البناء (مداميك بنـــاء) ١/Ja٥٥٠ (س):

𐩡𐩬|𐩱𐩥𐩵𐩬|𐩱𐩡𐩺|𐩪𐩷𐩧𐩬|𐩲𐩵|𐩦𐩤𐩧𐩣 : ل ن/ أأودن /أ ل ي/ س ط ر ن / ع د/ ش ق ر م: من المداميك المكتوبة حتى قمة (البناء).

يرد في المعجم الـــسبئي (١٩٨٢: ١٠) بـــنفس المعنـــى، وعنـــد (Biella, ١٩٨٢:٨) يرد بمعنى خط محدد، صف من الحجارة في سور يشير إلى بناء جديد *Limiting Line, course of stones in a wall marking point of new construction.* ، وفي المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٧) ورد بمعنى (مـــساحة أرض مملوكة أو محجوزة بواسطة) جدار استنادي أو جدار حاجز. *(Area Held Bya Retaining wall)*

وإذا أخذنا بالاعتبار أن نقوش جام التي يرد فيها اللفظ جميعها تخلد مراحل بناء سور معبد أوام والتي لا تزال في موقعها الصحيح على السور، نجد أن اللفـــظ يرد بالمفرد عندما يكون النقش على صف واحد من الأحجار فقط كما فـــي نقـــش (Ja٥٥٦) (انظر الصورة −٢أ)، ويرد بالجمع عندما يكون النقش على أكثـــر مـــن صف من الأحجار كما في النقش (Ja٥٥٠) (انظر الصورة −٢ب)، وهذا يعني أن الجملة ".. أودن / ذسطرن.." تعني صف الأحجار الذي كتب عليها النقش " الـــذي يمثل احد مداميك البناء.

ب 𐩨

(ب أ ر)

بأر (فعل): **حفر بئر** R٤١٩٤/٢ (س) :

𐩥𐩢𐩧𐩧|𐩥𐩨𐩰𐩧|𐩥𐩨𐩧𐩰 : و ح ر ر/و ب أر/ و ب ر أ : وحروا التــراب وحفروا بئر وشيدوا.

R٣٠١٢ (م)

𐩨𐩸𐩩|𐩫𐩨𐩫𐩨|𐩥𐩨𐩰𐩧: ب ذ ت/ ك ب ك ب /و ب أ ر: عنـــدما تخربـــت وحفر بئر

بأر (اسم): **بئر** Mb٦٧١/٣ (س)

𐩨𐩰𐩧𐩠𐩥|𐩬𐩠𐩧𐩣: ب أ ر هــ و / ن هــ ر م : بئره نهر.

R٤١٩٨/٢ (س)

𐩨𐩰𐩧𐩠𐩣𐩥| (𐩧𐩥𐩹)(𐩣): ب أ ر هــ م و / روي (م) : بئرهم رويم.

أبأر (جمع): **آبار** R٣٠١٢ (م)

𐩰𐩨𐩰𐩧𐩪𐩣|𐩨𐩹𐩺𐩡 أ ب أ ر س م / ب ي ث ل : آبارهم بمدينة يثل.

R٣٨٥٦/٢ (ق)

𐩥𐩫𐩡|𐩰𐩨𐩰𐩧𐩪𐩣 : و ك ل / أ ب أ ر س م: وكل آبارهم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:٢٥) بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٣٥) مع زيادة معنى آخر للفعل هو "يــزود بــالبئر" "*Provide With Wells*". وفي المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:٢٣) يرد الاسم فقط بنفس المعنى.

ويرد عند الهمداني في أكثر من موضع منها " والذي أس غمــدان وابتــداء بنائــه واحتفر بئره التي هي اليوم سقاية لمسجد صنعاء " (الإكليل ج٨: ٤٣) وهنا يــشير الهمداني إلى الجامع الكبير بصنعاء بأنه يتزود بالماء من البئر التي كانــت خاصــة بقصر غمدان، حيث بني الجامع على أنقاض القصر أو في محيطه.

وفي اللغة: البئر هي القليبُ والجمع أبآر بهمزة بعد الباء وإذا كثرت فهـي البئـار وهي في القلة أبؤر، ويقال لحافرها بأآر·· وبأرت بئراً: حفرت بئراً (لسان العـرب ١٥١:)·

والمعنى الدقيق والواضح لمعنى بئر نجده في (معجم ألفاظ القرآن الكريم: ٧٧) الذي أعطاه معنى"الحفرة التي يستقى منها الماء"·

(ب ح ر)

هبحر، سبحر (فعل): **حفر، وسع·** R٤١٩٨/٢ (س)

)◊8∘|)ΨΠΥ∘: و هـ ب ح ر / و ض ف ر: وحفر وطوى بالحجر·

R٢٨١٦ (م)

ЗhΠ)hΠ(|)◊8)∘|)ΨΠh∘|ШΠ٦h∘|)◊Ψ|З∘ Ϙ : ي و م / ح ف ر/ و س ن ب ط/ و س ب ح ر / و (ض ف ر/) ب أ ر س م : ويوم حفـر وأنـبط الماء ووسع وطوى بالحجر بئرهم·

بحرن (اسم): **أرضية·** DJE١٢ /٣،٤ (س)

|٦)ΨΠ|Ϙ٦8|∘ΥΠϘh∘ : و س ي ب هـــــــ و / ث ن ي / ب ح ر ن:

وممره أرضيتين·

بحرنيهن (مثنى): **أرضيتان** Y.٩٠.BA٧/٣ (م)

٦ΥϘ٦)ΨΠ|Ϙ٦(Π.З∘) : (و م· ب) ن ي / ب ح ر ن ي هـ ن: وبناء ؟ الأرضيتين·

بحرت، بحورم (جمع): **أرضيات·** R٢٨٦٩/٣ (م)

:٦Ϙ1ΨhΠ|Π8∘ЗΠ|X)ΨΠ∘ و ب ح ر ت/ب م و ث ب/ أ ح ل ي ن:

وأرضيات بمجلس أحليان·

DJE ١٢/٣ (س)

З)∘ΨΠ|X8hΠ : ب س ث ت / ب ح و ر م: بست أرضيات·

مبحر (اسم): **مساحة البناء مابين الأرضية والسقف؟** R٣٩٥٤/٢-٣ (س)

ο)ΨΠ⅃|οΠ)ο : و ر ب ع / م ب ح ر: وربع مساحة البناء مابين السقف والأرضية.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٢٨) كفعل بمعنى حفر (بئراً)، واعتبره مطابق للعربى الفصيح بحر. وكان ارفين (١٩٦٢: ١٠٠-١٠١) قد أعطاه معنى نظف أو أفرغ خارجاً (جوف)، حفر حفره البئر (مابين السطح والقعر) *excavate (Well shaft) clean out or hollow out,*" وهو نفس المعنى الذي أخذت به (Biella, ١٩٨٢:٣٩) بعد حذف معنى نظف. والاسم يرد في المعجم السبئي(١٩٨٢: ٢٨) بمعنى طبقة (في بيت كثير الطبقات) وأيضاً (جزء من بناء قبر) ؟.حفرة؟ صهريج، بئر؟. ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٣٩) بمعنى طبقة في بناء (*Floor of a building*) وقبر مجوف في الصخر (*Tomb hollowed out in rock*)، وفي المعجم الجعزي(Leslau,١٩٩١: ٩٢) بحر بمعنى وسع، (*be wide, be extended*) . وفسر موللر اللفظ عند نشر نقش تعز (Müller ١٩٧٢ :٨٨-٩٢) بأنه يعني أرضية(*Böden*) وذكر أيضاً أنه يعني طابق أو دور(*stockwerke*). وأقترح روبان(De Maigret-Robin ١٩٩٣: ٤٦٨-٤٨١) معنى "حجيرة أو مقصورة مقطوعة جزئياً (نصف منفصلتين)" *compartiments á demi cloisonnés*". عندما ناقش لفظ بحر في النقش المعيني(Y.٩٠.B.A٧/٣) الذي كشف عنه في معبد نكرح في مدينة يثل، حيث ذكر أنه يطابق الواقع الأثري؟

وفي اللغة: البحر يعنى الشق والاتساع. وفي حديث عبد المطلب: وحفر زمزم، ثم بحرها بحراً أي شقها ووسعها حتى لا تنزف". (لسان العرب: ١٦٤).

وفي اللهجة بَحَرَ يعنى حفر كما أخبرني بذلك بعض أهالي قرية كبار في همدان.

(ب ذ ل)

مهبذلم (اسم): **ملاحك، داخل** ١٣-١٢/C٥٤٠(س)

ο)ΨΠ⅃|οΠ)ο : و ب ر ر م/م هـ ب ذ ل م / ب ل ب ت / أ ز ي ي ن: ومعدن بررم ملاحك بحجر اللبات اللوازم.

اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢: ٢٦) معنى اللفظ غامض، وكان أرفين (١٩٦٢: ٢٦٣) قد أعطاه معنى داخل، مولج *(Inserted)*. وهو نفس المعنى الذي

اعتمد عند (Biella, ١٩٨٢:٣٧) مع شك فيه (*Inserted?*) وقد اعتمدناه لتوافقه مع السياق· وأيضاً بقايا الأحجار عند المصرف الشمالي يلاحظ أن بعضها فيه ثقب كان مصهور المعدن داخلاً فيه كملزم يربط الأحجار فيما بينها كما ذكر النقش تماماً·

(ب ر أ)

برأ (فعل): **شيد، أنشأ، بنى** MAFRAY-Sāri'٦/٣ (س)

𐩨𐩧𐩱𐩽𐩥𐩠𐩴𐩨𐩱𐩽𐩨𐩱𐩧𐩠𐩥𐩽𐩩𐩦𐩲𐩨𐩣: ب ر أ / وهـ ج ب أ / ب أ ر هـ و / ت ش ع ب م: شيد وأعاد بئره تشعبم·

برأو (جمع): **شيدوا، أنشئوا، بنوا** R٣٤٢٩\١ (ق)

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩽𐩥𐩪𐩥𐩻𐩧𐩽𐩥𐩪𐩦𐩤𐩧: ب ر أ و / و س و ث ر / و س ش ق ر: شيدوا وأسسوا وأكملوا·

برأن، برأ(م) (اسم): **تشييد، بناء·** VL٢٥/٣ (س)

𐩫𐩨𐩧𐩽𐩬𐩠𐩣𐩬𐩽𐩥𐩨𐩧𐩱𐩬𐩽𐩥𐩣𐩴𐩺𐩧𐩩𐩬: ك ب ر / ن هـ م ن/و ب ر أ ن/ و م ج ى ر ت ن: أشرف على صقل الحجر وأعمال البناء والتقضيض·

C٥٤١/٥٨-٥٩(س)

𐩥𐩨𐩧𐩱[𐩣]𐩽𐩥𐩭𐩰𐩴𐩣𐩽𐩥𐩬𐩠[𐩣]𐩩: و ب ر أ (م)/ و خ ف ج م / و ن هـ (م) ت: والبناء وتجهيز مؤنة البناء وصقل الأحجار·

مبرأ، مبرأن، مبرأم (اسم): **بناء، مبنى·** Pir-khor Rori١/٤ (ح)

𐩣𐩨𐩧𐩱𐩽𐩥𐩱𐩴𐩪𐩣: م ب ر أ / و أ ج س م: بناء بأحجار جسيمة·

C٥٤٠/٢٤-٢٥ (س)

𐩹𐩨𐩬𐩽𐩣𐩨𐩧𐩱𐩬𐩽𐩥𐩤𐩵𐩣𐩽𐩲𐩧𐩣𐩬𐩽𐩥𐩲𐩹𐩨𐩥𐩽𐩲𐩥𐩵𐩬𐩽𐩹𐩽𐩣𐩨𐩧𐩱𐩬𐩽𐩥𐩴𐩺𐩧𐩬:

ذ ب ن / م ب ر أ ن / و ق د م / ع ر م ن / و ع ذ ب و/ ع و د ن/ ذ م ب ر أ ن/و ج ي ر ن: الذي بين البناء وأمام السد ورمموا الصدف بناءاً وتقضيضاً·

C٥٤٠/١١(س)

𐩣𐩨𐩧𐩰𐩣𐩽𐩳𐩧𐩨𐩣𐩽𐩥𐩡𐩨𐩩𐩣 : م ب ر أ م / ج ر ب م / و ل ب ت م: بنـــــاء حجر جروب وحجر لبات.

مبرأت(جمع): بنايات، مباني ١/٥ YMN (س)

𐩥𐩳𐩹𐩧𐩠𐩥𐩽𐩥𐩣𐩨𐩧𐩰𐩩𐩠𐩥: و ج ي رهـــ و /و م ب ر أت هــ و: وقضاضها ومبنانيها.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:٣٠) بنفس المعنى، وأيضاً فـــي المعجــم القتباني(Ricks ١٩٨٩: ٣٣) ويرد الفعل عند (Biella, ١٩٨٢:٥٤) بنفس المعنـــى وإن ذكرت أنه ربما يكون البناء على وجه الخـــصوص بـــالحجر. *"construct , build , phps specifically in stone"*. وأعطت الاسم معنى "بناء، إنشاء، مبنى حجري (في العام ويتباين مع جرب "بناء خـــشن") *(Masonry, stone work (in general, and as contrasted with **GRB** "rough masonry")*.

(ب ر ث)

برث (فعل): مهد، سوّى ٤/٤٦٢٤R(س)

𐩥𐩨𐩧𐩺𐩽𐩣𐩪𐩨𐩰𐩽𐩱𐩧𐩬𐩽𐩸𐩣𐩧𐩣𐩧𐩽𐩨𐩬𐩽𐩧𐩹𐩴𐩠: و ب ر ث / م س ب أ / ع ر ن / ذ م ر م ر / ب ن / ر ي د هـــ : ومهد طريق الجبل (القلعة) ذي مرمـــر من سفحه.

يرد في المعجم السبئي بنفس المعنى (١٩٨٢:٣٢)، بينما يرد عند (Biella, ١٩٨٢:٦٠) بمعنى سوّى أرض البناية المهجـــورة *"an abandoned building Level land ;raze"*

والبرث في اللغة: الأرض السهلة اللينة المستوية. (لسان العرب :١٨٤).

(ب ر ر)

برر (فعل): شق، وسع ٣/٣٥٥٠R(س)

𐩣𐩭𐩲𐩽𐩥𐩨𐩧𐩧: م خ ض /و ب ر ر: قطع ووسع.

٥ ,٨/٤YMN(س)

𐩠𐩱𐩦𐩤𐩽𐩥𐩨𐩧𐩧𐩽𐩣𐩬𐩤𐩡𐩬 :هـــ ع ش ق / وب ر ر/ م ن ق ل ن: شيّد ووسع الطريق الجبلي.

بررم (اسم)**: نحاس؟ أو معدن غير الحديد؟** C٥٤٠/١٢ (س)

𐩥𐩱𐩸𐩺𐩺𐩣𐩿𐩰𐩧𐩸𐩬𐩣𐩿𐩥𐩨𐩧𐩧𐩣 : و أ ز ي ي م / ف ر ز ن م / و ب ر ر م :

وملازم حديد ونحاس؟.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣١) كفعل بمعنى شق ~ فتح (طريقاً أو ممراً)، وأعطاه ناشر النقش السبئي (يوسف١٩٧٩: ٦٣) معنى وسّع. وفي المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ٣٣) ورد بمعنى حفر، "*to dig*". وفي حين اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣٢) معنى الاسم غامض، اعتمدت (Biella, ١٩٨٢:٥٩) على المعنى الذي ورد عند أرفين (١٩٦٢: ٢٦٣) ملزم "*clamps*" مع التشكك فيه؟. وفي المعجم الجعزي (Leslau,١٩٩١: ١٠٦) يرد بمعنى فضه"*silver*" ويذكر أنها تعنى كذلك في الآرامي والأمهري أما في الأوجاريتي تعني معدن "*metal*".

وبالنظر لسياق النقش نجد أن معنى ارفين لا ينطبق على اللفظ لأن النقش اعتقد يتحدث أن أزييم (قوامط) هي من فرزنم وبررم أي من الحديد ومعدن آخر استخدم أيضاً في صناعة القوامط التي استخدمت في ربط أحجار البناء قد يكون النحاس وفقا للهمداني (الإكليل ج٨: ٩٩) الذي يذكر أن القطر استخدم في لحام أحجار بناء السد والصخر الجبلي والقطر هو النحاس الذائب أو أن اللفظ يعني معدن آخر كالرصاص أو غيره.

(ب ر ك)

بركتن (اسم)**: بِرْكة(حوض ماء)**C٣٣٨/١٢ (س)

𐩨𐩧𐩫𐩩𐩬𐩿𐩹𐩩𐩿𐩲𐩧𐩬: ب ر ك ت نِ / ذ ت / ع ر ن: البركة التي في القلعة (الجبل)

برأكه(جمع)**: بِرك (أحواض ماء)**Ja٢٣٥٣/٣ (ق)

𐩥𐩨𐩧𐩱𐩫𐩠𐩿𐩱𐩬: و ب ر أ ك هـ/ أ ن: وبِرك هنا.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣١) بنفس المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٥٨) وكذلك في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٣٣). ويرد في الأوجاريتية الكنعانية بنفس المعنى (*etang, citerne*)(٨٤: Cohen ١٩٧٦) .

وفي اللغة البركة: كالحوض والجمع البرك، وسميت بـذلك لإقامــة المــاء فيها.. وهي شبه حوض يحفر في الأرض ولا يجعل لــه أعــضاد فــوق صــعيد الأرض.. (لسان العرب : ٢٠٢).

(ب ع ل)

بعل (فعل): **بعلو**(جمع): **حفر، شَقّ (في الصخر)**٦٩/C٥٤١ (س)

𐩥𐩨𐩲𐩡𐩥𐩿𐩲𐩧𐩬𐩿𐩡𐩠𐩥𐩻𐩧𐩬𐩿𐩲𐩥𐩵𐩬: و ب ع ل و/ ع رن/ل هــ و ث ر ن/ ع و د ن: وشقوا الصخر لتأسيس الصدف.

تبعل (اسم): **حُفر، شق، قاعدة محفورة في الصخر (أساس)**١٠٢/C٥٤١ (س)

𐩨𐩬𐩿𐩩𐩨𐩲𐩡𐩿𐩲𐩧𐩬𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩦𐩤𐩧𐩣: ب ن / ت ب ع ل/ ع رن/ع د ي/ ش ق ر م: من قاعدة الأساس المحفورة في الصخر حتى قمة (البناء)

تبعلت(جمع): **حُفر، شق، قاعدة محفورة في الصخر (أساس)**٢١/C٥٤٠ (س)

𐩨𐩬𐩿𐩩𐩨𐩲𐩡𐩩𐩿𐩲𐩧𐩬𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩱𐩧𐩱𐩪𐩠𐩣𐩥𐩿𐩦𐩤𐩧𐩣 : ب ن/ت ب ع ل ت / ع ر ن/ع د ي/أ ر أ س هــ م و/ ش ق ر م: من شقوق الصخر حتــى قمــة رؤوسهم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٢٦) الفعل بمعنى عَمِلَ في (صخرٍ صلدٍ)، شَقّ (صخراً صلداً). والاسم بمعنى عملُ (في صخر صلد)، شقٌّ (صــخر صــلد). وعند (Biella, ١٩٨٢:٥١) الفعل بمعنى حفر، شق *"excavate"* والاســم بمعنــى حفرُ، شقُ *"excavation"*. وفي الأوجاريتية يعني عمل، فعــل *"Faire"* (Cohen ١٩٧٦: ٧٤وأيضا *"Work"*(Leslau,١٩٩١ : ٨٤).

(ب ق ر)

بقر (فعل): **شق، حفر.** ٣/C٦٥٨(س)

𐩨𐩤𐩧𐩿𐩥𐩠𐩬𐩨𐩷: ب ق ر/ و هــ ن ب ط : شق وأنبط الماء.

R٣٨٥٦/١(ق)

𐩮𐩺𐩧𐩿𐩥𐩨𐩤𐩧: ص ي ر/ و ب ق ر: فلح وشق.

بقرو(جمع): **شقوا، حفروا.** Bafaqih-Batayi‘٨/٢ (س)

𐩨𐩤𐩧𐩥𐩽𐩥𐩠𐩬𐩫𐩡𐩽𐩥𐩠𐩤𐩢: ب ق ر و/و هـ ن ك ل / و هـ ق ح: شقوا وعملوا وملطوا.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣٠) بنفس المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٥٤) "bore, excavate in rock" وفي المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ٣٠) يرد بمعنى يحرث "to plow" وبمعنى يوسع "to widen". وفي اللغة البقر يأتي بمعنى الشق والفتح والتوسعة (لسان العرب: ٢٤٢).

(ب ل ق)

بلقم(اسم): **حجر كلس (بلق)** R٣٩٤٣/٤ (س)

𐩥𐩳𐩬𐩰𐩽𐩣𐩧𐩹𐩨𐩽𐩣𐩢𐩯𐩴𐩩𐩽𐩨𐩡𐩤𐩣: و ج ن أ / م ر ي ب / م ح ف د ت/ ب ل ق م: وسور (مدينة) مريب أبراج حجر بلق.

يرد في المعجم السبئي (٢٩:١٩٨٢) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٤) كاسم للحجر "Kind of stone"، ويرد في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٢٦) بالإضافة إلى نفس المعنى أعطاها أيضاً معنى رخام، ويتفق هذا مع ما ذكره الهمداني من أن البلق هو الرخام (الإكليل ج ٨: ٢٢٣) حيث ذكر أن سيلاً كشف عن باب بلق، وفسر البلق بالرخام. وفي الجعزية يعنى رخام، مرمر، وأيضاً ألواح حجرية "marble, alabaster, tablets of stone" (Leslau١٩٩١: ٩٦). أما المصادر العربية التي ذكرت هذا النوع من الأحجار فأنها اتفقت على أن حجر البلق، هي حجارة اختصت بها اليمن وحدها دون سائر البلدان، وذكرت أنها تضيء ما وراءها كالزجاج. (جمهرة اللغة: ٣٢٠، القاموس المحيط: ٢١٤، المخصص ج٣: ٩٧، لسان العرب: ٢٥٩) ويطلق اليمنيون اليوم اسم البلق على نوع من الأحجار ذات لون ابيض وأصفر أو(لونها مابين البياض والصفار).

(ب ن ي)

بني (فعل): **بنى**R٢٩٧٦/٤ (م)

𐩥𐩨𐩬𐩹𐩽𐩣𐩢𐩯𐩴𐩬𐩽(𐩹)𐩦𐩨𐩣: و ب ن ي / م ح ف د ن / (ي) ش ب م: وبنى البرج يشبم.

بنيي (مثنى): **بنيا** Ja٥٥٤ (س)

𐩨𐩬𐩹𐩹𐩽𐩥𐩠𐩢𐩴𐩺: ب ن ي ي / وهـ ح د ث: بنيا وجددا.

بنيو (جمع): بنوا C٦٦٠/٢ (س)

𐩨𐩬𐩹𐩥𐩽𐩥𐩨𐩧𐩰𐩽𐩣𐩠𐩼𐩡𐩡𐩣𐩽𐩡𐩨𐩹𐩩𐩠𐩣𐩥𐩽𐩵𐩹𐩡𐩣: ب ن ي و /و ب ر أ / م هـ ظ ل ل م / ل ب ي ت هـ م و / غ ي ل م: بنوا وشيدوا ظلّه لبيتهم غيلم.

بني، بنأ، بنوت (اسم)**: بناء، بناية**R٤٦٣٥/٢ (س)

𐩤𐩥𐩣𐩽𐩨𐩬𐩹𐩽𐩤𐩹𐩯𐩽𐩱𐩺𐩩𐩧: ق و م / ب ن ي / ق ي ف / ع ث ت ر: أقام بناء نُصب الإله عثتر.

R٢٦٨٧/٢(ح)

𐩠𐩨𐩬𐩰𐩽𐩱𐩤𐩨𐩩𐩠𐩬𐩽𐩤𐩡𐩩: هـ ب ن أ/ ع ق ب ت هـ ن/ ق ل ت: لبناء تحصين العقبة قلت.

C٦٦٠/٢(س)

𐩥𐩻𐩡𐩡𐩥𐩽𐩨𐩬𐩥𐩩𐩠𐩣𐩽𐩣𐩥𐩳𐩡𐩣: وص ل ل و / ب ن و ت هـ م / م و ج ل م: وبنوا صلال بنايتهم رخام.

أبني(جمع)**: أبنية، بنايات** R٣٩٤٦/٦ (س)

𐩥𐩠𐩤𐩣𐩽𐩰𐩨𐩬𐩹𐩽𐩹𐩪𐩧𐩬𐩽𐩥𐩰𐩨𐩹𐩬: و هـ ق م / أ ب ن ي / ي س ر ن / و أ ب ي ن: وأقام أبنية يسران وأبين.

مبني، مبن (اسم)**: بناء، مبنى** Tawfiq ٥/٢(م)

𐩫𐩡𐩽𐩣𐩨𐩬𐩹𐩽𐩣𐩢𐩯𐩴𐩬𐩽𐩹𐩠𐩧: ك ل/ م ب ن ي / م ح ف د ن / ي هـ ر: كل مبنى البرج يهر.

R٢٦٤٠/١(ح)

𐩤𐩩𐩴𐩣𐩽𐩣𐩨𐩬𐩹𐩽𐩳𐩬𐩰𐩽𐩣𐩹𐩯𐩱𐩩: ق ت د م / م ب ن ي/ ج ن أ / م ي ف ع ت: تولى بناء سور (مدينة) ميفعة.

(س) R٤١٢٧/٢

𐩫𐩡𐩽𐩣𐩱𐩪𐩰𐩽𐩥𐩣𐩨𐩬𐩽𐩺𐩨 (𐩩 : ك ل / م ع س أ/ و م ب ن / ث ب (ت: كل تشيد ومبنى مقام.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٢٩) بنفس المعنى، بينما أعطى لفظ مبن، مبني معنى بناء، تشيد (المعجم السبئي١٩٨٢: ٣٠)، وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٧،٤٨) يرد بنفس المعنى وفي المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ٢٩،٣٠) أعطى الفعل معنى يبنى، يشيد، يجدد بناء، ويبني من جديد *(to Rebuild, Reconstruct, To build , construct)* وأعطى الاسم بناء نفس المعنى، والاسم مبني نفس معنى المعجم السبئي وزاد معنى(عمل في) إعادة البناء" *Rebuilding Reconstruction*" وفي اللغة العربية يرد بنفس المعنى (لسان العرب: ٢٧٢).

(ب ي ت)

١- **بيت، بيتن** (اسم): **معبد** ١/R٢٨٣١(م)

𐩨𐩺𐩩|𐩲𐩻𐩩𐩧|𐩹𐩤𐩨𐩳𐩣 : ب ي ت/ ع ث ت ر/ ذ ق ب ض م: معبد الإله عثتر ذي قبضم.

١/R٢٨٣١(م)

𐩥𐩧𐩻𐩵|𐩨𐩺𐩩𐩬|𐩧𐩯𐩰𐩣: ور ث د /ب ي ت ن/ ر ص ف م: ووضع المعبد رصف (بحماية الإله)

٢- **بيت** (اسم): **قصر** Gar ŠY/٣ (س)

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩬|𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥|𐩠𐩧𐩴𐩨: و ع ذ ب ن / ب ى ت هـ م و / هـ ر ج ب : ورمموا قصرهم هرجب.

٣- **بيت، بت** (اسم): **منزل** R٣٩٦٣/٣ (ق)

𐩥𐩪𐩥𐩻𐩧|𐩨𐩺𐩩𐩪𐩣|𐩺𐩲𐩵: و س و ث ر / ب ى ت س م / ي ع د: وأسسوا بيتهم يعد.

Robin-al-hadara٧/٣(س)

𐩥𐩣𐩹𐩤𐩬𐩩|𐩨𐩩𐩠𐩣𐩥: و م ذ ق ن ت / ب ت هـ م و: ومصطبة سلم بيتهم.

أبيت (جمع): **منازل** R٢٦٤٠/١ (ح)

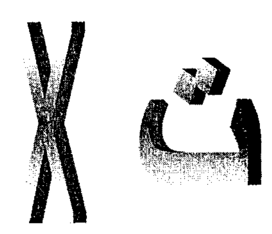
𐩥𐩣𐩨𐩬𐩺|𐩱𐩨𐩺𐩩|𐩴𐩲𐩡𐩱𐩠𐩺|𐩴𐩬𐩱𐩻 : و م ب ن ي / أ ب ي ت / ج ع ل أ هـ ي/ ج ن أ ث: وبناء منازل جعلها مستنده على السور.

تبيت، تبيتم (اسم): **مبيت، مسكن (غرف سكن)** Gar ŠY/٤ (س)

𐩥𐩠𐩴𐩨𐩱𐩠𐩥𐩿𐩩𐩨𐩺𐩩𐩣𐩿𐩶𐩺𐩧𐩿𐩩(𐩨)𐩺𐩩𐩠𐩥𐩿𐩱𐩤𐩵𐩣𐩬: و هـ ج ب أ هـ و / ت ب ي ت م / غ ي ر / ت (ب) ي ت هـ و / أ ق د م ن: وأعادوه مسكن غير مسكنه القديم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣٤) بمعنى بيت، معبد، وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٢) بمعنى بيت = بناء (محصن) على وجه الخصوص (معبد، أو قلعة) *House=(Fortified)building, specifically Temple or fortress* ويرد في المعجم القتباني (Ricksm١٩٨٩:٢٥) بمعنى بيت، معبد. وفي المهري يعني بيت "*House*" (Johnstone,١٩٨٧: ٦١) وفي الجعزي يعني بيت، غرف، مسكن " *House, room, lodging* " (Leslau ١٩٩١: ١٦). وفي الأكدي والآرامي والكنعاني يعنى بيت، وفي اللحياني "معبد، منزل" وفي لهجة دثينة يعنى قلعة، حصن (Cohen,١٩٧٦: ٦٣). وأما تبيت فترد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٣٤) بمعنيين متعارضين فيهما شك الأول استناداً إلى بيستون بمعنى تجصيص، والثاني استناداً إلى موللر بمعنى مبيت، مسكن وهو المعنى الذي أخذ به الباحث.

ويرد اللفظ عند الهمداني بمعنى البيت المنزل " ويبقى الرجل في مكان واحد الصيف والشتاء لا يحوله ولا يكون لكثير منهم أكثر من بيت لا يعرف بيتا غيره، ولا يعرف فيها مبيت بسِطح."(الإكليل ج٨ : ٤١) كما يرد بمعنى المسجد " وهي أكثر المدن (أي صنعاء) على قِدرها بيوت عباده) (الإكليل ج٨ : ٤٣) بالإضافة إلى ذلك يرد بمعنى المعبد أو الحرم " أما رئام فانه بيت (كان ينسك عنده ويحج إليه وهو في رأس جبل أتوه من بلد همدان "(الإكليل ج ٨: ١٢٨). وفي اللغة العربية يدل اللفظ على البيت المنزل والقصر والمسجد.(لسان العرب: ٢٩٣)



(ت ب ع)

ستبع(فعل): **أنجز، أكمل**. R٣٩٦٥/٣ (ق)

ᐊ(ṅXየΠ) |∘ΠXṅ∘|)8∘ṅ∘|∘ṅ)Π: ب ر أ و / و س و ث ر / و س ت ب ع / (ب ى ت س) م: شيدوا وأسسوا وأنجزوا بيتهم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٤٧:١٩٨٢) كاسم بمعنيين متعارضين يمنع أحداهما الآخر وفيهما شك؟ هما: إتمام، إكمال، زيادة = اسم علم ؟ واعتقد أن الشك في المعجم السبئي ناتج عن النقص الذي بعد الاسم في النقش، ومع ذلك أرجح انه اسم لنفق الماء الذي تم نقبه وفقاً لسياق النقش... ونقبوا / نقب (/) تبعت... R٤٠٦٩/٨. ويرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks١٩٨٩: ١٧٦) كفعل بنفس المعنى أنجز، أكمل *"To complete"*.

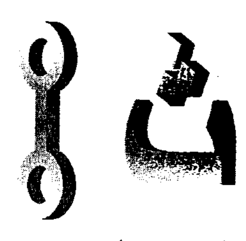
(ت ح ت)

تحتين (اسم): **جزء تحتي** (طبقة تحتية في قبر متعدد الطوابق)R٢٩٥٤/٢ (س)

ᓄየXΨXH|ᓄᓄየΠH |ᓄ1∘Ψ|ᑫ∘የ|ᓄ)Π◊(٢)∘Π)|የᓄΠ∘|የṅ∘: ع س ي / و ب ن ي / ر ب ع/ ق ب ر ن / ي ع د / ح و ل ن / ذ ب ي ن ن / ذ ت ح ت ي ن: اشترى وبنى ربع القبر يعد طبقة غرفة الدفن الذي بين الجزء التحتي.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٧) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:٥٣٣) بمعنى أدنى، أسفل، الأسفل *"Lower, lowest"*. ويرد عند بيستون (١٩٧٩: ٧١)أيضاً بنفس المعنى (طبقة تحتية).

وقد كشفت البعثة الألمانية عن القبر (يعد) ضمن مقابر معبد أوام، وعليه نقوش تمثّلك مثل النقش المذكور أعلاه، وهو متعدد الطوابق.



(ث ف ل)

ثفل(فعل): كسا بناء (بحجارة أو ملاط)YMN٩/٢ (س):

𐩠𐩤𐩢|𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨|𐩥𐩻𐩰𐩡|𐩣𐩧𐩥𐩠𐩣|𐩩𐩴𐩺𐩨: هـ ق ح / و هـ ق ش ب /

و ث ف ل / م ر و هـ م / ت ج ي ب: أنجز وجدّد وكسا (بحجارة أو ملاط) ساقيتهم تجيب.

Ja١٠٠٧/٢ (ح)

𐩳𐩧𐩪|𐩥𐩻𐩰𐩡|𐩣𐩭𐩰𐩵𐩬|𐩠𐩧: ضِ ر س / و ث ف ل / م ح ف د ن/ هـ ر

ن: طوى بحجارة وكسا بحجارة أو ملاط البرج هران.

يرد اللفظ في نقشين اثنين فقط أحداهما سبئي والآخر حضرمي، ويعطى ناشر النقش السبئي (يوسف، ١٩٧٩: ٣٢) معنى ثفل " رصف بالحجارة والتراب "، بينما أعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٩) معنى " نقّى ~ نظف " مجرى ماء " ومعناه في النقش الحضرمي (بافقيه، ١٩٨٥: ٣٦٠) "كسا بالحجارة".

وفي اللغة: الثفل ما سفل من كل شيء وما استقر تحته من كدر.(لسان العرب: ٣٦٢).

وفي اللهجة: ذَفَل، وذَفلة تستخدم في لهجة بعض مناطق صنعاء، كبني الحارث والحيمة الداخلية للدلالة على تكسية الجدران بالتراب الناعم من الداخل، وعلى تكسية التنور بالحجارة والطين والرماد والقش. وكما هو معروف أن بناء السواقي في اليمن عادة متوارثة من القديم حيث تبنى من الحجارة التي ترص وتوضع متجاورة وبشكل محكم وأحيانا تغطى الفراغات بينها بالقضاض أو تملط وتغطى بالكامل بشكل كساء بالقضاض.

كذلك بينت الدراسات الأثرية (الأغبري، ٤٣، ١٩٩٤: ٤٢) وخاصة في المباني الحضرمية القديمة أنها كانت على هيئة هياكل خشبية ثم تكسا بالألواح الحجرية أو اللبن والملاط. ومازالت هذه العادة متوارثة في البناء في كثير من

مناطق اليمن وان اختلفت المواد فبدلاً من البناء بالهيكل الخشبي يتم البناء بـــالطين (الزابور) ويكسا البناء بعد ذلك بالحجارة المنتظمة أو بالاسمنت أو الجص.

(ث ق ر)

ثقر (فعل): **شق، ثقب** Rob culat 'agib١/١ (س)

[illegible]: هـــ كَ لْ و/و ث ق ر/و ن (ق ز / ك

ر ف هـــ م و: عملوا وشقوا وحفروا صهريجهم.

يعد هذا النقش الشاهد الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، وقـــد أعطـــاه المعجـــم السبئي (١٩٨٢: ١٥١) معنى (وثق بناء " حوض ")، وكان لوندين قد اقترح معنى "غطى" وذكر انه يحتمل أن يكون شكلا صوتيا للجذر شقر (Južnaja,١٩٧٨: ١٦)، ولكن روبان (١٩٨٢: ٣٠) أعاد نشر النقش، وناقش اشتقاق اللفظ وقارنه في اللغات السامية وأعطاه معنى (حفر، ثقب)

(ث ق ل)

ثقل (اسم)، **ثقول** (جمع): **تجهيزات، معدات.** R٣٨٥٦/٢ (ق)

[illegible]: و ك ل / أ ب أ ر س م

/ و ث ق و ل س م / و م أ ت و س م / و م ب ن ي س م: وكل آبارهم وتجهيزاتهم ومجرى مائهم ومبانيهم.

يرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ١٨١) بمعنى معـــدات، تجهيـــزات، أدوات معلقة *(Accoutrements, hanging paraphernalia)*، بينما أعطاه ارفين (١٩٦٢: ١٦٩) معنى جهاز رافع " *Lifting gear* ".

(ث و ب)

ثوب (فعل): **أصلح، رمّم** YMN١٠/١(س)

[illegible]: هـــ ق ح / و ث و ب / و ع ذ ب /

و هـــ ج ب أ / و هـــ ق ش ب: أنجز وأصلح ورمم وأعاد وجدد.

C٦٢١/٧ (س)

[illegible]: ك ث و ب هـــ و / ج ن أ ت هــــ و / و

خ ل ف هـــ و: عندما رمموا أسواره وبابه.

ثوبن (مصدر): **أصلح، رمم** C٤١/٢(س):

𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩻𐩥𐩨𐩬𐩿𐩨𐩺𐩩𐩺𐩠𐩣𐩥𐩿𐩣𐩠𐩥𐩧𐩬𐩿𐩥𐩺𐩪𐩧: ب ر أ / و ث و ب ن / ب ي ت ي هــ م و / م هــ و ر ن / و ي س ر: شيد وأصلح بيتيهم مهــورن وياسر.

هثب (فعل)، **هثبو**(جمع): **أصلحوا، رمّموا** C٢٤/٤(س):

𐩠𐩻𐩨𐩥𐩿𐩥𐩨𐩧𐩱𐩿𐩢𐩧𐩩𐩿𐩲𐩨𐩧𐩠𐩣𐩥: هــــ ث ب و / و ب ر أ / ح ر ت / ع ب ر هــ م و: اصلحوا و شيدوا ساقية أرضهم.

هثبن (مصدر): **أصلح، رمّم** R٤٧٧٥/٢ (س):

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩿𐩥𐩠𐩥𐩻𐩧𐩬𐩿𐩥𐩠𐩻𐩨𐩬: ب ر أ و / و هــ و ث ر ن / و هــ ث ب ن : شيدوا وأسسوا ورمموا.

تثوب (اسم): **ترميم، إصلاح** M.Mariya/٩، ١٠(س):

𐩨𐩩𐩻𐩥𐩨𐩿𐩥𐩣𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩣𐩤𐩺𐩢𐩿𐩱𐩨𐩺𐩩𐩿𐩨𐩬𐩺𐩿𐩺𐩠𐩰𐩧𐩲𐩿...𐩿𐩥𐩩𐩻𐩥𐩨𐩿𐩣𐩬𐩤𐩡𐩩𐩿𐩹𐩫𐩧𐩬: ب ت ث و ب / و م ب ر أ / و م ق ي ح / أ ب ي ت / ب ن ي / ي هــــ ف ر ع /.../ و ت ث و ب / م ن ق ل ت / ذ ك ر ن: بترميم وتشيد وإنجاز بيوت بني يهفرع ... وإصـــلاح طــرق جبليـــة ذكران.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٥١ – ١٥٢) وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٥٤٢،٥٤١) بنفس المعنى باستثناء المعنى الخاص بلفظ مصنعة ماريا، حيث ورد في المعجم السبئي بمعنى "انجاز ~ إتمام وعمل؟ بعمليات متتابعة؟، وعند بـــيلا ورد بنفس المعنى *?(something)under taken repeatedly*. وكلاهما اعتمد في المعنى هذا على رأي بيستون (١٩٧٢:٣٩٩) الذي ناقش اللفظ وقال أنه يربط بـــين البناء وطريقه أداء العمل والخدمة للقطع وإصلاح الطريق. وذكر أنه لا يعتقـــد أن اللفظ يعني ترميم لأن الطريق قطع خلال صخر قوى بحيث يكون عملي غير قابـــل للتخريب. ولذا فمضمون اللفظ في الحقيقة يمثل ربـــط العمـــل لمختلـــف المنقلـــت (الطرق)، فاللفظ في العربي يعني "إعادة مرة بعد أخرى" وخلص إلـــى انــــه يعنـــي "مجمل الأعمال". ولكن لو نظرنا لسياق النقش أو حتى ما ذكره بيستون نجد انـــه لا

يتعارض مع معنى إصلاح، ترميم، وهو المعنى الذي ورد عند ناشر النقش (جربيني، إرياني ١٩٧٠ :٤٠٦)

وفي اللغة العربية يأتي ثوب بمعنى عاد ورجع (لسان العرب: ٣٨٢)، ويذكر يوسف (١٩٧٩:٣٨)أنها كذلك في العبرية والآرامية والأوجاريتية.



(ج ب أ)

جبأ (فعل)، **جبأو** (جمع): **أعادوا، أصلحوا، صانوا(بناء)**. RB B.Bakr١/٥(س)

𐩥𐩴𐩨𐩱𐩥𐩿𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥𐩿𐩨𐩧𐩵𐩿𐩱𐩿𐩱𐩡𐩠𐩣𐩥: و ج ب أ و / ب ى ت هـ م و / ب ر د / أ / أ ل هـ م و: وأصلحوا بيتهم بعون إلههم.

هجبأ (فعل): **أعاد، أصلح، صان (بناء)**. YMN١٠/١ (س)

𐩥𐩠𐩴𐩨𐩱𐩿𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩿𐩫𐩡𐩿𐩭𐩵𐩲𐩿𐩥𐩭𐩨𐩡𐩡: و هـ ج ب أ /و هـ ق ش ب /ك ل / خ د ع /و خ ب ل ل: وأعاد وجّدد كل تصدّع وتهدّم.

Gar ŠY/٤(س)

𐩥𐩠𐩴𐩨𐩱𐩠𐩥𐩿𐩩𐩨𐩺𐩩𐩣𐩿𐩶𐩺𐩧𐩿𐩩(𐩨)𐩺𐩩𐩠𐩥𐩿𐩱𐩤𐩵𐩣𐩬: و هـ ج ب أ هـ و / ت ب ي ت م /غ ي ر / ت (ب) ي ت هـ و / أ ق د م ن:وأعادوه مسكن غير مسكنه القديم.

هجبأن (مصدر): **أعاد، أصلح، صان (بناء)**. R٤٧٧٥/٤ (س)

𐩥𐩠𐩻𐩨𐩬𐩿𐩥𐩠𐩴𐩨𐩱𐩬𐩿𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩿𐩣𐩱𐩭𐩹𐩠𐩣𐩥: و هـ ث ب ن /و هـ ج ب أ ن /و هـ ش ق ر ن /م أ خ ذ هـ م و: ورمموا وأصلحوا واكملوا سدهم التحويلي.

يرد في المعجم السبئي (٤٨:١٩٨٢) الفعل المجرد بنفس المعنى والمتعدى بمعنيين متعارضين يمنع أحداهما الآخر هما "طلى واجهة بجص# أصلح؟، وعند (Biella, ١٩٨٢:٦٣) يرد بنفس المعنى مع إضافة (ربما أكثر خاصية طلى، غطى واجهة بجص الخ) *Restore a building; phps more specifically render, i.e. cover a surface (with plaster, etc.)*. وحقيقة معنى"طلى واجهة بجص"الذي أعتمده المعجم السبئي كمعنى متعارض وتحدده بيلاّ بأكثر خاصية هو ما اقترحه بيستون (٤٢٢:١٩٧٦) عند مناقشته للألفاظ التي وردت في السطر الرابع

من نقش Gar ŠY والخاص ببناء قصر شرحبئيل يعفر، ولكن المقترح والمقارنة التي أوردها بيستون غير منطقية ولا مقنعة لأنه اعتمد على أن لفظ "هجبأ" يقابل ويتوافق مع الكلمة الإنجليزية "*render*" و التي تعنى "طلى"، ولم يعط مبرر ومسوغ لهذا التوافق؟ بينما نجد أن اللفظ في نقوش غير البناء يأتي بمعنى "رجع، عاد" وهو الأقرب للمقارنة، بالإضافة إلى ذلك فإن اللفظ في نقوش البناء عادة ما يقترن بألفاظ خاصة بأعمال الترميم والتجديد "عذب، ثوب، هقشب" انظر النقوش أعلاه، وحسب رأى يوسف (١٩٧٩:٣٨) فإن سلسلة الأفعال المعطوفة تكاد تكون مرادفة مع التخصيص وعليه لا يخرج معنى الفعل عن الترميم والصيانة وإعادة البناء وما يؤكد ذلك أن نقش "YMN١٠" نجد فيه خمسة أفعال معطوفة يقابلها خمسة أسماء معطوفة تحدد الخراب والانهيار والدمار الذي لحق بالقصر وكأن كل فعل يقابله نوع الخراب الذي أصلحه؟ ويذكر (مكياش، ١٩٩٩: ٤٢) إن جبأ في لهجة أبين تعنى أعادة الترميم بالطين للمنازل، وجبايته: إصلاحه.

(ج ر ب)

جرب (فعل): **بنى بحجر جروب (مدرجات زراعية، قبور)** R٣٨٥٦/١-٢(ق)

𐩥𐩨𐩤𐩧|𐩥𐩳𐩧𐩨|𐩥𐩨𐩤𐩡 : و ب ق ر / و ج ر ب / و ب ق ل: وشق وبنى بحجر جروب جِرَب(مدرجات) وزرع.

جربو (جمع): **بنى بحجر جروب (مدرجات زراعية، قبور)**R٥٠٩٤/٢ (س):

𐩳𐩧𐩨𐩥|𐩣𐩤𐩨𐩧𐩩𐩣: ج ر ب و / م ق ب ر ت م: بنوا بحجر جروب مقبرة.

جرب، جربت (اسم): **حجر كبير (منحوت، منجور)** C٥٤٠/١١(س)

𐩣𐩨𐩧𐩰𐩣|𐩳𐩧𐩨𐩣|𐩥𐩡𐩨𐩩𐩣: م ب ر أ م / ج ر ب م / و ل ب ت م: بناء بحجر جروب وحجر رابط (لبّة).

C٣٢٥/١،٩(س)

𐩳(𐩧𐩨𐩣|𐩥𐩧𐩨𐩱𐩩𐩣|𐩣𐩥𐩳𐩡𐩣|...|𐩥𐩫𐩡|𐩤𐩠𐩥|𐩣𐩬𐩠𐩣𐩩𐩣|𐩥𐩳𐩧𐩨𐩣|𐩢 :

ج) ر ب م / ور ب ع ت م / م و ج ل م /.../ وك ل / ق هـ و / م ن هـ م ت م / و ج ر ب م / ح : حجر جروب وحجر مربع رخام...وكل عمله حجر مصقول وحجر جروب.

٣-٢/R٢٦٨٧(ح):

𐩂𐩧𐩨𐩩|𐩥𐩬𐩠𐩣𐩩: ج ر ب ت / و ن هـ م ت: حجر جروب وحجر مصقول.

٣/١Pir khor Rori(ح)

𐩂𐩧𐩨𐩩𐩻|𐩥𐩬𐩠𐩣𐩩𐩻: ج ر ب ت ث / و ن هـ م ت ث: حجرها جـروب وحجرها مصقول.

جروب (جمع): **مدرجات زراعية مبنية بحجر جروب (جِرَب)** ١/R٣٨٥٦ (ق)

𐩫𐩡|𐩱𐩪𐩧𐩧𐩪|𐩥𐩂𐩧𐩥𐩨𐩪: ك ل / أ س ر ر س / و ج ر و ب س: كل أوديته ومدرجاته الزراعية.

جربتن، جربتم (اسم): **إعداد~ تجهيز~ توقيص حجر جروب/ بنـاء بحجـر جروب** ٣/VL٢٥(س)

𐩥𐩨𐩧𐩱𐩬|𐩥𐩣𐩂𐩺𐩧𐩩𐩬|𐩥𐩂𐩧𐩨𐩩𐩬: و ب ر أ ن / و م ج ي ر ت ن / و ج ر ب ت ن: والبناء والتقضيض وتوقيص حجر الجروب.

٥٨/C٥٤١(س)

𐩥𐩣𐩪𐩧𐩣|𐩥𐩂𐩧𐩨𐩩𐩣: و م س ر م / و ج ر ب ت م: وتنظيف باطن السد وتجهيز حجر جروب.

*** جربين** (اسم): **حجّار، عامل حجار، بيستون** (٤١٣:١٩٧٦)

يرد الفعل في المعجم السبئي (٥٠:١٩٨٢) بمعنى بنى (الحقول) على هيئة مدارج، وأيضاً بمعنى فيه شك ؟ طوى بحجارة (قبراً)، بنى جراب (قبـر)، وعنـد (Biella, ٧٥:١٩٨٢) عمل جراب حقل = طـوى، مـصطبة؛ جـدار *make a **GRB**-field= revet , terrace; wall up.*

وفي المعجم القتباني (Ricks,٤٠:١٩٨٩) بمعنى، يبنـي مـصطبة يـدرج " *to terrace*" بينما أعطاه أرفين (١٩٦٢ : ١٦١-١٦٢) معنى طوى ، يقوى او يعـزز بناء "*revet ,terrace*". والاسم "جرب" يرد في المعجم الـسبئي بمعنـى حجـر (بناء)غير مسوّى، جروب، وعند بيلا بمعنى حجر خـشن غيـر مـستو "*Rough stone*" وهو نفس المعنى الذي ورد عند أرفـين (١٩٦٢:٢٦٠-٢٦١). وأعطـى المعجم القتباني الاسم "جروب"معنى مدرج أو مصطبة، حقـل مـدرج "*Terrace,*

"*terrace field*" أما الاسم "جربت" فيرد في المعجم السبئي بمعنى فيه شك؟ الطي بحجارة غير مسوّاة، وعند بيلا البناء بحجر (مصدر) (*Building with stone , masdar*) وأيضاً عند ارفين (١٩٦٢:٣٠٠-٣٠١) وفي المعجم القتباني أتى بمعنى تكسية مدرج داخلي "*Stepped interior facing*" وهو المعنى الذي اقترحه محمود الغول (١٩٥٩:٤٢٧) والذي ذكر أن العلاقة هنا تكون في المظهر الداخلي للبرك أو الخزان والتي تشبه مجموعة درج السلم. والجروب من الألفاظ اليمنية الخاصة التي درسها إبراهيم الصلوي(١٩٨٧: ٥٩) وأعطاها معنى حجر منحوت. "*behauene steine*"

والجروب في اللهجة تطلق على الأحجار الكبيرة المهندمة، ويبنى بها المداميك الأولى من البناء، ويؤيد ذلك ورودها عند الهمداني بنفس المعنى عند وصفة قصر غمدان (الإكليل ج٨: ٣٦) يذكر "... وبقى من بعض حيطانه الجروب المقابلة لأبواب الجامع بصنعاء..."، ومما يدل على أن الجروب حجر مهندم ومنحوت ومستو بعكس المعنى الذي اثبت في المعاجم أعلاه قول الهمداني (الإكليل ج٨:٤٧) "... وقد بقى من حد غمدان القديم قطعة ذات جروب متلاحك عجيب فهي قبالة الباب الأول والثاني من أبواب الجامع الشرقية.." ومعنى متلاحك هو متداخل أو متلاصق وذلك لا يكون إلا ذا كانت الأحجار موقصة ومنحوتة جيداً، وهذا المعنى أيضاً نجده عند الازرقي (تاريخ مكة ج ٢:٨٤) في وصف القليس: "... وجعل بين ذلك كله بحجارة تسميها أهل اليمن الجروب منقوشة لا يدخل بين أطباقها الإبرة..."

وأما اقتصار استخدام الجروب في المداميك الأولى هو ما يذكره الهمداني من شعر علقمة (الإكليل ج٨:٥٤).

أعلاه "منهمة" رخام عالٍ وأسفله جروب

وقد ورد (منهمة) مصحفة هكذا (مبهمة).

وفي اللغة العربية الجِرْبةُ وتجمع على جِرَب وتعنى المزرعة وأيضاً كل ارض أصلحت لزرع وغرس، كما تعنى البُقعة الحسنة النبات... قال الشاعر:

وما شاكر إلا عصافير جِربَة يقوم إليها (شارِحٌ) فَيُطيرِها

(لسان العرب ٤٢٩:)

وقد وردت (شارح) مصحفةُ هكذا (شارج).
وفي اللهجة الجِرْبةُ ارض زراعية كبيرة خصبة محددة المعالم... ولمزيد من التفصيل انظر (الارياني ١٩٩٦: ١٢٩- ١٣٥).
* يرد الاسم جربين في المعجم السبئي بمعنى فيه شك؟ حجّار عامل حجارة، وقد اعتمد المعجم هذا المعنى استناداً إلى رأي بيستون (٤١٣:١٩٧٦) الذي درس الاسم بناء على نقوش عثر عليها شرق مدينة معبر يرد فيها بالإضافة إلى أربعة نقوش أخرى كانت معروفة سابقاً، وذكر أن النقش الأول منها مكتمل ونصه :
(١)س ط ر / ش ر ح ع ث ت (٢) ج ر ب ي ن / ب ي و م / ج ر (٣) ب / ب س ل ف

" نقش شرحعثت جربين عندما بنى بحجر جروب بسلف "
وذكر أن الاسم جربين اسم قبيلة، وقد يستخدم في أساس تشكيل أسماء العشيرة، ولكنه هنا يشير إلى (قبيلي) منسوب إلى القبيلة، ونفس الشيء يتجانس مع الفعل (جرب) تماماً ومن الممكن أن يشير هنا بشكل فردي إلى مهنة، حرفة (البناء بالحجارة) "حجّار".

(ج ر ن)

جرن، جرنن (اسم): **جرن، بيدر** Robin-al-hadara٩ /٤،٥(س)
[illegible]: ج ر (ن) هـ م و / ي ف د / و ر ث د و / ج ر ن هـ م و: جرنهم المسمى يفد ووضعوا جرنهم بحماية الإله

Gr٣/٣(س)
[illegible]: و ص ل ل / ث ن ي / ج ر ن ن : ورصفوا بحجر صلال جرنين.
يرد اللفظ بنفس المعنى في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥١)، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٧٧) وكذلك في المعجم الجعزي (leslau,١٩٩١:٢٠٣).

وفي اللغة العربية: الجرن: موضع البُرّ.. والجرين: بيدر الحرث يجدر أو يُحْظر عليه.. وقيل الجَرِينُ: موضع البيدر بلغة اليمن، قال: وعامتهم تكسر الجيم وجمعه جُرُنُ.(لسان العرب:٨/٤٤٤).

وفي اللهجة جَرن ومِجران تطلقا على مكان درس الحنطة، وهو عبارة عن قطعة ارض تسوى وتبلط بحجر صلال.

(ج ن أ)

جنأ (فعل): سوّر (بنى سور) C٦٣٤/١(س)

𐩴𐩬𐩱𐩿𐩠𐩴𐩧𐩥𐩿𐩬𐩦𐩤𐩣: ج ن أ / هـــ ج ر هـــ و / ن ش ق م:: سوَّر مدينتــه نشق.

R٣٠١٢ (م)

(𐩨𐩬𐩺𐩿𐩥𐩴)𐩬𐩱𐩿𐩨𐩴𐩬(𐩱𐩿𐩠𐩴𐩧𐩬: (ب ن ي /و ج) ن أ / ب ج ن (أ / هـــ ج ر ن: بنى وسوّر بسور المدينة.

جنأ (اسم): سور R٢٦٨٧/٤ (ح)

𐩥𐩨𐩬𐩺𐩿𐩴𐩬𐩱𐩠𐩬𐩿𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩺: و ب ن ي / ج ن أ هــــ ن / و م ح ف د ي هـــ ن: وبنى السور والبرجين.

R٤٣٢٩/٢(ق)

𐩨𐩦𐩠𐩵𐩿𐩴𐩬𐩱𐩿𐩠𐩴𐩧𐩪𐩣𐩿𐩠𐩧𐩨𐩩: ب ش هـــ د /ج ن أ / هـــ ج ر س م / هــ ر ب ت: الذي بمواجهة سور مدينتهم هربت.

جنأت، أجنأ(جمع): أسوار C٦٢١/٧(س)

𐩫𐩻𐩥𐩨𐩠𐩥𐩿𐩴𐩬𐩱𐩩𐩠𐩥𐩿𐩥𐩭𐩡𐩰𐩠𐩥: ك ث و ب هـــ و / ج ن أ ت هـــ و / و خ ل ف هـــ و: عندما رمموه أسواره وبابه.

Ja٦٥١/٣١(س)

𐩱𐩴𐩬𐩱𐩿𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩿𐩠𐩴𐩧𐩬𐩿𐩣𐩧𐩨: أ ج ن أ / و م ح ف د ت / هـــ ج ر ن / م ر ب: أسوار وأبراج المدينة مارب.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:٥٠) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:٧٣) يرد الفعل بمعنى سوّر، أحاط بسور مطوف. *wall, enclose with*

والاسم بمعنى سور (ضـــخم، كبيــر)، بخاصـــة دفـــاعي، ســـور *a siege wall* مطـــوف "*large wall, espdefensive, siege-wall*" وفـــي المعجـــم القتبـــاني (Ricks,١٩٨٩:٣٩) يأتي الاسم بنفس المعنى.

(ج ن ز)

جنز(اسم)، **جنوز** (جمع): **مخزن** DJE١٢/٤ (س)

[illegible]: و ك ل / ج ن و ز هــ و / و م ر ي م هـــــ

و: وكل مخازنه ودرجه.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥٠) بنفس المعنى، وأيضاً عنـــد (Biella, ١٩٨٢:٧٣) *Store rooms* وكان موللر (١٩٧٢: ٩) قد أعطاه معنى " غرف خزن" (*Vorratraum*) بعد أن تبين له أنه يأتي بنفس المعنى في عدد من اللغـــات السامية. واعتبر بيستون (١٩٩٤: ٤١) إن اللفظ دخيل على اللهجة السبئية من إيران.

(ج و ب)

جوبن (اســـم): مقـــصورة رئيـــسة~ مقـــام داخلـــي فـــي معبـــد (قـــدس الأقداس)C٣٧٣/٢(س)

[illegible]: هـــ ح د ث ى / ز ل ت/ن ك ل / ج و ب ن / ل أ ل م ق هــ: أحدثا سلم حجر المقصورة الرئيـــسة للإلـــه ألمقه.

R٢٩٨، bis/٣، ٤(م)

[illegible]

[illegible]: ب ج و ب ن / ع ض م / و ب ل ق م / و م ص ر ب ي /و ت و ث ب ت / و ز ل ت ي/ م ك ن ت ن/ و أ ت ح ن / و ق ب ل ي / خ ب ل / ب س ق ف هـــــــــ/ج و ب ن: بالمقام الداخلي خشب وحجر بلق ومائدتي قرابين ومقاعد وســـلمي المكـــان والملحق و بسبب خراب بسقف المقام الداخلي.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥١) بمعنى عام "جزء من معبد" وعند (Biella, ١٩٨٢:٦٧) بمعنى اسم لأشغال الحجارة "*kind of stone work*" وقـــد

تجنبت مناقشة أو تفسير النقش C٣٧٣. ويرد اللفظ في نقوش درب الصبي التي نشرها روبان وبريتون وريكمانز (١٩٨٨:٩١–١٣٩) وإن كان سياق النقوش غير بناء ولكنه مفيد في تحديد ماهية اللفظ آذ يرد (بمسأل /جوبن) أي إن مكان الوحي الإلهي هو جوبن.. واعتقد أن ذلك يمثل مؤخرة المعبد.. ويتفق هذا مع المعنى الذي اقترحه روبان عند تعليقه على اللفظ في نقش "M٢٠٣" (De Maigret, Robin, ١٩٩٣:٤٨٨) حيث ذكر انه يمثل "جزء من معبد" ربما يكون "الحجرة الخاصة بالإله" أو "الحجرات الخاصة بموائد القرابين ثم يحدد انه ربما يعني الاثنين معاً أي "الجزء البارز أو العالي من المعبد بحيث العُباد لا يدخلون إليه".

(ج ي ر)

جير (فعل): **قضّض** YMN١٠/٤(س)

𐩥𐩢𐩼𐩺|𐩥𐩹𐩠𐩨|𐩥𐩴𐩺𐩧: و ح ظ ي / و ذ هـ ب / و ج ي ر : وزخرف وزيّن بالبرونز وقضّض.

جير، جيرم (اسم): **قضاض** YMN١/٤(س)

𐩥𐩫𐩡|𐩣𐩪𐩥𐩵𐩠𐩥|𐩥𐩣𐩥𐩧𐩩𐩺𐩠𐩥|𐩥𐩴𐩺𐩧𐩠𐩥: وك ل / م س و د هـ و / و م و ر ت ي هـ و / و ج ي ر هـ و: وكل قاعته ومدخليه وقضاضه.

C ٥٤٠/٧٩(س)

𐩨𐩴𐩺𐩧𐩣|𐩮𐩡𐩥𐩠𐩣𐩥: ب ج ي ر م / ص ل و هـ م و: بقضاض واجهتهم.

R٥٠٨٥/٧(س)

𐩨𐩴𐩺𐩧𐩣|𐩥𐩤𐩮𐩣: ب ج ي ر م / و ق ص م: بقضاض وجص.

مجيرتن (اسم): **تقضيض** VL٢٥/٣(س)

𐩥𐩨𐩧𐩱𐩬|𐩥𐩣𐩴𐩺𐩧𐩩𐩬: و ب ر أ ن / و م ج ى ر ت ن: والبناء والتقضيض.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:٥٢) كفعل بمعنى جصص، ملط وكاسم بمعنى: كلس، جير، وأيضاً مجيرت بمعنى: تجصيص، تطيين، تمليط وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٧١) بنفس معنى المعجم السبئي باستثناء معنى مجيرت لم يرد

عندها. بينما أعطاه المعجم القتباني (١٩٨٢: ٣٨) نفس معنى المعجم السبئي: **تجصيص الخ** "

وفي اللغة العربية الجَيَّارُ: خليط من الرماد والنّورة والجص، قال الأخطل يصف **بيتاً:** -

كأنها برج روميٍّ يُشَيِّدهُ   لُزّ بطين وآجُرٍّ وجَيَّارُ

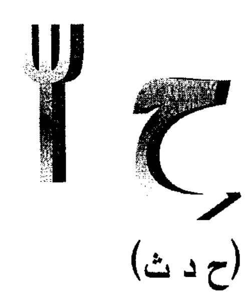
وفي حديث ابن عمر: انه مر بصاحب جير قد سقط فأعانه: الجِير: الجص فإذا خلط بالنورة فهو الجَيَّارُ. (لسان العرب: ٥٤١).

والمعنى الدقيق لهذا اللفظ هو القضاض المعروف في لهجتنا اليوم والذي عرفه اليمنيون منذ القدم واستخدموه في تمليط وتقضيض كثير من المنشآت المعمارية وخاصة ما يتعلق منها بالري كالسدود والقنوات والبرك والكرواف والمآجل والمآخذ وغيرها بالإضافة إلى المباني الأخرى كالقصور والمعابد القديمة أو المساجد والمدارس في العصر الإسلامي.

ويرد في النقوش(؟٢ ، ج ي ر) وينبغي أن نقرأه وفقا لما يرد في اللغة العربية (جَيَّار) ولا يخالف هذا أيضاً لغة النقوش اليمنية القديمة التي تطرح حروف المد كتابة وتثبتها نطقاً. ولا ندري متى تحول اسم الجَيَّار إلى القضاض في لهجتنا ويتألف القضاض من خلط مادتين أساسيتين هما النُّوْرَة (الكلس) والحصى ويضاف إليهما الماء. وعمل القضاض يتم على أيدي عمال مهره يعملون بهذه الصنعة التي تتطلب إتقان وفن في إعدادها ومن ثم عملية تقضيض المنشآت بها.

وبالنظر لبقايا المنشآت الأثرية التي تذكر النقوش استخدام مادة (الجيار) في تمليطها مثل بقايا منشآت سد مارب، نجد أنها تحتوي على مادة القضاض التي نعرفها اليوم وليس الكلس وحده أو الجص. إلى جانب ذلك النقوش نفسها كانت تميز بين القضاض وتسميه جَيَّار وبين الجص أو النورة أو القص انظر R٥٠٨٥/٧ والذي يذكر بناء وتمليط (قناة ري) بالقضاض والقص.

لمزيد من التفصيل حول القضاض وتجهيزه انظر (الإرياني، ١٩٩٦: ٧٢٤-٧٢٧).



(ح د ث)

هحدث، سحدث(فعل): **أحدث، حدّث، جدّد**. ١/٣٩٠ C (س)

: ق ف /و هـــ ح د ث / م ق ف: نصب وأحدث نُصب.

R٣٥٥٠/٤(ق)

: و ب ن ي /و س ح د ث / ب ي ت / و د م / و أ ث ر ت: بنى وجدّد بيت ود وأثرة.

R٣٦٦٣/١-٢(ح)

: س ح د ث /م و ق ن ت ن / ل س ي ن / ذ أ ل م / و ش م س: أحدث موقنتن لسيان ذي ألم وشمس.

R٢٩٨٠ bis/١(م)

: س٣ ل أ /و ب ن ي /و س ح د ث/ك ن ك رح : نذروا وبنوا وجددوا للإله نكرح.

هحدثي(مثنى): **أحدثا، حدّثا، جدّدا**. ٣٧٣/٢ C (س)

: هــ ح د ث ي / ز ل ت / ن ك ل / ج و ب ن/ل أ ل م ق هــ: أحدث سلم حجر المقصورة الرئيـــسية للإلـــه ألمقه.

هحدثو (جمع): **أحدثوا، حدّثوا، جدّدوا**. Byt als'id/٢ (س)

: هـــــ ح د ث و / م ق ف / ش م س هـــــ م و: أحدثوا نُصب شمسهم.

حدثن (اسم): **تجديد** ٤/ R٢٩٨٠ bis (م)

: و ك و ن / س٣ ل أ /و ح د ث ن/و م ب ن ي: وكون التقدمة والتجديد والبناء.

٨/٤ Shaqab(م)

(𐩨𐩬𐩺𐩿𐩥𐩢𐩵𐩻𐩬𐩿𐩧𐩮𐩰𐩿𐩲𐩻𐩩𐩧) : ب ن ي /و ح د ث ن /ر ص ف / ع ث

ت ر: بناء وتجديد رصف(معبد) عثتر.

٣/٣٥٣٤R(ق)

𐩥𐩫𐩡𐩿𐩣𐩠𐩡𐩫𐩿𐩥𐩢𐩵𐩻𐩬𐩿𐩨𐩺𐩩𐩿𐩥𐩵𐩣𐩿𐩥𐩱𐩻𐩧𐩩): و ك ل /م هــ ل ك /و ح د ث

ن /ب ي ت/و د م /و أ ث ر ت: وكل تشيد وتجديد معبد ودم وأثرة.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:٦٥) بمعنى أحدث ، بنــى، أسّــس، أقــام.

وأيضاً بمعنى أحدث ، ابتدأ، افتتح. وعند (Biella, ١٩٨٢:١٦٧) بمعنــى يجــدّد، رمم أوعمل جديد، " *renew,repair;or make newly*" والفعل في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:٦١) بمعنى. يبنى من جديد، عمل جديد، أفتتح، ابتدأ، يجدد، يــرمم "*to newly construct, Make new, Inaugurate; to Renew, Restore*" والاسم بمعنى " تجديــد، تــرميم، عمــل جديــد، بنــاء جديــد *"Renovation, Restoration, Making new, new construction"* ويرد في المعجم الجعزى (Leslau,١٩٩١;٢٢٥) "haddasa" بمعنى يجدد، يصلح، يعيد، يــرمم " *renew, restore, renovate , repair*" كما يذكر أيضاً إن hiddev في العبري يعنــى جدد، وكذلك في الآرامي، haddit وفي السوري haddet بمعنى عمل جديد، وفي التنجري "haddasa" بمعنى يجدد، وفــي التيجــرى "haddasa" بمعنــى جديــد. (Laslau,١٩٩١: ٢٢٦).

وكان البرت جام (١٩٧٢:٦٧) قد أعطاه معنى أقام "*has erected*" وذكــر أنهــا عوضا عن جدد "*has renewed*" في حين فسره بيستون(١٩٧٢: ٥٤) بعمل فعــل جديد "*has newly done*" وأيده في ذلك ريكمــانز (١٩٧٤:١٣٨) وأضــاف أن الكتابة التي تذكر البناء والتملك والتجديد للبيت، يقصد به في المقــام الأول تــسجيل التملك بعمل ملكية خاصة بدقه للمالك الجديد.

وفي اللغة: الحديث: نقيض القديم، وَحدَثَ الشيءُ يَحــدُثُ حُــدُوثاً وحداثــةً وأحدثه فهو مُحَدَثٌ وحديث، وكذلك الحديث: الجديد (لسان العرب: ٥٨١-٥٨٢)

وفي اللهجة يذكر بيمانتا (١٩٩٥: ٨٦) تحت جذر (حدث) haddaf بمعنى يبني سور، ومحدث (من) بمعنى بنى جديد (بـــ).

(ح ر ب)

محرب، محربن(اسم)**: مجلس، غرفة رسمية**.Ir١٧/٤٠ (س)

𐩥𐩣𐩢𐩧𐩨𐩠𐩣𐩥𐩿𐩣𐩴𐩩: و م ح ر ب هـــ م و / م د ت: ومجلسهم ميدة C١٠٦/٣(س)

𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩿𐩣𐩢𐩧𐩨𐩬𐩿𐩫𐩥𐩫𐩨𐩬: و هـــ ش ق ر ن / م ح ر ب ن / ك و ك ب ن: وأكملوا المجلس كوكبان.

محربين(مثنى)**: مجلسين، غرفتين رسمية** ٣/٤ Pir-Baynun(س)

𐩨𐩹𐩩𐩠𐩣𐩥𐩿𐩥𐩨𐩠𐩥𐩿𐩺𐩩𐩹𐩿𐩣𐩢𐩧𐩨𐩹𐩬: ب ي ت هـــ م و /و ب هــــ و/ ث ت ي / م ح ر ب ي ن: بيتهم وبه المجلسين.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٠) بمعنى عام (جزء من بناء)، وبمعنـــى آخر و فيه شك؟ قصر/ مقر(ملكي) وعند (Biella, ١٩٨٢:١٨٧) يرد بمعنى جزء من معبد مكان حصول على الرؤيا تحـــرب– *part of the temple where thrb visions are obtained.* وعند نشرهما نقوش ينبق اقترح بافقيه وروبان (١٩٨٩: ٣١–٣٤) معنى ديوان، مجلس حكـــم *"chancellerie"*. بينمـــا اعتبـــرت بيـــرين (١٩٧٩: ١٠٥) أن اللفظ يعنى حوض، صهريج واستندت بـــذلك علـــى أن مقـــدمي النقش مدوا ما بينهما قنوات لتوصيل المياه؟.

وفي اللغة العربية يطلق المحراب للدلالة على صدور المجالس ومنه ســـمي محراب المسجد، وأيضاً وصفوه بأنه أكرم مجالس الملوك، وسيد المجالس ومقدمتها وأشرفها كما يعنى مجلس الناس ومجتمعهم. إلى جانب ذلك يعنى الغرفة، ووصفوها بالغرفة التي يرتقى إليها. قال وضاح اليمن:

رَبَّةُ محرابٍ إذا جئتها   لم أدن حتى ارتقي سُلَّما.

بالإضافة إلى ذلك يعنى القصر، كما يعني الموضع الذي ينفرد فيه الملك، فيتباعـــد عن الناس. (جمهره اللغة :٢١٩، لسان العرب :٥٩٦، معجم ألفاظ القـــران الكـــريم :٢٤٤).

(ح ر ر)

حرر (فعل): حـــر وجـــرف تـــراب قطعـــة أرض وتـــسويتها وحواجزهـــا.

R٣٩٥٨/٢(س)

𐩥𐩥𐩴𐩬𐩿𐩥𐩢𐩧𐩧𐩿𐩥𐩨𐩧𐩰: وودن /و ح ر ر /و ب ر أ: وأقام حـــواجز ري وحر التراب وشيد.

R٤١٩٤/٢(س)

𐩯𐩳𐩧𐩨𐩥𐩿𐩥𐩪𐩥𐩱𐩿𐩥𐩢𐩧𐩧: ف ج ر ب و /و س و ع /و ح ر ر : بنـــــوا مدرجات بحجر جروب وسوّوا وحروا التراب.

حررو (جمع): C٥٤١/١١٠ (س)

𐩥𐩢𐩧𐩧𐩥𐩿𐩱𐩧𐩣𐩬𐩿𐩥𐩣𐩪𐩧𐩠𐩥: و ح ر ر و /ع ر م ن /و م س ر هـــــــو:

وحروا تراب السد ونظفوه.

حررتم (اسم): **حرارة (جرافة تراب)** C٥٤١/٥٧(س)

𐩡𐩢𐩧𐩧𐩩𐩣𐩿𐩥𐩣𐩪𐩧𐩣: ل ح ر ر ت م/و م س ر م: من أجل حِرارة (جِرافـــة تراب) وتنظيف باطن السد.

١ـ **حرت، حرتن** (اسم): **حول، حقل، مدرج زراعي.** R٣٩٥٨/٢٠ (س)

𐩥𐩨𐩧𐩰𐩿𐩫𐩡𐩿𐩢𐩧𐩩𐩿𐩪𐩧𐩠𐩣𐩥: و ب ر أ /ك ل /ح ر ت /س ر هـــــــم و:

وشيد كل مدرج واديهم.

حرتي، حرتنهن، (مثنى): **حولين، حقلين زراعيين.** R٣٩١١/٢ (س)

𐩥𐩢𐩧𐩩𐩹𐩿𐩨𐩧𐩯𐩴𐩹𐩠𐩥: و ح ر ت ي /ب ر ف د ي هـــــــو: وحـــــولين بجداريهما الساندين.

R٣٩١٣/٢(س)

𐩥𐩦𐩤𐩧𐩿𐩢𐩧𐩩𐩬𐩠𐩬𐩿𐩸𐩩𐩹𐩿𐩦𐩡𐩺𐩬𐩿𐩫𐩡𐩥𐩩𐩬: و ش ق ر/ ح ر ت ن هـــ ن/ ذ ت ي/ ش ل ث ن / ك ل و ت ن: وأكمل الحولين اللذين لهما ثلاثة حواجز.

٢ـ **حرت، حرتن** (اسم): **ساقية.** R٤٦٢٧/٢٠ (س)

𐩥𐩠𐩥𐩻𐩧|𐩥𐩦𐩤𐩧|𐩢𐩧𐩩𐩬|𐩧𐩥𐩺𐩣|𐩣𐩪𐩤𐩩𐩣|𐩡𐩬𐩭𐩡𐩠𐩣𐩥: و هـــ و ث ر/و ش ق ر/ ح ر ت ن / ر و ي م/م س ق ت م/ل ن خ ل هـــــ م و : وأســـــسوا وأنجزوا الساقية المسماة رويم سقاية لنخيلهم.

R٣٩١٥/٢(س)

𐩥𐩦𐩤𐩧|𐩢𐩧𐩩𐩬|𐩣𐩪𐩤𐩺𐩩|𐩬𐩭𐩡𐩠𐩣𐩥 : و ش ق ر / ح ر ت ن/م س ق ي ت/ ن خ ل هـــ م و: وأنجزوا الساقية لري نخيلهم.

R٣٩٠٢ bis/٢`(س)

𐩥𐩫𐩡𐩡|𐩷𐩡𐩰|𐩢𐩧𐩩|𐩬𐩭𐩡𐩠𐩣𐩺: و ك ل ل / ط ل ف / ح ر ت / ن خ ل هـ م ي : وأنجزا جدار طيّ ساقية نخيلهما.

أحرر(جمع): سواقيR٤٠٨٥/٥ (س)

𐩱𐩧𐩨𐩲𐩩|𐩱𐩠𐩡𐩣|𐩥𐩱𐩢𐩧𐩧𐩠𐩣𐩥: أ ر ب ع ت / أ هـــ ل م /و أ ح ر ر هـــ م و: أربعة خزانات مياه وسواقيهم.

محـــرت (اســـم): عـــارض~ حـــاجز (لتحويـــل الـــسيل إلـــى الأرض الزراعية)٦/YMN١٣(س)

𐩨𐩣𐩤𐩥𐩧𐩩|𐩠𐩴𐩧𐩠𐩣|𐩥𐩲𐩡𐩬|𐩥𐩣𐩢𐩧𐩩𐩠𐩣𐩥: ب م ق و ر ت / هـــ ج ر هـــ م و / و ع ل ن/و. م ح ر ت هـــ م و: بمدخل مدينتهم وعلان وعوارضهم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧١) كفعل بمعنى "بنى ســـاقية، بنـــى حرة " وأيضاً بمعنى "وثق، متّن"، والاسم يرد بنفس المعنى باستثناء معنى اللفظ في نقش "C٥٤١" فقد أعطاه معنى توثيق، تمتين وأيـــضاً نقـــش (YMN١٣) إذ ورد بمعنى عام هو "نظام سقي، نظام ري" وعنـــد (Biella, ١٩٨٢:١٩٠،١٩١) يـــرد الفعل بمعنى يقلب يسوي التربة لأجل حاجز، يبنى حاجز قنـــاة *rake up earth for an embankment ,construct an embanked canal(=**hrt**)* قنـــاة رئيسية، قناة بجوانب حـــاجزة *primary canal, aqueduct with embanked sides* وأعطت الاسم (حررتم) معنى حـــاجز ترابـــي *banking up of earth* .

وفي المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ٦٨) يرد الاسم حرت بمعنى قنـــاة بجوانـــب حاجزة، قناة رئيسة، وأن كان سياق النقوش غير بناء بل سياق قانوني وتـــشريعي.

وكان أرفين (١٩٦٢: ١٥٣- ١٥٤، ١٦٠- ١٦١) قد أعطى الفعل معنى يجهز، يمد (حرة)*provid with a* ***HRT*** " وأعطاه معنى آخر في نقش "C٥٤١/١١٠" يقلب التربة ويسويها، يقيم حاجز. *rake up, embank*(Ibid:٣٢) والاسم (حرت) ورد عنده بمعنى "قناه رئيسة "(Ibid :٢٥،١٣٠-١٣٢) والاسم (حررتم) أعطاه معنى حاجز ترابي (Ibid:٢٩٨-٢٩٩).

وفي اللهجة يذكر كل من (يوسف، ١٩٧٩: ٥٥، ٣٢) و(بيمنتا، ١٩٩٠ :٨٧- ٨٨) و(الصلوي، ١٩٩١: ٧٠- ٧١) و(الإرياني، ١٩٩٦: ١٧٠- ١٧١) إن اللفظ معروف في اغلب مناطق اليمن، وخاصة لدى المزارعين، وقد تختلف دلالة اللفظ من منطقة إلى أخرى ولكنها في إطار "الأعمال الزراعية " مع اتفاقهم في استخدام الفعل "حرَّ " للدلالة على عملية (جرف التراب) والمقصود بجرف التراب في مصطلح المزارع هو تسوية قطعة الأرض وجرف التراب الزائد إلى طرفها ليكون حاجزاً حولها لحميتها، وحفظ المياه التي تدخل إليها. وأما الاسم حرت فيأتي للدلالة على المدرجات، وعلى "العارض الذي يكون من الحجارة أو التراب، ويكون في الوادي بقصد اعتراض السيل وتحويله إلى الجرب " كما يدل في مناطق أخرى على الساقية نفسها، وأيضاً على "الحاجزان الترابيان أو الحجريان المكونان للساقية" بالإضافة إلى انه يعني " الحاجز الترابي الذي يكون حول قطعة الأرض المزروعة، والذي يسمى في لهجة دثينة وبعض المناطق بالسّوم.

ومما يجب التنويه إليه أنه لا تسمى عملية جرف التراب حَراً وحَرُوْراً، إلا إذا كانت بالمحر الذي هو عبارة عن لوح مستطيل من الخشب ثبت في أسفله أسنان من الحديد ويشد اللوح إلى ثورين أو غيرهما من الحيوانات.

ومما تجدر الإشارة إليه أن الناس في اليمن لا تسمى البلدوزر إلا حَرارّة لأنها تحُر وتْجرف التراب. كما يقال " ادفع ثمن الحِرارة " أي أدفع أجُرةَ جرف التراب.

(ح ر م)

حرمت(اسم): **حرم**١/١٦٦C (س)

𐩹𐩥𐩣𐩽𐩠𐩱𐩽𐩢𐩧𐩣𐩩𐩣𐩽𐩦𐩡𐩺𐩩: ي و م / هـــ ع / ح ر م ت م / ش ل ث ت

أ ذ: يوم أقام حرماً للمرة الثالثة.

محرم، محرمن(اسم): **حرم ~ محيط مقدس** ٣-٢/٤٣٤C(س)

𐩨𐩬𐩹𐩥𐩽𐩥𐩪𐩤𐩯𐩽𐩣𐩢𐩧𐩣𐩽𐩱𐩺𐩩𐩧: ب ن ي و / و س ق ف / م ح ر م / ع ث

ت ر: بنوا وسقفوا حرم عثتر.

(م)as- sawda٥٢/٣

(𐩹𐩥)𐩣𐩽𐩱𐩸𐩨𐩽𐩥𐩨𐩧(𐩰)𐩽𐩣𐩢𐩧𐩣𐩬𐩽𐩰𐩧𐩺𐩩𐩣: (ى و) م / ع ذ ب / و ب ر (أ)

/ م ح ر م ن / أ ر ث ت م: يوم رمم وشيد الحرم أرثتم.

(ح)Ashmolean Museum ١٩٥٢. ٥٣٣/٣

𐩣𐩢𐩧𐩣𐩽𐩸𐩩𐩽𐩲𐩠𐩧𐩬: م ح ر م / ذ ت / ض هـــ ر ن: حرم ذات ضهران.

من معاني اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٠ - ٧١) مـــا يـــرد بـــنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:١٩٠)وإن أضافت معنى معبد، واعتبرت بيلاّ أن اللفظ في نقش C٤١٤هو حرت وليس حرمت، وقد أخذ الباحث بذلك لتوافقه مع سياق النقش. ويرد في المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩:٦٨) بنفس المعنى وأيـــضاً بمعنى حظيرة "*Enclosure*" وأن كان سياق النقوش غيـــر بنـــاء. وفـــي المعجـــم الجعزى (Leslau, ١٩٩١:٢٤٢) يرد "*>ahrama*" و "*mahram*" بمعنى حـــرم، معبد، مزار الخ. وكان موللر (١٩٧٢: ١٠٧ - ١٠٨) قد أقترح معنى معبد في نقش "DJE١٧" ثم اقترح معنى حرم مقدس، معبد في نقش C٣٦٦ (١٩٨٠: ٦٣ - ٦٤).

وفي اللغة العربية يقال الحَرَمَ للدلالة على الأماكن المقدسة كالبيت الحـــرام والمسجد الحرام، والحرمة: ما لا يحل انتهاكه، (لسان العـــرب: ٦١٦: ٦١٧) وقـــد تأكد معنى "حَرَم، محيط مقدس" من خلال الدلائل الأثرية التي توصلت إليها البعثـــة الفرنسية عند اكتشافها للحرم-المعينى المكرس للإله نكرح في منطقة درب الـــصبى بالقرب من مدينة براقش، وقد نشرت الدراسة في قسمين القـــسم الأول فـــي مجلـــة ريدان ١٩٨٠، ويشمل المسح الأثري للموقع والدلائل الأثرية وما يحتويه من مباني

ومنازل وغيرها من منشآت الحرم، والقسم الثاني أيضاً في مجلة ريدان ١٩٨٥، وفيه دراسة للنقوش التي عثر عليها في الموقع مع مقارنة الألفاظ الواردة في النقوش مع البقايا الأثرية والتي أفادت كثيراً في تحديد معاني الألفاظ وتحديد حدود الحرم ومحيطه.

وقد تبين إن لفظ محرم والذي كان يستخدم عموماً بمعنى معبد، إنما في الحقيقة يمثل مجمل الموقع أي "محيط مقدس" واسع الامتداد، محيط محدد الأطراف وفقاً لنص النصب الذي يمثل حجر حد للموقع والذي عثر عليه في أطراف الموقع والمنشور تحت رقم MAFRAY-drb a-as-sabi٤ "قف / ذن / محرمن" أي حد هذا الحرم" إلى جانب ذلك فإن المنفذ إليه منظم بالإضافة إلى ذلك تنتشر على سطح الموقع مبانٍ ومرافق طقوسية مختلفة. (روبان، بريتون، ريكمانز ١٩٨٥: ٩٥) ولمزيد من التفاصيل حول طبيعة الموقع انظر (روبان، بريتون، ريكمانز ١٩٨٠: ٢٤٩- ٢٦٩) وأيضاً (١٩٨٥: ٩١- ١٣٩).

(ح س٣ س٣)

حسسم(اسم): **حجر صغير.** C٤٤٨+Hakir١/٢

𐩣𐩨𐩧𐩱𐩣𐩽𐩢𐩯𐩯𐩣𐩽𐩥𐩱𐩨𐩬𐩣 : م ب ر أ م / ح س٣ س٣ م / و أ ب ن م: بناء حجر صغير وحجر (عادى).

يعد هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن. وقد أعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٢) معنى تشكك فيه "مادة بناء؟ طوب، لبن/ طين؟. أما (Biella, ١٩٨٢:١٩٢)فلم تعطيه معنى محدد واكتفت بالقول أنه "مادة تستخدم في البناء"*Material used in Masonry*". وكان جربيني (١٩٧١: ٣٠٦) قد ذكر أن اللفظ يتناول "مادة بناء" ولكن تفسيره يبقى صعباً لوجوده بجانب لفظ أبنم "حجر"، ومع ذلك فقد حاول على سبيل الافتراض واستناد للفظ العربي حشيش "hasis" والذي يعنى شجيرات جافه، والعبري حشاش "hssas" والذي يعنى "تبن، قش" أن يستنبط معنى (الطين "الوحل" المعجون مع القش"التبن") ومعللاً ذلك بأن هذه التقنية الفنية معروفة ومستخدمة في العمارة اليمنية بشكل واسع.

واعتقد انه لا خلاف في أن اللفظ يعنى "مادة بناء" فسياق النقش يؤكد ذلك ويمكن تحديد نوعية المادة استناداً للغة العربية إذ يرد تحت جذر حسس "الحُساس" وهذا أقرب إن لم يكن مطابقا للفظ الذي في النقش على اعتبار أن الألف حرف مد يهمل كتابة لا نطقاً وفق لقواعد النقوش اليمنية القديمة. ويأتي هذا الاسم في اللغة العربية للدلالة على كسارة الحجارة الصغار.. ويؤكده قول الراجز في وصف حجارة المنجنيق :-

تشظيَّة من رفضة الحُساس تعصف بالمستلئم التراس

(لسان العرب ٦٣٥:)

وعليه فيكون معنى الجملة في النقش كالتالي بناء (مبنى) حجر صغير وحجر (عادي أو غير منحوت) إذا ما أعطينا معنى أبنم معنى أدق من "حجر" فقط بحيث يكون الحجر الغير منحوت أو الحجر الذي لا يخضع لعملية صقل وتسوية بشكل دقيق. وهذا ليس بغريب على العمارة اليمنية فقد بينت التنقيبات الأثرية في مدينة شبوة أن سورها الخارجي كان مبنياً من الحصى حسب تقرير المنقب.

(ح ص م)

حصم (اسم): **حجر (صخر)؟** C٣٢٥/٨ (س)

𐩻𐩡𐩻𐩩𐩽𐩰𐩡𐩯𐩩𐩣𐩽𐩲𐩡𐩥𐩠𐩽𐩥𐩤𐩮𐩲𐩥𐩽𐩢𐩮𐩣𐩠𐩥: ث ل ث ت / ف ل س[3] ت م / ع ل و هـ / وق ص ع و / ح ص م هـ و: ثلاث فتحات عُلوه وقطعوا حجره (صخره).

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٢) بمعنى عام فيه شك ؟ (جزء من بناء) وأعطاه موللر (١٩٩١: ٧٢) معنى مسافة بين وبين (مساحة داخلية) "*Zwischenraume*" بينما يرد في اللهجة بمعنى حجر صغير.

(ح ض ر)

حضر، محضرن (اسم): **قاعة~فناء (احتفال)؟** R٣٩٤٣/٥٠ (س)

𐩥𐩨𐩬𐩺𐩽𐩲𐩵𐩣𐩬𐩽𐩥𐩠𐩥𐩧𐩺𐩽𐩭𐩡𐩰𐩽𐩣𐩢𐩳𐩧𐩬𐩽𐩨𐩹𐩠𐩨𐩣: و ب ن ي / ع د م ن / و هـ و ر ي / خ ل ف / م ح ض ر ن/ ب ذ هـ ب م: وبنى عدمن ودعامتي مدخل القاعة الخاصة بالاحتفال بذهبم.

محضرتن (جمع): قاعات (احتفال). ٣/٦٦٠C (س)

𐩥𐩤𐩵𐩣𐩠𐩥𐩽𐩲𐩪𐩣𐩺𐩣𐩽𐩥𐩣𐩢𐩳𐩧𐩩𐩬𐩽𐩡𐩣𐩫𐩬𐩩𐩽𐩣𐩥𐩻𐩨𐩬: و ق د م هــــ و / ع س م ي م/ و م ح ض ر ت ن / ل م ك ن ت / م و ث ب ن: وأمامـــه مطـــبخ وقاعات احتفالات لمكان المجلس.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٦) بمعنى قاعة احتفال، دار احتفال؟ ويرد عنـــد (Biella, ١٩٨٢:١٨٥) بمعنى ساحة أو فناء المعبد *"Court of Temple"*.

(ح ظ و / ح ظ ي)

حظو(فعل)، **حظوو** (جمع): **وشى، زخرف (بناء)** ٢/٦٦٠C(س)

𐩥𐩢𐩼𐩥𐩥𐩽𐩢𐩼𐩺𐩠𐩣𐩥𐩽𐩥𐩮𐩡𐩡𐩥𐩽𐩨𐩬𐩥𐩩𐩠𐩣: و ح ظ و و / ح ظ ي هـــ م و / و ص ل ل و / ب ن و ت هـــ م: وزخرفوا زخرفتهم ورصفوا بنايتهم.

حظي، حظين، حظون(مصدر): **زخرف، وشى**٤/١٠YMN (س)

𐩥𐩢𐩼𐩺𐩽𐩥𐩹𐩠𐩨𐩽𐩥𐩴𐩺𐩧𐩽𐩫𐩡𐩽𐩩𐩢𐩼𐩩𐩽𐩥𐩩𐩹𐩠𐩨: و ح ظ ي / وذ هــ ب / و ج ي ر / ك ل / ت ح ظ ت / و ت ذ هـــــ ب: وزخـــرف وزيـــن بـــالبرونز وقضض كل توشية وتزين بالبرونز.

٥/٦٠٣Ja(س)

𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩽𐩥𐩢𐩼𐩥𐩬: و هــ ش ق ر ن / و ح ظ و ن: وأكملوا وزخرفوا

٢/٩ AV no'd(س)

𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩽𐩥𐩢𐩼𐩺𐩬𐩽𐩨𐩺𐩩𐩺𐩠𐩣𐩥: و هــ ش ق ر ن/و ح ظ ي ن / ب ى ت ي هــ م و: وأكمل وزخرف بيتيهم.

تحظيت، تحظت (اسم): **زخرفة، توشية**٤/ ٦٤٨C(س)

𐩥𐩢𐩼𐩺𐩬𐩽𐩩𐩢𐩼𐩺𐩩: و ح ظ ي ن / ت ح ظ ي ت: وزخرفوا زخرفة.

٣/٤٠C(س)

𐩥𐩮𐩡𐩡𐩽𐩥𐩩𐩢𐩼𐩩𐩽𐩪𐩤𐩰 : و ص ل ل / و ت ح ظ ت / س ق ف : وتـــصليل وزخرفة طابق.

يرد الفعل في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٥) بمعنيـــين متعارضـــين يمنـــع أحداهما الآخر مع شك فيهما ؟ " أتم، أنجز # حصل على فأل حسن (لبناء)، وكذلك

الاسم أيضاً؟ إتمام، إنجاز # فأل حسن. وعنـد (Biella, ١٩٨٢:١٧١،١٧٢) يـرد **الفعل** بمعنى يدشن، يفتتح# يقرر القدر من اجل بناء كامل حديثا. = *inaugurate determine the Fate of a newly completed building.* وأيضاً المصدر **الفعلي** بمعني يدشن، يفتتح بناء جديد *inaugurate a new building* والاسم بمعنى القضاء والقدر، الحظ (؟) *fate ,fortune(?).*

وكان جربيني قد اقترح معنى " يفتتح عن طريق التنجيم " (Garbini ١٩٧٠:٤٤٦،) وأكد عليه مره أخرى.(١٩٧١: ٣٠٦) وذكر أنه ملائم حتى في نقش ماريا. وكذلك عند مناقشته الاسم (حظين / ذ محرب / ملكن) في نقش ظفار (١٩٧٣:٤٤) لم يتخل عن معنى الفعل الذي اقترحه: وعليه فقد اعتمد المعجم السبئي في معنى (الحصول على فأل حسن للبناء)، ولكن استناداً لسياق النقوش التي يرد فيها اللفظ - بالإضافة لمعنى اللفظ في اللهجة - نجد تتابع لأعمال البناء على سبيل المثال (YMN ١٠) حيث أعطاه يوسف (١٩٧٩: ٤٠) معنى " زخرف أطراف البناء وخاصة السقف" وذلك استناداً لمدلول اللفظ في اللهجة اليمنية حيث تطلق تحظية على حبل وتطريز وزخرفة أطراف الملابس، ومنها جاء الاسم الحظاء لمن يشتغل بذلك. بالإضافة إلى ذلك يذكر الإرياني(١٩٩٦: ١٨٤-١٨٥) أن الحظية تكون أيضاً لضم ملازم الكتاب أو صفحاته كي لا تتناثر أو تتساقط. وإلى جانب أن مدلول اللفظ يشمل التزيين والزخرفة فإنه يعني أيضاً التقوية والتمتين سوى للملابس أو الكتب، وعليه فإن دلالة اللفظ في نقوش البناء لا تخرج عن هذا المعنى، وليس مجرد الإتمام والإنجاز أو جلب الحظ الحسن والفأل الخير للبناء.

(ح ف د)

١- محفد، محفدن (اسم): **برج، جزء بارز في سور.** R٤١٩٤/١ (س)

𐩨𐩧𐩰𐩥|𐩣𐩢𐩯𐩴𐩠𐩣𐩥|𐩹𐩯𐩱𐩬: ب ر أ و/ م ح ف د هـــــم و / ي ف ع ن :

شيدوا برجهم يفعان.

R٤٣٢٩/٢(ق)

𐩸𐩬|𐩣𐩢𐩯𐩴𐩬|𐩹𐩢𐩲𐩧: ذ ن / م ح ف د ن / ي ح ض ر: هذا البرج يحضر.

٢/ ٨١/ ٧٦ /V\ (ح)

𐩳[𐩪𐩣|𐩣𐩢𐩯𐩴|𐩥𐩻𐩢𐩯|𐩳𐩬𐩰|𐩠𐩳𐩧𐩬|𐩦𐩨𐩥𐩩: ج [س م / م ح ف د / و ص ح ف / ج ن أ / هــ ج ر ن / ش ب و ت: أحجار بــرج ودخــلات ســور المدينة شبوة.

محفديهن (مثنى): **برجين** R٣٠٢٢/١ (م)

𐩥𐩫𐩡|𐩻𐩢𐩯𐩩|𐩨𐩹𐩬|𐩣𐩢𐩯𐩴𐩹𐩠𐩬: و ك ل / ص ح ف ت / ب ي ن / م ح ف د ي هــ ن: وكل جدار السور بين البرجين.

محفدت (جمع): **أبراج.** Ja٦٥١/٣١ (س)

𐩥𐩡𐩨𐩧𐩰|𐩰𐩳𐩬𐩰|𐩥𐩣𐩢𐩯𐩴𐩩|𐩠𐩳𐩧𐩬|𐩣𐩧𐩨: و ل ب ر أ / أ ج ن أ /و م ح ف د ت / هــ ج ر ن / م ر ب:ولتشيد أسوار وأبراج المدينة مارب.

٢- محفدن(اسم): **جدار رابط للبناء فــي ســور مــستوي لا بــروز فيــه** Ja٥٥٤/١(س)

𐩩𐩣𐩡𐩰|𐩳𐩬𐩰𐩬|𐩡𐩬|𐩣𐩢𐩯𐩴𐩬|𐩱𐩴: ت م ل أ / ج ن أ ن / ل ن/م ح ف د ن/ ع د/.. : إكمال السور من الجدار الرابط للبناء حتى..

محفدنهن (مثنى): **جداران رابطان للبناء في سور مــستوي لا بــروز فيــه** Ja٥٥٧/١(س)

𐩥𐩫𐩡𐩰𐩹|𐩣𐩢𐩯𐩴𐩬𐩠𐩬|𐩹𐩰𐩷𐩡|𐩥𐩴𐩧𐩱: و ك ل أ ي / م ح ف د ن هــ ن / ي أ ز ل / و د ر ع : وكلا الجدارين الرابطين للبناء يأزل ودرع.

محفدت (جمع): **جدران رابطة للبناء في سور مستوي لا بروز فيــه** Ja٥٥١ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩿𐩣𐩶𐩨𐩨𐩿𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩿𐩨𐩲𐩡𐩺𐩿𐩹𐩬𐩿𐩣𐩠𐩺𐩲𐩬: و ك ل / م غ ب ب / و م ح ف د ت / ب ع ل ي / ذ ن / م هـ ي ع ن: وكل جدران بـدن الـسور/ أحواض وجدران رابطة على هذا الامتداد.

Ja٥٥. (س)

𐩥𐩫𐩡𐩿𐩣𐩶𐩨𐩨𐩿𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩿𐩹𐩬𐩿𐩣𐩠𐩺𐩲𐩬: و ك ل / م غ ب ب / و م ح ف د ت / ذ ن / م هـ ي ع ن: وكل جدران بدن السور/ أحواض وجدران رابطة هذا الامتداد.

يرد هذا اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٦) بمعنى برج، جزء بارز (في حائط أو سور)، وعند (Biella, ١٩٨٢:١٨٢) برُج (المحتوى زراعي وديني) *Tower (in agricultural and cultic contexts): fortification* تحصينات وأعطاه المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:٦٥) معنى بُرج، تحصين(*Tower, fortification*). وفي المعجم الجعزي (leslau,١٩٩١: ٣٣٨) يأتي "mahafad" بمعنى برُج، قلعة، حصن، وأيضاً بمعنى معبد، كما يذكر أنه بالإثيوبي (تتجري) يأتي بمعنى قلعة، حصن، وفي الأمهري "سور قوي وبرج *strong wall and tower*. وناقش اللفظ الصلوي (١٩٨٧: ٧١) عند الهمداني ونشوان والنقوش وأعطاه معنى "برج، قلعة" (*turm, Burg*).

ويرد عند الهمداني (الإكليل ج ٨: ٨٦) عند وصف ناعط شعراً :

محافد كانت للملوك مجلة ولم تخو حينا بالعطيف وقاسطا

ويذكر المحقق أن معظم كلمات البيت فيه تحريف وتصحيف، وفسر محافد بالقصور، والقصور أيضاً كانت تمثل قلاع محصنة باعتبارها مقر للحاكم والملك. كما إن الجزء الثامن من الإكليل خص به محافد اليمن ومساندها وقصورها ومراثي حمير والقبوريات ولاشك إن المحافد هنا تمثل القلاع والحصون.

ووفقاً للشواهد قد يكون البرج مستقلا بحد ذاته أو يكون ضمن سلسلة تحصينات في قلعة جبلية. أو ملحقاً ومدمجاً بسور بحيث يكون بارز عنه ويمثل الجزء الرابط والداعم للسور في قاعدته وهو ما تسميه النقوش المحفد بينما جزء السور بين البروزين "صحفت".

وأعطينا اللفظ معنى آخر في نقوش معبد أوام فقط هو "جدار رابط في سور مستوٍ لا بروز فيه" وفقا للشواهد الأثرية إذ يخلو سور المعبد من أي بروز إضافة إلى ذلك لم يثبت اثرياً حتى الآن وجود أبراج على السور، بل على العكس من ذلك فحيث توجد النقوش التي تذكر اللفظ نجد جدار يربط البناء ويكون عمودي بين جداري السور (الجدار الخارجي والداخلي في بطانة السور) وعلى مسافات محددة، مما يرجح ما اقترحناه من معنى، (انظر الصورة –٣).

(ح ف ر)

حفر (فعل): **حفر**. R٢٨١٦/١١ (م)

𐩺𐩥𐩣 𐩿 𐩢𐩰𐩧 𐩿 𐩥𐩯𐩬𐩨𐩷 𐩿 𐩥𐩯𐩨𐩢𐩧: (ي و م) / ح ف ر / و(س ن) ب ط/ و س ب ح ر: يوم حفر وأنبط الماء ووسع.

حفرو(جمع): **حفروا**. C٥٤١/٦٨ (س)

𐩥𐩢𐩰𐩧𐩥 𐩿 𐩻𐩥 𐩿 𐩥𐩮𐩢𐩥 𐩿 𐩲𐩧𐩬: و ح ف ر و/ ث و/ و ص ح و/ ع ر ن: وحفروا حتى وصلوا الصخر.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٦) بنفس المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:١٨٢) مع زيادة يحفر "*dig out*".

ويرد عند الهمداني أيضاً بنفس المعنى وفي أكثر من موضع، فعلى سبيل المثال: (الإكليل ج ٨: ٢٠١) "حفر موضع قبر بحضرموت" وأيضاً(الإكليل ج٨: ٢٤٣) "حفرنا بئراً في بني زريق".

وفي اللغة أيضاً يأتي بنفس المعنى "حفرت الأرض احفرها حفراً والموضع المحفور الحفير والحفرة"(جمهرة اللغة :١٣٨) وفي الأحاديث: ذكر حَفَر أبي موسى: وهو بفتح الحاء والفاء وهى ركايا احتفرها على جادَّة الطريق من البصرة إلى مكة. (لسان العرب: ٦٦٩).

(ح ف ف)

محفن (اسم): **سور مطيف، مطوق**C ٣٣٨/١٤(س)

ᛌ◦ᒣB|ПH|ᛌОΨ∢◦|Ю∢8|ᛌ)ᒣΥ|ħᛌᒣ◦|ΥᛌП|∢◦Υ◦: و ي و م / ب ن ي /

و ج ن أ / هـ ج ر ن/ ث م د / و م ح ف ن / ذ ب / ض ل ع ن: ويوم

بنى وسوّر المدينة ثمد والسور المطيف الذي بضلعان.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٦) بنفس المعنى مع شك فيه وعند

(Biella, ١٩٨٢:١٨٢) سور *"Enclosing wall"*.

وفي اللغة : حفَّ القوم بالشيء أي أطافُوا به وعكفوا استداروا، وأيضاً

وحفافا كل شيء: جانباه، وأيضاً حافٌّ اللسان: طرفهُ. (لسان العرب: ٦٧٣، ٦٧٤).

(ح م ي)

حمي (فعل): **أقام حاجز لحماية أرض زراعية أو قناة مياه** R٣٩٤٥/٢(س)

ᛌЮ◦ħ∢ᒣ|ᒣΥ◦|◦ΥX)Ψ|Υ∢Ψ◦: و ح م ى / ح ر ت هـ و / ع هـ ل / ل

م أ و د ن: وأقام حاجز ساقيته عهال لنهاية حدودها.

تحمي (اسم): **سور** BM٢٨/١-٢(ق)

◦ЮX|ᛌᛌᒣ|ΥΨX|8ЮΨħ◦|ΥᛌП: ب ن ي/و س ح د ث /ت ح م ي/ ج

ن ن/ س[٣] د و: بنى وجدّد سور بستان سدو.

يرد الفعل في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٩) بمعنى فيه شك حَمَى (ساقية)،

بنى (مسناة) حاميةً (لساقية). ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:١٧٩) بمعنى يطوق أو

يحصر بحاجز قناة " *embank a canal* ". ويرد الاسم في المعجم القتباني (٦٢:

١٩٨٩، Ricks) بنفس المعنى، كما يذكر ريكس وأيضاً ناشر النص الأصلي بروان

(١٩٨٧: ٢٣) أن اللفظ يعني بالعبري والفينيقي سور (المدينة). وكان أرفين

(١٩٦٢: ٧٤) قد اقترح معنى الفعل يروى بواسطة إقامة سد " *irrigate by*

embankments".

(ح و ل)

حولن (اسم): **طبقة في قبر متعدد الطوابق**٢/ R٣٩٥٤ (س)

ᛌΥXΨXH|ᛌᛌΥПH|ᛌᒣ◦Ψ: ح و ل ن / ذ ب ي ن ن / ذ ت ح ت ي ن :

طبقة غرفة الدفن التي بين الجزء التحتي.

محول، محولم (اسم): **نوع من المباني** ؟Ir ٧١/٤ (س)

𐩥𐩣𐩢𐩥𐩡𐩠𐩣𐩥𐩿𐩺𐩴𐩡: و م ح و ل هـــ م و / ي ج ل: ومحـــولهم (المـــسمى) يجل.

R٢٨٦٩/٢(م)

𐩫𐩡𐩿𐩶𐩥𐩻𐩿𐩥𐩲(𐩹)𐩨𐩠(𐩩)𐩺𐩿𐩣𐩢𐩥𐩡𐩠𐩪𐩣𐩿𐩥𐩣𐩢𐩥𐩡(𐩠)𐩿(𐩱)𐩭𐩠𐩪𐩣: ك ل / غ و ث/ و ع (ذ) ب هـــ (ت) ي/ م ح و ل هـــ س م/ و م ح و ل(هــ)/ (أ) خ هـــ س م: كل ترميم وإصلاح محولهم ومحول إخوتهم.

R٢٨١٤/٢ (م)

𐩨𐩬𐩺𐩿𐩥𐩶𐩥𐩻𐩿𐩥𐩪𐩲𐩹𐩨𐩿𐩹𐩭𐩨𐩡𐩿𐩨𐩣𐩢𐩥𐩡𐩠𐩿𐩼𐩡𐩩𐩬: ب ن ي / و غ و ث / و س ع ذ ب / ذ خ ب ل / ب م ح و ل هـــ / ظ ل ت ن: بنى وأصلح ورمم ما تخرب بمحول الرواق (الشرفه).

يرد اللفظ "حول" في المعجم السبئي (٧٣:١٩٨٢) بمعنى طبقة من حجرات دفن (محيطة بقاعة مقبرة) وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:١٦٩) بمعنى "جزء من قبر =طبقة من حجرات دفن "*part of tomb=tier(s) of loculi*" وكلاهما استند إلـــى رأي بيستون (٩١:١٩٧٩) الذي درس النقش وفسر ألفاظه مستعينا بطراز المقـــابر النبطية، ومؤخرا كشفت حفريات البعثة الألمانية اليمنية في مقابر معبـــد أوام فـــي مارب عن القبر يعد، الذي لابد أنه المذكور في النقش أعلاه، وإن النقش جاء مـــن هناك، كما كشفت عن نقوش أخرى لنفس المقبرة في مكانها الأصلي، وهي لا تزال قيد الدراسة من قبل البعثة الألمانية حسب اتفاقية التنقيب. وأظهرت الحفرية إن القبر بالفعل مكون من أكثر من طابق ومقسم لأكثر من قبر رأسياً وأفقياً، الأمـــر الـــذي يرجح رأي بيستون في المعنى حتى الآن، وبانتظار نتائج دراسة البعثة للنقوش.

ويأتي اللفظ في اللغة العربية للدلالة على كل ما حجز بين اثنين أو شـــيئين فقد حال بينهما حَوْلاً وذلك الشيء الحوال، والحَوَل كالحِوال. (لسان العرب:٧٥٩).

بينما اعتبر المعجم السبئي (٧٣:١٩٨٢)اللفظ محول غامض، واعتمد معنى فيه شك لنفس اللفظ في نقش C٣٢٥ استنادا لرأي الغول وهو "محول ماء؟". ويـــرد اللفظ محول عند (Biella, ١٩٨٢:١٦٩) بمعنيين الاول محيط، طوق، سور مطوق "*enclosing, encircling wall*" والثاني عمود، دعامة ؟ "*pillar*" واعتقد ان بيلاّ

اعتمدت في المعنى الثاني على معنى اللفظ في الجعزى (Laslau,١٩٩٠: ٢٤٩) إذ يرد "Hawalt" بمعنى عمود، دعامة، مسلة، نصب.

وقد ناقش اللفظ موللر (١٩٩١:١٢١-١٢٢) واستعرضه في النقوش التي يرد فيها سوى السبئية أو المعينية مع المعاني التي اقترحت سابقا وهي أن له علاقة بإمدادات المياه أو السقي، سور، سور مطوق، مدخل دائري، عمود دائري، تاج أو رأس عمود، كما بين أن اللفظ في لهجة الجوف يعني خزان، صهريج بالقرب من بئر، كما يعني حقل صغير في منطقة جبل حُفاش، وفي الأخير يذكر أن معنى خزان، صهريج توافق وتناسب النقوش المعينية، و لكن لا تناسب النقوش السبئية ومع ذلك فقد أعطى اللفظ محول في نقش C٣٢٥ معنى صهريج، خزان على الرغم من انه نقش سبئي؟ وخلصت افنزيني (١٩٩٥:١١١ -١١٢) من مناقشتها للفظ إلى أنه يعني سور صغير يفصل الحقل بالكامل عن الأرض المجاورة، وان حيل "hel" تعني (سور، جدار) ومحول ربما تعنى أيضاً في بعض الحالات الطريق التي تقطع الحائط السور المطوق سوى في داخل أو قمة الطريق الصاعد أو الدائري.

وفي الحقيقة إن ما يزيد من صعوبة فهم اللفظ وإعطائه المعنى الصحيح والدقيق أن النقوش التي يرد فيها غير مكتملة باستثناء ما استشهد بها أعلاه. أضف إلى ذلك لم يتحدث أي نقش منها عن عملية حفر أو نقر بحيث يفهم منه معنى خزان أو صهريج الأمر الذي يضعف هذا المعنى على الرغم من وجوده في اللهجة، كما ذكر موللر وأيضاً بيمنتا (١٩٩١: ١١٥). بالإضافة إلى ذلك يطلق لفظ حول في اللهجة على قطعة الأرض الكبيرة الجيدة الزراعة (كالجربة) كما إن النقوش تذكر عملية بناء وإجراء ترميم وإصلاح للمحول، إلى جانب ذلك نجد إن اللفظ يذكر إلى جانب ألفاظ تدل على سكن أو قاعة ومجلس وغرف رسميه وسقف أو طابق (نقش إرياني ٧١)، كما يفهم من النقش السبئي (R٤٧٧٣) أن المحول يحتوى على مدخل ومصراعي بوابة، وأيضاً من النقش المعيني (R٢٨٦٩) إلى جانب أدرف المداخل ومصراعي البوابة نجد انه يحتوى على سلالم وساحة وموائد للقرابين وأماكن لإشعال النار وغيرها... فهل يعنى المحول بهو أو قاعة ذات رواق أو بستان محاط

بسور مطوق؟ يبقى اللفظ غير محدد حتى الآن على الرغم من كل المناقشات السابقة وبانتظار شواهد جديدة قد نستطيع من خلالها تحديد المعنى الدقيق!

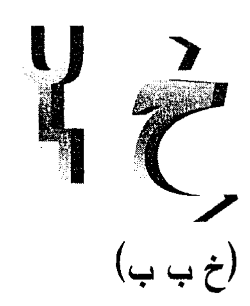
(ح ي ف)

حيف(فعل): **أقام حقلا مدرجاً** R٣٩٥٨/٢(س)

(𐩨𐩤𐩡|𐩥𐩢𐩺𐩰|(𐩥)𐩬𐩦𐩱|𐩥𐩥𐩵𐩬: ب ق ل / و ح ي ف / (و) ن ش أ / و و د ن : زرع (أو غرس) وأقام حقل مدرج وعلّى جدراه وأقام حواجز الري.

يعد هذا النقش الشاهد الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، وقد ورد معناه في العجم السبئي (١٩٨٢: ٧٤) " أقام حقولاً مدرّجة (عند سفح جبل)؟. وأما (Biella, ١٩٨٢:١٧٤) فقد اعتمدت نفس المعنى الذي يرد عند أرفين (١٩٦٢: ١٥١-١٥٢) وهو " يكسو، يدعم عالياً " *"revet, shore up"*

وفي اللهجة حيف " أقام مدرجات زراعية عن طريق بناء حواجزها بالأحجار" والاسم (حَيْفَه) يدل على"مدرج زراعي، حاجز مبنى بالأحجار " (الصلوي.١٩٩١: ٧١).



(خ ب ب)

خبب (اسم)(جمع): **كوات** R٤٢٣١/٥(س)

ꩡꩬꩡ… : أ خ ب ب / و م د ر / خ د ر ن / ج و ل م : كوات وارض المدفن كاملاً.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥٨) بمعنى لحد (في جانب حجـــرة دفن)؟ مع شك في المعنى. ولحد الآن لم تكشف الحفريات على غرف دفن بجانبهـــا لحد، والمعروف إن المدفن ذو اللحد هو من العصر الإسلامي. ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:١٩٥) بمعنى حفره، مشكاة (كوة) *pits, niches* .

وفي اللغة العربية الخُبًّ هو الغامض من الأرض والجمع أخباب وخبـــوب، وأيضاً حبل من الرمل لاطئٌ بالأرض.(لسان العرب: ٧٨٠).

(خ ب ز)

خبز (اسم) **خبزت** (جمع): **كتلة حجر**. M٢٩/٢(م)

ꩡꩬꩡ…: ع ض م / و ت ق ر م / و (خ ب) ز ت / م ع ذ ر هـــ س م: خشب وحجر منقور وكتل حجريـــه جـــدرانهم الحاجزة.

ورد هذا اللفظ أيضاً في نقش نذري من بـــراقش هـــو"Y.٩٠.B.A.١٨/ ٣" دون على كتله الحجر التي كرست للإله نكرح (س[٣] ل أ / (ن) ك ر ح (٣) (خ) ب ز ن) واعتبرت نصب حد، وضعت مستنده على الجدار الخارجي للمعبد في الجهة الجنوبية، ولها شكل مستطيل طرفة الأعلى نصف دائري وفيها فتحة دائرية نافـــذة أسفل ذلك الطرف (انظر الـــصورة ⁻٤)، وقـــد اعتبـــر روبـــان (De Maigret-Robin,١٩٩٣: ٤٨٢) أن المعنى اعتمد على القرينة التي عثر عليها. يعني كتلـــة الحجر.

(خ ت ن)

مختن، مختنن (اسم): **بيت، مقر ملكي** R٣٥٥٠/٤(ق)

𐩥𐩪𐩢𐩵𐩻|𐩨𐩺𐩩|𐩥𐩵𐩣|𐩥𐩱𐩻𐩧𐩩|𐩥𐩣𐩭𐩩𐩬|𐩣𐩡𐩫𐩬|𐩨𐩤𐩡𐩺: و س ح د ث / ب ي ت/ و د م / و أ ث ر ت / و م خ ت ن /م ل ك ن / ب ق ل ي: وجــــدّد معبد ود وأثرة وبيت الملك (المسمى) بقلي.

R٣٠٢١/٣(م)

𐩮𐩧𐩢𐩩|𐩣𐩭𐩩𐩬𐩬|𐩹𐩪𐩲𐩬𐩩𐩬: ص ر ح ت / م خ ت ن ن / ذ س ع ن ت ن:

ساحة البيت ذي سعنتن.

لم يرد اللفظ في نقوش البناء السبئية، وقد أعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٣) معنى بيت، مسكن وورد عند (Biella, ١٩٨٢:٢١٣) بمعنى جزء من معبد يستخدم فـــي الاحتفال الطقسي.*Part of the temple used For ritual celebrations (?)*.

ويرد في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٧٧) بنفس المعنى.

وكان الغول (١٩٥٩: ٨) قد ناقش اللفظ في النقوش القتبانية وخلص إلى أنه يعنـــى "قاعة ولائم " وأقترح جام (١٩٦٢: ٥٦) معنى "مكان عام يستخدم للمـــآدب أو لأي نوع من الشعائر والطقوس". أما بيستون (١٩٧٢: ٣٥٢) فقد درس الفعل ختن الذي ورد في نقش Ja٦٥١ ، وذكر أنه لا يعنى شيء إذا ما قورن باللفظ العربي (خـــتن)، ولذا ربطه وفسره باللفظة الأكادية (ختنو) التي تعني "يحمي، يقي"، وعليـــه فـــسر الاسم مختن بالمكان المحمي واقترح معنى "بيت". ولخص ريكمـــانز (١٩٧٣: ٣٢-٣٧) إلى أن اللفظ يعنى"مكان تقديم الأضاحي (القـــرابين)"، أيـــضاً ماريـــا هـــوفنر (١٩٧٦: ٣٢-٣٣) بعد أن استعرضت المعاني الـــسابقة رجحـــت معنـــى " مكـــان الاضاحي (القرابين) " "*opferplatz*" وأخيراً يقتـــرح روبـــان(Robin, Breton, Ryckmans,١٩٨٥:٩٦-٩٧) من خلال نصوص درب الصبي الذي يرد فيها اللفظ (على الرغم من أن سياقها غير بناء) أن نسبة منزل قد قررت للمختن من خلال احد النصوص (نقش رقم ٢ من نقوش درب الصبي)، إلى جانب ذلك فإن مفهوم "مختن" أيضاً يتعلق بفكرة المقدس الأول (محرم)، كما يمكن أن تعنـــى المنـــشآت الثقافيـــة وغيرها داخل المحرم. وفي الأخير رجح مع قليل من التردد معنى "حـــدود منطقـــه

محمية؟" وذكر إن كانت تتوافق مع النصوص المعينية فإنها لا تنسجم مع النصوص السبئية والقتبانية.

(خ د ر)

خدر، خدرن (اسم)**: حجرة ~ حجرة مدفن، مدفن** C٦٥٦/١ (س)

𐩨𐩬𐩺 | 𐩥𐩠𐩢𐩵𐩻 | 𐩭𐩵𐩧𐩠𐩥 | 𐩣𐩧𐩥: ب ن ي / و هـ ح د ث / خ د ر هـ و / م ر و: بنى وأحدث حجرة مدفنه مرو.

R٤٢٣١/٣،٤،٥ (س)

𐩲𐩪𐩺 | 𐩥𐩨𐩬𐩺 | 𐩭𐩵𐩧𐩠𐩥 | 𐩭𐩧𐩰 | 𐩴𐩥𐩡𐩣 | 𐩨𐩩𐩱𐩡𐩨 | 𐩥𐩫𐩥𐩬 | 𐩭𐩵𐩧𐩬 | 𐩡𐩨𐩫𐩧𐩣 | 𐩥𐩫𐩡 | 𐩨𐩱𐩭𐩨𐩨 | 𐩥𐩣𐩵𐩧 | 𐩭𐩵𐩧𐩬 | 𐩴𐩥𐩡𐩣

: ع س ي / و ب ن ي / خ د ر هـ و / خ ر ف / ج و ل م / ب ت أ ل ب/ و ك و ن / خ د ر ن / ل ب ك ر م / و ك ل / ب أ خ ب ب / و م د ر / خ د ر ن / ج و ل م: اشترى وبنى حجرة مدفنه خارف كاملا بجاه الإله تألب وكان المدفن لبكر وكل كوات وأرض المدفن كاملاً.

م(خ) درن (اسم)**: مدفن** C٣٥٩/٨ (س)

𐩥𐩩𐩧𐩻𐩵 | 𐩩𐩱𐩡𐩨 | 𐩹𐩬 | 𐩣(𐩭)𐩵𐩧𐩬: و ت ر ث د / ت أ ل ب / ذ ن / م (خ) د ر ن: ووضع في حماية تألب هذا المدفن.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥٩) بمعنى حجرة، خدر، حجرة مدفن، حجرة قبر. وعند (Biella, ١٩٨٢:١٩٧) بمعنى مدفن، قبر "*Tomb, grave* " ولم تعتمد تصحيح الكوربس لحرف (الهاء) في C٣٥٩ إلى (خ) بحيث يصبح اللفظ "م (خ) درن "، ويرد عندها تحت جذر هدر (مهدرن) (Biella,١٩٨٢: ١٠٥) بنفس المعنى "مدفن، قبر".

وفي اللغة العربية الخدر: المكان المظلم الغامض، وخَدَرَ بالمكان أي أقام فيقال خدر الأسد وأخدر فهو خادر ومخدر إذا كان في خدره وهو بيته. (لسان العرب :٧٩٧).

ويذكر بيمنتا (١٩٩٠: ١٢١) إن خدر في لهجة بعض مناطق اليمن تعنى أقام في المنزل، ومخدّرة تعني البيت وأيضاً الإقامة. ويطلق اسم مخدره في مدينة عدن وما

حولها على الأماكن التي تخصص لإقامة حفلات وجلسة القات واستراحة الضيوف، **كما نجده في** أسماء بعض المدن والمناطق مثل دمنة خدير أو منطقة المخدرة في **مارب. فالأولى** كانت على طريق القوافل وتمثل مكان يستريح ويقيم فيه المسافرين **للتزود** بما يحتاجونه في طريقهم، وأما المخدرة فهي منطقة كُشف فيها عن عدد من المدافن والقبور.

(خ ص ب)

خصب (فعل) **خصبو** (جمع): **قطع ~ شق** M.Mariya/٦ (س)

𐩣𐩬𐩤𐩡𐩩𐩬𐩿𐩮𐩧𐩨𐩩𐩿𐩭𐩮𐩨𐩥𐩿𐩨𐩬𐩿𐩱𐩪𐩧𐩧𐩠: م ن ق ل ت ن / ص ر ب ت / خ ص ب و / ب ن / أ س ر ر هـ: الطرق (التي) شُقت شقو(ها) من حقول الوادي.

Gr٣/١ (س)

𐩥(𐩦𐩱𐩣)𐩥𐩿𐩥𐩭𐩮𐩨...𐩥𐩪𐩤𐩰𐩿𐩱𐩢𐩵𐩿𐩱𐩠𐩡𐩣: و (ش أ م) و/ و خ ص ب../ و س ق ف / أ ح د / أ هـ ل م: واشتروا وقطعوا.. وسقفوا خزان واحد.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٣) بمعنى فيه شك هو شق (طريقا)؟. ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٢٠٨) بمعنى قطع خشب جديد أو حجر "*cut; new wood or stone*". وكان الإرياني وجربيني (١٩٧٠: ٤٠٦) ناشرا نقش مصنعة ماريا وأعطاه نفس المعنى "*cut*" وأيضاً لوندين ناشر نقش "Gr٣" (١٩٧٨: ١٩) وكذلك بيستون (١٩٧٢: ٣٩٧) الذي ذكر إن اللفظ "hasab" في العبري يعنى يقطع (خشب أو حجر)"*cut out(of wood or stone)*"

(خ ط ب)

خطب، خطبن (اسم)**: غرفة سفلية (الطابق الأسفل)، مخزن** R٣٩٦٣/٣ (ق)

𐩥𐩪𐩥𐩻𐩧𐩿𐩨𐩺𐩩𐩪𐩣𐩿𐩺𐩲𐩵𐩿𐩥𐩭𐩷𐩨𐩪𐩿𐩥𐩮𐩧𐩢𐩩𐩪𐩥𐩥: و س و ث ر / ب ي ت س م / ي ع د / و خ ط ب س / و ص ر ح ت س و و: وأسّسوا بيتهم يعد وطابقه الأسفل وصرحاته.

MAFRAY-malaha'٢/٢-٣ (س)

𐩨𐩬𐩹|𐩡𐩰𐩡𐩣𐩤𐩠|𐩭𐩶𐩨𐩬|𐩹𐩦𐩠𐩧|𐩨𐩱𐩺𐩩𐩧: ب ن ى / ل أ ل م ق هــــ / خ ط ب ن/ ي ش هــ ر/ ب ع ث ت ر : بنى للإله ألمقه المخزن؟ يشهر بجاه الإله عثتر.

أخطب (جمع): غرف سفلية (الطابق الأسفل)، مخازن. R٣٩٦٤/٢ (ق)

𐩨𐩧𐩰𐩥|𐩨𐩹𐩩𐩪𐩣𐩹|𐩳𐩦𐩣𐩣|𐩥𐩰𐩭𐩶𐩨𐩪𐩣: ب ر أ و / ب ي ت س م ي / ج ش م م / و أ خ ط ب س م: شيدوا بيتهما جشمم وغرفهم السفلية.

YMN١٠/٣ (س)

𐩥𐩫𐩡|𐩣𐩥𐩧𐩩𐩠𐩥|𐩥𐩣𐩪𐩥𐩴𐩠𐩥|𐩥𐩣𐩻𐩡𐩡𐩩𐩠𐩥|𐩥𐩫𐩡|𐩰𐩭𐩶𐩨𐩠𐩥: و ك ل / م و ر ت هــ و / و م س و د هــ و / و م ظ ل ل ت هــ و / و ك ل / أ خ ط ب هــ و: وكل مداخله ومجالسه وشرفاته وكل مخازنه.

shaqab٨/٣ (م)

𐩨𐩹𐩩𐩬|𐩥𐩰𐩭𐩶𐩨𐩪: ب ى ت ن / و أ خ ط ب س : المعبد ومخازنه.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٦٣)بمعنيين متعارضين يمنع أحداهما الآخر مع شك فيهما"حجرة سفلية، طبقة سفلية # سور حول بيت أو بناء ؟) وأيضاً في المعجم القتباني (Ricks:١٩٨٩:٧٢) طبقة سفلية "*Lower story*"، وأعطاه جام (١٩٧٢: ٥٢) معنى مشغل، ورشة عمل "*work shops*". بينما أعطاه بيستون (١٩٧٨: ١٩٦) معنى غرف سفلية "*lower Roms*" وهو المعنى الذي استند إليه المعجم السبئي، في حين أعطاه روبان (١٩٨٧: ١٧١- ١٧٢) في نقش "MAFRAY-malàha" معنى عام بعد أن استعرض المعاني السابقة كلها واقترح مؤقتاً " بدن مبنى أو بناية ". وأما جنولي (١٩٩٣: ٢٢) فيذكرانه في (shaqab٨) يعنى مخزن " *Magazzino* " أو ربما الأكثر عمومية هو " بدن بناء بناية " "*corpo di costruzione*"

(خ ط ل)

خطلن (اسم): عريض، طويل (بناء أو باب)؟ C٤٤٨+Hakir١/٤ (س)

𐩥𐩠𐩣𐩧𐩥𐩠𐩥|𐩥𐩦𐩧𐩱𐩥𐩠𐩥|𐩭𐩶𐩡𐩬..: و هــ م ر و هــ و / و ش ر ع و هــ و / خ ط ل ن...: وجهّزوه وشيدوه عريضاً / طويلاً.

لم يعطه المعجم السبئي معنى (١٩٨٢: ٦٣) بل اعتبره لفظاً غامضاً. ويرد اللفظ في اللغة العربية: الخطل للدلالة على الخفة والسرعة وأيضاً يدل على الطـول فيقال رجل خطل القوائم أي طويلها وأيضاً ثوب خطل، أي ينجّر على الأرض مـن طوله، كما يدل على الشيء العريَض فيقال شاة خطلاء أي عريضة الاذنين. (لسان العرب : ٨٦١). ومازال اللفظ بحاجة لمزيد من الشواهد، والمعنى المقترح مؤقتـا بناء على دلالة اللفظ العربي ولكنه غير مؤكد؟.

(خ ف ج)

خفجم (اسم): **إعداد الملاط (الخلطة)** C٥٤١/٥٩ (س)

: و خ ف ج م / و ن هــــ (م) ت / و ص هــ ر م / ل ع ذ ب ن / ع ر م ن : وإعداد الملاط وصـقل الحجر وصهر (المعدن) لترميم السد.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥٩) بمعنى عام غير محـدد هـو "عمل من أعمال إصلاح السد"، وعند (Biella, ١٩٨٢:٢٠٨) ملاط جصي، يكسو بملاط خشن *roughcast, plaster*. وكان ارفين (١٩٦٢: ٢٩٩) قد رجح قـراءة دفل " بدل من خفج، ومع ذلك أشار إلى أن معنى خفج عند (Dozy) هو "ملّط، طيّن بناء "وعليه فقد فسره بـ" حاجز من أعلى إلى أسفل"، وأعطاه يوسـف (١٩٨٦: ١٢) نفس المعنى الذي أخذ به الباحث.

(خ ل ف)

خلف، خلفن (اسم): **باب، بوابة (مدينة أو قلعة)** R٢٦٤٠/١ (ح)

: ج ن أ / م ي ف ع ت / و خ ل ف ث: سور (مدينة) ميفعة وبابها.

C٦٢١/٧ (س)

: ك ث و ب هــ و / ج ن أ ت هــ و / و خ ل ف هــ و / و م أ ج ل ت هــ و: عندما رممـوا أسـواره وبابه وبركه.

R٣٨٨١/٢ (ق)

𐩥𐩣𐩠𐩡𐩫𐩽(𐩭)𐩡𐩰𐩬𐩽𐩹𐩮𐩵𐩥: و م هــــــــ ل ك / (خ) ل ف ن / ذ س³ د و:

وتشييد الباب ذي سدو.

M٤٠١/٢ (م)

𐩨𐩬𐩽𐩫𐩱𐩨𐩩𐩽𐩭𐩡𐩰𐩬𐩽𐩲𐩵𐩽𐩣𐩢: ب ن / ك أ ب ت/ خ ل ف ن / ع د / م ح

ف د: من عمود (دعامة) الباب حتى البرج.

أخلف (جمع): **أبواب، بوابات(مدينة أو قلعة)** C٣٣٨/١١ (س)

𐩥𐩺𐩥𐩣𐩽𐩠𐩹𐩨𐩽𐩱𐩭𐩡𐩰𐩽𐩢𐩵𐩤𐩬: و ي و م / هــ ذ ب / أ خ ل ف / ح د ق ن:

ويوم أصلح بوابات حدقان.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٦٠:١٩٨٢) بــنفس المعنـــى وأيــضاً عنـــد (Biella, ١٩٨٢:٢٠٣) وكذلك في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٧٤). وفـــي اللهجة يذكر بيمنتا (١٣٥:١٩٩٠) أنه يعني نافذة "*window*".

(خ و)

خو(اسم) **خهنيهن** (مثنى): **رواق** Ma'in٩٠=R٢٨٣٥/٢ (م)

𐩫𐩡𐩽𐩣𐩨𐩬𐩺𐩽𐩭𐩠𐩬𐩺𐩠𐩬𐩽𐩨𐩲𐩻𐩩𐩧: ك ل / م ب ن ي / خ هــ ن ي هــ ن / ب

ع ث ت ر: كل بناء الرواقين بجاه الإله عثتر.

ورد اللفظ عند برون (Bron,١٩٩٨: ٤٧،١٠٠) عند إعادة نـــشر نقـــوش مدينة معين (قرناو) بنفس المعنـــى "*portique*"، ويـــرد فـــي المعجـــم القتبـــاني (Ricks,١٩٨٩: ٧١) لفظ (خو) ولكن ليس في سياق بناء، بمعنى مدخل.

(خ و خ)

خوخ(اسم)، **خخنهن** (مثنى): **مجاز ~ ممر، باب صغير** Ja٥٥٢/٣٠ (س)

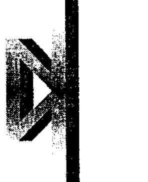
𐩥𐩫𐩡𐩽𐩣𐩨𐩬𐩺𐩽𐩭𐩭𐩬𐩠𐩬𐩽𐩥𐩣𐩹𐩤𐩰𐩩𐩬: و ك ل / م ب ن ى / خ خ ن هــــــ ن /

و م ذ ق ف ت ن: وكل مبنى المجازين ومصطبة الدرج.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٦٤:١٩٨٢) بنفس المعنى مع الشك فيه واغفل معنى باب صغير. وعند (Biella, ١٩٨٢:١٩٨) بنفس المعنى.

وفي اللغة العربية الخوخة هي باب صغير مفتوح في آخر اكبر منه وأيضاً فتحه بين دارين متلاصقة لا مصاريع لها، كما يعني الكوة التي تفـــتح فـــي جـــدار للتهويـــة

والإضاءة ويدل أيضاً على مقبض قفل البـــاب، (لــسان العــرب: ٩١٧) وأيــضاً (عبدالرحيم غالب، ١٩٨٨: ١٨١)




(د ر ف)

درف (اسم)،**أدرف** (جمع): **درفات باب** R٢٨٦٩/٣ (م)

𐩥𐩢𐩱|𐩮𐩧𐩨𐩵|𐩱𐩥𐩩𐩧|𐩥𐩱𐩪|𐩥𐩡|𐩧𐩴𐩨|𐩥𐩧|𐩧𐩨𐩵|𐩮𐩧𐩬: و م ص ر

ع ي / ص ر أ س/ و أ ز ل ت(س)/ و أ د ر ف س / و ب ر هــ س /

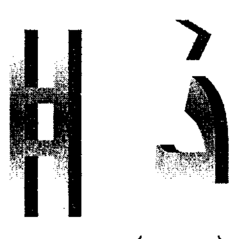
و ص ر ح/ ث ب ر ن: ومصراعي مدخله وسلالمه ودرفــات (أبوابــه)

وممره وبهو ثبران..."

يعد هذا النقش الشاهد الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، ويرد في المعجم القتباني كسياق ديني (Ricks,١٩٨٩:٤٢) وأعطاه الغول (١٩٥٩:٤) نفس المعنــى عنــد مناقشة اللفظ الذي ورد في النقش القتباني وأعطاه بيستون (١٩٨٦:٨) نفس المعنــى عندما أعاد مناقشة اللفظ القتباني، وذكر أن الغول كان موفق تمامــا عنــدما ربــط وقارن اللفظ باستخدام اللهجة اليمنية لكلمة درف، درفــة والتــي تعنــي(*flap of door*) درفة أو مصراع الباب، وأضاف أن ذلك مناسب لأن اللفظ المعيني يبــدو أنه موازي ومرادف لكلمة (مصراعي) على نحــو وثيــق. ويــرد عنــد افنزينــي (١٩٩٥:١١٣) بنفس المعنى عندما أعادت نشر النقش المعيني. وفي معجم الجــذور السامية (Cohne,١٩٩٣:٣١٧) يرد تحت جذر "prf" ويذكر أنها تعنــى بــالعربي مصراع الباب، ويحدد في النقوش المعينية معناها كمصطلح عام للبناء.

وفي اللهجة يطلق اسم درف أو درفة على فردة الباب سوى كان الباب مفرد أو مزدوج. ويذكر بيمنتا (١٩٩٠:١٤٩) نفس المعنى ويزيد أن درف تعنــى أيــضاً لوح خشب، وأنها تستخدم في الجوف للدلالة على الباب، وفى تريم للدلالــة علــى الباب المنفرد. ويضيف الإرياني(١٩٩٦: ٢٨٥) إلى جانب معنى درفة باب أيــضاً أنه يدل على لوح الخشب الكبير وأنه يدخل في صناعة الأبواب الكبيــرة والعاديــة وصناعة النوافذ، ثم يذكر أن هذه الكلمة مشتركة مــع بعــض اللهجــات العربيــة

كالمصرية والسورية وأنها ربما مما حمله أهل اليمن من لهجاتهم لأنها ليست قاموسية.



(ذ أ ب)

مذأبن (اسم): **مصرف (قناة كبيرة لتصريف مياه السد)**· C٥٤٠/١٠٠ (س):

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩥𐩿𐩣𐩹𐩱𐩨𐩬: و ع ذ ب و / م ذ أ ب ن : ورمموا المصرف·

يرد في المعجم السبئي (٣٧:١٩٨٢) بمعنى عام هو " جزء من بناء السد" وعند ارفين (٢٥٨:١٩٦٢-٢٥٩) كاسم للمصرف (فتحه تصريف المياه) الشمالي في سد مارب *Name of the northern sluices at marib dam*· وهو المعنى الذي أخذت به (Biella ١٩٨٢:٩٠) وأعطاه يوسف (١٠:١٩٨٦) نفس المعنى الذي اخذ به الباحث، وحسب رأي ارفين انه يمثل فتحه تصريف المياه في الجانب الشمالي من السد ويشرحه يوسف (١٩٨٥ج١: ٩٦) بأنه يمثل هويس (مخرج) كبير نحت في الصخر ثم استكمل بناءاً على صخور جبل البلق (بحيث يكون قناة توصيل كبيرة شق أسفله في الصخر وشيدوا أعلاه بالحجر "وهو ما يسميه الهمداني بالصدف حيث يذكر: "ورأيت بناء احد الصدفين باقيا وهو الذي يخرج منه الماء " الإكليل ج٨: ٩٦)·

(ذ أ ج)

ذأجن (اسم): **خزان مياه، حوض**·Ja١٨١٧/٧٠ (س)

𐩹𐩱𐩴𐩬𐩿𐩨𐩺𐩡𐩴𐩨𐩿𐩥𐩹𐩱𐩴𐩬𐩿𐩹𐩩𐩢𐩩𐩠𐩥𐩿𐩺𐩠𐩡𐩴𐩨: ذ أ ج ن / ب ي ل ج ب / و ذ أ ج ن / ذ ت ح ت هـ و / ي هـ ل ج ب: الحوض بيلجب و الحوض الذي تحته يهلجب·"

يرد في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٤٣) بنفس المعنى "*cistern*" وكان جام قد أعطاه معنى مسقاة حوض "*Abreuvior*".

(ذ ق ن)

ذقن (اسم): **بسطة سلم ~ درج**· R٤٠٥٠/٢ (س)

𐩫𐩡𐩽𐩬𐩫𐩡𐩽𐩤𐩴𐩣𐩽𐩸𐩤𐩬𐩽(𐩣𐩤𐩨𐩧𐩠𐩣𐩥) : ك ل / ن ك ل / ق د م / ذ ق ن / م

(ق ب ر هـــ م و): كل بناء أمام بسطة سلم مقبرهم.

مذقنت، مذقنتن (اسم): **منبسط الدرج، مصطبة.** C٦٤٨/٣ (س)

𐩨𐩧𐩰𐩥𐩽𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩽𐩣𐩸𐩤𐩬𐩩𐩽𐩥𐩣𐩪𐩥𐩴𐩽(𐩥)𐩼𐩧𐩢𐩩𐩽𐩥𐩣𐩻𐩡𐩡𐩩𐩽𐩨𐩹𐩩𐩠𐩣𐩽𐩬𐩱𐩣𐩬 : ب ر أ و / و هـــــ ق ش ب / م ذ ق ن ت / و م س و د/ (و)

ص ر ح ت / و م ظ ل ل ت / ب ي ت هـــــ م / ن ع م ن: شـــيدوا

وجددوا منبسط الدرج ومجلس وساحة وشرفة بيتهم نعمان.

R٤١٩٨bis/٣, ٤ (س)

𐩨𐩧𐩰𐩥𐩽𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩽𐩣𐩫𐩬𐩩𐩽𐩥𐩣𐩸𐩤𐩬𐩩𐩬𐩽𐩡𐩰𐩡𐩠𐩽𐩭𐩪𐩰𐩣: ب ر أ و / و هــ

ش ق ر ن / م ك ن ت / و م ذ ق ن ت ن / ل أ ل هـــــ / خ س أ م :

شيدوا وأنجزوا مكان والمصطبة الخاصة بإله خسأم.

مذقن (جمع): **مصاطب.** Ja٢٨٦٧/٣ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩽𐩯𐩱𐩡𐩽𐩥𐩣𐩸𐩤𐩬𐩽𐩥𐩣𐩮𐩥𐩴𐩩: و ك ل / ف ع ل/ و م ذ ق ن/ و م س[٣] و

د ت: وكل عمل ومصاطب وقاعات.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:٣٩) بمعنيين متعارضين يمنع احـــدهم الآخر مع شك فيهما؟ الأول **مذقان** (موضع عباده في بيت او مدفن) # والثاني قاعة مدخل، حجره أمامية. وعند (Biella, ١٩٨٢:٩٨) يرد بمعنى: مقدّم الشيء، مدخل مسقوف، بذقن في الواجهة."*Forepart, vestibule, **b<u>d</u>qn**, in front of*" ومذقنتن بمعنى موضع من اجل طقوس السجود= مـــصلى، كنيـــسة صـــغيرة " *Place for ritual prostration =oratory*"

وحقيقة الأمر ليس هناك ما يربط اللفظ في النقوش من الناحية الدينية بحيث اتجهت كل محاولة تفـــسيره الـــسابقة فـــي هـــذا الاتجـــاه – باســـتثناء بيـــستون (١٩٧٨:١٩٧)الذي فسره بـــ(صالة ضيوف) ولكنه رجح معنـــى ردهـــة أو قاعـــة مدخل – سوى مقال الغول (١٩٦٢: ٣٣١– ٣٣٥) الذي جعل عنوان مقاله "هل أن الكلمة العربية الجنوبية القديمة **مذقنت** هي كلمة المحراب الإسلامية؟ "وبالتالي وجهه المناقشة التي قام بها في هذا الاتجاه وأعطاه المعنى الأول الذي اخـــذ بـــه المعجـــم

السبئي، حيث خلص في النهاية إلى توافق وتساوى اللفظين لأنهما مواضع للصلاة وأشكال معمارية ولكن ليس إلى تطابق حاسم.

وقد أمدتنا المعطيات الأثرية مؤخراً بتفسير هذا اللفظ، وذلك من خلال ما كشفت عنه البعثة الألمانية اليمنية أثناء تنقيبها في مقابر معبد أوام المنطقة (ب) ومن ضمن ما كشفت عنه القبرين (٨، ٩) وهما على نمط القبور الهرمية أو كما وصفوه أضرحة برجية الشكل، بالإضافة إلى غرفة قبر أعطوها رقم (١٠) وإلى الغرب منها وشمال القبر(٨) كشف عن بسطة سلم (مصطبة سلم) وما يهمنا مما سبق انه عثر على نقشين على جدار القبر(١٠) واحد منهما يمثل نسخة مطابقة للنقش الموجود على جدار القبر(٩) ونظراً لبناء غرفة القبر(١٠) شمال القبر (٩) الأمر الذي أدى إلى تغطية النقش فعمل نسخة مطابقة له ووضعت في الجدار الشمالي لقبر(١٠) ويتحدث عن بناء أسهم لقبائل في القبرين (٨، ٩) وما يهمنا هو النقش الآخر الذي بجواره والذي يتحدث عن بناء وإكمال مذقنت القبرين وبحسب القرينة الأثرية فإنها لابد وان تكون بسطة السلم (الدرج ومصطبتها) أو كما يقال باللهجة (الدرجة مع صرحتها) والتي تمثل عملياً المكان الوحيد الذي من خلاله يمكن الصعود والدخول إلى القبرين بحسب تقرير المنقب. (انظر المخطط ¯١ والصورة¯ ٥) ولمزيد من التفصيل انظر تقرير البعثة الألمانية (Gerlach) " The Cemetery of the Awam-temple in marib".

(ذ هـ ب)

ذهب (فعل): **زين، وشى بالبرونز(بناء).** YMN١٠/٤ (س)

𐩥𐩢𐩼𐩺𐩽𐩥𐩹𐩠𐩨𐩽𐩥𐩴𐩺𐩧: و ح ظ ي / و ذ هـ ب / و ج ي ر: وزخرف وزين (بالبرونز) وقضّض.

تذهب (اسم): **تزيين (توشية)** YMN١٠/٤ (س)

𐩫𐩡𐩽𐩩𐩢𐩼𐩩𐩽𐩥𐩩𐩹𐩠𐩨𐩽𐩥𐩲𐩹𐩨𐩽𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥: ك ل / ت ح ظ ت / و ت ذ هـ ب / و ع ذ ب / ب ي ت هـ م و: كل زخرفة وتزيين بالبرونز وترميم قصرهم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٣٨:١٩٨٢) كفعل بمعنى ذهب، **لبس بذهب**، وكاسم بمعنى تذهيب، تلبيس بذهب· وأعطاه الناشر الأصلي (يوسف:١٩٧٩ :٤٠) نفس المعنى ذهّب، واعتبر تذهب- تذهيب مفعول مطلق وأعطاه معنـــى "التمويـــه بالذهب" وأكد على أن المقصود بالذهب في النقوش ليس التبر وإنما هـــو البرونـــز· ويؤكد هذا القول إن كثير من التماثيل التي تذكر النقوش أنها صنعت من الذهب إنما هي في حقيقة الأمر صنعت من البرونز·

وفي اللغة العربية ذهّب والإذهـــاب والتـــذهيب هـــي التمويـــه والطـــلاء بالذهب(لسان العرب: ١٠٨٢)·

ر

(ر أ س)

رأس (اسم): **رأس، قمة (سطح البناء النهائي)**C٥٤٠/٧٤ (س)

: و ش م و/ ع ر ض/ ر أ س هـــــو / س ث / أ م م: وبلغ عرض قمته ستة أذرع.

Ja٢٣٦٦/٢ (ق)

: و ع ج ل م ت س / و ر أ س س: ومصده وقمته.

أرأس (جمع): C٥٤٠/٢٢ (س)

: ع) د ي / أ ر أ س هـــ م و / ش ق ر م: حتى قمة رؤوسهم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١١٢:١٩٨٢) بنفس المعنـــى وأيـــضاً عنـــد (Biella ١٩٨٢:٤٧٤) بينما أعطاه المعجم القتبـــاني(Ricks,١٩٨٩:١٥٠) معنـــى صنبور "*spout*" مستندا بذلك على المعنى الذي وضعه ناشر النقش ألبـــرت جـــام (٣٣:١٩٧) صنبور ماء "*Water spout*". وفي اللغة العربية: رأس كـــل شـــيء: أعلاه. (لسان العرب: ١٠٨٩).

(ر ب ب)

ربيم(اسم): **أساس** R٢٦٨٧/٥ (ح)

: ب ن م و / ر ب ب م / أ د / ش ق ر ن : من الأساس حتى القمة.

يذكر في الريبورتوار أنها تساوى ربوب في الأمهري والتي تعنـــي أســـاس "*Fondement*" بالإضافة إلى أن سياق الجملة يؤكد أساس أو الجزء الأسفل مـــن البناء حتى القمة أو النهاية العليا للبناء.

(ر ب ع)

ربعتم (اسم): **حجر مربع** ١/٣٢٥ C (س)

𐩴[𐩧𐩨𐩣|𐩥𐩧𐩨𐩲𐩩𐩣|𐩣𐩥𐩴𐩡𐩣: ج) ر ب م / و ر ب ع ت م / م و ج ل م:

حجر جروب وحجر مربع رخام.

ZM١/٥ (س)

𐩣[𐩬𐩠𐩣𐩩]𐩣|𐩥𐩧𐩨𐩲𐩩𐩣|𐩥𐩱𐩡𐩠𐩴𐩣|𐩣𐩥𐩴𐩡𐩣: م (ن هــ م ت) م / و ر ب ع ت م / و أ ل هــ ج م / م و ج ل م : حجر مصقول وحجر مربع ونوافــذ رخام..."

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١١٤) بنفس المعنى مع شك فيه؟ ويرد عند (Biella ١٩٨٢: ٤٧٨) بمعنى بناء مربع *"Squared masonry"*

(ر ث ع)

رثع (فعل): **سوّى، طوى بالحجارة (بئراً)؟** Bafaqih-Batayi' ١/٢٠ (ق)

𐩨𐩤𐩧𐩥|𐩥𐩧𐩻𐩲|𐩥𐩪𐩬𐩨𐩷|𐩨𐩱𐩧𐩪𐩣𐩺: ب ق ر و / و ر ث ع / و س ن ب ط /ب أ ر سَ م ي: شقوا وطووا بالحجارة وأنبطوا ماء بئرهم.

يعد هذا النقش المصدر الوحيد للفظ وقد أعطاه الناشــر الأصــلي (بافقيــه وباطايع، ١٩٨٨: ٦٢) معنى طوى بالحجارة بئر بعد أن قابلها ترجيحاً برصع؟ التي ربما استخدمت بدلا من (ضفر) التي تأتي بنفس المعنى؟

واحتمال ان رثع تقابل رسع العربي التي تأتي بمعنى شــد ولــزق (لــسان العرب: ١١٥٦) أو تقابل رسع بالسين الثالثة التي تأتي في نقــوش نفــس المنطقــة والتي تعنى سوّى.

(رس[٣] ع)

رســ[٣]ــع (فعل): **سوّى** YMN١/٢ (س)

𐩼𐩧𐩨|𐩥𐩧𐩯𐩲|𐩥𐩨𐩧𐩱|𐩥𐩠𐩤𐩢|𐩣𐩤𐩨𐩧𐩠𐩥|𐩮𐩬𐩲𐩬: ظ ر ب / و ر س[٣] ع / و ب ر أ/ و هــ ق ح / م ق ب ر هــ و / ص ن ع ن: تملك وسوّى وأنشأ وأتم مقبرته صنعان.

YMN١١/١(س)

𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩧𐩯𐩲𐩿𐩥𐩠𐩥𐩻𐩧𐩿𐩥𐩠𐩤𐩢: ب ر أ / و ر س٣ ع / و هـ و ث ر / و هـ ق ح : شيد وسوّى وأسس وأنجز.

مرس٣عت(اسم): **قاعدة البناء فوق الأساس(السروع الأولى من البناء)**

R٤٣٣٢/١ (ق)

𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩪𐩥𐩻𐩧𐩿𐩥𐩪𐩤𐩢𐩿𐩣𐩧𐩯𐩲𐩩𐩿𐩥𐩣𐩥𐩻𐩧𐩿𐩨𐩺𐩩(𐩪): ب ر أ / و س و ث ر / و س ق ح/ م ر س٣ ع ت / و م و ث ر / ب ي ت(س): شيد وأسس وأنجز قاعدة البناء (فوق الأساس) وأساس بيته.

Ja٢٨٩٨/٢ (ق)

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩿𐩥𐩪𐩤𐩦𐩨𐩿𐩣𐩧𐩯𐩲𐩩𐩿𐩣𐩢𐩰𐩵𐩪𐩣𐩿𐩺𐩧𐩵𐩲: ب ر أ و / و س ق ش ب / م ر س٣ ع ت / م ح ف د س م/ ي ر د ع : شيدوا وجددوا قاعدة بناء (فوق الأساس) برجهم يردع.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١١٨) كفعل بمعنى أنشأ، بنى، ويرد في المعجم القتباني (Ricks:١٩٨٩:١٥٥) كاسم بمعنى بناء، طابق علوي "*upper story, construction*". وناقش اللفظ البروفسور يوسف محمد عبد الله عندما نشر مدونة النقوش اليمنية (يوسف ١٩٧٩: ٤٩) والتي ورد فيها اللفُظ وذكر أن رسع مصطلح بناء بلهجة العرب في أسبانيا، وإن كلمة رسع ورصع تأتي بمعنى سوّى الأرض ودقّ النوّى. كما تطرّق أيضاً إلى لفظة مرسعت التي وردت في النقوش القتبانية وفسرها "بما علا من البناء".

وفي اللهجة تطلق رصع على عملية دك وتسوية السقوف الترابية بعد أن ينفذ منها الماء بعد المطر.

(رف د)

رفد(اسم): **دعامة أو جدار (ساند)** C٦٤٣/١ (س)

𐩨𐩧𐩰𐩵𐩿𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥: ب ر ف د / ب ي ت هـ م و: بدعامة بيتهم.

Robin-kant٢٠/١ (س)

𐩨𐩧𐩰𐩵𐩿𐩣𐩪𐩥𐩵𐩠𐩣𐩥: ب ر ف د / م س و د هـ م و: بدعامة مجلسهم.

رفدي (مثنى): **دعامتان أو جداران (ساندان)** R٣٩١١/٢ (س)

𐩥𐩢𐩧𐩩𐩹|𐩨𐩧𐩯𐩴𐩹𐩠𐩥|𐩱𐩨𐩧𐩬|𐩤𐩩𐩨𐩬: و ح ر ت ى / ب ر ف د ي هـــو / ع ب ر ن / ق ت ب ن: وساقيتين بجداريها الساندين ناحية قتبان.

Ja١١٨/٣ (ق)

𐩥𐩻𐩧𐩢𐩩𐩹𐩠𐩥|𐩥𐩬𐩯𐩪𐩠𐩹𐩪𐩣|𐩥𐩧𐩯𐩴𐩠𐩹𐩪𐩣: و ص ر ح ت ي هــــــو/ و ن ف س هــ ي س م / و ر ف د هــ ي س م: وساحتيها وشرفاتها وجــداريها الساندة.

ر فدت، أرفد (جمع): دعامات أو جدران (ساندة) C٤٠/٣ (س)

𐩱𐩴𐩹|𐩧𐩯𐩴𐩩|𐩠𐩹𐩰|𐩣𐩥𐩧𐩩𐩬|𐩥𐩳𐩬𐩰𐩬: ع د ي / ر ف د ت / هــ ي أ / م و ر ت ن / و ج ن أ ن: إلى دعامات تلك البوابة والسور.

C٣٠٨/٦ (س)

𐩥𐩫𐩡)𐩻𐩥𐩧𐩩|𐩥𐩰𐩧𐩯𐩴|𐩱𐩴𐩹|𐩰𐩱𐩣𐩴𐩬|𐩥𐩰𐩱𐩧𐩮𐩬: و ك ل) / ص و ر ت / و أ ر ف د /ع د ي / أ ع م د ن / و أ ع ر س[٣] ن: وكل مغارس؟ ودعامــات حتى الأعمدة والمغارس.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١١٥) بنفس المعنى، وأيضاً يــضيف معنيين متعارضين يمنع أحداهما الآخر مع شك فيهما؟ طي ~ تجــدير حــوض # ساقيه صغرى، قناة ثانوية. وعنــد (Biella ١٩٨٢:٤٩٣) بمعنــى طـــيّ، تكــسيه "*Revetment*"، وهو نفس المعنى الذي ورد عند أرفين(١٩٦٢: ٤٩٣)بينما أعطـــاه المعجم القتباني (Ricks١٩٨٩:١٥٤) معنى أساس "*Foundation*". وقــد فــسره روبان (١٩٨٢: ١٦٧) بتدعيم (*étaiment*) وعند تعليقه علـــى اللفـــظ (Ibid:٦٨) استعرض النقوش الــسبئية التـــي ورد فيهـــا وذكـــر أنهـــا تؤكـــد معنـــى ســـند، دعامة"*saution*" بشكل مقبول واعتقد إن تفسير المعجم القتباني"أساس" غير مقنـــع لأن النقش يتحدث عن بناء البيت من الأساس حتى القمة إذ يأتي لفظ (شرس) والذي يعنى أساس مباشرة بعد اللفظ، وبالتالي غير معقول أن يكون المعنى (وأساسات من الأساس حتى القمة)، وهذا يرجح أن معنى اللفظ القتباني لا يختلـــف عـــن المعنـــى السبئي. وقد أكد موللر معنى (جدار يسند البناء).

وفي اللغة العربية يرد اللفظ بنفس المعنى "عمدت الحائط وأسندته ورفدته بمعنى واحد" (لسان العرب: ١١٩٦).

(ر م ل)

رمل (اسم): تزيين (بناء) ٣/١ Mariya (س)

𐩥𐩩𐩢𐩼𐩩𐩿𐩥𐩧𐩣𐩡𐩿𐩪𐩤𐩰𐩠𐩣𐩥𐩿𐩢𐩳𐩧𐩬: و ت ح ظ ت/ و ر م ل/ س ق ف هـ م

و/ ح ض ر ن: وزخرفة وتزيين طابقهم حضرن.

يعد هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، وقد ورد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١١٧) بمعنيين متعارضين يمنع إحداهما الآخر، الأول (رمل بناء)، والثاني فيه شك وهو (فأل حسن من علم ~ خط الرمل؟). أما مورتا ناشرة النقش فلم تعطيه معنى (Moretti,١٩٧١:١٢٠) واعتبرته لفظ غامض ومجهول عند التعليق عليه.

وبما أن اللفظ لم يرد في نقوش أخرى، وبغض النظر عن الكلمات التي أصابها التلف ومن خلال السياق نجد أن "... تحظت / ورمل..." مترادفة، راجع مثلاً (يوسف، ١٩٧٩: ٣٨) حيث أشار إلى مثل ذلك عند مناقشة الألفاظ التي وردت في (YMN١٠) منها مثلاً السطر الرابع(... كل / تحظت/ وتذهب / وعذب / بيتهمو /...بمعنى كل زخراف وتوشية وترميم بيتهم) وفي نقشنا نجد أن تحظت مصدر بمعنى زخراف وعليه يمكن القول أن رمل كمرادفة لها تعني قياساً تزيين أو زيّان. ويؤيد ذلك ما جاء في اللغة العربية حيث ورد اللفظ في (لسان العرب: ١٢٢٧، ١٢٢٨) بعدة معان أكثرها يفيد معنى الزخرفة والتزيين إذ يرد رمل بمعنى زيّن بالجوهر ونحوه.. والأرمل بمعنى الأبلق، كما يطلق اللفظ رمل بمعنى وشي قوائم الور الوحشي ويقال أيضاً رمل للخطوط السوداء التي على ظهر الغزال وأفخاذه.

(روي)

مرو (اسم): **ساقية مروى** YMN١٠/٢-٣ (س)

[illegible]: هـ ق ح/و هـ ق ش ب / و ث ف ل / م ر و هـ م و/ت ج ي ب / ل و ي ن هـ م و: أنجز وجدّد وكسا (بحجر أو بلاط) ساقيتهم تجيب لسقي كرمهم.

مروت (جمع): ٣/ ١٤ Chelhod (س)

[illegible]: و ن ق ز و / و هـ ق ح ن / م ر و (ت) / ل ع ب ر ن / ذ أ ت م ن: وشقوا وأنجزوا سواقي (مراوي) من اجل الحقل الزراعي ذي أتمن.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٢٠) بمعنى نظام ري، نظام سقاية ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٤٨٣) بمعنى ينبوع، بئر عذب "*Sweet well*". وفي المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ١٥٣) يرد بنفس المعنى الذي ورد في المعجم السبئي. وكان أرفين (١٥٨-١٥٩ :١٩٦٢) قد اقترح معنى حقول تغمر بالمياه "*Flood – Fields*". وأما الغول في كتاب مذكراته (Bron,١٩٩٢: ٥٢) أعطى نفس معنى المعجم السبئي، وأعطاه يوسف(١٩٧٩: ٣٢) معنى ساقية وذكر إن ذلك المعنى على القياس وهو اسم مكان من روى، وقد أخذ الباحث بهذا المعنى لوجود الدليل الأثري الذي يؤكده وهي البقايا المعمارية للساقية حيث أشار يوسف إلى أن آثار الساقية (المروى) مازالت قائمة ونشر الصور التي توضح ذلك في صفحتي (٥٢، ٥٣).

(ر ي م)

ريم (فعل): **رفع، علّى (بناء)** ٢/١ C٤٤٨+hakir (س)

[illegible]: و و س ف و / و ر ى م و / ك ل / ج ن أ هـ و: وأضافوا ورفعوا كل سوره.

ريمم (اسم): **ارتفاعاً، علواً** R٣٩٤٦/٥ (س)

[illegible]: و ب ن ي / ت ف ر ع / ب ي ت هـ و / س ل ح ن / ل ن / ظ و ر م / و ر ي م م: وبنى قمة قصره سلحين من دعامة البناء وارتفاعاً (علواً).

C٥٤١/١٠٨ (س)

𐩥𐩭𐩣𐩪|𐩥𐩺𐩡𐩺𐩹|𐩰𐩣𐩣|𐩧𐩹𐩣𐩣: و خ م س / و ث ل ث ى / أ م م / ر ي م م : وخمس وثلاثون ذراعاً ارتفاعاً.

Ja ٥٥٧/٥ (س)

𐩡𐩬|𐩸𐩬|𐩰𐩥𐩴𐩬|𐩸𐩪𐩶𐩧𐩬|𐩥𐩧𐩹𐩣𐩣|𐩫𐩡|𐩨𐩡𐩤𐩠|𐩥𐩱𐩲𐩠𐩥: ل ن / ذ ن / أ و د ن / ذ س ط ر ن / و ر ي م م / ك ل / ب ل ق هـ / و ع ض هـ و: من هذا المدماك المكتوب وارتفاعاً كل حجره البلق وخشبه.

رمت(اسم): **قمة (البناء) / درج؟** C٦٦٠/٤ (س)

𐩥𐩧𐩣𐩩|𐩠𐩥𐩧|𐩦𐩴𐩥𐩠𐩣𐩥|𐩸𐩠𐩨𐩣: و ر م ت / هـ و ر / ش د و هـ م و / ذ هـ ب م: (وقمة دعامة شدوهم برونز).أو (سطح أو درج حوض شدوهم برونز)"

مريم، مريمن (اسم): **سقف ~ سطح نهائي ~ أعلى، قمة (بناء)/ درج**

C٤٤٨+hakir١/٣ (س)

𐩥𐩣𐩢𐩯𐩴𐩩𐩠𐩥|𐩨𐩬|𐩣𐩧𐩹𐩣𐩠𐩥|𐩱𐩴𐩹|𐩺𐩧𐩩𐩠𐩥: و م ح ف د ت هـ و/ ب ن / م ر ي م هـ و / ع د ي / ث ر ت هـ و: وأبراجه من أعلاه حتى أسفله (من سطحه حتى أساسه).

R٤١٠٧/٣ (س)

𐩨𐩬|𐩣𐩥𐩺𐩧𐩠𐩥|𐩱𐩴𐩹|𐩣𐩧𐩹𐩣𐩬: ب ن / م و ث ر هـ و / ع د ي / م ر ي م ن : من أساسه حتى السقف.

DJE ١٢/٤ (س)

𐩥𐩫𐩡|𐩳𐩬𐩥𐩷𐩠𐩥|𐩥𐩣𐩧𐩹𐩣𐩠𐩥: و ك ل / ج ن و ز هـ و / و م ر ي م هـ و: وكل مخازنه ودرجه.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٢٠) كفعل بنفس المعنى مع الشك فيه؟ والاسم ريمم أيضاً بنفس المعنى، ورمت أعطاه معنيين متعارضين يمنع احداهما الآخر مع شك فيهُما؟: طرف أعلى (من حوض أو صهريج) # درج. والاسم مريم ورد بمعنى فيه شك: سطح بيت؟. وهذا المعنى استناداً لموللر (١٩٧٢:

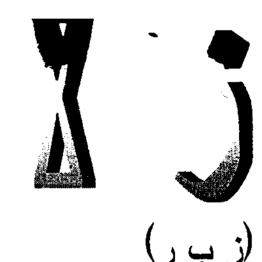
٩٥) الذي ناقش اللفظ مبيناً أنه يرد في سياق يؤكد معنى (قمة، أعلى) مثل (C٤٤٨، R٤١٠٧)·وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٨٧) ورد الفعل بمعنى رفع، عمل أعلى *"make higher, raise"* والاسم ريمم يرد بنفس المعنى، أما رمت فيرد بمعنى جهاز بارز، ربما حوض *"Raised device, phps a tank."* والاسم مريم بمعنى قمة، الأعلى، رأس، طرف، سطح أو درج من مبنى *"top, Highest, point, roof or terrace, of a building"*·

و في اللغة العربية يرد ريم بمعنى الدرجة والدكان وينسب إلى لغة اليمن، (لسان العرب: ١٢٦٩) (جمهرة اللغة: ٤١٩) كما يضيف صاحب الجمهرة ما يؤكد معنى الدرجة هو ما رواه الأصمعي إن أبو عمرو بن العلا قال "كنت باليمن فأتيت دار رجل اسأل عنه فقال لي رجل من الدار ((أسمك في الريم)) أي اصعد الدرجة·"

وفي اللهجة الريِّم، رِم، رَيمنَ تأتي للدلالة على سطح المنزل وسقفه وأيضاً على السلم والدرج وعلى نوع من المقاعد(دكة) الواسعة التي تكون من الحجر أو الآجر· كما يقال للشرفة أيضاً ريم· (piamenta,١٩٩٠،١٩٤)·كما يذكر الإرياني (١٩٩٦: ٣٧٠-٣٧٢) إن ريم تعني العلو و الارتفاع وهي قديمة من لغة نقوش المسند، ومازالت باقية في واقعنا ولهجتنا ومنها أسماء كثير من الأماكن اليمنية مثل: رَيام، رَيمان، رَيَمةّ، مَريمة، تَريم، والريَّم، وهي كلها من العلو والارتفاع إلى جانب أن الريّم التي هي ذات للسقف أو السطح· وان الريمة في نقوش المسند هي الدرج والسلم الحجري، ويؤكد على ذلك بدلالة الاسم لمنطقة ريمة (ريمة الاشباط) ومدرجاتها الزراعية المتراصة بعضها فوق بعض من السفح إلى قمة الجبل كأنها سلَّم·

ومما سبق نجد أن معنى سطح المنزل وسقفه ومعنى الدرج والسلم هي من المعاني الخاصة بأهل اليمن التي توارثوها من لغة نقوش المسند، وتبقى مسألة الأخذ بمعنى واحد وإغفال الآخر عند تفسير اللفظ في النقوش التي يرد بها، اعتقد أن السياق سيحدد ذلك مثل نقش DJE١٢ والذي فُسره موللر بسطح البيت، هنا ربما

درج هي الأنسب لأن اللفظ بعد كل يفيد الجمع والبيت له سطح واحد بينما له عـــدة درج لأنه مكون من ست طوابق حسب النقش.



(ز ب ر)

زبرن(فعل): **بنى بقوالب الطين النيئ الكبير (زَابُور)** C٧٨٢/١ (س)

𐩱𐩯𐩵𐩿𐩠𐩼𐩡𐩥𐩿𐩥𐩸𐩨𐩧𐩬𐩿𐩹𐩣𐩠𐩧𐩩𐩬: أ س د / هـ ظ ل و / و ز ب ر ن / ذ م

هـ ر ت ن : رجال بنو مظلة وبنوا بالزابور ذي مهرتن..."

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٧٠) بمعنى بنى، أقام بناء، و يرد أيضاً عند (Biella,١٩٨٢:١٥٨) بنفس المعنى *"construct, Build"*.

وفي اللغة العربية: الزّبْرُ: الحجارة، والزّبْرُ طي البئر بالحجارة وأيضاً وضع البنيان بعضه على بعض. (لسان العرب: ٦، ٧)

وفي اللهجة الزابور هي قوالب الطين النيئ وتكون أكبر حجماً من اللّبن العادي، وتستخدم في بناء الأسوار بالدرجة الأساسية بالإضافة إلى بناء البيوت (الإرياني ١٩٩٦: ٣٧٩) ويذكر يوسف (١٩٨٩: ١٠٣) أن الزابور عبارة عن طين مضغوط أو صلصال، وإن نمط البناء به يمثل أروع الأساليب المعمارية اليمنية التقليدية وقد يبلغ البيت منه ست طوابق وزخرفته جذابة وحسنة. مثل شبام حضرموت، صعدة وغيرها.

(ز ف ف)

مزف (اسم): **مجرى خروج ماء، موزع ماء** R٣٩٤٣ (س)

𐩥𐩣𐩭𐩳𐩿𐩨𐩡𐩤𐩿𐩣𐩸𐩰𐩿𐩣𐩱𐩭𐩹𐩬𐩿𐩧𐩢𐩨𐩣: و م خ ض / ب ل ق / م ز ف /م أ خ

ذ ن / ر ح ب م: وقطع جبل البلق الصخري مجرى خروج ماء السد التحويلي رحبم.

R٣٩٤٦/٦ (س)

𐩲𐩯𐩬𐩬𐩿𐩩𐩰𐩦𐩿𐩥𐩣𐩸𐩰𐩠𐩿𐩣𐩬𐩭𐩺𐩿𐩺𐩯𐩧𐩬: ع س ن ن / ت ف ش / و م ز ف

هـ / م ن خ ي / ي س ر ن: الحوض تفيش ومجرى خروج مائه مسقى يسران.

مزفي (مثـــى): **مجريـــان لخـــروج المـــاء، موزعـــان مـــاء**-MAFRAY (م) Malāha١/٣

𐩫𐩡𐩿𐩣𐩨(𐩬)𐩺𐩿𐩲𐩹𐩨𐩠𐩩𐩺𐩿𐩯𐩲𐩹𐩨𐩿𐩨𐩣𐩸𐩰𐩺𐩿𐩹𐩨𐩢𐩧𐩬: ك ل / م ب (ن) ي / ع ذ ب هـــــ ت ي/س ع ذ ب / ب م ز ف ي / ذ ب ح ر ن: كـــل بنـــاء ترميمات رمماها (أنجزاها) في موزعي الماء ذي بحرن.

مزفف (جمع): **مجاري خروج ماء، موزعات ماء** R٣٩٤٣/٥ (س)

𐩥𐩺𐩥𐩣𐩿𐩨𐩬𐩺𐩿𐩣𐩸𐩰𐩰𐩿𐩣𐩥𐩤(𐩧𐩬): و ي و م / ب ن ي/م ز ف ف / م و ق (ر ن): ويوم بني موزعات ماء موقرن.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٧٠) بمعنى فيه شك ؟ مجرى الماء الخارج (من السد) ؟، ويرد عند إرفين (١٩٦٢: ٢٠٢ –٢٠٣) وأيضاً عنـــد بـــيلا (١٩٨٢:١٦١) بنفس المعنى. وأعطاه روبان (١٩٨٨:١٠٢) معنـــى مـــوزع مـــاء "*partiteur*".

وفي اللهجة يذكر بيمنتا (١٩٩٠:٢٠٠) أن مزف هي قناة خشبية تـــستخدم لتوصيل الماء إلى حوض، كما تعني قاعدة أو أســـاس (ســـد). ويـــذكر الإريـــاني (١٩٩٦:٣٩٣) إن المَزَفّ بفتحتين فتضعيف في بعض المناطق يطلق علـــى البنـــاء الذي يقام لصدّ السيل عن أرض أو أي مرفق. وأنه يسمى فـــي بعـــض المنـــاطق مرزف ويشرحه بأنه مصد يعمل في الوديان لحماية الأرض الزراعية من السيل أو لإدخال ماء السيل إليها بقدر وطريقة معينة تحميها وتعطيها نصيبها من السيل فـــي وقت واحد ويكون من الحجارة أو يكون حـــاجز ترابيـــاً مثبتـــاً بفـــروع الأشـــجار (الإرياني، ١٩٩٦:٣٥٠) ويفهم من هذا أن المزف هو حاجز توزيـــع الميـــاه إلـــى الأراضي الزراعية إلى جانب أنه يمثل حماية لها. وفي بعض مناطق قدس يطلـــق مزف على فتحة الباب التي تكون بشكل عقد.

(ز ل ل)

زلت (اسم): **سلم.** C٣٧٣/٢ (س)

𐩠𐩢𐩵𐩻𐩺𐩿𐩸𐩡𐩩𐩿𐩬𐩫𐩡𐩿𐩴𐩥𐩨𐩬𐩿𐩡𐩱𐩡𐩣𐩤𐩠: هـــ ح د ث ي / ز ل ت / ن ك ل / ج و ب ن / ل أ ل م ق هـــ: أقاما سلم حجر المقدس للإله ألمقه.

زلتي(مثنى): **سلمين**. R۲۹۸. bis /۳ (م)

𐩥𐩩𐩥𐩻𐩨𐩩𐩽𐩥𐩸𐩡𐩩𐩺𐩽𐩣𐩫𐩬𐩩𐩬𐩽𐩥𐩱𐩩𐩢𐩬: و ت و ث ب ت /و ز ل ت ي /م ك ن ت ن /و أ ت ح ن: والمقاعد وسلمي المكان والملحق.

أزلت (جمع): **سلالم**. R۳۰۲۱/۳ (م)

𐩥𐩫𐩡𐩽𐩱𐩸𐩡𐩩𐩽𐩥𐩲𐩹𐩨𐩩𐩠𐩺𐩽𐩱𐩥𐩪𐩷𐩠𐩪 : و ك ل / أ ز ل ت /و ع ذ ب ت هـــ ي / أ و س ط هـــ س: وكل السلالم وترميم داخله.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (۱۹۸۲:۱۷۰) بمعنى مــصطبة تــصَريف ~ مزلـــة~ مزلقـــة؟ وعنـــد (Biella ۱۹۸۲:۱٦۰) يـــرد بمعنـــى تحـــصينات "*fortification(s),*".واعتبر روبان (ديمجري¯ روبان ،۱۹۹۳: ٤۸۹) إن اللفظ لم يدرس على الرغم من انه يترجم بمعنى منحدر، على أساس اللفظ العربي زلّ الذي يعنى زلق، وقد أعطاه معنى فيه شك هو سُلَّم ؟

و في اللهجة زلّ بمعنى اجتاز وعبر، والمزلّ المكان الذي يعبر منـــه دون توقف (الارياني۱۹۹٦: ٤۰۰).

(ز ي ي)

زيي(اسم)، **أزييم** (جمع): **قوامط، ملازم، روابط** ۱۳-۱۲/ C٥٤۰ (س)

𐩣𐩨𐩧𐩱𐩣𐩽𐩴𐩧𐩨𐩣𐩽𐩥𐩡𐩨𐩩𐩣𐩽𐩥𐩱𐩸𐩺𐩺𐩣𐩽𐩰𐩧𐩸𐩬𐩣: م ب ر أ م / ج ر ب م / و ل ب ت م/ و أ ز ي ي م/ ف ر ز ن م : بناء حجر جروب وحجـــر لبـــات وملازم حديد.

C٥٤۰/۷٦ (س)

𐩨𐩴𐩧𐩨𐩣𐩽𐩥𐩡𐩨𐩩𐩣𐩽𐩥𐩱𐩸𐩺𐩺𐩣𐩽𐩰𐩧𐩸𐩬𐩣: ب ج ر ب م / و ل ب ت م / و أ ز ي ي م / ف ر ز ن م: بأحجار جروب وحجار لبات وملازم حديد.

Gr ۳/٥ (س)

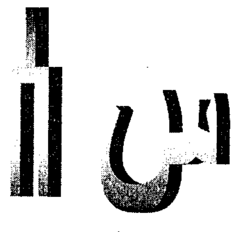
𐩱𐩫𐩺𐩡𐩣𐩽𐩹𐩠𐩨𐩣𐩽𐩥𐩱𐩸𐩺𐩺𐩣𐩽𐩰𐩧𐩸𐩬𐩣: أ ك ي ل م / ذ هـــ ب م / و أ ز ي ي م / ف ر ز ن م: صفائح برونز وقوامط حديد.

ورد اللفظ عند إرفين (۱۹٦۲: ۲٦۲) بمعنى عتبة أو حجر زاوية (*quoins or sills*) وهذا المعنى أيضاً أخذت به (Biella, ۱۹۸۲:۱۰) وفـــي المعجـــم الـــسبئي

(١٧١:١٩٨٢) ورد بمعنى قوامط، ملازم (من حديد)، ألواح تقوية، صفائح تمتين.؟
وهذا المعنى أقترحه بيستون عند مناقشة بعض الألفاظ التي وردت في نقش Gr٣، ومنها هذا اللفظ (Beeston, ١٩٧٩:٩٣). وقد استشهد بيستون بطريقة عمل الأبواب في اليمن قبل الإسلام من خلال الباب الذي ذكره جربيني، والموجود حاليا على يمين محراب الجامع الكبير بصنعاء، وأيضاً ارتباط اللفظ في النقشين اللذين ورد فيهما بالحديد اعتبرها قرينه تؤكد المعنى.

وقد اثبت الباحث معنى قوامط أو ملازم وروابط استنادا إلى ما ذكره بيستون وأيضاً إلى توافق سياق نقش ترميم السد مع ما ذكره الهمداني ومع البقايا الأثرية لمصرفي السد، فالهمداني يذكر في (الإكليل ج٨: ٩٩) (أن العرم كان مسنداً إلى حائط "واثر" مابين عضاد بالمذاخر بمعارب من الصخر ملحمة الأساس بالقطر) أي أن المعدن استخدم كرابط أو ملزم يربط أحجار مصارف السد بالجبل الصخري.

وبالنظر لبقايا بعض الأحجار في موقع مصرفي السد نجد أنها تحتوى على ثقوب بعضها ثقب في كل طرف وبعضها ثقبين متجاورين وسط الحجر. وهذه الثقوب بلا شك هي التي كان يدخل فيها معدن الحديد وربما أيضاً النحاس أو ما يسميه الهمداني القطر كرابط بين تلك الأحجار المثقوبة، انظر سياق النقش.(وصورة الأحجار-٦)



(س ب أ)

مسبأ (اسم)**: طريق** C٣٣٨/١٢ (س)

و ي و م / ت ق د م / م س ب أ / ع ر ن / ذ م ر م ر: ويوم تولى بناء طريق القلعة الجبلية ذي مرمر.

C٤١٨/١ (س)

و ك ل / م س ب أ / س ب أ / ل ن /خ ل ف / ع ر ن / ع م ل ن / ع د /خ ل ف / م ر ي ب: وكل الطريق التي تقود من بوابة القلعة الجبلية عملان حتى بوابة مارب..."

R٤٣٢٨/٥ (ق)

ن ق ز/و و ز ل /و ب ر ر / م س ب أ /و م ن ق ل ن / ظ ر م : شق وسوّى ووسع الطريق والممر الجبلي (المسمى) ظرم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٢٢:١٩٨٢) بنفس المعنى ويزيد معنى "مجرى ماء" وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٣٢٤) طريق، مجرى ماء"موصل للماء" *"conductor of water"Road, water course* و في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٥٧) يأتي بمعنى طريق عالي، طريق جبلي، " *Mountain Road, High Road*". وكان أرفين (٨٣:١٩٦٢) قد أعطاه معنى أقامة حاجز "*embankment*" وذلك بالنسبة للنقش المعيني "R٢٧٩١" لان الدراسة اقتصرت على منشآت الري فقط، لكنه أيضاً يذكر معنى طريق جبلي بالنسبة لنقش "R٤٣٢٨". في حين ذكر البرت جام (٣٤:١٩٦٢) انه ليس هناك تعارض بين (منقل و مسبأ) في نقش C٤١٨ بل أن هناك تواز وكلاهما يعنى طريق جبلي وممر. وفي اللغة العربية "المسبأ هو الطريق في الجبل" (لسان العرب ٧٧:)

واكتفى الباحث بإثبات معنى (طريق) لهذا اللفظ وأغفـل المعنـى الآخـر (مجرى ماء) ليس لأنه غير صحيح وإنما لعدم وروده ضمن نقوش البناء حتى الآن، على الرغم من الالتباس في النقش المعيني الذي درسه أرفين من انه يمثـل نقـش بناء، ولكن لا يمكن الجزم بذلك نظراً للنقص الذي في النقش، ومع ذلك لا نتفق مع أرفين في المعنى الذي وضعه، فاللفظ ورد في نقوش سبئية أخـرى تؤكـد معنـى "مجرى ماء" مثل R٤٨١٥، و R٨٥٢ وهما من النصوص التشريعية بالإضافة إلى نصوص أخرى تؤكد على عدم منع جريان الماء فـي القنـوات ومجـاري الميـاه (جداول) الري. لمزيد من التفصيل انظر (نورة النعيم ٢٠٠٠: ٢٢٢– ٢٢٨).

(س ب ط)

سبط (فعل): **شق.** ٢/٢٠٧٧ YM (س)

𐩨𐩤𐩧𐩽𐩥𐩪𐩨𐩷𐩽𐩥𐩠𐩬𐩨𐩷: ب ق ر / و س ب ط / و هــ ن ب ط: حفر وشـق وأنبط الماء.

لم يرد اللفظ ضمن سياق بناء في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٢٣). وقد نشره روبان (١٩٩١: ١٠٠) على أنه كتب باللهجتين السبئية والقتبانية مستـشهداً بنقـشي (يمن ١، ٢) على اعتبار أنهما نسختين لنقش واحد الأول كتـب بالـسبئية والآخـر ترجمة له بالقتبانية، لأن تلك المنطقة التي يعود إليها النقش قد خضعت لكل من سبأ وحضرموت وقتبان وأخيراً حمير (Robin,١٩٩١:٩٩) وعليه فقد أعتبر أن الفعـل (سبط) هو فعل قتباني يساوي (سنبط) وبالتالي يقابل هنبط في السبئي، وكأنه يقـول أن هناك إدغام للنون وأن اللفظ كتب باللهجتين وأن معناه (حفـر، نقـب *Forer*). ولكن عند مناقشة البروفسور موللر حول ذلك أكد على أن الفعل لا علاقة له باللهجة القتبانية وأن النقش سبئي محض وان معناه هو (شق) لأن اللفظ معروف بهذا المعنى في لهجة حضرموت اليوم. ويذكر بيمنتا (١٩٩٠: ٢١٤) أن اللفظ يستعمل عند البدو بمعنى يشق، يحرث (*plough*).

(س ف ل)

سفل (اسم): **أسفل، جزء سفلي (من بناء)**٢٣/٥٤٠C (س)

𐩣𐩪𐩧𐩣𐩿𐩥𐩦𐩮𐩬𐩣𐩿𐩨𐩬𐩿𐩪𐩰𐩡𐩠𐩥𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩠𐩦𐩤𐩧𐩠𐩥𐩿𐩹𐩨𐩬𐩿𐩣𐩨𐩧𐩭𐩬: **م س** ر م / و

ش ص ن م / ب ن / س ف ل هـ و / ع د ي/ **هـ ش ق ر** هـ و:

تنظيف وعمارة من أسفله حتى قمته.

(س) R٥٠٨٥/٧

𐩨𐩬𐩿𐩲𐩡𐩺𐩠𐩥𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩪𐩰𐩡𐩠𐩥𐩿𐩨𐩴𐩺𐩧𐩣𐩿𐩥𐩤𐩮𐩣: ب ن / ع ل ى **هـ** و / ع د ى

/ س ف ل هـ و / ب ج ي ر م / و ق ص م: من **أعلاه حتى** أسفله بقضاض وجص.

ورد للفظ عند أرفين (١٩٦٢: ٢٥٧: ٢٥٨) بمعنى **أساس وطيد** (صخر صلد تحت التربة) (*bed rock*) وهو المعنى الذي أخذت **به لاحقاً** (Biella, ١٩٨٢:٣٤٢). ويرد اللفظ في المعجم السبئي (١٢٥:١٩٨٢) **بنفس المعنى** الذي أخذ به الباحث.

وعند الهمداني (الإكليل ج٨: ٥٤) ورد بنفس المعنى **أيضاً في** وصف بناء قصر غمدان شعراً :

هـذاك غمـدان محـزئلاً   بنـاؤه العجـب **العجيـب**

أعـلاه منهمـة رخـام   عـالٍ وأسـ**فله** جـروب

وكما هو معروف في البناء اليمني التقليدي أن السروع **الأولى من البنـاء** (أسفل البناء) تكون من حجر الجروب.

وفي اللغة العربية (لسان العرب: ١٥٩) يأتي أيضاً **بنفس المعنى** السِّفْل نقيض العلو في البناء.

(س ق ف)

سقف (فعل): **سَقف** C٤٣٤/٢ (س)

𐩨𐩬𐩺𐩥𐩿𐩥𐩪𐩤𐩰𐩿𐩣𐩢𐩧𐩣𐩿𐩲𐩻𐩩𐩧𐩿𐩹𐩹𐩨𐩬: ب ن ي و / **و س ق ف** / م ح ر م /

ع ث ت ر / ذ ذ ب ن: بنوا وسقفوا **محرم عثتر ذي نيبين**.

(س) Gr ٣/٢

𐩥𐩪𐩤𐩰𐩽𐩱𐩢𐩵𐩽𐩱𐩠𐩡𐩣𐩽𐩨𐩱𐩧𐩳𐩩𐩠𐩣𐩥𐩽𐩹𐩲𐩧𐩬: و س ق ف / أ ح د / أ هـ ل م / ب أ ر ض ت هـ م و / ذ ع ر ن: وسقفوا خزان واحد بأرضهم ذي عرن..."

سقف، سقفن، سقفم (اسم): **سقف، طابق**. C٤٠/٣ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩽𐩬𐩫𐩡𐩽𐩥𐩮𐩥𐩰𐩽𐩥𐩮𐩡𐩡𐩽𐩥𐩩𐩢𐩼𐩩𐩽𐩪𐩤𐩰: و ك ل / ن ك ل / و ص و ف / و ص ل ل / و ت ح ظ ت / س ق ف: وكل عمل وترتيب وتصليل وتزيين سقف.

(م) R٢٩٨٠ bis/٢

𐩫𐩡𐩽𐩪𐩤𐩰𐩽𐩥𐩨𐩺𐩬𐩩𐩽𐩱𐩩𐩢𐩬: ك ل / س ق ف / و ب ى ن ت / أ ت ح ن: كل طابق وجدران الملحق.

(س) ZM١=Gar ŠY/٤

𐩥𐩦𐩣𐩥𐩽𐩡𐩦𐩺𐩢𐩠𐩥𐩽𐩪𐩤𐩰𐩬𐩽𐩲𐩡𐩺𐩬: و ش م و / ل ش ي ح هـ و / س ق ف ن / ع ل ي ن: وأقاموا لإتمامه الطابق العالي.

(ق) Ja ٢٨٩٨/٢-٢

𐩣𐩢𐩰𐩵𐩪𐩣𐩽𐩺𐩧𐩵𐩲𐩽𐩥𐩪𐩤𐩰𐩣𐩽𐩮𐩧𐩨𐩩: م ح ف د س م / ى ر د ع / و س ق ف م / ص ر ب ت: برجهم يردع وطابق صربت.

(س) C٤٤٨ + hakir١/٢

𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩠𐩥𐩽𐩹𐩻𐩬𐩺𐩽𐩪𐩤𐩰𐩺𐩬𐩽𐩥𐩹𐩪𐩤𐩰𐩣: و م ح ف د ت هـ و / ذ ث ن ي / س ق ف ي ن / و ذ س ق ف م: وأبراجه ذات الطابقين والطابق.

سقفين(مثنى): **سقفان، طابقان** C٤٤٨ + hakir١/٣ (س)

𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩠𐩥𐩽𐩹𐩻𐩬𐩺𐩽𐩪𐩤𐩰𐩺𐩬𐩽𐩥𐩹𐩪𐩤𐩰𐩣: و م ح ف د ت هـ و / ذ ث ن ي / س ق ف ي ن / و ذ س ق ف م: وأبراجه ذات الطابقين والطابق.

سقف(جمع): **سقوف، طوابق** YMN١٠/٢ (س)

𐩨𐩬𐩽𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥𐩽𐩦𐩲𐩨𐩬𐩽𐩥𐩱𐩪𐩤𐩰𐩠𐩥𐩽𐩥𐩫𐩡𐩽𐩣𐩥𐩧𐩩𐩠𐩥: ب ن / ب ي ت هـ م و / ش ع ب ن / و أ س ق ف هـ و / و ك ل / م و ر ت هـ و: من قصرهم شعبان وطوابقه وكل مداخله.

مسقفن، مسقفت(اسم): **رواق، سقيفة. C١٣٢/٢ (س)**

𐩥𐩻𐩬𐩺𐩿𐩣𐩪𐩤𐩰𐩬𐩿𐩣𐩦𐩧𐩤𐩺𐩿𐩥𐩣𐩲𐩧𐩨𐩺𐩿𐩠𐩺𐩩𐩿𐩮𐩧𐩢𐩩𐩬: **و ث ن ي** / م س ق ف

ن / م ش ر ق ي/ و م ع ر ب ي/ هـ ي ت / **ص ر** ح ت ن: والرواقان

شرقي وغربي تلك الساحة.

Ja١١٨/٢ (س)

𐩥𐩱𐩭𐩷𐩨𐩠𐩥𐩿𐩥𐩣𐩪𐩥𐩵𐩠𐩥𐩿𐩥𐩣𐩪𐩤𐩰𐩩𐩠𐩥: و أ خ ط ب هـ و / و م س و د هـ

و / و م س ق ف ت هـ و: وغرفه وقاعته ورواقه.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٢٧) كفعل بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella ١٩٨٢:٣٤٥). وكاسم يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٢٨) سقف بنفس المعنى بينما مسقفة أعطاه معنى سقيفة، بناء مسقوف، مسقفة. و عند (Biella, ١٩٨٢:٣٤٥) ورد الاسم بثلاث معان مع شكلها في المعنين الاولين : سقف> طبقة في بناء؟ *Roof >story of a building*، ردهة مدخل مسقوف ؟ *Roofed vestibule?*، ممر مسقوف، سقيفة، رواق معمد. *Roofed passage ,portico*.

و في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٦٣) أعطى سقف معنى بهو، ردهة مدخل *vestibule*، (رواق، صفة) مدخل بهو صفة، رواق معمد "*portico*"وأعطى مسقفت معنى بهو، ردهة مدخل، (صفة، رواق) مدخل بهو معمد *vestibule* *,(arcaded)entrance gallery*.

وفي اللهجة يطلق سقف على سطح البيت وعلى الجزء الداخلي من السطح، وأيضاً على طابق من مبنى فيقال أن البيت مكون من أربعة سقوف أي أربعة طوابق، كما يذكر بيمنتا (١٩٩٠:٢٢٥) أيضاً أن سقف **تطلق على** المدخل المعمد، الرواق السقيفة، الشرفة، الظلة.

(س ل ف)

سلف، سلفن (اسم): **باب** Gr ٣/٥ (س)

𐩡𐩣𐩮𐩧𐩲𐩺𐩿𐩥𐩪𐩡𐩰𐩿𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣: ل م ص ر ع ي / و س ل ف / ب ي ت هـ

م و : لمصراعي وباب بيتهم.

Ghul-al-Msagid ٣/٣ (س)

𐩥𐩮𐩠𐩧|𐩫𐩡|𐩨𐩢𐩧𐩬|𐩲𐩵|𐩯𐩡𐩰𐩬|𐩨𐩲𐩻𐩩𐩧: و ص هـ ر / ك ل / ب ح ر ن / ع د / س ل ف ن / ب ع ث ت ر: وغطى (كسا بملاط أو حجر) كل الأرض حتى الباب بجاه الإله عثتر.

مسلف (اسم): **باب** ٤٠/٤ C (س)

𐩥𐩣𐩯𐩡𐩰𐩠𐩥|𐩸𐩡𐩩|𐩰𐩧𐩸𐩬𐩣: و م س ل ف هـ و / ز ل ت / ف ر ز ن م:

وبابه سلم حديد.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٢٦) بمعنى واجهة ؟ ومسلف بمعنى أرض مسواة، أرض مسلوفة مصطبة ؟ وكلا المعنيين فيهما شك. وعند (Biella, ١٩٨٢:٣٣٦) بمعنى منطقة مسواة؟ ? *leveled area*، ومسلف بمعنى منحدر خفيف؟ *glacis(?)*. وناقش اللفظ بيستون (١٩٧٩:٩٣) وذكر أنه يعني في النقش (Gr٣) عضادة الباب ولكنه في الأخير أقترح معنى واجهة. وفي كتاب مذكرات الغول (Bron,١٩٩٢:٩٧،٩٨) لم يعطه معنى عند تفسير النقش، وفي المناقشة اكتفى بذكر المعنى الذي يرد في المعجم السبئي. ويرد اللفظ (مسلفن) في نقش المعسال ١٨/٣، وفسر بباب جانبي (بافقيه – روبان، ١٩٨٠:١٧). وفي هامش (٤٢) ذكرا أن "المسلف في اليمن هو الباب الخلفي الصغير للبيت، ويطلق أيضاً على الأبواب الصغيرة في أسوار المدن غير المدخل الرئيسي". وقد تأكدت من الدكتور أحمد باطايع عن معنى سلف ومسلف في لهجة حضرموت فذكر نفس المعنى.

(س و ر)

سور، هسر (فعل): **سوّر، بنى سور**(أقام). ٢٣٥٣/٢ VL٢٤=Ja (ق)

𐩯𐩥𐩧|𐩨𐩬𐩱|𐩣𐩱𐩴𐩡|𐩣𐩯𐩤𐩩: س و ر / ب ن أ / م أ ج ل / م س ق ت :

سوّر بنأ مأجل سقاية.

C٣٩٦/٥ (س)

𐩥𐩠𐩯𐩧|𐩴𐩬𐩱|𐩠𐩴𐩧𐩬: و هـ س ر / ج ن أ / هـ ج ر ن: وأقام سور المدينة.

سور(اسم)، **مسورت** (جمع): **أسوار**. ٢٨٦٧/٤ Ja (س)

𐩥𐩭𐩡𐩰|𐩥𐩣𐩪𐩥𐩧𐩩|𐩹𐩬|𐩲𐩧𐩬|𐩦𐩢𐩧𐩧𐩣: و خ ل ف / و م س و ر ت / ذ ن /
ع ر ن / ش ح ر ر م: وباب وأسوار هذا الجبل شحرار.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٢٩:١٩٨٢) كفعل بنفس المعنى وأيضاً الاسم (مسورت)، بينما أعطى الاسم (مسرت) في نقش (MAFRAY-Al-asahil٨/٢) معنيين متعارضين يمنع أحدهما الأخر مع الشك ؟ سور # قاعة مستورة، قاعة مغطاة ويرد الفعل فقط عند (Biella, ١٩٨٢:٣٣٠) بمعنى أقام سور "*erect a wall*" كما يرد الفعل أيضاً في العجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩:١٥٩) بمعنى يبني سور مطوق "*to build a wall around*".

وفي اللغة العربية: السور : حائط المدينة كما يعنى أيضاً العلو والارتفاع (لسان العرب: ٢٣٧) ويبدو أن اللفظ كان يستخدم عند الحديث عن أسوار جزئية مثل سور مدينة وعلان حيث نجد أن السور أقيم مباشرة على الصخر ليسد بعض نقط المرور ويدعم الانحدارات الصخرية فقط (الأغبري، ١٩٩٤:٥٨) أي لم يكن سور مطوق للمدينة. وأعتقد أن مسرت في MAFRAY٨ لا تخرج عن هذه الدلالة، فالنقش في مكانه الأصلي على أحد جدران الغرفة التي داخل السور، في الجزء الجنوبي الشرقي، وهو المكان الذي أشرت إليه في دراسة سابقة (الأغبري، ١٩٩٤:٦٥) بأن السور ربما يمثل الجدار الخلفي للمباني في مدينة الأساحل حيث تظهر جدران المباني عمودية على السور في الجزء الجنوبي الشرقي وأيضاً الشمالي الغربي.

وربما تمثل جزء من النظام الدفاعي للسور مثل محرس أو غرفة مراقبة أو غيرها. وعليه فلفظ مسرت ربما يعني كامل السور في الجزء الجنوبي الشرقي ومفتاح المعنى هو لفظ مشكم الذي لا اعتقد أنه يعني اسم علم. بل ربما واستناد للسياق "مشكم كل مسرت" يعني مكان حراسة كل السور أو مراقبة أو ما يشبه ذلك.

(س ي ب)

سيب(اسم): **ردهة، ممر (طويل)** DJE١٢/٣-٤(س)

𐩪𐩻𐩩|𐩪𐩤𐩰𐩣|𐩨𐩪𐩻𐩩|𐩨𐩢𐩥𐩧𐩣|𐩥𐩪𐩺𐩨𐩠𐩥|𐩻𐩬𐩺|𐩨𐩢𐩧𐩬: س ث ت / س ق ف م
/ ب س ث ت / ب ح و ر م / و س ي ب هـ و / ث ن ي / ب ح ر ن
: ست طوابق بست أرضيات وممره أرضيتين.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٢٩) بمعنى شك فيه واضعي المعجم هــو رَدٌّ (طبقات عليا من بناء) وراء حاجز أو شرفة /طبقات بناء مرتدة إلى الــداخل؟. وعنــد (Biella, ١٩٨٢:٣٣٢) أيــضاً يــرد بمعنـــى مــشكوك فيــه (تحــصين، خندق)"*entrenchment(s), Fortification(s)(?)*".وناقش اللفظ موللر (١٩٧٢: ٩٤، ٨٨) عند نشر الــنقش اســتناد إلـــى اللهجــة العُمانيـــة والعربيـــة وأعطـــاه معنى"تحصين" "*verschanzung*". ويرد اللفظ سِيب: بكسر أوله في لهجة شرعب الرونة وبعض مناطق صبر للدلالة على الممر والردهة الطويلة في البيت وتتــوزع على جانبيه الغرف، وعليه أعتمد الباحث في المعنى معناه في النقش، ويؤكده أيضاً سياق النقش.

ش

ش ت أ

شتأ(فعل)**: رفع ~علّى (بناء)** ٣٢٥/٧ C (س)

𐩨𐩬𐩽𐩣𐩥𐩺𐩧𐩠𐩥𐩽𐩥𐩦𐩩𐩰𐩠𐩥𐩽𐩨𐩬𐩽𐩣𐩥𐩺𐩧𐩠𐩥𐩽𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩥𐩽𐩨𐩠𐩥: ب) ن/م و ث ر هـــ و /و ش ت أ هـــ و /ب ن /م و ث ر هـــ و /و هـــ ق ش ب و / ب هـــ و: من أساسه ورفعه من أساسه وجددوا فيه..."

يعد هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن، ولكن مع الأسف النقش غير مكتمل وفيه نقص في بداية السطور ونهايتها، الأمر الذي يشكل صعوبة إلـــى حد ما في تحديد معاني الألفاظ التي ترد فيه لأول مره أو تلك التي لا تزال معاينهـــا غامضة، بالإضافة إلى ذلك لا تتضح المنشأة أو البناية التي من أجلها سطر النقش.

وقد أعطاه المعجـــم الـــسبئي (١٣٥:١٩٨٢) معنـــى رفـــع. وأمـــا (Biella, ١٩٨٢:٥٢٩) فقد أعطته معنى يبني، يقيم بنـــاء "*erect a building* ". ونـــاقش اللفظ والتر موللر (١٢٥:١٩٩١)عندما أعاد نشر النقش وخلص إلى أنه يعنى بنـــى، أقام "*auf bauen* ".

(ش ر س) ♦

شرسم (اسم)**: أساس(بناء)**٤٧٩٩R (س)

𐩡𐩬𐩽𐩦𐩧𐩪𐩣𐩽𐩱𐩴𐩽...: ل ن / ش ر س م / ع د / ش ق ر (م : من أساس (البناء) حتى قمة (البناء).

٤٩٣٢/٣ R (ق)

𐩨𐩬𐩽𐩦𐩧𐩪𐩣𐩽𐩱𐩴𐩽𐩯𐩧𐩱𐩣: ب ن / ش ر س م / ع د / ف ر ع م: من أســـاس (البيت) حتى أعلى (البيت).

YMN١١/٢ (س)

𐩨𐩬𐩽𐩦𐩧𐩪𐩣𐩽𐩱𐩴𐩽𐩯𐩧𐩱𐩣: ب ن/ ش ر س م/ ع د/ ف ر ع م: مـــن أســـاس (القصر) حتى أعلى (القصر).

أشرس (جمع): **أساسات(بناء)** R٣٠٢٢/١ (م)

𐩨𐩬𐩿𐩱𐩦𐩧𐩪𐩿𐩲𐩵𐩿𐩦𐩤𐩧𐩬: ب ن / أ ش ر س / ع د / ش ق ر ن: من أساسات (البناء) حتى القمة.

يرد بنفس المعنى في المعجم السبئي (١٣٤:١٩٨٢) وعند (Biella, ١٩٨٢:٥٢٧) مع تشككها في المعنى (؟) "*Foundation*"، وتزيد معنى ابتداء "*beginning*"، وأيضاً في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٧٢) ويزيد معنى"قاعدة، جزء سفلي" "*bottom*". وعند مناقشته لكلمة "عض" نبه بيستون (٩٧:١٩٧٩) إلى أن كلمة "شرس" الشائعة في النقوش العربية الجنوبية والتي تعنى "أساس" تقابل وفق دلالات الألفاظ "شروش" بالعبرية والتي تعني "جذر نبات" وأنها وعض في العربية مترادفتان بمعنى شجر صغير شائك. وذكر يوسف (٤٣:١٩٧٩) أن شرس مثل "موثرم " تعني أساس، وهي لفظة معروفة في اللغات السامية، ويقابلها اليوم في لهجة الشام "شرش"الذي يعنى "جذر، عرق".

(ش ر ع)

شرع (فعل): **جهز، بنى، أنشأ.** ZM١=Gar ŠY/١ (س)

𐩥𐩦𐩧𐩲𐩠𐩥𐩿𐩱𐩮𐩡𐩣𐩣𐩿𐩥𐩱𐩥𐩲𐩡𐩣𐩿𐩥𐩱𐩡𐩨𐩱𐩣𐩿𐩥𐩱𐩬𐩣𐩧𐩣𐩿𐩹𐩠𐩨𐩣: و ش ر ع هـ و / أ ص ل م م / و أ و ع ل م / و أ ل ب أ م / و أ ن م ر م / ذ هـ ب م: وجهزه تماثيل وأوعال ولبوات ونمور برونز.

شرعو (جمع): **جهزوا، بنوا، أنشئوا.** C٦٦٠/٣-٤ (س)

𐩥𐩦𐩧𐩲𐩥𐩿𐩫𐩡𐩿𐩣𐩹𐩤𐩬𐩿𐩱𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥: وش ر ع و / ك ل / م ذ ق ن / أ ب ي ت هـ م و: وبنوا كل مصاطب درج بيوتهم.

شرعن (مصدر): **جهز، بنى، أنشأ.** R٤١٩٨/٢ (س)

𐩥(𐩠𐩨𐩢𐩧𐩿𐩥𐩳𐩰𐩧𐩿𐩥𐩦𐩧𐩲𐩬𐩿𐩨𐩱𐩧𐩠𐩣𐩥: و) هـ ب ح ر / و ض ف ر / و ش ر ع ن / ب أ ر هـ م و: وحفر وطوى بالحجارة وجهز بئرهم.

شرع (اسم)، **شرعتم**(جمع): **ميازيب.** ZM١=Gar ŠY/٥ (س)

𐩥𐩬𐩲𐩺𐩥𐩿𐩡𐩠𐩥𐩿𐩦𐩧𐩲𐩩𐩣𐩿𐩱𐩻𐩥𐩧𐩣: و ن ع ي و / ل هـ و/ ش ر ع ت م / أ ث و ر م: ووضعوا له ميازيب منحوتة على هيئة أثوار.

يرد اللفظ كسياق بناء في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣٣- ١٣٤) بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٥٢٧).

(ش ص ن)

شصن (فعل): **عَمر حاجز السد** C٥٤١/١١١، ١١٢ (س)

𐩥𐩣𐩪𐩧𐩠𐩥𐩽𐩥𐩦𐩮𐩬𐩠𐩥𐩽𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩥𐩽𐩹𐩠𐩨𐩽𐩭𐩨𐩦𐩣: و م س ر هـ و / (و ش) ص ن هـ و / وهـ ق ش ب و / ذ هـ ب / خ ب ش م : ونظفوه وعَمروه وجددوا أرض خبشم.

شصنن، شصنم (مصدر): **عمارة حاجز السد** C٥٤٠/٢٨ (س)

𐩥𐩸𐩡𐩥𐩽𐩣𐩪𐩧𐩬𐩽𐩥𐩦𐩮𐩬𐩬𐩽𐩨𐩪𐩨𐩲𐩩𐩽𐩥𐩲𐩦𐩧𐩺𐩽𐩺𐩣𐩩𐩣: و ز ل و / م س ر ن / و ش ص ن ن / ب س ب ع ت / و ع ش ر ي / ي م ت م: وأنجزوا التنظيف والعمارة في سبعة وعشرين يوماً.

C٥٤٠/٧٣ (س)

𐩣𐩪𐩧𐩣𐩽𐩥𐩦𐩮𐩬𐩣𐩽𐩨𐩱𐩨𐩬𐩣: م س ر م / و ش ص ن م / ب أ ب ن م : تنظيفاً وعمارة بالحجارة.

شصن (اسم)، **أشصن** (جمع): **حواجز مياه مبنية بالأحجار** R٣٩٥٨/٣ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩽𐩬𐩤𐩨𐩩𐩠𐩥𐩽𐩥𐩱𐩦𐩮𐩬𐩠𐩥𐩽𐩥𐩱𐩨𐩱𐩧𐩠𐩥: و ك ل / ن ق ب ت هـ و / و أ ش ص ن هـ و/ و أ ب أ ر هـ و: وكل نقبه وحواجزه وآباره.

يرد عند أرفين ((١٩٦٢:٢٥٧،٢٥٦)) بمعنى تكسية بحجارة *Facing "with stone"* ويرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٣٥) بمعنى طوى ضفر (جدار سدّ بحجارة)؟ مع تشكك في المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٥٢٤)بمعنى (غطى وكسا بالحجر) *"Face with stone"* مع تشكك في المعنى. وفي المعجمين المعنى يتعلق بنقوش السد، واعتبار اللفظ فعل، ولكن بالنظر إلى النقشين نجد أن الفعل هو ما يرد في السطر ١١١ في النقش C٥٤١ أما السياق الأخرى للفظ فهي اسم مصدر في كلا النقشين ؟ وبالنسبة لصيغة الجمع التي يرد في نقش "R٣٩٥٨/٣" نجد معناه في المعجم السبئي في نفس الصفحة كاسم: طَيّ جدار مضفور؟ مع تشكك في المعنى. وعند بيلاّ أيضاً في نفس الصفحة تأخذ معنى

"تغطية" تكسية حجر أو جدار حاجز "*Stone Facing or Revetment*". وأعطاه يوسف عند إعادة نشر نقوش سد مارب (١٩٨٦: ١٠) معنى إقامة الحاجز الترابي وتغطيته بالحجارة. ويتفق هذا مع ما طرحناه ويؤيد ذلك البقايا الأثرية لحاجز السد عند المصرف الشمالي، حيث تظهر عملية التغطية بالحجارة للحاجز الترابي الذي عمل بشكل عريض من الأسفل ويستدق كلما ارتفع وفي معجم العربية اليمنية ما بعد الكلاسيكية (Piamenta ١٩٩٠: ٢٥٥) ورد لفظ شصنة (شصن) بمعنى سد، حاجز ماء، دعامة أو جدار بين بابين أو نافذتين *Mole, Jetty, pier*.

(ش ق ر)

شقر، هشقر، سشقر (فعل): **علّى، أكمل(بناء).** R٣٩١٣/٢ (س)

[illegible]: ب ن ي/و هـ و ث ر /و ش ق ر / ح ر ت ن هـ ن: بنى وأسّس وعلّى الساقيتين.

R٤١٩٦/٢ (س)

[illegible]: ب ر أ/و هـ و ث ر/و هـ ش ق ر/م أ ج ل ي هـ م و /س و ر م/و ي ر ع ظ: شيدوا وأسّسوا واكملوا بركتيهم سورم ويرعظ.

R٤٣٢٩ = R٣٥٠٧/١ (ق)

[illegible]: ب ر أ و /و س و ث ر / وس ش ق ر/ذ ن /م ح ف د ن / ي ح ض ر: شيدوا وأسّسوا وأكملوا هذا المحفد يحضر.

هشقرن (مصدر): **إكمال، إتمام** R٤٧٧٥/٢ (س)

[illegible]: و هـ ث ب ن /و هـ ج ب أ ن /و هـ ش ق ر ن /م أ خ ذ هـ م و / ذ أ م ر: وأصلحوا وأعادوا وأكملوا سدهم التحويلي ذي أمر.

شقرن، شقرم، تشقر (اسم): **قمة، جزء أعلى (نهاية بناء)** R٣٠٢٢/١ (م)

[illegible]: ب ن / أ ش ر س / ع د / ش ق ر ن: من أساسات (البناء) حتى القمة.

(ح) Ja١٠٠٧/٣

𐩨𐩬𐩣𐩥|𐩣𐩥𐩻𐩧𐩣|𐩱𐩵|𐩦𐩤𐩧𐩣: ب ن م و / م و ث ر م / أ د / ش ق ر م :

من الأساس حتى الأعلى.

(س) C٣٣٨/٣

𐩩𐩤𐩵𐩣|𐩩𐩦𐩤𐩧|𐩫𐩥𐩧𐩬: ت ق د م / ت ش ق ر / ك و رن : تولى (بناء) قمة الجبل.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣٣)كفعل واسم بنفس المعنى، وأيضاً عند بيلا(١٩٨٢،٥٢٤: ٥٢٥) مع ملاحظة أن بيلا أعطت "تشقر" معنى إكمال "*completion*" وفي المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ١٧١) يرد بمعنى يقيم، يشيد مبنى "*to erect, construct a building*". واللفظ يرد في كثير من النقوش كفعل متعدي، وفي حالات قليلة مجرد و أكثر بناء اللفظ يكون مصدر يقوم مقام الفعل. واغلب سياق اللفظ يكون مقرونا بعكسه هكذاً (بني / وهوثر / وهشقر / بيته، بنى وأسّس وأكمل بيته) أي أن ما بعد وضع الأساس هو رفع البناء وتعليته حتى النهاية، ويؤكد ذلك الصيغة الاسمية: بن/ موثرم/عد/ شقرم، من أساس (البناء) حتى قمة (البناء) أي بداية ونهاية (البناء).

وفي اللهجة تستخدم شقر للدلالة على نوع من الرياحين يتزين به الرجال والنساء ويوضع أعلى عمامة الرجل أو تحت غطاء رأس المرأة مغروساً في الشعر، ويسمى مشقر. كما يطلق لفظ مشقر على عُرف الديك فيقال"مُشقر الديك" وذلك لأنه يتوج رأسه كحلية جمالية له. ويؤكد مطهر الإرياني (١٩٩٦: ٤٠٩، ٤٢١) إن اللفظ مازال مستخدم في اللهجة بنفس المعنى الذي يرد في النقوش عند الحديث عن البناء وعليه يقترح ألا يكتفي بالمعنى العام المجرد"أكمل، أتم ، إكمال، رفع إلى النهاية، قمة.. الخ" بل يضاف إليه معنى التتويج والزخرفة والتي تشكل إكليلا حول قمة البناء تجمله وتنهيه كتشكيل جمالي من ناحية ويكون دليلاً على تمام التكوين وكماله. فالتشقير للبناء في اللهجة هو جعل مدماك أو مدماكين في قمة البناء على شكل مخالف لسائر المداميك.

ويبدو أن البقايا الأثرية لبعض المباني التي احتفظت بـشكلها كما تركها اليمنيون القدماء تؤيد ذلك إلى حد ما وذلك ما نجده في سور مدينة نشق (البيضاء حاليا)أو في واجهة البرج الذي بقى قائما في السور الجنوبي لمدينة يثل(براقش حاليا) وغيرها.. وبذلك تدل هذه القمة التي على هيئة زخرفة بنائية بتمام ونهاية البناء.(انظر الصورة -٧).

(ش ق ق)

شقق(فعل)، **هشقو**(جمع): **حَفَروا، شقوا**R٣٩٦١/٢٠١ (ق)

𐩠𐩦𐩤𐩥|𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨|𐩥𐩠|𐩤𐩢|𐩫𐩡|𐩤𐩨𐩧: هـ ش ق و / و هـ ق ش ب / و هـ ق ح / ك ل / ق (ب ر: حفروا وبنوا وأنجزوا كل قبر.

يرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٧١) بمعنى حفر "*Dig up*". وفي اللغة العربية: يرد اللفظ في (معجم ألفاظ القران الكريم: ٦٤١) شق الشيء: فلقه. وفي (لسان العرب: ٣٤١) الشَّقّ ، مصدر بمعنى الصدع، والشَّقُّ، اسم :الموضع المشقوق.



(س³ ل ع)

سـ³ـلع(فعل) **سـ³ـلعو**(جمع): **شق أساس في الصخر** C٢١١/٢ = ٥ DJE
(س)

ⵜⴰⴰ|ⴰⴰⵀⵏⵙ|ⴰⵖⵎ|ⵣⵓ|ⵙ: س³ ل ع و / و ع ذ ب ن / و هـ ش (ق ر

ن: شقوا أساس في الصخر ورمموا وأنجزوا.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣٨) بمعنى قلع حجارة، حفر وعند بيلا (١٩٨٢: ٥٠٦) بمعنى وضع أساس لمبنى. واعتبر موللر (١٩٧٢: ٧٨) أن اللفظ سـلع مرادف اللفظ هوثر. وان اشتقاق اللفظ في العبري saela' بمعنى صخر، وفسر اللفظ أسس على صخر".

وفي اللغة العربية (لسان العرب :١٨٣) سَلْعُ: شق في الجبل كهيئة الصدع وسَلَعَ : شقَّ والشاهد الشعري هو:-

بسلْع لم يَبْدُ للشمس بَدْوةً إذا مارآه راكب.... أُرْعِدا.

(س³ و د)

مسـ³ـود، مسـ³ـودن (اسم): **حجرة، قاعة مجلس رسمي(ديوان)**

C٦٤٨/٣ (س)

ⵏ)ⵀ|ⴰⵖⵙ|ⵍⵓ|ⴰⵥⵓⵖⵏ|ⴰⵉⵜⴰⵏ: ب ر أ و / و هـ ق ش ب / م ذ ق ن ت / و م س³ و د: شيدوا وجددوا مصطبة درج وقاعة.

C٣٢٥/٢ (س)

ⵜⵜⴰⵖ|ⵀⵎⵏ|ⵉⵥⴰⵏ|ⴰⵣⵓⵏ: ص ل ت هـ و / ذ س ن / م س³ و د ن / ع ل ي ن: أرضيته **المصلولة التي** باتجاه القاعة العالية.

(ق) R٤٠٩٣٢/٢

: و خ ط ب س / و م س³ و د س / و ص

ر ح ت س): وغرفته السفلى وقاعته وساحته.

(س) YMN١/٤

: و ك ل / م س³ و د هــــ و/ و م و ر ت ى

هــ و : وكل قاعاتها ومدخليها.

(م) R٢٨٧٩/٢

: ك ل / أ ب ي ت ن / هــ ر ن /

و ذ ظ هــ ر ن/ و م س³ و د س م: كل البيــوت هــران وذي ظهــران

وقاعتهم.

مســ³ــودت(جمع): حجرة، قاعة مجلس رسمي(ديوان) YMN١١/٢ (س)

: و ك ل / م س³ و د ت هــ و / و ك ل

م ح ف د ت هــ و: وكل قاعاته وكل أبراجه.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣٩)بــنفس المعنـــى، وعنــد بــيلا (١٩٨٢: ٥٠٢) ورد بمعنى مبخره و نصب نار، معبد خاص في البيت، مصلى بيت "*Fire–altar, house, shrine*" و في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ١٧٣) يرد بمعنيين غرفة استقبال، قاعة ضيافة في منزل *reciepion room ,guest hall of* "*a house*.والمعني الثاني قاعة ضيافة في مقبرة، غرفة خارجية *outer chamber,* *guest chamber of a tomb.* والنقوش المعينية تؤكد معنـــى مجلـــس وقاعـــة اجتماع رسمي انظر نقش R٢٧٧٩" ملك /معن/ ومسود/معن/بمسود/ منعن /٠٠أي ملك معين ومجلس شورى معين بالمجلس المنيع".



(ص ب ح)

مصبح (اسم): **قاعة مكشوفة؟** R٢٧٨٩/٢ (م)

𐩥𐩮𐩧𐩢𐩩𐩪𐩿𐩥𐩣𐩮𐩨𐩢𐩪𐩿𐩥𐩣𐩬𐩢𐩡𐩪: و ص ر ح ت س / و م ص ب ح س / و م ن ح ل س: وساحته وقاعته المكشوفة؟ ومنحله؟.

يرد اللفظ في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش (بافقيه وآخرون، ١٩٨٥: ٣٨٢) بمعنى فيه شك :؟ قاعة غير مغطاة ؟.

(ص ح ف)

صحفت، صحفتن (اسم): **جدار السور الرابط بين برجين / بروزين (دخلة السور)**

R٣٠٢٢/١ (م)

𐩮𐩢𐩰𐩩𐩬𐩿𐩩𐩬𐩲𐩣𐩿𐩱𐩬𐩰𐩿𐩣𐩥𐩪𐩣𐩿𐩲𐩳𐩣𐩿𐩥𐩩𐩤𐩧𐩣𐩿𐩨𐩬𐩿𐩱𐩦𐩧𐩪𐩿𐩲𐩵𐩿𐩦𐩤𐩧𐩬
𐩥𐩣𐩲𐩹𐩧𐩪𐩿𐩱𐩨𐩬𐩣𐩿𐩫𐩡𐩿𐩮𐩢𐩰𐩩𐩿𐩨𐩺𐩬𐩿𐩣𐩢𐩰𐩵𐩬𐩺𐩠𐩬

: ص ح ف ت ن / ت ن ع م / أ ن ف / م و س م / ع ض م / و ت ق ر م / ب ن / أ ش ر س / ع د / ش ق ر ن / و م ع ذ ر س / أ ب ن م / ك ل / ص ح ف ت / ب ي ن / م ح ف د ن ي هـ ن: جدار السور تنعم واجهة مزينة خشب وحجر موقص من أساس (البناء) حتى القمة وجدارها الخلفي حجر وكل جدار السور بين البرجين.

R٤١٦٢/٢ (ق)

𐩫𐩡𐩿𐩲𐩦𐩤𐩿𐩥𐩣𐩨𐩬𐩺𐩿𐩮𐩢𐩰𐩩𐩬: ك ل / ع ش ق / و م ب ن ي / ص ح ف ت ن: كل عمل ومبنى جدار السور.

صحف، صحفم: (جمع): **جدران السور الرابطة بين برجين / بروزات (دخلات السور)**

٢ /٨١ / ٧٦ /٧ \ (ح)

𐩪𐩣𐩽𐩣𐩢𐩰𐩵𐩽𐩥𐩮𐩢𐩰𐩽𐩴𐩬𐩱𐩽𐩠𐩴𐩧𐩬𐩽𐩦𐩨𐩥𐩩: ج) س م / م ح ف د / و ص ح ف / ج ن أ / هــ ج ر ن / ش ب و ت: بناء أحجار برج وجــدار ســور المدينة شبوة.

R٢٧٧٤/١ (م)

𐩫𐩡𐩽𐩩𐩲𐩡𐩺𐩽𐩥𐩩𐩼𐩥𐩧𐩽𐩪𐩵𐩻𐩽𐩮𐩢𐩰𐩣𐩽𐩥𐩪𐩵𐩻𐩩𐩽𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩: ك ل/ت ع ل ي /و ت ظ و ر /س د ث /ص ح ف م /و س د ث ت/م ح ف د ت: كل تعلية ودعامة ست جدران من السور وستة أبراج.

يرد هذا اللفظ بنفس المعنى في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات مــن النقوش اليمنية (بافقيه وآخرون١٩٨٥: ٣٨٣). وهو ما يسمى بالعمارة دخلة السور التي تقع بين طلعتين أو برجين، وهذه الطريقة شائعة في بناء أسوار المدن في اليمن والشرق القديم حيث تبنى الأسوار بطريقة الدخلات والطلعات والتي تمثل في كثيــر من الأحيان قواعد لأبراج السور.وهذا يكسبها متانة وقــوة أكثــر مــن الأســوار المستقيمة بالإضافة إلى أنه يتيح فرصة اكبر للمدافعين من مراقبة أي شخص يحاول الاقتراب من السور إلى جانب كسر حدة الملل والرتابة عند النظر إليه مــن خــلال انعكاس الضوء والظل عليه (الأغبري ١٩٩٤: ٥٥). وهذا اللفظ شائع في النقوش المعينية الخاصة ببناء سوري مدينة يثل وقرناو، كمــا ورد فــي نقــشين احــدهم حضرمي والآخر قتباني وللأسف غير مكتمل لذا لم يستشهد به المعجم القتباني ولــم يرد فيه كسياق بناء (Ricks,١٩٨٩: ١٣٧)، ويرجح الباحث انه يطابق المعنى نفسه في النقوش المعينية والنقش الحضرمي.

وقد تمكن احد الباحثين (Robin,١٩٧٩: ١٠٢- ١٠٨)، عند دراسة النقوش التي لا تزال في موقعها الأصلي على سور مدينة يثل (براقش) أن يطابق معاني الألفاظ في تلك النقوش بأجزاء السور، وتوصل إلى أن النقوش التي تذكر لفظ صفحت منقوشة على أجزاء السور الواقعة بين الأبراج، مما تؤكد أنها تعني الجدار الذي يربط بــين برجين (انظر المخطط -٢) كما حدد أسماء كثير من الجدران التــي تقــع بــين الأبراج.

والنقش المذكور أعلاه (R٣٠٢٢) يؤكد المعنى المشار إليه، إضافة إلى نقش آخر **هو** R٢٩٢٩/١ وإن كان فيه نقص إلا انه يوضح المعنى(وصفحت / بين)... **فاحتمال** أن يكمل النقص بكلمة المحفدين (البرجين) كما في الشاهد أعلاه.

(ص ر ب)

صربت(اسم): **شقٌ (طريق)** M.Mâriya/٦ (س)

م ن ق ل ت ن / ص ر ب ت / خ ب و / ب ن / أ س ر ر هـ: الطرق (التي) شُقت شقو(ها) من حقول الوادي.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٤) بمعنيين متعارضين يمنع أحداهما الآخر: الأول استناداً لناشر النقش شقٌ (طريق) والآخر عمل جماعي، مشروع جماعي استناداً لبيستون (١٩٧٢: ٤٠٠) وقد اعتمدت بيلا (١٩٨٢: ٤٢٨) على معنى بيستون مع الشك فيه *enterprise collective?*.

وفي اللهجة يذكر الإرياني (١٩٩٦: ٥٤٢) الصِّراب هو الحصاد، ومنها اسم اشهر الخاص بالحصاد في النقوش ذو الصراب ودلالتها أيضاً القطع صَربتَ تصْرُب صَرْبا أي قطع يقطع قطعاً.

(ص ر ح)

صرحن، صرحت، صرحتن(اسم): **ساحة، فناء، ردهة مدخل** C١٣٢/١-٣ (س)

م ش ر ق ي / و م ع ر ب ي / هـ ي ت / ص ر ح ت ن: شرقي وغربي تلك الساحة.

R ٣٠٢١/٣ (م)

ص ر ح ت / م خ ت ن ن / ذ س ع ن ت ن: ساحة الدار ذي سعنتن.

C١/٤ (س)

ش م و / م ص ر ع ي / ف ن و ت / ص ر ح ت هـ م و / ت ف ض: أقاموا مصراعي مدخل ساحتهم تفيض.

C٣٣٨/٣ (س)

و م هـــ ي ع / ص ر ح ن / ر ح ب ن : وامتداد بناء الفناء رحبان.

صرحتي(مثنى): **ساحتان، فناءان، ردهتا مدخل**Ja١١٨/٣ (ق)

ب ن ذ ن / ب ي ت ن / و ص ر ح ت ي هـــ و : من هذا البيت وساحتيه.

صرحت (جمع): **ساحات، أفنية، ردهات مدخل.** R٣٩٦٣/٣-٤ (ق)

و خ ط ب س / و ص ر ح ت س و / ك ل س م / ج و ل م: وجزؤه الأسفل وصرحاته جميعها كاملة.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٤٤) بمعنى (بناء العبـــادة؟)، وهــو خاص بنقش Gl١٢٠٩=C٣٣٨ بينما أعطى صرحت معنيين متعارضين يمنـــع احداهما الآخر مع شك فيهما : (جزء أو مرفق من بيت) جزء علوي # باحة، فناء، ساحة، وعند بيلا (١٩٨٢:٤٢٦) ورد بمعنى غرفة علوية، طابق علوي في مبنـــى" *Upper chamber upper story of a building*" وفـــي المعجـــم القتبـــاني (Ricks,١٩٨٩:١٣٧)أيضاً غرفة علوية، طابق علوي. وفـــي المعجـــم الجعـــزي (Leslau,١٩٩١: ٥٦٣) يأتي بمعنى غرفة علوية، قسم مستقل، ويـــذكر انـــه فـــي الأمهري يعني صالة واسعة، وفي الآرامي يعني صالة.

وقد أعطاه بيستون (١٩٨٨ : ٩،٧،٦) معنى (قصر) في نقش Doe٥ مستنداً بذلك على القرائن الأثرية والمخططات التي نشرها(دو) ومن موقع هجر كحلان (تمنـــع) وأيضا لمطابقة اللفظ للمعنى العربي ولكن نجده يعطيه أيضا معنى (قسم علوي) في نقشين (Doe٧,Doe٦) مطابقاً اللفظ للمعنى الجعزي .

بينما نجد روبان (١٩٨٨:٩٨) واستناداً أيضاً للقرائن الأثرية في المواقـــع المعينـــي (درب الصبي) ينفي أن تكون (صرحت) تمثل جزء علوي أو غرفـــة علويـــة لان المنزل الذي اكتشف فيه النقش لم يكون يحتوي – دون أي شك – على طابق، كمـــا ذكر أن كلمة فناء غير ملائمة كثيراً واقترح استناداً لمعنى اللفظة في خولان (بهـــو منزلي) أ ي أن صرحت عبارة عن (غرف أو إحدى الغرف)التي يصل المرء عـــن

طريقها إلى المنزل وهي تمثل المداخل أو (مقدمات البناية). وأن الاسم في القتباني يمكن أن يكون الجزء من المنزل الخاص باستقبال الزوار، وذكر أن هذا التقسيم ينسجم مع المواضع التي ظهرت فيها كلمة صرحت في النقوش السبئية.

وفي اللغة العربية (الصَّرْحُ: البيت المنفرد الضخم في السماء، وقيل هو: القصر، وقيل كل بناء عال مرتفع وأيضاً الأرض المملسة، والصرحة: الساحة. (لسان العرب: ٤٢٦).

كما أن لفظة الصرح في القرآن الكريم الذي يرد عند ذكر قصة ملكة سبأ وزيارتها لسليمان عليه السلام تأتي بنفس المعنى المتعارف عليه عند اليمنيين اليوم والمتوارث من لغة اليمن القديم لان حديث سليمان كان موجه لملكة اليمن وبلغتها "ادخلي الصرح" أي الساحة أو الفناء المصلول) وربما أيضاً ساحة(فسحة) المدخل وقد تنبه ابن دريد لذلك في كتابه(جمهرة اللغة: ٣٥) إذ قال أن الصرح في التنزيل يعني الساحة ويخطي من يقول أن الصرح هو القصر المرتفع. ويؤيد ذلك أن اللفظة تذكر في النقوش ضمن مرافق البيوت والقصور وليس كجزء رئيسي في البداية يمثل قصر. وليست أيضا غرفة علوية لأن النقش C١٣٢ واضح جداً. أضف إلى ذلك النقش المعيني (R٢٧٧١/٤) الذي يذكر تقدمة مسند للإله ود وذلك في الفناء أو الساحة (و ي و م / س ل أ / و د م / ب ص ر ح م / م س ن د ن). كل هذه الشواهد تؤكد المعنى الحي في ألسنتنا اليوم والذي ذكر أعلاه.

وفي اللهجة الصرحة: ساحة المدخل وفي لهجة بعض المناطق منها الحيمة وحراز هي بالتحديد فسحة أو ردهة تلي الباب مباشرة وتكون مستطيلة أو مربعة تحيط بها غرف الخزن وأماكن مبيت الماشية (السافل أو السفل) كما يطلق الصرح على الفناء المكشوف في الجامع ويسمى في بعض اللهجات (صوح). وتطلق الصرحة أيضاً على الساحة التي تحيط بها المنازل في حارة صنعاء القديمة. وتكون بمثابة متنفس لأطفال الحي.

(ص ر ع)

مصرع، مصرعن(اسم): **مصراع، دفة باب، باب.** M.Māriya/٥ (س)

و ب ن هـ و / ذ ل ع ل / ع د ي / م ص ر ع ن / ذ ك ز م ن / م ص ر ع / هـ ج ر هـ م و: ومنه إلى أعلى حتى الباب ذي كزمن باب مدينتهم.

مصرعي (مثنى): **مصراعي، دفتي باب، باب** C١/٣-٤ (س)

ش م و / م ص ر ع ي / ف ن و ت / ص ر ح ت هـ م و / ت ف ض: أقاموا دفتي باب مدخل ساحتهم تفيض.

(س) Gr ٣/٥

و هـ ق ش ب ن / ل م ص ر ع ي / و س ل ف / ب ي ت هـ م و: وجددوا لدفتي وباب بيتهم.

(م) R٢٨٦٩/٣

و م ص ر ع ي / ص ر أ س / و أ ز ل ت س / و أ د ر ف س: ودفتي صرأس وسلالمه (درجه) ودرفاته.

مصرعتم (جمع): **مصارع، دفات باب، أبواب.** C٤٤٨+Hâkir١/٤ (س)

و هـ ع ق ب و / ل خ ل ف هـ و / م ص ر ع ت م: وأضافوا لمدخله دفات أبواب.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٤) بنفس المعنى باستثناء معناه في نقش R٤٧٧٣ فقد أعطاه معنى بوابة ساقية توزيع الماء؟ مع شك فيه. وعند (Biella, ١٩٨٢: ٤٣٠) يرد بنفس المعنى. وفي اللغة العربية: يرد بنفس المعنى(لسان العرب : ٤٣١)

وفي اللهجة: يذكر بيمنتا (١٩٩٠: ٢٨٠) إن مصرع وتجمع على مصارع تطلق على مصراع الباب، مصراع النافذة أو الباب. *Door leaf, shutter.* ويذكر الإرياني (١٩٩٦: ٥٤٥) إن الصَّرع في بعض اللهجات هو الشطر في الشيء أو الجزء أو الجانب منه.

(ص ر و)

صرو (فعل): **قطع، شق في (صخر).** YMN١٣/٣ (س)

𐩥𐩭𐩥𐩡𐩬𐩿𐩮𐩧𐩥 : و خ و ل ن / ص ر و: وخولان شقّ·

يعد هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن وفيه تلف كبير وخاصة الكلمات التي بعد اللفظ· ويرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٥) بنفس المعنى، وأعطاه ناشر النقش (يوسف، ١٩٧٩: ٤٧) نفس المعنى الذي أخذ به الباحث· وذكر انه في اللغة يعنى شق في الصخر، والذي ربما يؤكد معنى الفعل هو ما ذكره النشر من ارتباط الفعل بموقرت المذكور في السطر الخامس من النقش والتي تمثل المدخل الذي شق في الجبل الصخري·

(ص ل ل)

صلل(فعل): **رصف (بحجر صلل)**R٣٥٥٠/٣ (ق)

𐩥𐩮𐩡𐩡𐩿𐩣𐩬𐩤𐩡𐩬𐩿𐩣𐩨𐩡𐩤𐩩: و ص ل ل /م ن ق ل ن /م ب ل ق ت:

ورصف بحجارة صلل الطريق الجبلي (النقيل) (المسمى) مبلقة·

Gr ٣/٣ (س)

𐩥𐩬𐩤𐩸𐩥𐩿𐩥𐩮𐩡𐩡𐩿𐩻𐩬𐩺𐩿𐩴𐩧𐩬𐩬𐩿𐩡𐩠𐩺𐩩𐩿𐩱𐩧𐩳𐩩𐩬: و ن ق ز و /و ص ل ل / ث ن ي / ج ر ن ن /ل هـ ي ت / أ ر ض ت ن: وشقوا ورصفوا بحجر صلل بيدرين لتلك الأرض·

صللو(جمع): **رصفوا (بحجر صلل)**C٦٦٠/٢،٣ (س)

𐩥𐩮𐩡𐩡𐩥𐩿𐩨𐩬𐩥𐩩𐩠𐩣𐩥𐩿𐩣𐩥𐩴𐩡𐩣𐩿𐩥𐩮𐩡𐩡𐩥𐩿𐩣𐩥𐩻𐩨𐩠𐩣𐩥𐩿𐩶𐩺𐩡𐩬: و ص ل ل و/ ب ن و ت هـ م و/م و ج ل م /و ص ل ل و/م و ث ب هـ م و / غ ي ل ن: ورصفوا بنايتهم رخام ورصفوا مجلسهم (المسمى)غيلان·

صلل (اسم): **تصليل(بناء بحجارة رصف "صلل")**R٤٣٢٨/١٠ (ق)

𐩥𐩥𐩸𐩡𐩿𐩥𐩮𐩡𐩡𐩿𐩣𐩬𐩤𐩡𐩬𐩿𐩼𐩧𐩣: و و ز ل /و ص ل ل /م ن ق ل ن / ظ ر م : وتسوية وتصليل الطريق الجبلي (المسمى) ظرم·

Ja ٢٣٦٢/٣-٤ (ق)

𐩥𐩮𐩡𐩡𐩠𐩥𐩿𐩻𐩬𐩺𐩿𐩮𐩡𐩡𐩣𐩺𐩥: و ص ل ل هـ و / ث ن ي /ص ل ل م ي و:

ورَصفُه تصليلتين (بحجارة رصف مرتين)·

صلت(جمع): **تصليل(بناء بحجارة رصف "صلل")**DJE١٢/٢ (س)

و هــ ش ق ر ن / ص ل ت/ ب ي ت :ϟϴϥϒϦ|ϥϞϒϪϓϦ|ϪϞϫ|ϟϿϬϦϒϥ
هــ م و / أ ح د ث ن: وأكملوا تصليل (حجارة رصف) بيتهم أحدثن.
C٣٢٥/٢ (س)

ص ل ت هــ و / ذ س ن / م س[٣] و د ن/ :ϟϒϝϥ|ϟϥϥϪϞ|ϟϦϦ|ϥϒϪϞ
ع ل ي ن: تصليله الذي باتجاه القاعة العالية.

يرد اللفظ في المعجم الــسبئي(١٤٢:١٩٨٢) بمعنيــين متعارضــين يمنــع أحداهما الأخر كفعل كسا (بصفائح من حجر)# غطَّى ~ طَّــين (بمــلاط~طــين)، وكاسم كسوة (؟ بصفائح من حجر ؟) #؟ تغطية (بمــلاط ~طــين)،، تبلــيط # ؟ تطيين، تمليط.وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٢٤،٤٢٥) **كفعل بمعنى رصــف، رصــف بالحجر**. *"pave, lay stones"* وكاسم بمعنى بنــاء بـــالحجر " ***Construction in stone***"، وفي المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩:١٣٦) يأتي الفعل بمعنى يرصــف *"to pave"* وكاسم يرد بمعنيين(١)تبليط *Paving*، (٢) حجارة رصف، طبقة مــن حجر الرصف *Pavement, layer of paving stone*.

وكان موللر (٨٩:١٩٧٢) قد أعطى الفعل معنى رصف، رصف الأرض بالحجارة *pflastern mit, steinen aus legen* والاسم معنى حجارة رصف، بناء حجري *"(stein) pflasterung, steinbau"* وناقش الاسم مرة أخرى عند إعادة نشر نقش C٣٢٥ ولكنه لم يــضف أي معنــى جديــد لمــا قالــه فــي الــسابق (Müller ١٩٩١:١٢٠,).

وفي اللهجة يطلق على الأحجار المهندمة في الواجهة اسم صلل والواحــدة منها صللة وتستخدم في عملية رصف (بناء) الأرضيات بحيث تــرص متجــاورة وتسمى هذه العملية (تصليل) أي البناء بحجارة الرصف (صلل) وتكون في أرضيات المنازل والمساجد والطرقات والساحات (الصرحات) والمجارين، ومنها أيضاً صلل القبر وهي الألواح الحجرية التي تسقف بها القبور وربما من هذا جاء مصطلح البناء (صَلَّل) الذي يعني رصف الأرضيات بهذه الأحجار (الــصلل) (الإريــاني،١٩٩٦: ٥٥٣)، بيمنتا (٢٨٥،١٩٩٠). (انظر بقية صلل نقيل قلعة ماوية صوره –٨)

(ص ل و)

صلوت(اسم): **واجهة (بناء)**C٤٣٤/٥ (س)

𐩨𐩬𐩹𐩩𐩽𐩠𐩥𐩧𐩩𐩬𐩽𐩲𐩵𐩺𐩽𐩮𐩡𐩥: ب ن ذ ت/هــــ و ر ت ن/ع د ي/ص ل و

ت: من هذه الأعمدة إلى واجهة البناء.

صلو (جمع): **واجهات (بناء)**C٥٤٠/٧٩ (س)

𐩥𐩮𐩡𐩥𐩠𐩣𐩽𐩥𐩱𐩧𐩪𐩠𐩣𐩥: و ص ل و هــــ م و/و أ ر أ س هــــ م و:

وواجهاتهم وقممهم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٤٣) بمعنى ؟واجهـــة، رواق، ولـــم يحدد المعجم معنى اللفظ في نقش C٥٤٠ واعتبره غامض.بينما سياق النقش وبقايـــا منشآت السد توضح المعنى المقصود. ويـــرد عنـــد (Biella, ١٩٨٢:٤٢٣)بـــنفس المعنـــى، "*Face or side of a construction*"، وأعطـــاه مـــوللر (١٩٧٢:٨٩) نفس المعنى "*vorderseite, front*".

ويذكر بيمنتا (١٩٩٠:٢٨٧) في لهجة بعض المناطق تحت جذر صـــلي إن صالي تأتي، مصالي بمعنى واجهة، وان الصّلوين تدل على الجانبين.

والصلو اسم منطقة (بلده) في محافظة تعز ربما سميت بذلك من هذه الدلالة إذ بنيت على واجهة الجبل.

(ص ن ع)

صنع(فعل): **قوّى، وثق**Gr١/٤ (س)

𐩹𐩠𐩫𐩡𐩽𐩤𐩢𐩽𐩥𐩣𐩡𐩱𐩽𐩥𐩮𐩬𐩲: ذ هــ ك ل/ ق ح / و م ل أ / و ص ن ع: الذي أنجز ملاط وأكمل وقوّى.

مصنعت(اسم): **قلعة جبلية**Ir٤٩/٢-٣ (س)

𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩽𐩥𐩻𐩥𐩨𐩬𐩽(٣)𐩣𐩮𐩬𐩲𐩩𐩠𐩣𐩥𐩽𐩩𐩲𐩧𐩣𐩬: و هــــ ش ق ر ن / و ث و ب ن / م ص ن ع ت هــ م و / ت ع ر م ن : وأكمـــل وأعـــاد قلعـــتهم تعرمن.

(ح) Ja١٠٠٧/٣

𐩨𐩣𐩮𐩬𐩲𐩩𐩽𐩲𐩧𐩽𐩥𐩵𐩣: ب م ص ن ع ت / ع ر/و د م: بقلعة جبل ود.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٤٣:١٩٨٢) كفعل بمعنيين متعارضين يمنع أحداهما الآخر مع الشك، رفد، قوّى، وثق # بنى، شاد؟ والاسم يرد بنفس المعنـــى. ويرد الفعل عند (Biella ١٩٨٢:٤٢٦) بمعنى يحصّن، يقوّى *Fortify*. والاســم يرد بنفس المعنى. ويرد اللفظ في المعجم الجعزي (Leslau,١٩٩١:٥٥٩) بمعنـــى وثّق، قوّى، متّن، ثبّت..الخ. واستنادا لمعنى اللفظ في الجعزي فقد أعطـــاه روبـــان (٣٢،٢٨:١٩٨٢) معنى. قوّى. وثّق "*renforcer*".

وقد ناقش الباحث الاسم في دراسة سابقة (الاغبري،١٩٩٤: ٣٧ ـ ٣٨) وتوصل إلى توافق المعنى في النقوش واللهجة اليمنية وحتى في اللغة العربية (حـــصن، قلعـــة، مصنعة).

وقد بيّن الإرياني (١٩٩٦: ٥٥٦ ـ ٥٦٠) إن الفعل قد اختفى من لهجتنا اليوم، إلـــى جانب ذلك درس اشتقاق اللفظ ودلالته في النقوش واللهجة وما يرد فـــي معـــاجم اللغة العربية.

(ص هــ ر)

صهر(فعل)**:غطى (كسا) بموئنة أو حجر**٢٠/٤Ghul-al-Masāğid (س)

و ص هــ ر/ك ل أ ى / ب ح ر ن هــ ن / ب ل ق: وغطى كلتا الأرضيتين حجر بلق.

صهرم(اسم)**: مادة بناء توضع لربط الأحجار ببعضها، قد تكون رصـــاص أو مادة أخرى.**

C٥٤١/٦٠ (س)

و ن هــ (م) ت/و ص هــ ر م / ل ع ذ ب ن / ع ر م ن: وصقل الحجارة وصهر (المعدن) لترميم السد.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٤١:١٩٨٢) كاسم فقط بمعنيين متعارضـــين يمنع أحداهما الأخر مع الشك: (عمل بناء/ مادة بناء) رصاص # صاروج، نَوْرَة؟. وعند بيلا (٢١٨:١٩٨٢) يرد بمعنى ربـــط حجـــرتين بكـــلاّب مـــن الرصـــاص، كلاّب*Clamping together with lead clamps; phs. also clamps*، ويـــرد في مذكرات الغول (Bron, ١٩٩٢: ٩٦) بمعنى وضع اللياسة أو المؤنة.

وفي اللهجة يذكر الإرياني (١٩٩٦: ٥٦٨) أن الصِّهارة : هي التطين في البيوت ونحوها، وأيضاً بيمنتا (٢٨٩:١٩٩٠) يجصص (جدار) وأن (s(u)hur) تعني ملاط: يعمل من مادة لاصقة، طفل مختلط مع تراب اسود يستخدم في التمليط.

(ص و ب)

صوب (اسم)، **صوبت**(جمع): **جزء من بناء (مزاغل أو درج)**YMN١١/٣ (س)

ΘΨΧΠΘ8ΘΙΘΨΧΗΦΨ3ΙΊΠΘ: و ك ل / م ح ف د ت هـ و / و ص و ب ت هـ و: وكل أبراجه ومزاغله أو درجة.

C٤٤٨/٢ (س)

ΘΨΧΠΘ8ΘΙΘΨΗ5ΊΙΊΠΙΘ3Ρ)Θ: و ر ى م و / ك ل / ج ن أ هـ و / و ص و ب ت هـ و: وعلّوا كل سوره ومزاغله أو درجه.

R٣٥٥٢/٣ (ق)

ΘΘΗΧΠΘ8ΘΙ3Π)Θ.Ι5ΦΨ3ΙΡ(5)Π3Θ: و م ب(ن) ي / م ح ف د ن /٠ ع ر ب م/ و ص و ب ت س وو: بناء البرج. عربم ومزاغله أو درجه.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٤٦:١٩٨٢) بمعنى عام غير محدد (جزء بناء له علاقة بسور مدينة)، وعند (Biella, ١٩٨٢:٤١٨) يرد بمعنى فيه شك : منحدر خفيف؟ *glacis(؟)*. وفي المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٣٤) يرد بمعنى قاعدة البناء، أساس "*Substructure*"، بينما أعطاه جام (١١٨:١٩٧٦)معنى دعامة ساندة "*Buttresses*" وأعطاه يوسف (١٩٧٩: ٤٠) معنى درج وذكر أنها ربما تفسر بمعنى دعامة (حائط أو مبنى) أو المرامي.

وفي اللغة العربية يأتي أصاب بمعنى نزل وأيضاً المجيء من علو و التَّصَوُّبُ بمعنى الانحدار.(لسان العرب:٤٨٩). وفي اللهجة يذكر بيمنتا (٢٨٩:١٩٩٠) أن اللفظ يعني مكان خلف البيت يحتوى على مخزن خشب. *Space behind a house containing stored up wood.*

(ص و ف)

صوف(اسم): **تطريز ~ ترتيب البناء (بناء متداخل)** ؟C٤٠/٣ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩿𐩬𐩫𐩡𐩿𐩥𐩮𐩥𐩰𐩿𐩥𐩮𐩡𐩡𐩿𐩥𐩩𐩢𐩼𐩩𐩿𐩪𐩤𐩰: و ك ل / ن ك ل/ و ص و ف / و ص ل ل / و ت ح ظ ت / س ق ف: وكل بناء وتطريز وتصليل وتـــزيين سقف.

لم يعط المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٤٦) معنى للّفظ واعتبره غامض ومـــبهم. وورد عند (Biella, ١٩٨٢: ٤١٩) بمعنى تغطية واجهة المبنى بـــالحجر "*Stone facing of a building*" وقد أثبت الباحث المعنى الذي اقترحه البروفسور مـــوللر أثناء مناقشة اللفظ معه.



(ض ر س)

ضرس (فعل): **طوى بالحجارة** Ja١٠٠٧/١ (ح)

𐩲𐩧𐩪|𐩥𐩺𐩯𐩡|𐩣𐩢𐩯𐩴𐩬|𐩠𐩧: ض ر س / و ث ف ل / م ح ف د ن / هـ ر

ن: طوى (بنى) وكسا بالحجارة البرج هران.

يرد في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمنية القديمة (بافقيه وآخرون ١٩٨٥: ٣٨٥) بنفس المعنى.

وفي اللغة العربية الظَّرس هو طيُّ البئر بالحجارة.(المخصص: ٤٣)، (لسان العرب: ٥٢٩) وكما هو معروف إن الآبار تحفر في الأرض وتطوى بالحجارة حتى تمنع تساقط تراب جدرانها فتطمها.

ولكن النقش هنا يتحدث عن برج مبني فوق سطح الأرض فاعتقد أن بناء البرج كان بمادة أخرى غير الحجر كالطين مثلا على عادة أهل حضرموت اليوم في البناء ثم تمت عمليه طي البرج و تكسيته بالحجارة فاللفظان في النقش يدلان على ذلك.

(ض ر ف)

مضرفن (اسم): **مقسم، حاجز توزيع (مياه).** Ja٦٧١/١٢ (س)

𐩥𐩺𐩨𐩧|𐩫𐩡|𐩣𐩲𐩧𐩯𐩬: و ث ب ر / ك ل / م ض ر ف ن: وتصدع كل جدار المقسم.

Ja٦٥١/٣٢ (س)

𐩥𐩡𐩦𐩹𐩣|𐩡𐩠𐩥|𐩣𐩲𐩧𐩯𐩬: و ل ش ى م / ل هـ و / م ض ر ف ن: وليقيم له الحاجز.

مضرفت (جمع): **مقسمات، حواجز توزيع (مياه)** C٥١٠/٢٩ (س)

𐩥𐩯𐩤𐩢|𐩣𐩲𐩧𐩯𐩩|𐩸𐩰𐩯𐩬|𐩰𐩨𐩬𐩣|𐩥𐩳𐩹𐩧𐩣: و ف ق ح / م ض ر ف ت / ذ أ ف ن / أ ب ن م / و ج ى ر م: وعملوا مخارج تقسيم المياه من المقسم ذو أفن من الحجارة والقضاض.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:٤٢) بمعنى عام هو (جزء من سد)، بينما اقترح جام (Jamme,١٩٦٢:١٥٧) معنى أكثر غموضاً وعمومية هو "بناء بدون اسمنت" "*Construction without cement*" ولم يحدد ماهية البناء واستخلص (Irvine,١٩٦٢:٢٧٥) بعد مناقشة اللفظ معنى قناة أو مجرى ماء (*Channel*) وورد اللفظ عند (Biella,١٩٨٢:٤٣٨) بمعنى تكسيه جدران قناة وأيضاً بمعنى سد *Revetment of a canal, mole* وأوضح يوسف (١٩٨٦:١٠) عند مناقشته للفظ انه يعني منفذ مقسم وهو سد صغير أو حاجز يقوم بوظيفتين أساسيتين هما أولاً احتواء حده اندفاع المياه من السد قبل جريانه في القناة الرئيسية، ثانيا يتولى توزيع المياه إلى القنوات الفرعية.

(ض ر ك)

ضرك(فعل): طوى بالحجارة. C٣٣٨/١٢ (س)

𐩥𐩺𐩥𐩣𐩿𐩲𐩪𐩬𐩿𐩥𐩳𐩧𐩫𐩿𐩨𐩧𐩫𐩩𐩬𐩿𐩹𐩩𐩿𐩲𐩧𐩬: و ي و م / ع س ن / و ض ر ك /

ب ر ك ت ن / ذ ت / ع ر ن: ويوم حفر وطوى بالحجارة البركة التي في الجبل (القلعة).

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٤٢) بنفس المعنى مع التحديد (صهريجًا أوبئراً). وعند (Biella ١٩٨٢:٤٣٧) يرد بمعنيين الاول يقوي "*strengthen*" وهو نفس المعنى الذي اقترحه أرفين (١٩٦٢: ٢٢٥). والمعنى الثاني مع الشك فيه : كسا بحجر؟ "*Face with stone(?)*". ويرد في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمنية القديمة بافقيه وآخرون (١٩٨٥: ٣٨٥) بنفس المعنى.

(ض ف ر)

ضفر(فعل): طوى بحجارة (بئراً)

R٤٧٠٠/٣ (س)

𐩠𐩬𐩨𐩷𐩿𐩥𐩳𐩰𐩧𐩿𐩨𐩱𐩧(𐩠𐩥): هـ ن ب ط / و ض ف ر / ب أ ر (هـ و):

حفر حتى الماء وطوى بالحجارة بئره.

R٤٧٣١/٢ (م)

𐩪𐩬𐩨𐩶𐩽𐩥𐩲𐩯𐩧𐩽𐩨𐩰𐩧𐩪𐩽𐩼𐩧𐩨: س ن ب ط / و ض ف ر / ب أ ر س / ظ ر ب: حفر حتى الماء وطوى بالحجارة بئره ظرب.

يرد عند (Irvine,١٩٦٢:١٠١–١٠٣) بنفس المعنى وأيضاً في المعجم السبئي (١٩٨٢:٤١) وعند (Biella,١٩٨٢:٤٣٧) أما في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٤٠) فيرد اللفظ كإسم بصيغة الجمع أضفرم وفقاً للنقش (R٣٥٤٠/٦) وهو نقش غير بناء (و ب ع م/ أ ض ف ر م / ب ب ي ت / ق ن ي / هـ و ر) وفسر المعجم اللفظ (بنايات أو مباني)*Structures?*.

والضَّفْرُ في اللغة العربية هو البناء بالحجارة فقط بدون كلس أو طين(لسان العرب:٥٤٠) (جمهره اللغة :٣٦٥). وعليه فطي البئر لا تحتاج إلى كلس أو طين لانها تبنى في باطن الأرض والتراب ساتر لها (مستنده على التراب) وعملية البناء هذه هي تبطين وتكسية بالحجارة لحُفرة البئر تعمل كحاجز يمنع سقوط التراب في البئر وتكون الأحجار متداخلة في بعضها كأنها مضفورة.

وقد بينت الحفريات في معبد برأن عن بئر وعليه نقش يرد فيه اللفظ.. ويوم /ضفره/ بلق، مبني بهذه الطريقة أحجار متداخلة مع بعضها (ذكر وأنثى) وهي ما يسميها النقش بمعاربتن (انظر الصورة –٩).

(ض ل ع)

مضلع(اسم): **مسناة.** R٤٠٦٩/١٠ (س)

(𐩥)𐩣𐩨𐩧𐩰𐩠𐩥𐩽𐩥𐩣𐩲𐩡𐩱𐩠𐩥: (و) م ب ر أ هـ و / و م ض ل ع هـ و: ومبناها ومسناها

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:٤١) بمعنى (نوع من مسنّاة واطئة من حجر) وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٣٥) يرد بنفس المعنى الذي اقترحه أرفين (١٩٦٢:١٧٥) جدران مكسية، مدرجات *"Revetting walls, or terraces"*

ويذكر بيمنتا (١٩٩٠:٢٩٦) إن ضليع ومضلعة تعنى سد، حاجز أرض *" dam land"* وانه في لهجة دثينة يعني جبل أرض مدرجه *" Mountain –land terrace"* وان ضلوع تعنى سناد صغير *"Small stake "* وأيضاً دعامه، رافده *"rib"*.



(ط ل ف)

طلف (اسم): **جدار طيّ**. R٣٩٠٢bis/٢ (س)

𐩨𐩬𐩺𐩺𐩿𐩥𐩫𐩡𐩡𐩿𐩷𐩡𐩰𐩿𐩢𐩧𐩩𐩿𐩬𐩭𐩡𐩠𐩣𐩺: ب ن ي ي / و ك ل ل / ط ل ف / ح ر ت / ن خ ل هـ م ي: بنيا وأتما جدار طيّ ساقية بستان نخيلهما.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٥٣) بنفس المعنى وهو المعنى الذي اقترحه أرفين وان شك المعجم فيه وأيضاً يرد عند (Biella, ١٩٨٢:٢١٩) بنفس المعنى أيضاً الذي وضعه أرفين (١٩٦٢: ٢٨-٢٩): جدار طيّ، ظفيرة "*Embankment, revetment*".

(ط و ل)

مطول (اسم): **طريق ~ مسلك**؟ C٦٠٨/١ (س)

𐩻𐩧𐩩𐩿𐩣𐩷𐩥𐩡𐩿𐩱𐩨𐩧𐩩𐩲: ث ر ت / م ط و ل / أ ب ر ت ع: أساس (قاعدة) طريق أبي رتع.

مطولت (جمع): **طرق ~ مسالك**؟ Ja٢٨٦٧/٤ (س)

𐩥𐩣𐩪𐩨𐩱𐩿𐩥𐩩𐩥𐩻𐩨𐩿𐩥𐩲𐩧𐩺𐩦𐩿𐩥𐩣𐩷𐩥𐩡𐩩: و م س ب أ / و ت و ث ب / و ع ر ي ش / و م ط و ل ت: وطريق جبلي ومقعد وسقيفة ومسالك.

اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٥٤) اللفظ غامض ومبهم. وورد عند (Biella, ١٩٨٢:٢١٧) بمعنى فيه شك هو: طريق عام؟ *High Way (?)*. وذكرت أن مطول في لهجة حضرموت تعني رواق، دهليز "*corridor*". وأعطاه جام (١٩٧٦: ١١٨ - ١١٩) نفس المعنى "*pathways*" وذكر ان رودوكناكيس أعطاه معنى طريق صاعد (مرتفع) "*Hohenweg*". وفي اللغة العربية طال الشيء: امتدّ (لسان العرب: ٦٢٩).



(ظ ب ر)

ظبر(اسم)**: صخر ~ ربوة صخرية، ركن؟** ٨/C٦٠٨ (س)

𐩥𐩰𐩴𐩿𐩼𐩨𐩧𐩠𐩥𐩿𐩪𐩥𐩬𐩿𐩣𐩦𐩧: و ف ج / ظ ب ر هـ و / س و ن / م ش ر

ق ن: وممر صخره تجاه المشرق.

٣/٣ Pir-Baynun (س)

𐩲𐩵𐩺𐩿𐩫𐩡𐩿𐩼𐩨𐩧𐩠𐩥𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩩𐩰𐩧𐩲: ع د ي / ك ل / ظ ب ر هـ و / ع د ى /

ت ف ر ع: حتى كل ربوته الصخرية حتى قمة (البناء).

اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٧١) إن معنى اللفظ غامض ومبهم. في حين اعتبرت (Biella, ١٩٨٢: ٢٢٣) إن قراءة اللفظ في C٦٠٨ هي كبرهو وليس ظبرهو؟ وأقترحت بيرين (١٩٨٧: ١٠٤) معنى ربوه صخرية " *colline rcheuse*".مستنده بذلك على الموقع الذي بنيت عليه مدينة بينون والذي يمثل ربوة صخرية.

ويرد عند لسان اليمن الهمداني (الإكليل ج ٨ :٣٥)عند حديثه عن تأسيس وبناء قصر غمدان حيث يذكر إن سام بن نوح بعد أن وضع الخيط الذي يقدر عليه البناء بموضع الأساس في فج عضدان غربي حقل صنعاء بناء الظبر. وقد فسره المحقق (محمد بن على الاكوع ١٩٧٩: ٣٠) في هامش (٢٠) بأنه الركن الذي يوضع عليه الأساس، وانه لا يزال مستعملا لهذه الغاية. بينما حدده إبراهيم الصلوي (١٩٨٧: ١٤٣) بأنه احد أركان البناء، وأيضاً حجر ركن " *ecke eines Gebaudes* *Eckstein*'".

أما الإرياني (١٩٩٦: ٥٩٧: ٥٩٨) فيذكر أن الظُّبر هو الصخرة، وأيضاً الأكمة الصخرية القائمة بذاتها مثل (ظبر خيرة) جنوب صنعاء في منطقة حزيز، كما يطلق على الحجر الكبير الطويل الذي يدخل (رُبعًا) في أركان البيوت، وكذلك

على الصخرة المتوسطة التي تدخل في بناء الأساسات، وأن كلام الهمداني تأكيداً لذلك.

(ظ ك ك)

ظكك(اسم)، **مظككت**(جمع): **بوابات سواقي توزيع مياه ؟**R٤٠٨٥/٢ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩽𐩢𐩧𐩩𐩽𐩥𐩣𐩼𐩫𐩫𐩩𐩽𐩥𐩨𐩱𐩧𐩬𐩽𐩧𐩥𐩺𐩣: و ك ل/ح ر ت/و م ظ ك ك ت /و ب أ ر ن /ر و ي م: وكل ساقية وبوابات سواقي توزيع المياه والبئر رويم.

Fa٦١/٢ (س)

𐩥𐩦𐩤𐩧𐩽𐩱𐩧𐩨𐩲𐩩𐩽𐩫𐩡𐩥𐩩𐩬𐩽𐩣𐩼𐩫𐩫𐩩𐩽(𐩡𐩬)𐩽𐩭𐩡𐩠𐩥𐩽𐩲𐩨𐩻𐩧: و ش ق ر/ أ ر ب ع ت / ك ل و ت ن / م ظ ك ك ت / (ل ن) خ ل هـ و/ ع ب ث ر:
وأتم الأربع الجدران بوابات سواقي توزيع المياه لمزرعة نخله المسماة عبثار.

يرد في المعجم السبئي (١٧٢:١٩٨٢) بنفس المعنى، وهو احد المعاني التي اقترحها أرفين (٢١٢:١٩٦٢) بوابة ساقية توزيع ما، السيطرة على الماء "*Sluices, water Controls*" ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٢٢٥) بنفس ما جاء عند أرفين.
بينما أعطاه البرت جام (٢:١٩٧٦) معنى سياج، سور."*enclosures*".

(ظ ل ل)

هظل (فعل): **بنى ظلة (مظلة)؟**VL٢٥/٦ (س)

𐩥𐩠𐩼𐩡𐩽𐩰𐩲𐩡𐩬: و هـ ظ ل / ف ع ل ن: وبنى ظلة ؟ العمل.

هظلي (مثنى): C٢٨٧/ ٢-٣ (س)

𐩠𐩼𐩡𐩺𐩽𐩥𐩸𐩨𐩧𐩬: هـ ظ ل ي / و ز ب ر ن: بنيا ظلة وبنى بالزابور.

هظلو (جمع): **بنوا ظلة (مظلة)؟**C٢٨٧/١ (س)

𐩱𐩪𐩵𐩽𐩠𐩼𐩡𐩥𐩽𐩥𐩸𐩨𐩧𐩬𐩽𐩹𐩣𐩠𐩧𐩩𐩬: أ س د / هـ ظ ل و / و ز ب ر ن / ذ م هـ ر ت ن: رجال بنوا ظلة وبنوا بالزابور ذي مهرتن.

مظللن، مظللت(اسم): **شرفة ~ ظلة ~ سقيفة باب (كِنَّـــة)** ZM١=Gar ŠY/٩ (س)

𐩱𐩲𐩣𐩵𐩣𐩿𐩲𐩮𐩨𐩺𐩣𐩿𐩨𐩥𐩮𐩩𐩿𐩣𐩼𐩡𐩡𐩬 : أ ع م د م / ع ص ب ي م / ب و ص ت / م ظ ل ل ن: أعمده منحوتة في وسط الظلة.

C٦٤٨/٣ (س)

𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩿𐩣𐩹𐩤𐩬𐩩𐩿𐩥𐩣𐩪𐩥𐩵(𐩿𐩥)𐩮𐩧𐩢𐩩𐩿𐩥𐩣𐩼𐩡𐩡𐩩𐩿𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣: ب ر أ / و هـــ ق ش ب / م ذ ق ن ت / و م س و د (/ و) ص ر ح ت / و م ظ ل ل ت / ب ي ت هـــ م: شيدوا وجدّدوا مصطبة سلم ومجلـس وسـاحة وشرفة بيتهم.

YMN١٠/٢-٣ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩿𐩣𐩥𐩧𐩩𐩠𐩥𐩿𐩥𐩣𐩪𐩥𐩵𐩠𐩥𐩿𐩥𐩣𐩼𐩡𐩡𐩩𐩠𐩥: و ك ل / م و ر ت هـــــ و / و م س و د هـــ و / و م ظ ل ل ت هـــ و: وكل مداخله ومجلسه وشرفته.

مهظللم (اسم): **شرفة ~ ظلة ~ سقيفة باب (كنَّة)**C٦٦٠/٢ (س)

𐩨𐩬𐩺𐩥𐩿𐩥𐩨𐩧𐩱𐩿𐩣𐩠𐩼𐩡𐩡𐩣𐩿𐩡𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥𐩿𐩶𐩺𐩡𐩬: ب ن ي و / و ب ر أ / م هـــ ظ ل ل م / ل ب ي ت هـــ م و / غ ي ل ن: بنوا وشـيدوا ظلــة لبيــتهم غيلان.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٧٢) بـنفس المعنـى.وعنـد بـيلاً (١٩٨٢:٢٢٥،٢٢٦) يرد الفعل بمعنى سـقف عـالي "*Roof over*" وبنـى ممـر مغطى"*Build a covered passage*" والاسم بمعنـى قبـر أو غرفـة مـسقوفة "*roofed tomb or chamber*" وأيضاً بمعنى ممر مسقوف، سقف " *roof, roofed passage*".

وأعطى جام (١٩٨٢:٦٥) الفعل في نقش Ja٢٣٥٤=VL٢٥ معنـى نفـذ، حقـق "*realise*" وهو المعنى الذي اخذ به أيضاً روبان (١٩٨٢:٦٥) وهو ما استند إليـه المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:٧٨) أيضاً باعتبار نقش VL٢٥ في نظره قتبـاني

وأعطاه معنى أكمل أتم "*to complete, finish*" ويرد الاسم عند روبان (١٩٨٢:٨٠) بنفس المعنى بعد أن استعرض معانيه في اللغة العربية والإثيوبية.

(ظ و ر)

ظوور(فعل): **دعّم (بنى جداردعام)**R٣٠١٥ (م)

ΟΟ11ʕ|Ο8ʕΟΟ(|ΟX1ħ|ħ1ħ1X|϶ΟϦ|ΟʕΟʕ8ʕ1: و ع ل ل ي / و ظ و و ر / و س[٣] ل أ / أ ل أ ل ت / م ع ن / و ي ث ل :وعلّى ودعّم ونذر لآلهات معين ويثل.

ظورم (اسم): **دعامة بناء**R٣٩٤٦/٥ (س)

ΟΠϦʕ|XΦ(Ο|ΠʕXΥΟ|ħ1ΨϦ|1ϦΟ|ʕ(϶|Ο(ʕ϶϶: و ب ن ي/ت ف رع / ب ي ت هــــو/س ل ح ن/ل ن/ظ و ر م/و ر ي م م: وبنــى قمــة قصرة سلحين من دعامة البناء وعلواً.

تظور (اسم): **جدار ~ جدار داعم للبناء**R٢٧٧٤/١ (م)

ħ1|XΟ1ʕ|ΟXʕΟ(|ħϦ8|ʕΨΦ϶|ΟħϦ8X|϶ΨΦϦX: ك ل / ت ع ل ي / و ت ظ و ر / س د ث / ص ح ف م / و س د ث ت / م ح ف د ت: كـــل تعلية وجدار دعم ست دخلات وستة أبراج.

R٢٩٦٥/١ (م)

ΟXʕΟ(|ʕΨΦX|ħ1Φ|ħ1ΥϦ|HX|HϦΠϦ|ΟXʕΟ(|ʕΨΦXΥ|
ΗΞΦXϦ : و ت ظ و ر/ص ح ف ت / س ل ف / أ ل هــ ن / ذ ت / ذ ن د ب ن / و ت ظ و ر / ص ح ف ت هــ/ ذ ش ف ت ن: وجدار داعم دخله السور سلف ألهان ذات ذندبن وجدار داعم دخلة السور ذي شفتن.

Tawfiq٢/٢ (م)

ΠϦ|ħΞ(ħ϶|ΟϦ|XʕΟ(|ΠϦʕ|ΨΗħ(: ب ن / أ ش ر س م / ع د / ت ظ و ر/ب ن ي / ح ذ أ ر: من أساس (البناء) حتى جدار بني حذأر.

تظورت(جمع): **جدران ~ جدران داعمة للبناء**R٢٩٦٥/١ (م)

𐩫𐩡𐩽𐩩𐩼𐩥𐩧𐩩𐩽𐩣𐩢𐩰𐩵𐩬𐩽𐩹𐩨𐩤𐩧𐩬: ك ل / ت ظ و ر ت / م ح ف د ن / ذ ب ق ر ن: كل جدران دعم البرج ذي بقران.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٧٣) بمعنى صخر؟ أساس؟ وعند (Biella, ١٩٨٢:٢٢٤) بمعنى أعمدة *Pillar(s)?* حيث أعتبرت الاسم جمع؟ في حين لم تحدد قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمنية (بافقيه وآخرون، ١٩٨٥: ٣٨٧) معنى اللفظ بدقة في النقش المعيني (R٢٧٧٤) واكتفى بالقول انه (شيء له علاقة بسور).متجاوزاً بذلك المعنى الذي اقترحه روبان (١٠٦:١٩٧٩) وهو معنى "جدار" على الرغم من منطقيته وتوافقه مع السياق حيث لاحظ روبان عند دراسته نقوش براقش إن اللفظ يستخدم بالمفرد"تظور" عندما يسبق لفظ"صحفت" الذي يعني (جزء السور الذي يربط برجين) بينما يأتي بالجمع "تظورت" حين يسبق لفظ "محفد " والذي يعنى "برج" ومن خلال هذه الملاحظة فقد أكد روبان بأن اللفظ بكل بساطه يعنى حائط "جدار " مادام للمحفد ثلاث دلالات "حوائط " بينما لصحفت دلاله "حائط واحد.

ومايؤكد مقترح روبان هو ما يرد في السطر الثانى في النقش (R٢٩٦٥) المذكور أعلاه ففي السطر الأول يذكر تركز البناء والتجديد لتظورت المحفد وتظور الصحفت بينما السطر الثانى يؤكد أن بناء التظور شمل الواجهة والخلفية بخشب وحجر موقص وحجر بلق ويفهم من ذلك أن البناء كان لجدار. كذلك ما يرد في نقش توفيق ٢، المذكور أعلاه والذي يحدد نذر البرج ظربن بالكامل ومن أساسه حتى جدار (عشيرة) حذأر. واعتقد إن جدار بنى حذأر يمثل جزء السور الذي يربط البرج ظربن ببرج أخر.

ويرد في اللغة العربية ظئر للدلاله على الركن من أركان القصر ~ وأيضاً ظئره للدلالة على الدعامة التي تبنى إلى جنب حائط ليُدعم عليها... ويقال للظئر: ظؤور فعول بمعنى مفعول (لسان العرب :٦٤٠).

وفي اللهجة يطلق الظور على العمود وعلى الصخرة الطويلة المرتفعة وأيضاً على الجبل المستدق مثل (ظور آنس) وغيره (الإرياني ٦٠٠:١٩٩٦)، كما

يذكر بيمنتا (١٩٩٥: ٣١٢) ظأر (ظئر) تطلق على العمود *"column"* وأيضاً على بناء دعامة تسند جدار *" buttress built Against a wall lane"*

ع ٥

(ع ج ل م)

عجلمت، عجلمتن(اسم)**: مرد، مصد (تحويل السيول)**٢/٢٣٦٦Ja (ق)

𐩨𐩬𐩺𐩽𐩤𐩧𐩳𐩬𐩽𐩺𐩡𐩨𐩱𐩽𐩥𐩲𐩴𐩡𐩣𐩩𐩪𐩽𐩥𐩧𐩱𐩪𐩪: ب ن ي/ ق ر ض ن / ي ل ب أ

/ و ع ج ل م ت س / و ر أ س س: بنى السد يلبأ ومصده التحويلي وقمته.

١٤/٠٤٥C (س)

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩥𐩽𐩲𐩴𐩡𐩣𐩩𐩬𐩽𐩩𐩨𐩦𐩬𐩰𐩽𐩣𐩲𐩤𐩣𐩬: و ع ذ ب و/ ع ج ل م ت ن / ت ب

ش ن ف / م ع ق م ن: وأصلحوا المصد التحويلي الذي بجانب الحاجز.

عجلمن(جمع)**: مردات، مصدات (تحويل السيول)**٧٥/٠٤٥C (س)

𐩥𐩨𐩧𐩱𐩥𐩽𐩲𐩴𐩡𐩣𐩬𐩽𐩥𐩬𐩣𐩧𐩺𐩬𐩽𐩢𐩧𐩮𐩣: و ب ر أ و/ ع ج ل م ن/ و ن م ر ي

ن/ ح ر ص م: وشيدوا المصدات التحويلية ونمرين بحرص (متانة).

يرد في المعجم السبئي (١٤:١٩٨٢) بنفس المعنى مع الشك فيه وأيضاً عند بيلا (٣٥٢:١٩٨٢) وهو نفس المعنى الذي اقترحه أرفين(٢٦٣:١٩٦٢-٢٦٥) "*dive rsion mole*" وفي المعجم القتباني (١٩٨٩:١١٤، Ricks) يرد بمعنى قنـــاة ميـــاه "*Water conduit*".

وفي اللهجة يذكر بيمنتا (٣١٧:١٩٩٠) إن عجلمة وأيضاً عجرمة وتجمـــع على عجالم في (حده) تطلق على الكتلة البنائية كعـــائق اوحـــاجز مـــن التأكـــل أو مصرف (مياه) "*Built-up erosion barrier or drainage*"وأيضاً تطلق علـــى الحاجز،جدار واطى مبنى من الاحجار يحول تدفق الماء وفيـــه فتحـــة (تجويـــف) لتصريف الماء خلال حقل مزروع عنـــد الحاجـــة. *Mole, low wall of stones built up to deviate a stream of water provided with a cavity to let out water into a cultivated field when necessary."* وفي الجنوب مـــن صنعاء يطلق اللفظ على قناة سد "*conducting dam*".

وقد اخبرنا الأخ / **محمد السلامي** المدرس بقسم الآثار إن العجلمة في منطقة خولان تأتي أيضاً بنفس **المعنى المذكور أعلاه** وهي عبارة عن كتلة بنائية تأخذ شكل نصف دائري، وإن الكثير منها **مبنى على جانبي وادي السر**.

(ع د م)

عدمن(اسم): **نوع من البناء** R٣٩٤٣/٥ (س)

𐩥𐩨𐩬𐩺 | 𐩲𐩵𐩣𐩬 | 𐩥𐩠𐩥𐩧𐩺 | 𐩭𐩡𐩰 | 𐩣𐩢𐩳𐩧𐩬: و ب ن ي / ع د م ن / و هـــ و ر ي / خ ل ف / م ح ض ر ن: وبنى عدمن ودعامتي مدخل قاعة الاحتفال.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٢) بمعنى عام " نوع من المباني"

(ع د و)

معدوتن(اسم): **ممر، جدار رابط**،R٢٩٧٥/٢ (م)

𐩫𐩡 | 𐩣𐩨𐩬𐩺 | 𐩣𐩢𐩰𐩵𐩬 | 𐩧𐩨𐩤𐩬 | 𐩥𐩣𐩲𐩵𐩥𐩩𐩬 | 𐩹𐩩 | 𐩨𐩺𐩬𐩠𐩪 | 𐩥𐩨𐩺𐩬𐩠 | 𐩹𐩣𐩡𐩢
𐩨𐩡𐩤𐩣 : ك ل / م ب ن ي / م ح ف د ن / ر ب ق ن / و م ع د و ت ن / ذ ت / ب ي ن هـــ س/ و ب ي ن هـــــ / ذ م ل ح / ب ل ق م:
كل مبنى البرج ربقان والممر أو الجدار الرابط بينه وبين البـــرج ذي ملـــح حجر بلق.

ناقش اللفظ روبان (١٩٧٩: ١٠٦) مستنداً إلى هذا النقش الذي يعد المصدر الوحيد لهذا اللفظ وأيضاً الوضع الخاص للأثر عند مدخل مدينة بـــراقش، فـــالنقش يؤكد معنى (ممر) التي ترد في المدونة ومن المحتمل أيضاً فـــي الواقـــع (الوضـــع الخاص للأثر) أن يكون المعنى الجدار الذي يربط بين البرج (ربقان) الذي يقع فـــي مواجهة مدخل المدينة عند نتوء البرج (ذي ملح) الذي هو جزء من السور بالمعنى الأدق.(انظر مخطط الأبراج مع المدخل- ٢)

(ع ذ ب)

عذب، هعذب، سعذب(فعل): **أصلح، رمم (بناء)**١/١٠YMN (س)

𐩠𐩤𐩢 | 𐩥𐩻𐩥𐩨 | 𐩥𐩲𐩹𐩨 | 𐩥𐩠𐩴𐩨𐩱 | 𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨: هـــ ق ح / و ث و ب / و ع ذ ب / و هـــ ج ب أ / و هـــ ق ش ب: أتم وأصلح ورمّم وأعاد وجدد.

(ح) R٣٨٦٩/٥

𐩥𐩪𐩲𐩹𐩨𐩽𐩴𐩬𐩱𐩠𐩺𐩽𐩣𐩺𐩰𐩲𐩩𐩽𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩪𐩣𐩽𐩥𐩡𐩽𐩺𐩪𐩲𐩹𐩨𐩽𐩭𐩨𐩡𐩽𐩺𐩠𐩧: و س ع ذ ب / ج ن أ هـــــ ي / م ي ف ع ت / و م ح ف د س م / و ل / ي س ع ذ ب / خ ب ل / ي هـــ ر: ورمّم سوري (مدينة) ميفعة وبـــرجهم وليـــرمم خراب يهر.

(س) C٣٣٨/١١

𐩥𐩺𐩥𐩣𐩽𐩠𐩲𐩹𐩨𐩽𐩱𐩭𐩡𐩰𐩽𐩢𐩵𐩤𐩬: و ي و م / هـــ ع ذ ب / أ خ ل ف / ح د ق ن: ويوم أصلح بوابات حد قان.

(م) R٢٩٨٠ bis/٢

𐩥𐩪𐩲𐩹𐩨𐩽𐩫𐩡𐩽𐩹𐩭𐩨𐩡𐩽𐩨𐩣𐩫𐩬𐩩𐩽𐩦𐩺𐩣𐩬: و س ع ذ ب / ك ل / ذ خ ب ل / ب م ك ن ت / ش ي م ن: ورمموا كل الذي تخرب بمكان الإله.

عذبو (جمع): **أصلحوا، رمموا (بناء)** Ja١٨١٩/٩ (ق)

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩥𐩽𐩢𐩧𐩩𐩽𐩥𐩺𐩬𐩠𐩣𐩥𐩽𐩺𐩦𐩴𐩨: و ع ذ ب و / ح ر ت / و ي ن هـــ م و / ي ش ج ب: وأصلحوا ساقية بستان كرمهم يشجب.

عذبن (مصدر): **رمم، أصلح** ZM١=Gar ŠY/٣٠ (س)

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩽𐩥𐩠𐩥𐩻𐩧𐩬𐩽𐩥𐩲𐩹𐩨𐩬𐩽𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥𐩽𐩠𐩧𐩴𐩨: ب ر أ و / و هـــ و ث ر ن / و ع ذ ب ن / ب ي ت هـــ م و / هـــ ر ج ب: شيدوا وأســـسوا ورممـــوا قصرهم هرجب.

عذبن، عذبم (اسم): **ترميم، إصلاح** C٥٤١/٦٠٠ (س)

𐩡𐩲𐩹𐩨𐩬𐩽𐩲𐩧𐩣𐩬: ل ع ذ ب ن / ع ر م ن: لترميم السد.

(س) C٥٤٠/٨٠

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩠𐩥𐩽𐩲𐩹𐩨𐩣𐩽𐩹𐩠𐩬𐩱𐩣𐩽𐩢𐩧𐩮𐩣: و ع ذ ب هـــ و / ع ذ ب م / ذ هـــ ن أ م / ح ر ص م: ورمموه ترميمًا متيناً صحيحاً.

ناقش اللفظ **أرفين (١٩٦٢: ١٢١-١٢٢، ٢٥٢)** وخلص إلى أنه يعني رمم، أصلح *"Repair"* **كما يرد بنفس المعنى في المعجم** السبئي (١٩٨٢: ١٢) وأيضاً بيلا (١٩٨٢: ٣٥٤) **وأيضاً في المعجم القتباني** (Ricks ١٩٨٩: ١١٥)

(ع ذ ر)

معذر، معذرن(اسم): جدار خلفي~ جدار داخلي (يربط بين برجين من جهة المدينة)

R٣٠٢٢/١ (م)

𐩨𐩬|𐩱𐩦𐩧𐩪|𐩲𐩵|𐩦𐩤𐩧𐩬|𐩥𐩣𐩲𐩹𐩧𐩪|𐩱𐩨𐩬𐩣: ب ن / أ ش ر س / ع د / ش ق ر ن / و م ع ذ ر س / أ ب ن م : من الأساس حتى القمة وجدارها الخلفي حجر.

R ٣٥٣٥/١ (م)

𐩱𐩬𐩰|𐩣𐩥𐩪𐩣|𐩤𐩵𐩣|𐩥𐩣𐩲𐩹𐩧|𐩲𐩳𐩣|𐩥𐩩𐩤𐩧𐩣: أ ن ف / م و س م / ق د م / و م ع ذ ر / ع ض م / و ت ق ر م: واجهه مزينه (للجدار) الأمامي والجدار الخلفي خشب وحجر موقص.

GL١١٧٥+١١٣٠+١١٣٤ (=١٥٧٦)/٢ (س)

𐩥𐩫𐩡|𐩣𐩨𐩬𐩺|𐩮[𐩡𐩥]𐩩|𐩣𐩲𐩹𐩧𐩬|𐩨𐩲𐩻𐩩𐩧: و ك ل / م ب ن ي / ص (ل و) ت / م ع ذ ر ن / ب ع ث ت ر: وكل بناء واجهة الجدار الخلفي بجاه الإله عثتر.

يرد اللفظ في نقش سبئي واحد كسياق بناء وأعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٣) معنى عام "جزء من بناء" ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ٣٥٦) بمعنى منحدر خفيف (glacis) في حين اعطته ماريا هوفنر (١٩٤٨: ٤٠)معنى في مقابل -جدار التحصين *"contre-escarpe"*.

وناقش الباحث اللفظ سابقا (الاغبري ، ١٩٩٤: ٣٥) مستنداً لسياق النقوش المعينية وخلص إلى أنه يعني الجدار الخلفي من السور والمطل على المدينة.

وقد بينت حفريات البعثة الإيطالية في معبد نكرح بالقرب من السور الجنوبي لمدينة براقش عن وجود سور ثان (داخلي) موازي للسور الخارجي يربط

من الخلف بين الأبراج وهو ما يطابق النقوش (انظر صوره – ١٠) حيث يرد لفظ معذار مقترنا فقط مع جدار السور بين برجين (صحفت)، أي انه كان يبنى من جدارين خارجي (أمامي) وداخلي(خلفي)، وتؤكد ذلك النقوش R٢٩٢٩, R٣٥٣٥, R٢٩٦٥, R٢٩٦٢. هكذا (ص ح ف ت/.../ق د م / و م ع ذ ر).

(ع ر ب)

معربتم، معربتن(اسم)**:حجر مهندم متداخل(ذكر وأنثى)**٧٧/C٥٤٠ (س)

ᐊΧПᑐ◦ᐊП|◦ᑐП|ᒍᑫ◦◦◦ : و ع و د ن / ب ر أ و / ب م ع ر ب ت م:

والقناة الرئيسية (العود) شيدوا بحجر معارب.

معرب(جمع)**: أحجار مهندمة متداخلة (ذكر وأنثى)** ٤/R٢٦٨٧ (ح)

|ᒍ|ᒍ|ᒍ◦|ᒍ|ᒍ|ᒍ◦|ᒍ|ᒍ|ᒍ◦|ᒍ|ᒍ|ᒍ◦|ᒍ|ᒍ|ᒍ◦

Пᑐ◦ᐊП : و ب ن ي / ج ن أ هـ ن / و م ح ف د ي هـ ن/ ي ذ أ ن / و ي ذ ت أ ن/ و خ ل ف هـ ن / ي ك ن / ب م ع ر ب: وبنى السور والبرجين يذأن ويذتأن والباب يكن بحجر معارب.

معربي (اسم)**: مغْلَقة، قفل باب ؟** ٢/R٤٧٧٣ (س)

ᐊ◦ᑐП|ᐊ|◦ᑐ◦|◦ᒍ◦Χ|ᐊ◦1: م ع ر ب ي / م ص ر ع ي / و ف ن و ت / م ح و ل: معربي مصراعي ومدخل محول.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٩) الاسم معربت بمعنى"حجر مسوّى منحوت" والاسم معربي بدون معنى غامض ومبهم. واعتبر الفعل يعربن في نقش ١/R٤٧٧٣ فعل بناء وتشكك فيه، وقد أغفله الباحث استناداً لرأي لوندين (١٩٨٧:٥٠) باعتباره سياق ديني (.../ل ك ذ ى/ أ ل / ى ع ر ب ن) أي لازما لا أحد يدخل.. وكذلك الاسم معربينم في نقش٢/Cap١ من المحتمل اسم مكان ولم يعطيه كابوزى(١٩٦٩:٤٢) معنى واكتفى بالقول (ترميم العمارة) لأنه من الجذر عرب بمعنى (يبنى بحجر مربع).

وأعطت بيلا (١٩٨٢:٣٨٢–٣٨٣) الاسم معرب معنى (أحجار مربعة " *Squared stones*")، بناء مربع "*Squared masonry*"والاسم معربي معنى مدخل "*Entrance*".

وأما معنى معربي استند الباحث لسياق النقش(R٤٧٧٣)، حيث يمثل المعربي جزء من مصراعي الباب **لعدم** وجود حرف العطف الواو بينها بحيث يفهم انـــه عنـــصر مستقل عن درفتي **الباب**.

وقد ذكر **الهمداني** (**الإكليل** ج ٨،٨٣،٩٩،١٥٨:١٦٢) المعارب جمع معرب على الرغم من تصحيف **النساخ** لها إلى معازب ومعزب أينما وردت، ويفهـــم مـــن كلام الهمداني **بأنها أحجار** ضخمة منتظمة يبنى بها جـــدران القـــصور والأســـوار والسدود ويتراوح **طولها** مابين سبعة اذرع كما في قصر ذي لعوة في ناعط وخمسة عشر ذراع في قصر خمر.ويصفها الهمداني عند حديثـــه عـــن قـــصر ذى لعـــوة المكعب"وذلك لكعاب خارجه في معارب حجارته على هيئة الدرق الـــصغار" أي أن لها بروز في الطرف وهذا طبيعي لأن طريقة البناء بهذه الأحجـــار تكـــون بـــشكل متعاشق (ذكر وأنثى) بحيث يدخل ذلك البروز في حفرة بنفس حجمه فـــي الحجـــر المجاور له كما في سور مدينة براقش (الأغبري،١٩٩٤: ٧٧).

(ع ر م)

عرم (فعل): **حجز (بنى جدار حاجز)**.Ghul-Hut١/٣٠ (س)

𐩱𐩮𐩰𐩽𐩥𐩱𐩧𐩣𐩽𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩬𐩽𐩣𐩰𐩭𐩸𐩬𐩽𐩸𐩠𐩨𐩣: ع س[3] أ / و ع ر م / و هـــ ق ش ب ن / م أ خ ذ ن / ذ هـــ ب م: حفر وحجز وجدد السد التحويلي ذهبم.

عرمن (اسم): **سد،عَرِم**.Gar ŠY/١١٠ (س)

𐩥𐩱𐩸𐩨𐩥𐩽𐩱𐩣𐩠𐩥𐩽𐩱𐩧𐩣𐩬𐩽𐩸𐩨𐩣𐩧𐩨𐩽𐩣𐩪𐩧𐩣𐩽𐩥𐩦𐩻𐩬𐩣: و ع ذ ب و / ع م هـــــ و /ع ر م ن / ذ ب م ر ب / م س ر م / و ش ص ن م: ورمموا معـــه (أي مع القصر) السد الذي (بمدينة) مارب تنظيفاً وعمارة.

يرد اللفظ في المعجم الـــسبئي (١٩٨٢:١٩)كاســـم بـــنفس المعنى،والفعـــل غامض،وعند بيلا (١٩٨٢:٣٨٤) أيضاً وان زادت حاجز جدار من تراب وحجـــارة *"Dam, Dam wall of earth and stones"* و فـــي مـــذكرات الغـــول (Bron,١٩٩٢:٤٧)اقترح أن معنـــى الفعـــل هـــو "تجهيـــز مـــواد *Operation* " *Materielle*" مع محاولة استخلاص معنى له كفعل مبنى للمجهول بمعنى حجز أو سد *"Barrage"* خاصة وانه يوافق نامي ٢/٢٩ (كعرمهو/ وجنأهو).

وفي اللغة العربية يرد اللفظ مؤنث بفتح الراء و كسرها بمعنى سد يعترض الوادي وقيل أيضاً هي الأحباس تبنى في أوساط الأودية.(لسان العرب : ٧٥٧) وفي (معجم ألفاظ القرآن الكريم ج٢: ٣٦) كثرت المأمئه ولم يحددوا معناه الدقيق فقالوا "إما السيل الشديد الذي لا يطاق، وإما المطر الشديد، وإما السد يعترض دون الوادي، وإما إن العرم اسم واد بعينه ومثلهم مثل لسان العرب اعتبروا اللفظ جمع وان مفرده عرمة... ولكن اللفظ حي ومستخدم ومتوارث في لهجاتنا إلى اليوم فقد ذكره الهمداني (الإكليل ج٨ :٩٦-٩٩) (ورأيت أحد الصد فين باقيا...وإنما وقع الكسر في العرم، وقد بقى من العرم شيء مما يصالي الجنة اليسرى) ثم يذكر كيف كان تأسيس الحاجز ولحموه بالصخر (وكان العرم مسنداً الى حائط (واثر) مابين عضاد بالمذاخر بمعارب من الصخر عظام ملحمة الأساس بالقطر) وينطق هكذا العَرِم أو العَريمْ وأن كان العَرِيم أصغر من العَرِم ويجمع على أعرام وعروَم وهو الحاجز الترابي البارز على سطح الأرض وقد يكون أيضاً من التراب والحجارة (سد) وهو الذي يحفظ للأرض الزراعية أو الجربة ما يدخلها من ماء بالإضافة إلى أنه يحدد حدودها ويكون للجرب التي يدخلها سيل كثير (الإرياني :١٩٩٦ : ٦٢١) وأيضاً(Piamenta,١٩٩٠:٣٢٤) وما جاء في القران الكريم " سيل العَرِم" يعنى به سيل السد ولا لبس فيه.

(ع س أ)

عسأ، هعسأ (فعل): حفر، شق، شيد. R٤٠٨٥/٤ (س)

𐩥𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩲𐩪𐩱𐩿𐩨𐩠(𐩣)𐩩(𐩿𐩱𐩬)𐩭𐩡𐩬: و ب ر أ / و ع س أ / ب هـــــ (م) ت (/ أ ن) خ ل ن: وشيد وحفر بتلك بساتين النخيل(أحواض).

R٣٩٦٧/١ (س)

𐩠𐩲𐩪𐩱𐩿𐩣𐩱𐩭𐩹𐩠𐩣: هـــ ع س أ / م أ خ ذ هـــ م : شيد سدهم التحويلي.

عسأي (مثنى): حفرا، شقا، شيدا١/R٤٦٢٦ (س)

𐩲𐩪𐩱𐩺𐩿𐩣𐩱𐩭𐩹𐩠𐩣𐩺𐩿𐩺𐩪𐩧𐩬: ع س أ ي / م أ خ ذ هـــــــ م ي / ي س ر ن:

شيدا سدهما التحويلي يسران.

عسأو (جمع): حفروا، شقوا، شيدوا٢١/C٢٠ (س)

ع س أ و / و ن ق ز / م ق ب ر هـــــــــ م :

حفروا **وشقوا قبرهم**.

معسأ(اسم): **تشيد، بناء.** ٢،٣/٨٥/٤٠ R (س)

و ك ل / م ع س أ / م أ خ ذ ن /**غ ي ل ن**/.... / م ع س أ / ب ل ق م: وكل تشيد الـــسد التحـــويلي غيلان... بناء بحجر بلق.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٢٠) كفعل بمعنى حفر، شـــق، قلـــع حجارة بناء، بنى~ صنع (؟ من حجر؟). والاسم بمعنى بناء تشيد (؟ من حجـــر ؟). وعند (Biella, ١٩٨٢:٣٧٤)يرد الفعل بمعنى عمل، شـــاد، وأيـــضاً معنـــى فيـــه شـــك*Cause to build/be built?*. وأعطـــت الاســـم نفـــس المعنـــى. وكـــان موللر(١٩٧٢:٨٢) قد اقترح معنى صنع بالحجر"*in stein arbeiten*" ؛ قطع، قلع الصخر "*aus dem felsen heuen*".

(ع س م)

عسميم (اسم): **مطبخ** ٣/٦٦٠C (س)

و ق د م هـــــ و / ع س م ي م/ و م ح ض ر ت ن / ل م ك ن ت / م و ث ب ن / م و ج ل م: وقدامه مطبخ وقاعة احتفال لمكان المجلس رخام.

اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢: ٢٠) اللفظ غامض ومبهم، في حين ورد عند (Biella, ١٩٨٢:٣٧٦) بمعنى قسم من بناء عبـــادة الموثـــب (المطـــبخ ؟) (*the part of the mwṯb cult- building(kitchen?* . كما ذكرت نقلاً عن روســـيني إن معسم في لهجة حضرموت تعني مطبخ.

وفي بعض لهجات أبين يذكر مكياش (١٩٩٩:٤٩) إن عسم تعنى مطـــبخ، والمعسم: مطبخ، ويأتي الجمع على صيغة عسامة ومنها المثل الشعبي في أبين "إذا كثر العسامة عطل المرق" ويقابل هذا المثل في لهجة الحجرية "إذا كثـــر الطبـــاخين فسد المرق ".

(ع س ن)

عسن(فعل)**: حفر، شق** C٣٣٨/١٢،١٣ (س)

𐩲𐩪𐩬𐩿𐩥𐩳𐩧𐩫𐩿𐩨𐩧𐩫𐩩𐩬...𐩥𐩺𐩥𐩣𐩿𐩩𐩤𐩵𐩣𐩿𐩥𐩲𐩪𐩬𐩿𐩫𐩥𐩧𐩿𐩩𐩱𐩡𐩨: و ي و م

/ ع س ن/و ض ر ك / ب ر ك ت ن... و ي و م / ت ق د م / و ع س ن / ك و ر / ت أ ل ب: ويوم حفر وطوى بالحجارة البركة... ويوم تولى (عمل) وشق جبل الإله تألب.

R٢٩١٦/٢(م)

𐩲𐩪𐩬𐩿𐩥𐩨𐩬𐩺𐩿𐩱𐩭𐩷𐩨: ع س ن /و ب ن ي / أ خ ط ب: حفر وبنى غرف سفلى.

عسنم (اسم)**: أساس، مدماك أسفل.** R٢٦٤٠/٢ (ح)

𐩨𐩬𐩿𐩲𐩪𐩬𐩣𐩿𐩱𐩵𐩿𐩣𐩬𐩲𐩺𐩣: ب ن/ ع س ن م / أ د/ م ن ع ي م: من أساس حتى قمة (البناء).

C٣٣٧/٨ (س)

𐩨𐩬)𐩿𐩣𐩨𐩬𐩺𐩿𐩲𐩪𐩬𐩣𐩿𐩲𐩵((𐩦𐩤𐩧): ب ن)/م ب ن ي / ع س ن م /ع د / ش ق ر(م) : من بناء أساس حتى قمة (البناء).

عسنن، معسن (اسم)**: حوض**R٣٩٤٦/٦ (س)

𐩥𐩨𐩬𐩺𐩿𐩨𐩱𐩹𐩬𐩩𐩿𐩲𐩪𐩬𐩬𐩿𐩩𐩰𐩦𐩿𐩥𐩣𐩸𐩰𐩠𐩿𐩣𐩬𐩭𐩺𐩿𐩺𐩪𐩧𐩬𐩿𐩥𐩨𐩬𐩺𐩿𐩣𐩲𐩪𐩬𐩿𐩺𐩡𐩷 : و ب ن ي / ب أ ذ ن ت / ع س ن ن / ت ف ش / و م ز ف هـ / م ن خ ي/ ي س ر ن / و ب ن ي / م ع س ن /ي ل ط : وبنى (بوادي) أذنة الحوض تفيش ومجرى خروج مائه مسقى ياسران وبنى حوض يلط.

يرد اللفظ في المعجم السبئي(١٩٨٢: ٢٠) (بنفس المعنى وزاد " أرسى المداميك السفلى من (مثلا : بئراً وسد) والاسم بمعنى أساس، مدماك أسفل. ويرد الفعل عند (Biella, ١٩٨٢:٣٧٦)بمعنى حفر، شق، نحت "*dig out, hew out*". والاسم بمعنى حوض أو غرفة خزن تحت سطح الأرض "*underground storage chamber or cistern*". وكان أرفين(١٩٦٢: ٢٢٣-٢٢٥) قد أعطى

الفعل نفس المعنى "*dig out, hew out*"، والاسم معنى نوع من الأحواض "*Types of basin*". أما روبان (١٩٨٨: ٩٨) فقد أقترح حتى يكون المعنى مفهوم في نقش "R٣٩٤٦" تعديل معنى الاسم الذي يرد في المعجم السبئي إلى (مرتفع صخري) "*massif de pierres*". ويرد في المعجم القتباني (Ricks١٩٨٩:١٢٥) في نقش غير مكتمل بمعنى "حوض، غرفة تحت سطح الأرض *cistern, underground chamber*".

(ع ش ق)

عشق، هعشق، سعشق (فعل): حفر، شق، أقام، أنجز (بناء). بنى.

(س) MAFRAY-Al-Maktùba١/٢

[illegible]: ب ر أ و / و ن ق ب / و ع ش ق / ك ل /ح ر ت / و ن ق ب ت: شيدوا ونقبوا وشقوا كل ساقية ونُقب.

(س)YMN٨/٤

[illegible]: هـ ع ش ق / و ب ر ر/م ن ق ل ن: شقّ ووسع الطريق الجبلي.

(ق) YMN١٥/١

[illegible]: ب ر أ / و س ع ش ق / و ن أ ي / و ق ي ح / و ن ق ب / ب أ ر هـ و: أنشأ وحفر ووسّع وملّط وشقّ بئره.

(ق) Bafaqih-Batayi' ٢/٣

[illegible]: س ع ش ق / و س ق ش ب / و س ق ح / م أ خ ذ ت س/ ت ع و د: بنى وجدّد وأنجز سدوده التحويلية (المسماة) تعود.

عشق، عشقن(اسم): عمل (إعداد، تجهيز، بناء)، شق. R٤١٩٤/٣،٤ (س)

[illegible]

𐩱𐩦𐩤𐩬 : و ك ل / ع ش ق / أ ي ون هــ م و / و أ ر ض هــ م و /.../ و هــ ض ر ف و / و هــ ق ح / ك ل / ذ ن / ع ش ق ن : وكل عمل كرومهم وأرضهم... ونظموا وأنجزوا كل هذا العمل.

٤/١ Bafaqih-Batayi‘ (ق)

𐩩𐩤𐩴𐩣𐩥 | 𐩥𐩪𐩤𐩢 | 𐩱𐩦𐩤𐩢 | 𐩨𐩰𐩧𐩬: ت ق د م و / و س ق ح / ع ش ق ح / ب أ ر ن : تولوا وأنجزوا شق البئر.

عشقت(جمع): أعمال (إعداد، تجهيز، بناء)، شق

٣/١ MAFRAY-Al- Maktùba (س)

𐩨𐩧𐩰𐩥 | 𐩥𐩬𐩤𐩨𐩥 | 𐩥𐩱𐩦𐩤𐩥 | 𐩫𐩡 | 𐩢𐩧𐩩 | 𐩥𐩬𐩤𐩨𐩩 | 𐩥𐩱𐩦𐩤𐩩 | 𐩹𐩱𐩡𐩥𐩬 |

𐩰𐩣𐩥𐩠: ب ر أ و/ و ن ق ب و / و ع ش ق و / ك ل /ح ر ت / و ن ق ب ت / و ع ش ق ت/ ي ع ل و ن/ أ م و هــ: شيدوا ونقبوا وشقوا كل ساقيه ونقب وتجهيزات ترفع المياه.

يرد الفعل في المعجم السبئي (٢١:١٩٨٢) بمعنى حفر (بئرا)، شق (طريق)، والاسم: بناء مصطبات زراعية بناء جرب. ويرد الاسم فقط عند (Biella١٩٨٢:٣٨٦) بمعنى ارض محروثة، ربما وضعت في أشرطة أو حقول مناسبة لزراعة الكروم..، مجموعة لكرم. *Cultivated land, phps laid out in strips, suited for vineyards*. وفي المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩: ١٢٥, ١٢٦) يرد الفعل بمعنى يحرث، يفلح "*to cultivate*"، وأيضاً بمعنى ينفذ أكمل "*to carry out, complete*". والاسم بمعنى حفر، شق، حرث، "*excavation, digging up, tilling*" وأيضاً بمعنى ملحق "*annex*" وبمعنى حراثة "*cultivation*". وكان إرفين (١٦٦-١٦٤،٧٧:١٩٦٢) قد ناقش الاسم واشتقاقه في اللغات السامية وخلص إلى إنه يعني أساس "*Foundation*" وأيضاً وضعت في أشرطة أو حقول "*land laid in strips*" وتطرق للفعل في النقوش القتبانية حفر، حرث، شغل الأرض. وأعطى يوسف (٦٣:١٩٧٩) الفعل معنى أقام أنجز وشيد وذكر أنها عربية وآرامية. ويعطى الاسم روبان (١٧٤:١٩٩١) معنى إعداد، تهئية.

ويرى الباحث أن الاسم ربما يعنى مجمل الأعمال المنجزة وخاصة الفنية فمثلاً "R٤١٩٤" يكون المعنى الأقرب حسب السياق هو إعداد، تهيئة، عمل، (وكل / عشق / أيونهمو /وأرضهم) وكل إعداد وتهيئة كرومهم وأرضهم... ثم (وهظرفو / وهقح/ كل / ذن /عشقن) ونظموا وأنجزوا كل هذه الأعمال.

(ع ض)

عض، عضم (اسم): **خشب** R٢٧٨٩/٢ (م)

ع س ي /و ب ن ي / ع ض / و ت ق ر/ ب ي ت س / ي ف ش: ملك وبنى بخشب وحجر موقص بيته يفيش.

R٣٨٨٠/٦ (ق)

و م ب ن ي / أ ب ن و /و ع ض / و ب ل ق /و م ر ت: ومبنى حجر وخشب وحجر بلق وحجر جيري.

Ja٥٥٧/٥ (س)

ك ل / ب ل ق هـ و /و ع ض هـ و: كل أحجاره البلق وخشبه.

MAFYS –Naqab Al- Hagar٢/١ (ح)

و خ ل ف ث / أ ب ن م /و ع ض م /و ف ت ل م: وبابها حجر وخشب وآجر.

يعطى المعجم السبئي (١٩٨٢:١٣) تفسيران متعارضان يمنع احداهما الآخر مع شك فيهما (مادة بناء خشب ؟) # (ماده بناء حجر؟). بينما يرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks,١٩٧٩:١٢٢) بنفس المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٣٧٨) وان كانت تزيد معنى أعمال خشبية، "*Wood work*" وقد ناقش روبان اللفظ بالنسبة لأبنية براقش (Robin,١٩٧٩:١٠٤،١٠٦-١٠٧) عند دراسة نقوش المدينة في موقعها وفسره بمعنى "حجر عض" وقرنها بحجر تقر، على اعتبار أن النقوش تتحدث عن بناء واجهة(جدار أمامي) وعليه فإنها تعني أحجار منحوتة نحتا جميلا وان الفارق بينهما درجة إكمالها "كحجر لبناء أساس أو حجر لجدار

واجهة جميل "أو لوظيفتها داخل البناء (حجر زاوية أو حجر معارض)·على اعتبار ان النقوش تميز بين وضعية الأحجار في البناء وشكل زخرفتها·

وأما بيستون (١٩٧٩: ٩٦–٧٩) فيذكر أن اللفظ يرد بكثرة في النقوش المعينية وفي نقش سبئي واحد فقط من سور محرم بلقيس·· وأن العلماء تعودوا أن يفسروه بخشب استناداً إلى اللفظ العبري والجعزي·· ولكن الجدران التي يدخل (عض) في بنائها لم يعثر فيها على خشب بل على العكس من ذلك كلها مبنية من أحجار تتفاوت في إتقان نحتها بين الواجهات والجدران الخلفية والأساسات واستنادا إلى دراسة روبان السالفة الذكر لابد وان تعنى عض حجر·· ويذكر أيضاً أن اللفظ في البداية كان يعني خشب يوضع تحت البناء الحجري يمنع غوص البناء في الأرض الرخوة ثم انتقل إلى الأساسات الحجرية بسبب تشابه الغرض منهما لا بسبب المادة المستخدمة وعلى اعتبار أيضاً أن عض هي مرادفة لكلمة "شرس" في اللغة العربية وكليهما يعنى "شجر شائك صغير" وأن شرس تعنى بلغة النقوش (أساس)·

ويمكن القول أن استناد روبان وبيستون على عدم وجود الخشب في تلك الجدران لا يعد سند قوياً نظراً لان الجدران تلك مطمورة بالتراب وليست بكامل ارتفاعها إلى جانب عدم التنقيب في الموقع حتى الآن·بالإضافة إلى ذلك تذكر نقوش براقش أربعة أسماء من مواد البناء المستخدمة هي: أبن، وبلق وتقر وعض، ونحن نعرف أن الثلاثة أسماء الأولى هي لأنواع من الأحجار وهذا ما ذكره روبان في دراسته السابقة انه استطاع تميز ثلاثة أنواع من الحجارة تتفاوت في زخرفتها ووضعها في البناء والنوع الرابع هو الذي لم يعثر عليه لأنه كان يبحث عن حجر وهو بالتأكيد يعني خشب·

(ع ض د)

عضد (اسم): **سد**· Mb ٤٥٧/٣ (ق)

ب ن ي / و ع ز ز / ع ض د / ب ي ح ن: :𐩨𐩬𐩺𐩥𐩲𐩸𐩸𐩥𐩲𐩳𐩵𐩥𐩨𐩺𐩢𐩬:

بنى وقَوّى سد بيحان·

لم يرد اللفظ ضمن نقوش البناء السبئية، وقد أعطاه المعجم السبئي(١٩٨٢: ١٣) معنى سد تصريف، سد تحويل؟ مع الشك في المعنى·

وأعطى ناشر النقش القتباني (بافقيه: ١٩٩٤: ١٧ – ٢٠) نفس المعنى، وقد تكرر نشر النقش أيضاً من قبل أفنزيني، بافقيه، باطايع، روبان (١٩٩٤: ٢٨–٢٩) وأعطوه نفس المعنى.

(ع ف ر)

عفر (اسم): **تراب؟** ٨/٣ Bafaqih-Batayi‘ (س)

ⴰⵙⵉⵍⵙⵉⵖⵉⵍⵀⵏⴰⵙⴰⵍⵖⵀⵉⵙⵍⵀⵙⵙⵀ: ك ل / ع ف ر / و م ب ر أ / و ج ي ر / ل أ ن خ ل هـ م و : وأنجزوا كل تراب وبناء وقضاض بساتينهم.

لم يعط ناشرا النقش بافقيه، باطايع (١٩٩٤: ٩٧–٩٩) اللفظ معنى محدد، وعند مناقشة اللفظة ذكر انه ربما تعنى سقي على الرغم من تقدمها على البناء والتجصيص، ثم ذكر أن الكلمة معروفة في لهجة حضرموت، وتنطق عفار وتعني (إعداد الأرض للزراعة من مختلف الوجوه) وإن هذا ربما المقصود في النقوش. وعلى الرغم من وجاهة الرأي الأخير، إلا أنه يمكن أن نحدد المعنى أكثر استناداً لسياق النقش ومعنى اللفظ في اللغة العربية إذ نجد أن عَفْرٌ تأتي بمعنى ظاهر التراب وعَفَرَ بمعنى التراب (لسان العرب: ٨٢٠) وكذلك في اللهجة. وبالنظر لسياق النقش نجد ثلاثة أفعال في السطر الثاني تقابلها ثلاثة أعمال في السطر الثالث وكأن كل فعل اختص بعمل واحد هكذا حسب ورودها في النقش (٢) بقر هنكل، هقح (٣) عفر/مبنى/جير، ولما كان معنى بقر: حفر، وشق نجده لا يتوافق البتة مع العمل الثاني بناء، والثالث قضاض فالشق والحفر لا يكون إلا في صخر أو تراب الأرض وبالعودة لمعنى اللفظ في اللغة العربية نجد توافقه: شقوا تراب الأرض؟، وعملوا بناء وأنجزوا قضاض من اجل بساتين نخيلهم.

(ع ق ب)

عقب (فعل)، **هعقبو** (جمع): **أضافوا، زادوا (بناء)** ١/٤ C٤٤٨+Hakir (س)

ⴰⵙⴰⵙⵉⵙⵀⵉⵍⵀⵙⵉⵙⵀⵙⵍ: و هـ ع ق ب و / ل خ ل ف هـ و / م ص ر ع ت م: وأضافوا لمدخله دفات أبواب.

هعقبن (مصدر): **إضافة، زيادة (بناء)** ١/٣ C٤٤٨+Hakir (س)

𐩥𐩠𐩴𐩨𐩥𐩠𐩥𐩽𐩥𐩠𐩱𐩤𐩨𐩬𐩽𐩳𐩬𐩰𐩣𐩽𐩤𐩦𐩨𐩣: و هــ د ب و هــ و /و هــ ع ق ب ن / ج ن أ م / ق ش ب م : وأنشئوه وأضافوا سور جديداً.

عقبت(اسم): **طريق وعر (في جبل)**R٢٦٨٧/٢ (ح)

𐩠𐩨𐩬𐩰𐩽𐩱𐩤𐩨𐩩𐩠𐩬𐩽𐩤𐩡𐩩: هــ ب ن أ / ع ق ب ت هــ ن / ق ل ت: لبنــاء الطريق الوعر قلت.

عقب(جمع): **طرق وعرة (في جبل)**R٢٦٨٧/٢،٣ (ح)

𐩥𐩱𐩤𐩨𐩽𐩢𐩳𐩧𐩽𐩱𐩡𐩠𐩩𐩹𐩠𐩬𐩽...𐩽𐩳𐩬𐩰𐩽𐩤𐩡𐩩𐩽𐩥𐩱𐩤𐩨𐩠𐩬: و ع ق ب / ح ج ر / ع ل هــ ت ي هــ ن /..../ ج ن أ / ق ل ت /و ع ق ب هــ ن: وطرق حجر المرتفعتين .....جدار قلت والطرق.

يرد اللفظ كفعل في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٨) بمعنى بنى (شيئاً) إضافياً، أضاف، زاد، والاسم بمعنى حصن، معقل.ويرد الفعل عند (Biella, ١٩٨٢:٣٧٩) بمعنى رمم، أعاد بناء "*Restore a building*". ويرد معنى اللفــظ فــي الــنقش الحضرمي في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمنيــة القديمــة تحصينات"(بافقيه وآخرون،١٩٨٥: ٣٨٩).

وفي اللغة العربية ترد عَقَبة وتجمع على عَقَب وعِقّاب وتعني: طريق وعر في الجبل وصعبة المرتقى ويكون لها سند مستوٍ كهيئة الجــدار. (لــسان العــرب :٨٣٣).

وبالنظر لسياق النقش نجده يتوافق مع المعنى العربي فهو يتحدث مثلاً عن بناء عقبة قلت وعقاب حجر ثم يتحدث عن بناء سور قلت والعقاب ثم بنــاء وتــسوية عقــاب الضيقة (ضيفتهن) ثم بناء السور والبرجين والبوابة.... أي أن النقش يتحــدث أولاً عن بناء الطريق وتسويته ثم يتحدث عن بناء التحصين. ويؤكد ذلك الواقع الأثــري لبقايا الطريق وجدار تحصين قلت، حيث لا يزال النقش في مكانه الأصــلي علــى إحدى الحجارة الضخمة التي بني بها جدار قلت. وهو جدار ضخم يقطع وادي البناء من قمة السفح الأيمن إلى قمة السفح الأيسر، وتتوســطه بوابــة لمــرور القوافــل بالإضافة إلى الأبراج والاستحكامات الأخرى، ويبلغ مجموع طوله حوالي (١٩٧م) وارتفاعه حوالي (٧م) وعرضه(٢م) وعرض البوابة (٥م)، وتبرز أهمية وروعــة

هذا الموقع ليس لضخامة أسواره وبوابته بل لأنه يعكس ذكاء وعبقرية المهندس الذي شيده، حيث تمثل البناء بسد أي إمكانية للمرور عبره إلا من خلال طريق واحد يمكن المرور منها.(حبتور١٩٩٧: ١١٩،١١٧)، ولبيان هذا الطريق وسبب شقها وأهميتها انظر أيضاً حبتور(١٩٩٧: ٥٥-٥٧) .

(ع ق م)

معقمن (اسم): **حاجز مصرف ماء.** ١٦-١٥/C٥٤٠ (س)

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩥𐩿𐩲𐩴𐩡𐩣𐩩𐩬𐩿𐩩𐩨𐩦𐩬𐩰𐩿𐩣𐩲𐩤𐩣𐩬: و ع ذ ب و / ع ج ل م ت ن /ت ب ش ن ف / م ع ق م ن : ورمموا المصد التحويلي الذي بجانب الحاجز الخاص بمصرف الماء.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٨) بمعنى طنف مصرف ماء؟ مع الشك فيه، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٣٨١) طنف منفذ مياه فائضة " *Over flow ledge*" وقد اعتمد كل من المعجم وبيلاّ على المعنى الذي اقترحه أرفين (-٢٦٦ ١٩٦٢:٢٦٥).

وقد ذكر الهمداني (الاكليل ج ٨:١٠٨) اللفظ بنفس المعنى المعروف في لهجتنا اليوم الذي هو: عتبة الباب التي يداس عليها. وذلك عند وصفه احد قصور بيت حنبص "... وكان نجارته وأبوابه من عهد ذي يهر وكان فيه معاقم من بلاط قد انقطعت أوساطها من مواطئ الأقدام والحوافر على طول الدهر".

والعقم في اللهجة هو الحاجز الذي يبنى مرتفعاً قليلاً عن سطح الوادي ولكن ليس بارتفاع السد، والغرض منه رفع منسوب الوادي خلفه بما يحمله السيل من طمي وأحجار وغيرها مما يسهل سقي الأرض الزراعية المرتفعة عن مجرى الوادي كما يعمل على تغذية المياه الجوفية السطحية والغيول والعيون على جوانب الوادي (الإرياني،١٩٩٦ :٦٤٣-٦٤٥).

بالإضافة إلى ما سبق يذكر بيمنتا (١٩٩٠:٣٣٥) أن عقم وعقوم في همدان تطلق على البناء والمبنى الضخم. وفي لهجة أخرى تطلق عقمة وعُقّم على السد وأيضاً على عمل حاجز الجربة (الذي يسمى في الحجرية سوم) فيقال حرور العقمة. كما ذكر أن المعاقم إلى جانب أنها عتبة الباب تطلق على المدرجات والساحة والأساس.

ودلالة المعقم والعقم هي الحجز فالمعقم في البيت يعمل على حجز ومنع دخول التراب والأوساخ والمياه للبيت؛ واعتقد إن المعقم المذكور في النقش لا يخرج عن هذه الدلالة ويمثله ذلك البناء الذي يقع على فتحه المصرف الجنوبي والذي يحول دون مرور الأحجار والطمي وغيرها من الأشياء التي يحملها السيل إلى قناة المصرف الجنوبي (انظر الصورة –١٢).

(ع ل ل ي)

عللي (فعل): **علّى، رفع (بناء)** R٣٠١٢ (م)

𐩥𐩺𐩥𐩣|𐩲𐩡𐩡𐩺|𐩨𐩴𐩬𐩱|𐩠𐩴𐩧𐩬|𐩤𐩧𐩬𐩥: و ي و م /) ع ل ل ي / ب ج ن أ / هـ ج ر ن / ق ر ن و : ويوم علّى (البناء) بسور المدينة قرناو.

R٣٠١٥ (م)

𐩥𐩲𐩡𐩡𐩺|𐩥𐩼𐩥𐩥𐩧: و ع ل ل ي / و ظ و و ر : وعلّى ودعّم (بناء).

تعلي (اسم): **تعلية (بناء)، جزء علوي من بناء** Tawfiq٤/١ (م)

𐩯𐩡𐩱|𐩥𐩪𐩤𐩬𐩺|𐩲𐩻𐩩𐩧|𐩹𐩤𐩨𐩳𐩣|𐩩𐩲𐩡𐩺|𐩣𐩢𐩰𐩵𐩬: س³ل أ / و س ق ن ى / ع ث ت ر / ذ ق ب ض م / ت ع ل ى / م ح ف د ن: نذر وقدم (للإله) عثتر ذي قبضم تعلية بناء البرج.

R٢٧٧٤/١ (م)

𐩫𐩡|𐩩𐩲𐩡𐩺|𐩥𐩩𐩼𐩥𐩧|𐩪𐩵𐩻|𐩮𐩢𐩰𐩣|𐩥𐩪𐩵𐩻𐩩|𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩: ك ل / ت ع ل ي / و ت ظ و ر / س د ث / ص ح ف م / و س د ث ت / م ح ف د ت: كل تعلية ودعامة (بناء) ست جدران مدى السور (بين الأبراج) وستة أبراج.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٥، ١٦) بنفس المعنى، ويرد الفعل في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١١٨) أيضاً بنفس المعنى.

ويذكر بيستون في القواعد (١٩٦٢) الفقرة ١٨/٦ انه في المعينية يرد الفعل على وزن (ف ع ل ل) ولا يدل ذلك معنى التكرار والتردد بل على التعدية مثل (ع ل ل ي) الذي يعنى علّى، رفع.

(ع م د)

عمد (اسم)، **أعمدم** (جمع): **أعمدة.** Gar ŠY/٨ (س)

𐩥𐩥𐩸𐩱𐩥 | 𐩨𐩠𐩥 | 𐩱𐩲𐩣𐩵𐩣 | 𐩲𐩮𐩨𐩺𐩣: و وز أو / ب هـــــو / أ ع م د م / ع ص ب ي م: ونصبوا به (أي القصر) أعمدة منحوتة.

يرد هذا اللفظ في هذا النقش حتى الآن، ويرد في المعجم الــسبئي (١٩٨٢: ١٦) بنفس المعنى. وفي اللغة العربية أيضاً يرد بنفس المعنى (لسان العرب: ٨٧٩-٨٨٠).

(ع و د)

عود، عودن (اسم): **القناة الرئيسية لتصريف المياه (صدف)** C٥٤٠/٢٢، ٢٥ (س)

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩥 | (𐩲)𐩥𐩵 | 𐩺𐩪𐩧𐩬... | 𐩥𐩲𐩹𐩨𐩥 | 𐩲𐩥𐩵𐩬 | 𐩹𐩣𐩨𐩧𐩱𐩬 | 𐩥𐩴𐩺𐩧𐩬: و ع ذ ب و (/) (ع) و د / ي س ر ن/... / و ع ذ ب و / ع و د ن / ذ م ب ر أ ن/ و ج ي ر ن: ورمموا صدف يسران .... ورممــوا الــصدف الجــزء المشيد والمقضض.

C٥٤١/٧٠ (س)

𐩥𐩨𐩲𐩡𐩥 | 𐩲𐩧𐩬 | 𐩡𐩠𐩥𐩻𐩧𐩬 | 𐩲(𐩥)𐩵𐩬: و ب ع ل و / ع ر ن / ل هــ و ث ر ن(/)ع (و) د ن: وحفروا الصخر لتأسيس الصدف.

R٢٧٩١/٣ (م)

(𐩨 | 𐩬) | 𐩲𐩥𐩵 | 𐩥𐩨𐩬 | 𐩢𐩧𐩩𐩬: (ب / ن) / ع و د / و ب ن / ح ر ت ن: من قناة التصريف الرئيسية ومن الساقية.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٢٢) بمعنى حائط اســتنادي/ حــائط امتدادي (لسد). ويرد عند (Biella, ١٩٨٢: ٣٥٧) بمعنى مرسب حوض " *Setting basin*". وهو نفس المعنى الذي اقترحــه إرفــين (١٩٦٢: ٢٧٢-٢٧٤). وأعطــاه يوسف (١٩٨٦: ١١، ١٢) نفس المعنى الذي اخذ به الباحث.

وفي اللغة العربية(لسان العرب: ٩٢٢): العُوذُ، والعُودِ هو ما جــرى فيــه الماء من الشجر ويكون للرطب واليابس:

تستلُّ روحك في بِرّ وفي لطفٍ   إذا جرت منك الماءِ في العُودِ

وقد سمى الهمداني(الإكليل ج٨: ٩٦) (قناة) مخارج الماء من السد بالصدف:
"ورأيت بناء أحد الصدفين باقياً، وهو الذي يخرج منه الماء قائما بحاله على أوثق ما كان".

غ 18

(غ ب ب)

مغبت (اسم)، **مغبتهن**(مثنى): **جدران (بدن السور)/ شبه أحواض تجميع مياه.**

Ja٥٥٦ (س)

𐩲𐩵𐩿𐩦𐩤𐩧𐩿𐩣𐩢𐩰𐩵𐩬𐩿𐩥𐩣𐩶𐩨𐩩𐩬𐩠𐩬𐩿𐩨𐩱𐩡𐩣𐩤𐩠: ع د / ش ق ر / م ح ف د ن / و م غ ب ت ن هـ ن / ب أ ل م ق هـ: حتى قمة الجدار الرابط والجدارين بدني السور/الحوضين بجاه الإله ألمقه.

مغبب (جمع): **جدران (أبدان السور)/ شبه أحواض تجميع مياه.** Ja٥٥١٠ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩿𐩣𐩶𐩨𐩨𐩿𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩿𐩨𐩲𐩡𐩺𐩿𐩹𐩬𐩿𐩣𐩠𐩺𐩲𐩬: و ك ل / م غ ب ب / و م ح ف د ت / ب ع ل ي / ذ ن / م هـ ي ع ن: وكل جدران بدن السور/ أحواض وجدران رابطة على هذا الامتداد.

Ja٥٥٧ (س)

𐩥𐩣𐩶𐩨𐩨𐩠𐩣𐩺𐩿𐩲𐩵𐩿𐩦𐩤𐩧𐩣: و م غ ب ب هـ م ي / ع د / ش ق ر م: وجدارهما (بدن سورهما) / حوضيهما حتى قمة (البناء).

يرد في المعجم السبئي (٥٣:١٩٨٢) بمعنى جدار مستو لا بروز فيه تحصينات وعند (Biella, ١٩٨٢:٣٩١) بمعنى: متراس، استحكام، سور واقٍ، حاجز "*Rampart, Dyre*" بينما أعطاه جام (١١:١٩٦٢) معنى مصاطب "*recess*".

وفي اللغة العربية: الغبيب المسيل الصغير الضيق في متن جبل أو متن ارض، والغُبُّ: الغامض من الأرض (لسان العرب : ٩٥٢) أي الأرض المطمئنة التي لا يكاد يرى ما فيها.

وبالنظر لشكل سور معبد اوام مصدر النقوش نجد انه بنى من جدارين ملئ ما بينهما بالدبش وبنيت على مسافات متفاوتة جدران عمودية بينها تمثـل منــاطق التقاء بدن السور بحيث لا تبرز عن الجدارين فظهر السور وكأنه بنى دون منــاطق التقاء وهذه الطريقة تجعله متينا مقاوماً للتهدم خاضه مع ارتفاعــه الكبيــر وربمــا المغبب هو جدار (جسم) السور الداخلي بين (تلبيسه بدن السور) (انظــر الــصورة ١٢ أ)، والمحفد هو مناطق التقاء بدن السور. الاحتمال الآخر هو أن المغبب يعنى شبه الأحواض في بدن السور (انظر الصورة – ١٢ ب) والتي تجمع مياه الأمطــار من على السور ثم عن طريق ميزاب يفرغ داخل الفناء البيضاوي.

(غ و ث)

غوث (فعل): **رمم** R٢٨١٤/٢ (م)

ب ن ي /و غ و ث /و س ع ذ ب /ذ خ: 𐩨𐩬𐩺𐩥𐩶𐩥𐩻𐩥𐩪𐩲𐩹𐩨𐩹𐩭

ب ل: بنى ورمم وأصلح ما تخرب.

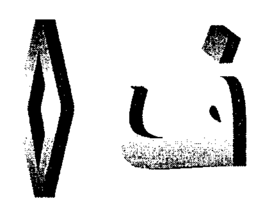
غوث(اسم): **تر ميم** R٤٢٢٤ (م)

و ك ل /غ و ث /و ت ظ و ر /ص ح ف ت ن /ر ت ع: وكل ترميم ودعامة جدار السور (بين البــرجين) المسمى رتع.

R٢٨٦٩/٢ (م)

ك ل /غ و ث /و ع (ذ) ب هــ (ت) ي /م ح و (ل) هــ س م: كل ترميم وإصلاح محولهم.

ورد اللفظ في النقوش المعينية فقط حتى الآن، وغالبا ما يكون مرادف للفظ "عذب" التي تعنى الإصلاح والترميم. وقد ورد عند افنزيني (١٩٩٥: ١١٢) بــنفس المعنى "*restauro*".



(ف ت خ)

فتخم (اسم): **حجر مزخرف** C٣٢٥/١ (س)

ج) ر ب م / و ر ب ع ت م / م و ج ل م / و ف ت خ م : حجر جروب وحجر مربع رخام وحجر مزخرف.

يرد الاسم في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٤٧) بمعنى بناء بحجر مزخـرف؟ مع شك فيه وأيضاً بمعنى حجر منحوت، ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٤١٣)"*Engraved stone*". وفي المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٣٢) كفعل بمعنى ينقش، ينحت. "*to Inscribe, Engrave*" وإن كان سياق النقوش غير بناء. وناقش اللفظ موللر (١٩٩١:١٢٠) وأعطاه معنى مزخرف / مـزين، فـتح. وذكر انه في العبري "*Pittûah*" يأتي بمعنى نحت، زخرف، نقش.

(ف ت ل)

فتلم (اسم): **آجر** R٢٦٤٠/١ (ح)

و خ ل ف ث /أ ب ن م /و ع ض م /و ف ت ل م : وبابه حجر وخشب وآجر.

R٣٨٦٩/٣ (ح)

ق ت د م /و ج س م / ج ن(أ/م ي) ف ع ت / أ ب ن م /و ع ض م /و ف ت ل م: تولى (بناء) وبنى جدار؟ سور (مدينة) ميفعة حجر وخشب وآجر.

يرد هذا اللفظ في نقشين حضرميين من مدينة ميفعة وقد فسر بالآجر الفـج وذلك استناداً للبقايا الأثرية للآجر الفج التي وجدتها البعثة الأثرية الفرنـسية فـي مؤخرة أجزاء السور الرابط بين الأبراج وأيضاً داخل الأبراج نفـسها. (بريتـون، وآخرون ١٩٨٧:١٣).

(ف ر ز ن)

فرزنم (اسم): **حديد**. C٥٤٠/١٢ (س)

: م ب ر أ م / ج ر ب م / و ل ب ت م / و أ ز ي ي م / ف ر ز ن م: بناء حجر جروب وحجـــر لبـــات وقوامط حديد.

C٤٠/٤ (س)

: و م س ل ف هـــــ و / ز ل ت / ف ر ز ن م: وبابها سلم حديد.

Gr٣/٥ (س)

: أ ك ي ل م/ ذ هــــ ب م / و أ ز ي ي م/ ف ر ز ن م: صفائح برونز وقوامط حديد.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٤٦) بنفس المعنى، وأيضاً عنـــد (Biella, ١٩٨٢: ٤٠٩). وذكره بيستون (١٩٩٤: ٤١) ضمن الألفاظ الدخيلة على الـــسبئية.. وانه قريب الشبه بالأكدي (parzillu) وأيضاً العبري (barzel) وأكد على أن أصله غير سامي.

(ف ر ع)

فرعم (اسم): **قمة**YMN١١/٢ (س)

: ب ن / ش ر س م / ع د / ف ر ع م: من أســـاس (البناء)حتى قمة (البناء).

R٤٩٣٢/٣ (ق)

: ب ن / ش ر س م / ع د / ف ر ع م: من أســـاس (البناء)حتى قمة (البناء).

تفرع، تفرعم (اسم): **جزء علوي، قمة (بناء)**R٣٩٤٦/٥ (س)

: و ب ن ي / ت ف ر ع / ب ي ت هـــ و / س ل ح ن: وبنى الجزء العلوي من بيته سلحين.

DJE١٢/٢ (س)

𐩨𐩬𐩿𐩣𐩥𐩻𐩧𐩣𐩿𐩲𐩵𐩿𐩩𐩰𐩧𐩲𐩣: ب ن / م و ث ر م / ع د / ت ف ر ع م: من أساس (البيت) حتى قمة (البيت).

يرد في المعجم السبئي (٤٦:١٩٨٢) بنفس المعنى وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٤١١) مع تحديد المعنى الأخر بـ (البناء الفوقي من مبنى) *super " structure of a building*" أي "جميع أجزاء المبنى التي فوق الدور التحتاني"، واعتقد أن هذا المعنى يتوافق مع النقش R٣٩٤٦. وفي المعجم القتباني (Ricks١٩٨٩ : ١٣١) يأتي بنفس المعنى (*top, summit of*).

وفي اللغة : فرع كل شيء: أعلاه.. وأيضاً تفرع الشيء: أعلاه. (لسان العرب: ١٠٨١). وذكر ابن سيده في (المخصص ج ٣:٣) أن فَرْعُ وتفرع وتفريع تطلق على كل عُلُوُ.

(ف ل س[٣])

فلس[٣] (اسم)، **فلســ**[٣] **ــتم**(جمع): **فتحات**؟ C٣٢٥/٦, ٨ (س)

𐩱𐩧𐩨𐩲𐩩𐩿𐩰𐩡𐩯𐩩𐩣𐩿𐩲𐩡𐩥𐩣𐩿... 𐩿𐩥𐩻𐩡𐩻𐩩𐩿𐩰𐩡𐩯𐩩𐩣𐩿𐩲𐩡𐩥𐩠𐩥: أ ر ب ع ت / ف ل س[٣] ت م / ع ل و م /... / و ث ل ث ت / ف ل س[٣] ت م / ع ل و هـ و: أربعة فتحات علواً... وثلاثة فتحات علوهُ.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٤٤:١٩٨٢) بمعنى عام (جزء من بناء)، بينما أعطته (Biella, ١٩٨٢:٤٠٥) معنى: قمة الأعمدة والتي يرتكز عليها دعامة السقف الرئيسية.. *Top of columns on which the beams of a roof rest(?)*.

.وأعطاه موللر (١٢٥:١٩٩١) معنى مخارج ماء، مصبات "*ausflusse*"، وذكر أن رودوكناكيس أعطاه معنى مخرج كما استعرض اشتقاق اللفظ في الإثيوبي والعبري والتيجري والتجراني.

وفي اللهجة الفلس وخاصة في لهجة صنعاء هو الفتحة في الجدار، وذلك عندما يراد فتح نافذة أو باب جديد للبيت فأنهم يفلسوا في وسط الجدار فلساً أي : ينقبون نقباً. (الإرياني، ٦٩٥:١٩٩٦).وأيضاً يستخدم الفلس في أعمال الترميم عند إزالة جزء متضرر من الجدار وترميمه دون الحاجة إلى إزالة الجدار بالكامل.

وبالنظر للنقش نجد أنه غير مكتمل في سطوره التسعة من الجانبين وما ذكر فيه لا يساعدنا على معرفة نوع وطبيعة البناء الذي تم، مما يشكل صعوبة في تحديد المعنى الدقيق للألفاظ المذكورة فيه لأنها مرتبطة حسب سياق النقش بالبنـــاء الـــذي أنجز؟ والذي نجهله؟

ومما سبق وحتى اكتشاف نقوش أخرى يرد فيها اللفظ يكون المعنى المقتـــرح عـــام ومؤقت هو فتحة قد تكون لنافذة أو لباب أو حتى لمخرج ماء؟

(ف ن و)

١- **فنو** (اسم): **ساحة، فناء** YMN٣/٥ (س)

𐩨𐩰𐩬𐩥|𐩠𐩴𐩧𐩠𐩥|𐩥𐩲𐩡𐩬: ب ف ن و / هـــ ج ر هـــــ و / و ع ل ن: بفنـــاء مدينته وعلان.

C٤٠/٢ (س)

𐩹𐩩|𐩨𐩰𐩬𐩥|𐩠𐩥𐩧|𐩣𐩢𐩰𐩵𐩠𐩣𐩥: ذ ت / ب ف ن و / هـــ و ر/م ح ف د هـــ م و: التي بفناء مؤخرة برجهم.

٢- **فنو، فنون، فنوي** (جمع): **قنوات فرعية، ســـواقي فرعيـــة** C٣٢٩/٢، ٤ (س)

𐩨𐩬|𐩫𐩡|𐩬𐩫𐩡|𐩪𐩡𐩰|𐩥𐩱𐩬𐩣𐩧|𐩥𐩰𐩬𐩥|...|𐩪𐩡𐩰𐩬|𐩥𐩱𐩬𐩣𐩧𐩬|𐩥𐩰𐩬𐩥𐩬: ب ن / ك ل / ن ك ل / س ل ف / و أ ن م ر / و ف ن و /.../س ل ف ن / و أ ن م ر ن / و ف ن و ن: من كل عمل باب وجـــدران حـــاجزة وقنـــوات فرعية... الباب والجدران الحاجزة والقّنوات الفرعية.

R٣٩٦٧/٢ (س)

𐩱𐩬𐩠𐩧|𐩥𐩰𐩬𐩥𐩺|𐩥𐩱𐩬𐩤𐩨|𐩥𐩣𐩪𐩤𐩺: أ ن هـــ ر / و ف ن و ي/ و أ ن ق ب / و م س ق ي: سواقي وقنوات فرعية وُنقب ومساقي.

١- **فنوت** (اسم): **مدخل** C١/٤ (س)

𐩦𐩣𐩥|𐩣𐩮𐩧𐩲𐩺|𐩰𐩬𐩥𐩩|𐩮𐩧𐩢𐩩𐩠𐩣𐩥|𐩩𐩰𐩳: ش م و / م ص ر ع ي / ف ن و ت / ص ر ح ت هـــ م و / ت ف ض: أقاموا مصراعي مدخل ســـاحتهم تفض.

٢ – **فنوت**(اسم): **قناة فرعية، ساقية فرعية.** C٦٥٧/٣ (س)

𐩥𐩨𐩿𐩢𐩧𐩩𐩠𐩥𐩿𐩥𐩨𐩿𐩰𐩬𐩥𐩩𐩠𐩥𐩿𐩹𐩩𐩿𐩩𐩪𐩤𐩺𐩬𐩠𐩥𐩿𐩨𐩬𐩿𐩢𐩧𐩩𐩬𐩿𐩡𐩶𐩨𐩩: و ب (/)
ح ر ت هـ و /و ب /ف ن و ت هـ و /ذ ت /ت س ق ي ن هـ و
/ب ن /ح ر ت ن /ل غ ب ت: وبساقيته وبقناته الفرعية التي تسقيه من الساقية لغبة.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (٤٥:١٩٨٢) بمعنى قناة فرعيه، ساقية فرعية وأيضاً بمعنى فناء ما أحاط بـ (بناء)، وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٠٥،٤٠٦)يأتي بمعنى طريق، مدخل مجاز، "*Road, entrance passage*" وأيضاً بمعنى قناة فرعية، ساقية فرعية"*secondary canal*" وكان ارفين (١٩٦٢: ٢٥، ٣٣، ٣٤، ٨٤) قد أعطاه معنى قناة فرعية، ساقية فرعية "*secondary canal*" واقترح معنى طريق؟ "*Road*" للفظ في نقش "R٤٧٧٣/٢". ولكن سياق النقش ربما يقودنا إلى اقتراح معنى مدخل(م ص ر ع ي /وف ن و ت /م ح و ل) "مصراع ومدخل محول".

وفسر الهمداني لفظ الفناء بالأرض إذ يذكر في (الإكليل ج٨: ٨٧) "... فقال له: ثب على الفناء أي على الأرض". وفي اللغة الفناء: سعةٌ أمام الدار...والجمع أَفنيةٌ وهى الساحات على أبواب الدور، كما يقال فناء الدار للدلالة على ما امتد من جوانبها.(لسان العرب :١١٣٨– ١١٣٩).

وفى اللهجة يذكر بيمنتا (١٩٩٠: ٣٨٠) الفناء " Fana بمعنى أرض "*ground*" وفناي "Finay" بمعنى مدخل، بوابة، باب " *gate, door, gateway.*
"*Entrance.* وفانية بمعنى قناة "*Canal*"

ق

(ق ب ر)

قبر، قبرن(اسم): **قبر** Fa٧٢/٣ (س)

𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬(|)𐩣(𐩹)𐩤𐩬𐩩𐩬|𐩡𐩤𐩨𐩧𐩠𐩣𐩥|𐩺𐩧𐩣: وهــ ش ق ر ن (/) م (ذ) ق ن ت ن / ل ق ب ر هــ م و / ي ر م : وأنجزوا مــصطبة درج لقبــرهم (المسمى) يرم.

R٣٩٥٤/٢ (س)

𐩲𐩪𐩺|𐩥𐩨𐩬𐩺|𐩧𐩨𐩲|𐩤𐩨𐩧𐩬|𐩺𐩲𐩵: ع س ي / و ب ن ي / ر ب ع / ق ب ر ن / ي ع د: حاز وبنى ربع القبر يعد.

مقبر (اسم): **مقبرة.** YMN١/٣ (س)

𐩥𐩠𐩤𐩢|𐩣𐩤𐩨𐩧𐩠𐩥|𐩮𐩬𐩲𐩬: و هـــ ق ح / م ق ب ر هـــــ و / ص ن ع ن: وأنجز مقبرته صنعان.

YMN٢/٣ (ق)

𐩥𐩪𐩤𐩢|𐩣𐩤𐩨𐩧𐩪|𐩮𐩬𐩲𐩬: و س ق ح / م ق ب ر س / ص ن ع ن: وأنجــز مقبرته صنعان.

C٢٠/٢ (س)

𐩲𐩪𐩥|𐩥𐩬𐩤𐩸|𐩣𐩤𐩨𐩧𐩠𐩣|𐩧𐩨𐩭𐩣: ع س أ و / و ن ق ز / م ق ب ر هـــ م / رب خ م: بنوا وحفروا مقبرتهم ربخم.

مقبرت، مقبرتم (جمع): **مقابر** R٥٠٩٤/٢ (س)

𐩴𐩧𐩨𐩥|𐩣𐩤𐩨𐩧𐩩𐩣: ج ر ب و / م ق ب ر ت م : بنوا بحجارة جروب مقبرةُ.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٠٣) بنفس المعنــى وأيــضاً عنــد (Biella, ١٩٨٢:٤٤٤) وكذلك في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ١٤٢).

(ق ر ض)

قرضن(اسم): **سد** Ja٢٣٦٦/٢ (ق)

𐩨𐩬𐩹𐩽𐩤𐩧𐩲𐩬𐩽𐩹𐩡𐩨𐩰: ب ن ي / ق ر ض ن / ي ل ب أ / و ع ج ل م ت

س: بنى السد يلبأ ومصده التحويلي.

أقرض(جمع): **سدود** Ja٢٣٦٦/٤ (ق)

𐩥𐩨𐩬𐩹𐩰𐩤𐩧𐩲𐩪𐩽𐩥𐩢𐩧𐩩𐩪𐩹𐩥: و ب ن ي / أ ق ر ض س / و ح ر ت س ي

و: وبنى سدوده وساقيتهما.

يرد اللفظ في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٤٩) بنفس المعنى، وأيضاً عند جام (٣٢:١٩٧٢)

(ق ر و)

قرو(اسم): **حوض مستيطل لاستقبال المياه وتصريفها** R٤١٩٤/٤ (س)

𐩥𐩨𐩰𐩧𐩬𐩽𐩩𐩣𐩫𐩡𐩣𐩽𐩨𐩤𐩧𐩥 : و ب أر ن / ت م ك ل م / ب ق ر و: والبئر تمكلم بحوض...

قروت(جمع): **حوض مستيطل لاستقبال المياه وتصريفها** R٤١٩٤/٣ (س)

𐩥𐩤𐩧𐩥𐩩𐩽𐩥𐩬𐩤𐩨𐩩: و ق ر و ت / و ن ق ب ت: وأحواض ونُقب.

يرد في المعجم السبئي (١٠٧:١٩٨٢) بمعنى حوض ممدود مستطيل إلى جنب حوض ضخم يفرغ فيه من الحوض الضخم؟ واعتبره مطابق للمعنى العربي: قرو. بينما يرد عند (Biella, ١٩٨٢:٤٦٦)بمعنى قناة ثانوية، ساقية ثانوية معتمدة بذلك على معنى ارفين (١٦٤،١٦٣:١٩٦٢) " *canals secondary*". كما يرد اللفظ في النقش القتباني "R٤١٩٥/٢bis" ولكن للأسف غير مكتمل في كل سطوره الثلاثة لدرجة يصعب معها فهم محتواه، وفي السطر الثاني يرد "قروسم" وقد أعطاه، المعجم القتباني(Ricks,١٩٨٩:١٤٨) معنى حوض مياه "*water Reservoir*".

و في اللغة قرو تأتي للدلالة على حوض أو شبه حوض يكون ممدود ومستطيل إلى جنب حوض ضخم يفرغ فيه من الحوض الضخم (لسان العرب :٧٨).

وقد أكدت هذا المعنى الحفريات الأثرية التي قامت بها البعثة الأثرية الألمانية في معبد برأن إذ كشفت عن بئر بعناصره الإنشائية في فناء المعبد، وأعلاه

مكعب وفوقه حجر جيري كبير على هيئة شبه حوض. حيث كان الماء يصب على الحجر في أعلى البئر ثم يسيل من خلال فتحه برونزية صغيرة إلى ميزاب بشكل رأس الثور ومن ثم يصب الماء في حوض مستطيل الشكل أسفل منه يقع على ارتفاع بسيط من الأرض في الناحية الجنوبية من المكعب وللحوض ميزاب بهيئة رأس الثور يسيل منه الماء إلى حوض آخر مستطيل الشكل يقع على أرضية الفناء مباشرة.

وللبئر نقش يتحدث عن تكريس البئر للإله ألمقه وبناء عناصره الإنشائية التالية (وبني / صلين / وقرون / ومبشرن) والتي أعتقد أنها تتفق تماماً مع البقايا الأثرية لعناصر البئر المذكورة أعلاه... فصلين هو حجر البئر التي على هيئة شبه حوض أعلى البئر.. وقرون هو الحوض المستطيل الذي يتلقى الماء من الحوض الأول ويصرفه إلى الحوض المستطيل الذي على هيئة قناة وله فتحة في جانبه الأقصر لخروج الماء والذي يسميه النقش مبشرن...(انظر الصورة -١٣).

(ق ش ب)

هقشب، سقشب(فعل): **جدّد** Ir٤٩/٢ (س)

𐩨𐩧𐩱|𐩠𐩥𐩻𐩧|𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨: ب ر أ / و هـ و ث ر/ و هـ ق ش ب: شيد وأسس وجدد.

YMN٧/٢ (ق)

𐩨𐩤𐩧|𐩥𐩯𐩤𐩦𐩨|𐩣𐩱𐩩𐩥𐩬: ب ق ر / و س ق ش ب / م أ ت و ن: شق وجدد الساقية.

قشبو، هقشبو (جمع): **جدّدوا**٩/٦١ Gar AY (س)

𐩥𐩤𐩦𐩨𐩥|𐩨𐩠𐩥|𐩣𐩨𐩠𐩱𐩩𐩣: و ق ش ب و / ب هـ و / م ب هـ أ تَ م : وجددوا به مدخلاً.

C٣٢٥/٧ (س)

𐩥𐩦𐩩𐩱𐩠𐩥|𐩨𐩬|𐩣𐩥𐩻𐩧𐩠𐩥|𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩥|𐩨𐩠𐩥: وش ت أ هـ و / ب ن/م و ث ر هـ و/و هـ ق ش ب و / ب هـ و: ورفعه من أساسه وجددوا به...

C٥٤١/١١٢ (س)

𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩥|𐩹𐩠𐩨|𐩭𐩨𐩦𐩣|𐩶𐩺𐩧|𐩱𐩤𐩵𐩣𐩬: و هــ ق ش ب و / ذ هــ ب / خ ب ش م / غ ي ر / أ ق د م ن: وجددوا تراب أرض خبشم غير القديم.

هقشبن (مصدر): **جدد.** Gr٣/٥ (س)

𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩬|𐩡𐩣𐩮𐩧𐩲𐩺|𐩥𐩪𐩡𐩰|𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥: و هـــــ ق ش ب ن / ل م ص ر ع ي / و س ل ف / ب ي ت هــ م و: وجددوا لمصراعي وباب بيتهم.

Gar AY٩/٤ (س)

𐩨𐩧𐩱𐩥|𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩬|𐩥𐩻𐩥𐩨𐩬|𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥|𐩦𐩨𐩲𐩬: ب ر أ و / و هــ ق ش ب ن / و ث و ب ن/ ب ى ت هــ م و/ ش ب ع ن: شيدوا وجددوا وأعادوا بيتهم شبعان.

قشبنم (اسم): **بناء جديد.** C٥٤١/١٠٤-١٠٥ (س)

𐩥𐩫𐩹𐩥𐩸𐩱𐩥|𐩨𐩤𐩵𐩣|𐩲𐩵𐩬|𐩤𐩦𐩨𐩬𐩣|𐩹𐩩𐩤𐩠𐩥: و ك ذ و ز أ و / ب ق د م / ع د ن / ق ش ب ن م / ذ ت ق هــ و: ولما وصلوا أمام القناة الرئيسية بناء جديد الذي أنجزوه.

قشبم (صفة): **جديد.** C٤٤٨+Hakir١/٤ (س)

𐩥𐩠𐩲𐩤𐩨𐩬|𐩴𐩬𐩱𐩣|𐩤𐩦𐩨𐩣: و هــ ع ق ب ن / ج ن أ م / ق ش ب م: وزاد بنى سوراً جديداً.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢:١٠٨) كفعل بمعنى بنى، أنشأ، صنع. والاسم بمعنى بناء قشيب، إنشاء جديد، والصفة بمعنى قشيب، جديد. وعند (Biella, ١٩٨٢:٤٦٩،٤٧٠) يأتي الفعل بمعنى بنى، يصقل،يجدد ويجهز ليستعمل (أعمال بناء). *Renovate; perpare for use (building works).* والاسم بمعنى بناء، خاصة أعمال حجريه؟ *Construction, specifically, stone work.* ويرد الفعل في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:١٤٩) بمعنى يبنى، يصقل، يجدد "*to build, to refurbish, renovate*"، وكان أرفين قد أعطى الفعل معنى نظف *clear* (Irvine, ١٩٦٢:١٣٢-١٣٤)، والاسم معنى أعمال الحجارة؟ *Stone work* (Irvine, ١٩٦٢:٣١٦-٣١٧).

ويرد لفظ القشيب عند الهمداني (الإكليل ج٨ : ٩٩،١٠٠) ولكن كاسم لأحد قصور الملوك في مارب إلى جانب سلحين والهجر·

وفي اللغة القَّشيبُ و القَشِيبَ: الجديد والَخلَقٌ··· وقَشُبَ الثوبُ : جَدَّ ونَظُفَ· وكل شي جديد فهو قشيب (لسان العرب:٩١) و في اللهجة في منطقة حيفان يقال قشبَ ويقشب للرجل الذي يبنى ويقيم مدرجات زراعية جديدة·

ويذكر الإرياني (١٩٩٦: ٧١٩) القشب هو تراب مستجد يستخرج من أرض لم تزرع أو من الجوانب الداخلية للجرب ويكون جيداً أو عالي الخصوبة ويعتبر كالسماد للأرض الزراعية·

(ق ص ص)

قصم(اسم): **قص (نوره)** R٥٠٨٥/٧ (س)

𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩥𐩿𐩥𐩠𐩥𐩲𐩨𐩬𐩿𐩨𐩬𐩿𐩲𐩡𐩺𐩠𐩥𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩪𐩰𐩡𐩠𐩥𐩿𐩨𐩴𐩺𐩧𐩣𐩿𐩥𐩤𐩮𐩣: و هـ ق ش ب و/ و هـ و ع ب ن/ ب ن / ع ل ي هـ و/ع د ي/ س ف ل هـ و/ ب ج ي ر م / و ق ص م: وجدّدوه وأنجزوا من أعلاه حتى أسفله بقضاض وقص·

يعتبر هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن· وقد أعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢:١٠٩) نفس المعنى، وزاد طين بشيد، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٤٦٤) بنفس المعنى "*Plaster*"، وكذلك يرد عند الهمداني بنفس المعنى في الإكليل الجزء الثامن ففي صفحة (٤١) يصف بيوت صنعاء بأن هوائها عليل وبارد في الصيف لأن جدرانها من القصة وكذلك تنعدم حشرة الكتان من البيوت المقصصة· كما يذكر في صفحة(٦٦) إن قصر كوكبان مؤزر الخارج بالقصة، ويحدد في صفحة (١٥٠) أن القصة تحمل من شبام سخيم إلى صنعاء·

وفي اللغة العربية القصة والقِصّة و القَصٌ يأتي أيضاً بنفس المعنى، و في الحديث : نهى الرسول (ﷺ) عن تقصيص القبور· (لسان العرب :١٠٣)

(ق ص ع)

قصع (فعل)، **قصعو**(جمع): **قطعوا** C٣٢٥/٨ (س)

𐩻𐩡𐩻𐩩𐩿𐩰𐩡𐩪𐩩𐩣𐩿𐩲𐩡𐩥𐩠𐩥𐩿𐩥𐩤𐩮𐩲𐩥𐩿𐩢𐩮𐩣𐩠𐩥: ث ل ث ت / ف ل س ت م / ع ل و هـ و / و ق ص ع و / ح ص م هـ و: ثلاثة فتحات عُلوه وقطعوا حجره (صخره) ؟.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٠٩) بمعنى نقب (نفقاً)، و عند (Biella, ١٩٨٢:٤٦٤)بمعنى قطع *cut down* وقد أعاد موللر نشر النقش (١٩٩١: ١١٧ – ١٣١) وناقش معنى اللفظ فيه وذكر أن موردتمان– موللر استندا للعبري في تفسيره بمعنى قطع، فصل... ثم ذكر أن الاسم مقصع يعنى نفق على سبيل المثال نفق بينون. ثم استعرض معنى اللفظ في اللهجة (القُصع) استنادا ليوسف محمد عبد الله، وخلص إلى أن الفعل هو مصطلح بناء وعمل *"aus gedruckt"* وأعطاه في النقش معنى "وضعوا" *"sie tegten"*.

وفي اللهجة القُصع: هو اسم لأعواد الشجر قصيرة الحجم تستخدم في عملية تسقيف البناء وتوضع في المسافات فوق خشبتين من خشب السقف بشكل مرصوص ومتقارب الواحدة بجانب الأخرى بعكس اتجاه الخشبتين (انظر الصورة –١٤) ثم يوضع الطين والتراب فوقهما، ثم تملط بالجص في الجهة الداخلية للبناء انظر (الإرياني ١٩٩٦: ٧٢٢).

(ق ط ط)

قطط (فعل)، **قططو**(جمع)**: نقب، جوّف، نقر، حفر (صخر)** Robin-Thulā١/٢ (س)

𐩤𐩷𐩷𐩥𐩿𐩥𐩠𐩫𐩡𐩬𐩿𐩫𐩡𐩿𐩬𐩫𐩡𐩿𐩥𐩣𐩤𐩢𐩿𐩣𐩤𐩨𐩧𐩠𐩣𐩥: ق ط ط و / و هـ ك ل ن / ك ل / ن ك ل/ و م ق ح / م ق ب ر هـ م و: نقبوا وعملوا كل عمل بناء وانجاز قبرهم.

اعتبر المعجم السبئي (١٩٨٢:١١٠) اللفظ غامض ومبهم في نقش Gl ١١٨٨ والنقش فيه نقص وخاصة بعد اللفظ (ق ط ط... م ع س أ... (م) ق ب ر ت م /) وقد أعطته (Biella, ١٩٨٢:٤٥٢)معنى فيه شك: قطع، نحت، جوف (؟) (*cut, hew out*). وقد أعطاه روبان (١٩٩٤:٧٠) نفس المعنى *creusé (dans)*

la rocher. وفي اللغة العربية يأتي اللفظ قطط بمعنى القطع عامة. (لسان العرب ١١٦:).

(ق ف د)

مقفدتم(اسم): **أساس؟** R٤٦٥٢/١ (س)

𐩨𐩬𐩿)𐩣𐩤𐩰𐩵𐩩𐩣𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩦𐩤𐩧: ب ن /) م ق ف د ت م / ع د ي/ ش ق ر

م: من أساس (البناء) حتى قمة (البناء).

لم يبق من النقش غير هذا السطر الذي يرد فيه اللفظ وقد ورد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٠٤) بنفس المعنى وأيضاً عند بيلا (١٩٨٢: ٤٦٣) *Foundation*.

(ق ل د)

مقلد (اسم): **حوض**٣-١/٢ Robin az-zahir (س)

𐩥𐩴𐩺𐩧𐩿𐩣𐩤𐩡𐩵𐩠𐩥𐩿𐩬𐩲𐩣𐩬𐩿𐩡𐩱𐩺𐩥𐩬𐩠𐩥𐩿𐩹𐩩𐩿𐩤𐩧𐩬: و ج ي ر / م ق ل د هـ و / ن ع م ن / ل أ ي و ن هـ و / ذ ت/ ق ر ن: وقضّض حوضه نعمان من أجل مزرعة أعنابه ذات قرن.

R٤١٩٧bis/٢ (س)

𐩣𐩤𐩡𐩵𐩠𐩥𐩿𐩩𐩱𐩠𐩧𐩣𐩿𐩺𐩠𐩸𐩢𐩿𐩡𐩠𐩥: م ق ل د هـ و / ت أ هـ ر م/ ي هـ ز ح / ل هـ و: حوضه تأهرم يسقى له.

مقلدتم (جمع): **أحواض** C٣٣٨/١١ (س)

𐩥𐩺𐩥𐩣𐩿𐩩𐩤𐩵𐩣𐩿𐩱𐩩𐩿𐩣𐩤𐩡𐩵𐩩𐩣𐩿𐩲𐩵𐩺𐩿𐩤𐩵𐩣𐩿𐩫𐩥𐩧𐩬: و ي و م / ت ق د م / أ ت / م ق ل د ت م / ع د ي/ ق د م / ك و ر ن: ويوم عمل مجرى ماء الأحواض إلى أمام الجبل.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٠٤) **بنفس المعنى** وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٤٥٦) مع زيادة معنى حوض خزن ***"storage cistern"***. ومن معاني "maqâlad" في الجعزي حوض ***"basin"*** **(leslau,١٩٩١:٤٢٧)**.

واعتقد أن اللفظ ورد عند الهمدانى (الاكليل ج٨ :٦٩) كأسم جمع "أقلـــدة" الذي ربما حدث له تصحيف من قبل نساخ المخطوط الى "أقلبتة" وهو اللفـــظ الـــذي أثبته محقق المخطوط القاضي محمد الأكوع على الرغم من شكه فيـــه (... وقيـــل "ماؤه كان من أقلبتة ")· ولأنه يجهل مفردات اللغة اليمنية القديمة فقـــد حـــاول فـــي هامش (٤٥) إثبات مابين القوسين بعد جهد وعناء على الرغم من أنه يذكر أنه وجد أقلبه جمع قليب في نسخة (ك، هـــ) وقال أن قليب مثل قلت التي تعني حفير للمـــاء في الجبل والجوب ونحوه وأنها كثيرة في ظفار·· ولكن شتان مابين اللفظين فالقليب هي البئر بينما قلت هو الأحواض الصغيرة التي تستقبل الماء والتي ولاشك تقابـــل بلغة نقوش أهل اليمن القلد وهي التي ربما عناها الهمداني مع الأخذ في الاعتبار أن حرفي الـــتاء والدال من الحرف الأسنانية وبين الأسنانية· ضف إلى ذلك أن المقلـــد في اللهجة هي نوع من الأحواض الخاصة بالمياه بالمساجد في حضرموت وهنـــاك منطقه المقالد في تباله في الشحر مشهورة بأحواض يجلب إليها الماء الحار الطبيعي (بافقيه وآخرون ١٩٨٥: ١٤٢)· كما تطلق المقالد على أحواض الماء فـــي أمـــاكن الاستنجاء في المساجد في أبين (مكيـــاش، ١٩٩٩: ١٤٢) كمـــا يـــذكر الإريـــاني (١٩٩٦: ٧٣٦) أن المقلد اسم يطلق على الجربة الجيدة التي تستقبل كميه اكبر من مياه الأمطار وسيلها أكثر مما حولها من الجرب وكأنها حوض هائل للمـــاء· وفـــي اللغة العربية القلد جمع الماء في الحوض·(لسان العرب: ١٤٧)·

(ق و ح)

هقوح، هقح، سقح (فعل): ملّط / أنجز ٢/٤٠C (س)

[illegible]: ب ر أ و / و هــــ و

ث ر / و هـــ ق و ح / و هـــ ش ق ر ن / ن ط ع ت هـــــ م و / ت ل

ف م : شيدوا وأسّسوا وملطوا وأكملوا نطعتهم تلفم·

٢/٨ Bafaqih-Batayi‘ (س)

[illegible]: ب ق ر و

/ و هـــ ن ك ل / و هــــــ ق ح / ك ل/ ع ف ر/ و م ب ر أ/ و ج ي ر/

ل أ ن خ ل هـ م و: حفروا وملطوا كل تراب وبناء وتقضيض بساتين نخلهم.

Mb ٥٧٤/٢ (ق)

𐩨𐩧𐩱𐩩|𐩥𐩪𐩤𐩢|𐩨𐩺𐩩𐩪|𐩺𐩲𐩵: ب ر أ ت / و س ق ح / ب ي ت س/ ي ع د: شيدت وأنجز(ت) بيتها يعد.

قحو، هقحو (جمع): **ملطوا / أنجزوا** C٥٦٦/٢ (س)

𐩤𐩢𐩥|𐩣𐩱𐩭𐩹𐩬: ق ح و / م أ خ ذ ن: أنجزوا الحاجز التحويلي.

C٦٥٣/٢ (س)

𐩠𐩤𐩢𐩥|𐩫𐩧𐩰𐩠𐩣𐩥: هـ ق ح و / ك ر ف هـ م و: ملطوا صهريجهم.

ستقحو (جمع): **أنجزوا/ ملطوا.** Rob umm layla/١٢ (س)

𐩥𐩪𐩩𐩤𐩢𐩥|𐩫𐩧𐩰𐩺𐩬|𐩺𐩶𐩡|𐩥𐩠𐩧𐩬: و س ت ق ح و / ك ر ف ي ن / ي غ ل / و هـ ر ن: وملطوا الصهريجين يغل وهران.

قح (مصدر): **ملاط** Gr١/٤ (س)

𐩥𐩨𐩣|𐩭𐩧𐩰𐩠𐩥|𐩹𐩠𐩫𐩡𐩥|𐩤𐩢|𐩥𐩣𐩡𐩱|𐩥𐩮𐩬𐩲: و ب م / خ ر ف هـ و / ذ هـ ك ل و/ ق ح / و م ل أ / و ص ن ع: وفي هذه السنة الذي أنجزوا ملاط وإكمال وصُنع.

مقح (اسم): **إنجاز/ ملاط** Ja٢٨٦٣/٣ (ق)

𐩥𐩫𐩡|𐩣𐩤𐩢𐩪|𐩥𐩲𐩦𐩤𐩩𐩪: و ك ل / م ق ح س / وع ش ق ت س: وكل إنجازها وبناءها.

مقيح، مقيحت(جمع): **إنجاز/ ملاط** M.Mariya/٩ (س)

𐩨𐩩𐩻𐩥𐩨|𐩥𐩣𐩨𐩧𐩱|𐩥𐩣𐩤𐩺𐩢|𐩱𐩨𐩺𐩩|𐩨𐩬𐩺|𐩺𐩠𐩰𐩧𐩲: ب ت ث و ب / و م ب ر أ/ و م ق ي ح/ أ ب ي ت / ب ن ي / ي هـ ف ر ع: بترميم وتشييد وإنجاز بيوت بني يهفرع.

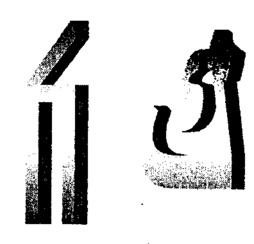
C٤٤٨+Hakir١/٤ (س)

𐩣𐩨𐩧𐩱𐩣|𐩥𐩣𐩤𐩺𐩢|𐩫𐩡|𐩮𐩵𐩤𐩣: م ب ر أ م / و م ق ي ح / ك ل / ص د ق م: بناء وتمليط بمتانة.

ورد الفعل عند ارفين (١٩٦٢: ١١٨– ١١٩) بمعنى أنجز، ســوّى" *finish*
off, level off" والاسم (١٩٦٢: ١٩٣–١٩٤)· بمعنى، غطى أو ملاط " *paving*
or plastering"· وأعطى المعجم السبئي (١٩٨٢: ١١٠) الفعل المجــرد معنــى
جصص (صهريجا)، أصلح (حوض) بطين أو ملاط· والفعل المتعدى بمعنى أتــم،
أنجز، أكمل، سوى، طلى بجص أو طين· والفعل المزيد معنى أتم، أنجــز، أكمــل·
والاسم معنى إتمام، إكمال، إنجاز، تجصيص، طلاء بالملاط·

بينما أعطت (Biella, ١٩٨٢:٤٤٨) الفعل المجرد معنى نظف < وضع بالترتيــب
"*sweep clean>set in order*"· والفعل المتعدى معنى وضع بالترتيــب، جهــز
للإستخدام، أكمل، في البناء والزراعــة *set in order, make ready for use,*
complete, in building and agricultural· والفعل المزيد معنى أكمل، أنجز
"*complete, achieve*"· وأعطت الاسم (١٩٨٢: ٤٤٩) معنى إنجاز < آخر خطوه
للبناء على وجه الخصوص ربما تسوية، رصــف الأرضــية، *achievement >*
final stage of building specifically phps leveling, paving.

وأعطى المعجم القتباني (Ricks ١٩٨٩: ١٤٣) الفعل المتعــدى معنــى يحــضر،
يجهز، ترتيب الحقل أو البيت والذي يبنى حالياً *to prepare, set in order a*
field or a house which is being constructed· والاســم أعطــاه معنــى
فسحة، ساحة، فناء "*court, area, space* "



(ك أ ب)

كأبت، كأبتن (اسم): **دعامة، عمود** C٥٤٠/١٦، ١٧ (س)

𐩥𐩫𐩰𐩨𐩩𐩽𐩵𐩹𐩡𐩬𐩽𐩩𐩪𐩬𐩽𐩱𐩳𐩡𐩣𐩩𐩬𐩽...𐩽𐩥𐩫𐩰𐩨𐩩𐩬𐩽𐩩𐩨𐩬𐩽𐩵𐩹𐩡𐩬𐩽𐩥
𐩣𐩯𐩡𐩳𐩣 : و ك أ ب ت / غ ي ل ن / ت س ن / ع ج ل م ت ن/.../ و ك
أ ب ت ن / ت ب ن / غ ي ل ن / و م ف ل ج م: ودعامة غيلان الواقعة
جهة المصد التحويلي ....والدعامة الواقعة بين غيلان ومفلجم.

M٤٠١=Tawfiq٥/٢ (م)

𐩨𐩬𐩽𐩫𐩰𐩨𐩩𐩽𐩭𐩡𐩯𐩬𐩽𐩱𐩴𐩽𐩣𐩢𐩯𐩴𐩽𐩪𐩡𐩰𐩽𐩸𐩢𐩧𐩨: ب ن / ك أ ب ت / خ ل ف ن
/ع د/ م ح ف د/ س ل أ / ذ ح ر ب: من دعامة الباب حتى البرج الــذي
قدمه ذي حرب.

كأبتي: (مثنى): **دعامتين، عمودين** C٥٤٠/٨٠ (س)

𐩥𐩫𐩰𐩨𐩩𐩹𐩽𐩧𐩢𐩨𐩣: و ك أ ب ت ي / ر ح ب م: ودعامتي رحبم.

يرد اللفظ عند أرفين (١٩٦٢: ٢٦٦- ٢٦٧) بنفس المعنى "*buttress*" بينما اعتبره المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٦) "جزء مــن بنــاء الــسد"، وعنــد (Biella, ١٩٨٢:٤٨٣) يرد بنفس المعنى *buttress(part of the dam)*.

وفي اللهجة كابة بفتح وألف لينه وباء تطلق على العمود والدعامة التي تسند الأشياء أو التي تحمل السقف، ويذكر الإرياني (١٩٩٦: ٧٨٧) اللفظ تحــت جــذر كيب بأن الكابة تطلق على القوائم التي تحمل سواكف (مرادم) الأبــواب والنوافــذ، ولكل فتحة باب أو نافذة كابتان يمنى ويسرى وفوقهما العارض (المردم). كما يــرد اللفظ عند بيمنتا (١٩٩٠: ٤٢٣) بعدة معان منها دعامات سور وعمود حجر وأيضاً عضادة الباب كما يأتي بمعنى قاعدة. ويسميها اليهود اليمنيين كوّابة وتعني "ســور حاجز في مكان فناء بيت اليهودي أينما ينصب خيمة الهيكل المتــنقل، ومنها تكويبة التي تقال لعضادة الباب".

(ك ر ف)

كريفم، كرفم (اسم): كريف، صهريج C٤٠/٣ (س)

𐩥𐩨𐩦𐩠[𐩵]𐩠𐩥𐩿𐩫𐩧𐩺𐩰𐩣: و ب ش هـ (د) هـ و / ك ر ي ف م: وبمواجهته صهريج.

C١٠٧/٢ (س)

𐩥𐩫𐩧𐩰𐩣𐩿𐩨𐩺𐩰𐩲𐩩𐩿𐩥𐩣𐩱𐩴𐩡𐩣𐩿𐩨𐩭𐩡𐩰𐩿𐩠𐩴𐩧𐩠𐩣𐩥: و ك ر ف م / ب ي ف ع ت / و م أ ج ل م/ ب خ ل ف / هـ ج ر هـ م و: وصهريج بيفعة وبركة بظاهر مدينتهم.

كريفي، كرفين،(مثنى): كريفان، صهريجان Ir٧٦=Rob umm layla/١٢ (س)

𐩥𐩪𐩩𐩤𐩢𐩥𐩿𐩫𐩧𐩰𐩺𐩬𐩿𐩺𐩶𐩡𐩿𐩥𐩠𐩧𐩬: و س ت ق ح و / ك ر ف ي ن / ي غ ل / و هـ ر ن: وأنجزوا الصهريجين يغل وهران.

كرفم، كريفت(جمع): كرْوَاف، صهاريج. C٢٣٠/٢ (س)

𐩥𐩠𐩬𐩫𐩡𐩥𐩿𐩱𐩧𐩨𐩲𐩩𐩿𐩫𐩧𐩰𐩣𐩿𐩥𐩨𐩱𐩧: و هـ ن ك ل و / أ ر ب ع ت / ك ر ف م / و ب أ ر: وأنجزوا أربعة كرواف (صهاريج) وحفروا بئر.

Ja٢٨٦٧/٣ (س)

𐩥𐩫𐩧𐩺𐩰𐩩𐩿𐩥𐩱𐩣𐩷𐩧: و ك ر ي ف ت/ و أ م ط ر: وصهاريج وحقول شبكية (يسقيها المطر).

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٩) بمعنى صهريج، كريف، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٢٥٣) " *cistern* حوض".

ولفظة كريف من الألفاظ اليمنية الخاصة (Al-Selwi,١٩٨٧: ١٨٩) و تعني صهريج منقور في الصخر: وهذا ما تعنيه النقوش، وما أكده أيضاً لسان اليمن الهمداني (الإكليل ج ٨ :٨٣) "وما فيها قصر إلا وتحته كريف للماء مجوف في الصفأ مصهرج فما ينزل من السطح ابتلعه.." ويفهم من هذا الكلام المعنى الذي ذكرناه أعلاه، والصفأ هو الصخر، وأما مصهرج أي مقضض ولكن لا يكون القضاض للكريف كله وإنما للاماكن التي يخشى منها تسرب الماء.. وقد رأيت ذلك في الكريف الذي في غيمان وأيضاً في شبام الغراس. وفي وادي ضهر كريف

منقور في الصخر بالكامل ولا أثر للقضاض فيه. ويذكر الهمداني أيضاً في موضع آخر (الإكليل ج٨: ٨٥) "...حتى لو كان داخله كريفاً للماء ما خان ونفذ.." وهذا يؤكد دقة نقر عمل الكريف لكي يصبح خزان لحفظ المياه... وتكون الكِرْوَف عادة شبه مسقوفة لأنها تنقر عند أسفل الحيود أو المغارات الطبيعية وحتى لو نقرت أيضاً في قمة سطح الجبل الصخري فأنها تجوف ويترك لها فتحه شبه مستطيله وسط سقوفها وأخرى عند الطرف في المكان الذي يختار لنحت درج النزول إلى الكريف مثل الذي في وادي ضهر.. و يفهم من كلام الهمداني أيضاً ما ذكرناه (الإكليل ج ٨ : ١٦٥)..."وترى فيها من الإعداد لتلك القصور كرفا للماء بأعمدة حجارة طوال مضجعه على أعمدة قيام بضع عشره ذراعا مربعة..."

وفي اللهجة يجمع كريف على كِرْوَف ويذكر الأستاذ مطهر الإرياني (١٩٩٦: ٧٧١) أن ذلك يمثل قاعدة مطردة في اللهجة اليمنية في جمع كل ما هو على (فعيل) بصيغة (فعول) إذا كان اسما مشتقا أو مرتجلا اما اذا كان صفه فلا يجمع على هذه الصيغة إلا إذا صار اسما. ولكن ورد في نقوش المسند كرف 𐩫𐩧𐩰 و أعتقد أنها تنطق هكذا كِرْواف جمع كرف 𐩫𐩧𐩰 على اعتبار إهمال الصوائت وفق قواعد اللغة اليمنية القديمة.(بيستون، مترجم ١٩٩٥: ١١، ١٢) وأيضاً وردت كرِيفات 𐩫𐩧𐩺𐩰𐩩 جمع لكريف 𐩫𐩧𐩺𐩰 وهو ما أعتقده روبان (١٩٨٧: ١١٨) صيغة تصغير ولكن لا أعتقد ذلك خاصة وقد أثبتت الياء أيضاً في صيغة الجمع ويمكن أن تقاس مثلها مثل كلمه خرف 𐩭𐩧𐩰 في المرحلة المبكرة وفي المرحلة المتأخرة كتبت خريف 𐩭𐩧𐩺𐩰 بمعنى سنه فهل هنا أيضاً تصغير؟.

وفي لهجتنا اليوم يقال كريف للدلالة على خزانات المياه سواء تلك المنقورة في الصخور أو تلك المحفورة في الأرض والمطوية بالأحجار التي تكسي بطبقه من القضاض وتكون اكبر من الماجل والبركة. وقد توهم الأب انستاس ماري الكرملي إن كريف لفظة دخيلة على اليمن وأنها من أصل يوناني أو لاتيني وذلك في مقاله نشرها في جريده الأهرام الصادرة ١١أبريل ١٩٣٩، وقد رد عليه الأستاذ محمد عبد الله العمودي أيضاً في جريده الأهرام الصادرة ١٤ مايو ١٩٣٩، بمقال خلص فيه إلى إن الكريف كلمه عربيةِ يمنيةِ أصيلةِ منذ عهد سبأ ومتوارثة في لهجتنا حتى

اليوم وتعنى الصهريج، ومع ذلك فقد أصر الكرملي على رأيه (انظر مقالة العمودي وتعليق الكرملي عليه في كتاب بلوغ المرام في شرح مسك الختام نشره الكرملي (ص٤٣٣ – ٤٣٧).

(ك ل و)

كلو(اسم)، **كلوت، كلوتن** (جمع): **جدران، حواجز** R٣٩٤٣/٦ (س)

𐩣𐩥𐩤𐩧𐩬𐩿𐩥𐩫𐩡𐩥𐩩𐩿𐩣𐩸𐩰𐩰𐩿𐩣𐩥𐩤𐩧𐩬𐩿...𐩿𐩥𐩺𐩥𐩣𐩿𐩨𐩬𐩺𐩿𐩫𐩡𐩥𐩩𐩿𐩬𐩣𐩧𐩬: م و ق ر ن / و ك ل و ت / م ز ف ف (/ م و ق ر ن /…/ و ي و م / ب ن ي / ك ل و ت / ن م ر ن: الحوض الصخري وجدران مخارج ماء الحوض الصخري… ويوم بنى جدران نمرن.

R٣٩١٣/٣ (س)

𐩹𐩩𐩺𐩿𐩦𐩡𐩻𐩬𐩿𐩫𐩡𐩥𐩩𐩬𐩿𐩡𐩬𐩭𐩡𐩺𐩠𐩥: ذ ت ي/ ش ل ث ن / ك ل و ت ن / ل ن خ ل ى هـ و: ذواتي الثلاث الحواجز لمزرعتيه.

Fa٦٠/٢ (س)

𐩱𐩧𐩨𐩲𐩬𐩿𐩫𐩡𐩥𐩩𐩬𐩿𐩣𐩼𐩫𐩫𐩩𐩿(𐩡𐩬)𐩭𐩡𐩠𐩥𐩿𐩲𐩨𐩻𐩧: أ ر ب ع ن / ك ل و ت ن / م ظ ك ك ت/ (ل ن) خ ل هـ و/ع ب ث ر: الأربع الجدران بوابات سواقي توزيع المياه لمزرعة نخيله المسمى عبثار.

وردت اللفظة عند أرفين (١٩٦٢: ٢٠٤ – ٢٠٥) بمعنى " مساقط مياه *water Drops* " بينما اعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢: ٧٧) معنيين متعارضين يمنع احداهما الآخر، حقل مدرج # جدار سد، مسناة. وأما (Biella, ١٩٨٢:٢٤٦) فقد اعتمدت على معنى ارفين مع بعض التحديد مساقط مياه بين القنوات و بساتين النخيل. "*water Drop between aqueducts and balm groves* " وناقش اللفظة شيفار (Schafeer,١٩٧٢: ١١،١٢) عند دراسته لنقش "Gl ١١٠٠" – والذي أعتقد انه يشبه (R٣٩٧٣) أن لم يكن تصحيف له – وأعطاه معنى سد، بعد أن قارنها بالجعزي "كلأ" التي تعنى منع، صد، حجز، و في التجري والتجراني "كلل، كالكل " ، وفي السقطري "مُكلأ" و تعنى سد.

(ك و ن)

مكنت، مكنتن(اسم)**: مكان، موضع**٣٠/٦٦٠C (س)

𐩥𐩤𐩵𐩣𐩠𐩥𐩿𐩲𐩪𐩣𐩺𐩣𐩿𐩥𐩣𐩢𐩳𐩧𐩩𐩬𐩿𐩡𐩣𐩫𐩬𐩩𐩿𐩣𐩥𐩻𐩨𐩬𐩿𐩣𐩥𐩴𐩡𐩣: و ق د م هـــــ و /

ع س م ي م /و م ح ض ر ت ن /ل م ك ن ت/م و ث ب ن /م و ج

ل م: وأمامه مطبخ وقاعات احتفالات لمكان المجلس رخام.

R٤١٩٨bis/٣ (س)

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩿𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩿𐩣𐩫𐩬𐩩𐩿𐩥𐩣𐩹𐩤𐩬𐩩𐩬𐩿𐩡𐩱𐩡𐩠𐩿𐩭𐩪𐩱𐩣: ب ر أ و /و هـــ ش ق

ر ن /م ك ن ت /و م ذ ق ن ت ن /ل أ ل هــــــ / خ س أ م: شـــيدوا

وجددوا مكان والمصطبة للإله خسأم.

R٢٩٨.bis/٢, ٣ (م)

𐩫𐩡𐩿𐩹𐩭𐩨𐩡𐩿𐩨𐩣𐩫𐩬𐩩𐩿𐩦𐩺𐩣𐩬...𐩥𐩸𐩡𐩩𐩺𐩿𐩣𐩫𐩬𐩩𐩬𐩿𐩥𐩱𐩩𐩢𐩬: ك ل / ذ خ ب ل /

ب م ك ن ت / ش ي م ن/.../و ز ل ت ي/م ك ن ت ن/و أ ت ح ن:

كل ما تخرب بمكان الإله... وسلمين المكان والملحق.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٠) بمعنى عام (مكان ملكي، مقــر ملكي) وكسياق بناء بمعنـــي المقـــام الـــداخلي (فـــي معبـــد)؟. وعنـــد (Biella, ١٩٨٢:٢٤٤) بمعني مصلى، قدس الأقداس... جزء من معبد *chapel, cella.... part of the temple*. وأعطاه المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩ : ٨٥) نفس معني المعجم الـــسبئي و بـــيلاّ. وقـــد أقتـــرح روبـــان (DeMegrtet.Robin,١٩٩٣: ٤٦٩)معنى اللفظ في النقش المعيني (R٢٩٨.bis) هو (مكان مقـــدس قـــد يـــشمل المعبد كاملاً (مقدم البناء وصالة بهو الأعمدة)

وفي اللغة العربية يأتي المكان للدلالة على الموضع والمستقر(معجم ألفـــاظ القران الكريم ج٢، ٣٥٩)، (لسان العرب : ٣١٦).

وفي اللهجة يأتي اللفظ للدلالة على المكان والموضع فيقـــال مـــثلا المكـــان الكبير أي غرفة الديوان والجلوس، وعند البحث عن الأشياء يقال هي في مكان كذا أي في موضع أو محل كذا...

(ك ي ل)

كيل (اسم)، **أكيال**(جمع): **صفائح**.Gr٣/٥ (س)

𐩡𐩣𐩮𐩧𐩲𐩺𐩿𐩥𐩯𐩡𐩰𐩿𐩨𐩺𐩩𐩠𐩣𐩥𐩿𐩱𐩫𐩺𐩡𐩿𐩹𐩠𐩨𐩣𐩿𐩥𐩱𐩸𐩺𐩣𐩿𐩰𐩧𐩸𐩬𐩣: ل م ص ر ع
ي / و س ل ف / ب ي ت هـ م و / أ ك ي ل / ذ هـ ب م / و أ ز ي
ي م/ ف ر ز ن م: لمصراعي وباب بيتهم صفائح برونز وقوامط حديد.

ورد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٠) بمعنى فيه شك؟ رصائع/ لوحات (من معدن للزينة). وقد ذكر ناشري النقش (١٩٧٨: ٢٠) إن الجذر كيل يعنى بالأكدي (يسند، يحمل) وعليه ربما يكون المعنى المقصود هو غطاء ذو هيكل حديدي مثل الذي وصفه جربيني في الباب القديم في جامع صنعاء الكبير، وقد أقترح بيستون (١٩٧٩ : ٩٣) معنى "قضيب ربط، صفائح يحلى بها الباب" واستشهد أيضاً بالباب الذي وصفه جربيني.

ل

(ل ب ب)

لبت، لبتم (اسم): **حجر على شكل إسفين**١٣ ،C٥٤٠/١١ (س)

𐩣𐩨𐩧𐩱𐩣𐩿𐩴𐩧𐩨𐩣𐩿𐩥𐩡𐩨𐩩𐩣𐩿...𐩿𐩨𐩡𐩨𐩩𐩿𐩱𐩸𐩺𐩺𐩬: م ب ر أ م / ج ر ب م / و ل ب ت م/...../ ب ل ب ت / أ ز ي ي ن: بناء حجر جروب وحجر لبات وقوامط حديد ..... بحجر لبات الروابط.

C٥٤٠/٧٦ (س)

𐩨𐩴𐩧𐩨𐩣𐩿𐩥𐩡𐩨𐩩𐩣𐩿𐩥𐩱𐩸𐩺𐩺𐩣𐩿𐩰𐩧𐩸𐩬𐩣: ب ج ر ب م/ و ل ب ت م/ و أ ز ي ي م/ ف ر ز ن م: بأحجار جروب وأحجار لبات وقوامط حديد.

لم يعطيه المعجم السبئي (١٩٨٢ : ٨١) معنى واعتبره لفظ غامض ومبهم، وورد عند (Biella, ١٩٨٢:٢٥٧) بمعنى: بناء بالحجارة المتراصة. *close laid stonework* –. واعتبر إرفين (١٩٦٢: ٢٦١-٢٦٢) إن جذر اللفظ إما (لبب) أو (لبن) وأقترح معنى حجر مصقول "*polished stone*"، وذكر إن (Labab) في العهد القديم تعنى "يربط بإحكام؛ قضيب ربط" *to join closely; lie* " وأيضاً أحجار مستعرضه "*transverse stones*". كما إن (Lbn) في الفينيقي و(Labânu) في الأكدي تعنى صفائح، سطح(معدن). "*Laminate, Flatten (metal)*"

وفي اللهجة اللِبَّة بكسر اللام وباء مفتوحة مضعفه هي إسفين من الخشب خاصة مثل، الإسفين من الحديد أو الوظر من الحجر تستخدم في تثبيت إطارات الأبواب والنوافذ ونحوهما من الكابات والسواكف. (الإرياني ، ١٩٩٦: ٣٩٧).

ومن خلال سياق النقش والبقايا الأثرية للمصرف الشمالي لسد مارب يمكن القول إن (ل ب ت)هي تلك الأحجار التي تأخذ شكل الإسفين وفي بعضها ثقب أو

ثقبين في طرفيها كان مصهور المعدن داخلا فيه كملزم (مثبت) يزيد مـــن تـــرابط وتماسك أحجار البناء. وبنيت بشكل عمودي وعلى مسافات متفاوتة بين أحجار البناء الأخرى المبنية بشكل مستعرض، وكأنها أسافين دقت بين الأحجار لتثبيتها وزيـــادة تماسك وترابط البناء(انظر الصورة ⁻١٥ أ ، ب) وهذا الواقع الأثري يتفق ويتوافق مع سياق النقش وحتى مع معنى اللفظ في اللهجة. أي أن (لبت) اسم أطلـــق علـــى الأحجار ليس لتميز نوعها وإنما بسبب شكلها والتقنية التي استخدمت في بناءها.

(ل ب ن)

لبن (اسم): **لِبن (قوالب طين مجفف دون حرق)**٥/٢٦٨٧ R (ح)

𐩨𐩬𐩣𐩥𐩽𐩧𐩨𐩨𐩣𐩽𐩰𐩴𐩽𐩦𐩤𐩧𐩬𐩽𐩨𐩬𐩣𐩥𐩽𐩡𐩨𐩬𐩽𐩦𐩣𐩪: ب ن م و/ ر ب ب م / أ د / ش ق ر ن / ب ن م و / ل ب ن / ش م س:من الأساس حتى القمة مـــن لبن شمس..."

يرد في معجم الألفاظ في كتاب مختارات مـــن النقـــوش اليمنيـــة(بافقيـــه وآخرون١٩٨٥: ٣٩٩) بنفس المعنى. وفي اللغة العربية لَبَنّة وتجمع على لَبِنُ ولبن تأتى بنفس المعنى وهى قالب مربع أو مستطيل يعمل من الطـــين ويـــستعمل فـــي البناء.... (لسان العرب : ٣٣٨).

(ل م د)

لمد (فعل)، **لمدو**(جمع): **ملطوا، لبسوا بملاط.** ٧٨/٥٤٠ C (س)

𐩥𐩫𐩡𐩣𐩴𐩥𐩽𐩫𐩡𐩽𐩱𐩳𐩡𐩣𐩬: و ك ل م د و / ك ل / ع ج ل م ن : وملطوا كـــل المصد التحويلي.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٢) بمعنى فيه شك وثّق ~ متّن (سطحًا) بملاط ؟ ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٢٦٠) بمعنى يكسو بملاط جصى " *coat with plaster*". وورد عند أرفين (١٩٦٢ : ٢٨٧ – ٢٨٨) بنفس المعنى.

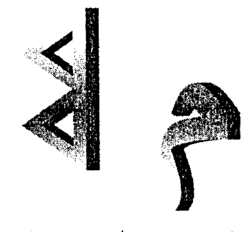
(ل هـ ج)

لهج (اسم)، **ألهجم** (جمع): **نوافذ عليا.** ٥/ZM١ (س)

𐩥𐩧𐩨𐩱𐩩𐩣𐩽𐩥𐩰𐩡𐩠𐩳𐩣𐩽𐩣𐩥𐩳𐩡𐩣: و ر ب ع ت م / و أ ل هـــ ج م / م و ج ل م: وحجارة مربعة ونوافذ عليا رخام.

ورد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٢) بنفس المعنى، ويؤكد ذلك ورود اللفظ عند لسان اليمن الهمداني (الإكليل ج ٨ : ٦١) عند وصف قصر غمدان "... وكان في أعلاه غرفة لها لهج وهي الكوى، كل كوة منها بباب رخام في مقيل من الساج والأبنوس...". وقد فسر الهمداني اللهج بالكوة، وكما هو معروف في اللهجة إن الكوة هي الطاقة (النافذة) الصغيرة العليا، إلى جانب ذلك يذكر أن النوافذ عملت من الرخام، وهذا أيضاً يتفق مع ما جاء في النقش أعلاه، ويبدو أن ذلك كان شائع في اليمن القديم واستمر حتى وقت قريب.

وفي اللهجة اللَّهْج بفتح فسكون يجمع على لهوج كما يجمع على لُهج وهذا بعكس صيغة الجمع التي جاءت في النقش "ألهاج" وهو من الألفاظ المتوارثة من القديم في لهجات بعض مناطق اليمن اليوم وقد ذكرها بيمنتا(١٩٩٠:٤٥٤). ويعني النافذة بشكل عام سوى كانت نافذة عليا أو صغيره... الخ أما الإرياني (١٩٩٦: ٨١٨) فقد ذكر بأنها تدل على النافذة الواسعة في أعالي البيوت.



(م خ ض)

مخض(فعل): **قطع ~ شق ~ حفر ~ (صخر)** R٢٦٥٠=C٦٢٢/٢ (س)

𐩣𐩭𐩳 | 𐩨𐩡𐩤 | 𐩣𐩱𐩭𐩹𐩬 | 𐩢𐩨𐩨𐩳: م خ ض / ب ل ق/م أ خ ذ ن / ح ب ب ض: قطع (جبل) بلق السد التحويلي حبابض.

R٤٣٣٠/١ (ق)

𐩪𐩲𐩦𐩤 | 𐩥𐩣𐩭𐩳𐩬 | 𐩤𐩸𐩬 | 𐩨𐩭𐩷𐩣 | 𐩲𐩧𐩬 | 𐩹𐩣𐩥𐩳𐩣: س ع ش ق / و م خ ض ن / ق ز ن / ب خ ط م / ع ر ن/ ذ م و ض م: بنى وحفر البئر بقمة الجبل ذي موضم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٤) بمعنى نحت ~ قطع (من الصخر)، ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٢٧١) بمعنى قطع حجر، قلع حجارة، مقلع. *break up stone, quarry* أما في المعجم القتباني(Ricks, ١٩٨٩ : ٩٥) فيرد بنفس المعنى

(م ر ت)

مرت(اسم): **حجر جيري**R٣٨٨٠/٦ (ق)

𐩥𐩣𐩨𐩬𐩺 | 𐩱𐩨𐩬𐩥 | 𐩥𐩲𐩳 | 𐩥𐩨𐩡𐩤 | 𐩥𐩣𐩧𐩩: و م ب ن ي / أ ب ن و / و ع ض / و ب ل ق / و م ر ت: وبناء حجر وخشب وحجر بلق وحجر جيري.

يرد في المعجم القتباني (Ricks١٩٨٩: ٩٩) بمعنى جبس، حجر جيري*Limestone, Gypsum*. وأيضاً في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٧) بمعنى حجر كلسي؟ وأما الشك في المعجم السبئي فاعتقد انه ناتج من النقش الذي ورد فيه اللفظ "Fa٩٠" لأنه غير مكتمل ولذا لا يتضح معناه بدقه. وقد أعطاه الغول (١٩٥٩: ٤) نفس المعنى، وذكر أن اللفظ في الأثيوبي يعني جص وجبس وهذا لا يكون إلا من الحجر الجيري. ومما يؤكد معنى الحجر الجيري هو ورود اللفظ في النقوش المعينية عند الحديث عن موائد القرابين مثل (R ٢٨٦٩/٥) (م ص ر ب ن / م ر

ت ن، مائدة قرابين حجر جيري)، وحتى الآن لم يعثر على موائد قرابين من الجص أو الطين.

(م س ر)

مسر (فعل): نظف الوحل والرواسب C٥٤١/١١١ (س)

𐩥𐩢𐩧𐩧𐩥𐩽𐩲𐩧𐩣𐩬𐩽𐩥𐩣𐩪𐩧𐩠𐩥𐩽𐩥𐩦𐩮𐩬𐩠𐩥: و ح ر ر و / ع ر م ن / و م س ر هـ و / و (ش) ص ن هـ و: وحروا (تراب) السد ونظفوه (من الوحل والرواسب) وعمروه.

مسرو (جمع): نظفوا الوحل والرواسب C٥٤٠/٧٢ (س)

𐩥𐩫𐩣𐩪𐩧𐩥𐩽𐩲𐩧𐩣𐩬𐩽𐩨𐩬𐩽𐩪𐩰𐩡𐩠𐩥: و ك م س ر و / ع ر م ن / ب ن / س ف ل هـ و: وكان أن نظفوا (وحل ورواسب) السد من أسفله.

مسرن، مسرم (اسم): تنظيف الوحل والرواسب (الطمي) C٥٤٠/٢٨ (س)

𐩥𐩸𐩡𐩥𐩽𐩣𐩪𐩧𐩬𐩽𐩥𐩦𐩮𐩬𐩬: و ز ل و / م س ر ن / و ش ص ن ن: وأنجزوا التنظيف والعمارة.

C٥٤٠/٨ (س)

𐩥𐩲𐩹𐩨𐩠𐩥𐩽𐩣𐩪𐩧𐩣𐩽𐩥𐩦𐩮𐩬𐩣𐩽𐩲𐩵𐩺𐩽𐩠𐩦𐩤𐩧𐩠𐩥: و ع ذ ب هـ و / م س ر م / و ش ص ن م / ع د ي / هـ ش ق ر هـ و: ورمموه تنظيف وعمارة حتى أعلاه.

C٥٤١/٥٨ (س)

𐩹𐩫𐩺𐩽𐩲𐩼𐩩𐩣𐩽𐩲𐩡𐩺𐩽𐩱𐩦𐩲𐩨𐩬𐩽𐩡𐩢𐩧𐩧𐩩𐩣𐩽𐩥𐩣𐩪𐩧𐩣: ذ ك ي / ع ظ ت م / ع ل ي / أ ش ع ب ن / ل ح ر ر ت م / و م س ر م: وبعث استدعاء كل الشعوب (للقيام بترميم السد ويشمل) حر التراب وتنظيف الطمي.

يرد عند أرفين (١٩٦٢: ٢٥٥-٢٥٧) بمعنى نظف ازل الطين *pack in "earth"*، وفي المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٧) كفعل بمعنى أزال الطين، رفع الطمي، كرى، وكاسم بمعنى طين السيل، طمي (وراء السد). أما (Biella, ١٩٨٢:٢٨١) فقد اعتمدت نفس معنى أرفين.

وفي اللهجة المسرَ هو تنظيف وجهر الآبار والبــرك والمواجــل والـــسدود والقنوات من الوحل والرواسب والطين وغيره. والمَسْر بفتح فسكون مصدر واســـم المعنى، وترد في النقوش بنفس اللفظة والمعنى، والمَسَار من يمـــتهن المِـــسارة أي تنظيف الآبار. (الإرياني١٩٩٦: ٨٢٩).

(م ط ر)

مطر(اسم): **حقل زراعي مقسم على هيئة شبكة يروى بـــالمطر.** YMN٣/٣ (س)

𐩨𐩤𐩧𐩿𐩥𐩠𐩰𐩲𐩡𐩿𐩣𐩷𐩧𐩠𐩥𐩿𐩥𐩩𐩵𐩣: ب ق ر / و هــ ف ع ل / م ط ر هـــــ و / و

ت د م: شق وعمل حقله الشبكي (المسمى) وتد.

أمطـــر(جمـــع): **حقـــول زراعيـــة مقـــسمة علـــى هيئـــة شـــبكة تـــروى بالمطر.** Ja٢٨٦٧/٣٠ (س)

𐩥𐩫𐩧𐩺𐩰𐩩𐩿𐩥𐩱𐩣𐩷𐩧𐩿𐩥𐩣𐩲𐩺𐩬𐩩: و ك ر ي ف ت / و أ م ط ر / و م ع ي ن

ت : وصهاريج وحقول شبكية ومسايل الماء الجانبية.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٨) بمعنى أرض يـــسقيها المطـــر، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٢٧٣). وقد فـــسرها البـــرت جـــام (١٩٧٦: ١١٨). بمجمع مياه المطر "*raincolector*"، وبيّن البروفسور يوســـف (١٩٧٩: ٥٤، ٥٥) أن اللفظ حي في لهجة اليمن، وينطق اليوم "المطير والمطيرة" ويعنى قطعة الأرض التي تجمع مياه المطر وبعد التصريف تصبح صالحة للزراعة. كما حـــدد بالـــضبط موقع المطير المذكور في النقش أعلاه وانه يمثل الأرض التي تقع عند مدخل مدينة وعلان وتمثل جزء من قاع وعلان استخدمت كحاجز للمياه المتجمعة مـــن الجبـــال المحيطة بالقاع وتصرف إلى وادي الغيل باتجاه الشمال – حيث عثر هنـــاك أيـــضاً على نقش YMN٤ الذي يذكر مطير تسدد – حيث الأرض الزراعية.

وتتفق المعاني المذكورة أعلاه مع المعنى الذي اقترحناه اســـتناداً لمـــشاهدة الأرض الزراعية في مدينة مارب والتي يطلق عليها اسم المطيـــر وتجمـــع علـــى مطاير حيث يقسم كل مطير (حقل) إلى حقول صغيره على هيئة شبكه عن طريـــق حواجز ترابية صغيره حتى إذا جاء المطر امتلأت بالمياه ثم تبذر بعد ذلك.

(م ل أ)

ملأ (فعل): **أتم ~ أكمل(بناء)** R٤٧٦٦/٢ (س)

𐩨𐩬𐩺𐩥𐩽𐩥𐩣𐩡𐩱𐩽𐩤𐩨𐩧𐩠𐩣𐩥𐩽𐩱𐩢𐩧𐩣: ب ن ي و/و م ل أ / ق ب ر هـــ م و/ أ ح ر . م: بنوا وأكملوا بناء قبرهم أحر.م.

Ja٥٥٧ (س)

𐩥𐩨𐩬𐩺𐩽𐩥𐩣𐩡𐩱𐩽𐩩𐩣𐩡𐩱𐩽𐩬𐩷𐩲𐩽𐩠𐩣𐩡𐩱𐩬𐩽𐩥𐩠𐩥𐩪𐩤𐩬𐩽𐩴𐩬𐩱𐩽𐩱𐩥𐩣: و ب ن ي / و م ل أ / ت م ل أ / ن ط ع / هـــ م ل أ ن/ و هـــــ و س ق ن/ ج ن أ/ أ و م: وبنى وأكمل إتمام نطع هملأن ومد بناء سور أوام.

تملأ (اسم): **إتمام ~ إكمال (بناء)** C٣٧٥=Ja٥٥٠ (س)

𐩠𐩤𐩬𐩺𐩽𐩱𐩡𐩣𐩤𐩠𐩽𐩫𐩡𐩽𐩩𐩣𐩡𐩱𐩽𐩴𐩬𐩱𐩬: هـــ ق ن ى / أ ل م ق هـــ / ك ل / ت م ل أ / ج ن أ ن: قدم (للإله)ألمقه كل إكمال بناء السور.

يرد اللفظ عند أرفين (١٩٦٢: ١١٨) بنفس المعنى، وذكر أيضاً انه يعني في اللغات الساميه ملأ، *Fill* وفي المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٥) كذلك بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:٢٧٥،٢٧٦) يرد الفعل بمعنى ملأ وأكمل " *Fill, complete*" والاسم بمعنى حشوه سور أو جدار"*Fill of a wall*" وفي المعجم الجعزي(Leslau١٩٩٠ : ٣٤٢) بنفس المعنى "Mal'a" ملأ، أكمل " *Fill, complete*".

وفي اللغة العربية بنفس المعنى مَلآ الشيء يَملؤُه و أمَلآ وأمْلأُ: أتم في كل شيء، (لسان العرب: ٥١٨).

(م و ر)

مور (فعل)، **همرو** (جمع): **بنى مدخل** C٤٤٨+Hakir١/٤ (س)

𐩥𐩠𐩲𐩤𐩨𐩬𐩽𐩴𐩬𐩱𐩣𐩽𐩤𐩦𐩨𐩬𐩣𐩽𐩥𐩠𐩣𐩧𐩥𐩠𐩥𐩽𐩥𐩦𐩧𐩲𐩥𐩠𐩥𐩽𐩭𐩷𐩡𐩬: و هـــ ع ق ب ن/ ج ن أ م / ق ش ب ن م / و هـــ م ر و هـــ و / و ش ر ع و هـــ و / خ ط ل ن: وأضاف بناء سور جديد وبنوا مدخله وشيدوه طويلاً/ عريضا؟..."

مورت، مورتن(اسم): **مدخل** BEAG٧/٢ (ق)

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩿𐩥𐩯𐩥𐩻𐩧𐩿𐩥𐩯𐩪𐩤𐩧𐩿𐩣𐩥𐩧𐩩𐩬𐩿𐩺𐩰𐩲𐩬𐩿𐩣𐩥𐩧𐩩𐩿𐩨𐩺𐩩𐩯𐩣𐩺𐩿𐩢𐩧𐩨: ب ر أ و / و س و ث ر/ و س ش ق ر/ م و ر ت ن/ ي ف ع ن / م و ر ت/ ب ي ت س م ي/ ح ر ب: شيدوا وأسّسوا وأكملوا المدخل يفعان مدخل بيتهما حريب.

مورتي (مثنى): **مدخلان** YMN١/٤ (س)

𐩥𐩫𐩡𐩿𐩣𐩯𐩥𐩵𐩠𐩥𐩿𐩥𐩣𐩥𐩧𐩩𐩺𐩠𐩥𐩿𐩥𐩴𐩺𐩧𐩠𐩥: و ك ل / م س و د هـ و / و م و ر ت ي هـ و / و ج ي ر هـ و: وكل قاعته ومدخليه وقضاضه.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٨٩) بنفس المعنى؟ ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٢٦٩) بمعنى جدار داعم *"Retaining wall"*. ويرد في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ٩٥) بمعنى برج، تحصينات *"Tower, Fortification"*. وكان موللر (١٩٧٢: ١١٢– ١١٣) قد ناقش اللفظ والمعاني التي أقترحت له في السابق وخلص الى انه يعنى مدخل *"Zugang"*. وكذلك يرد عند يوسف (١٩٧٩: ٥٠) بنفس المعنى وذكر إن كثير من المقابر على شكل غرف بمداخل خاصة الصخرية.

وفي اللغة العربية المَوْرُ: الطريق وفي المحكم: المَوْرُ الطريق المَوطوء المستوي (لسان العرب: ٥٤٨)

ن

(ن أ ي)

نأي (فعل): وسع ~ عمق YMN١٥/١ (ق)

𐩨𐩧𐩱|𐩥𐩪𐩲𐩦𐩤|𐩥𐩬𐩱𐩺|𐩥𐩤𐩺𐩢|𐩥𐩬𐩤𐩨|𐩨𐩱𐩧𐩠𐩥: ب ر أ/ و س ع ش ق/ و ن أ ي/ و ق ي ح/ و ن ق ب / ب أ ر هــ و: أنشأ وحفر ووسع وملط وشــق بئره.

يعد هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ، وقد أعطاه ناشر النقش (يوســف: ١٩٨٨: ٢٥١، ٢٥٣) نفس المعنى الذي اعتمدناه " ويرد اللفظ في اللغــة العربيــة: النأي: الحفير حول الخباء أو الخيمة يدفع عنها السيل يمينا وشمالا ويبعده، وأيــضاً يأتي بمعنى الحاجز حول الخيمة، بالإضافة إلى ذلك يذكر صاحب اللسان أن معنــاه في الصحاح هو حُفرة حول الخباء لئلا يدخله ماء المطر (لــسان العــرب: ٥٦١). وبالنظر إلى معنى اللفظ في اللغة العربية –الذي اعتمد عليه أيضاً ناشر النقش– نجد أن المعنى الذي يتوافق وسياق النقش هو وَسّع، عَمقّ حفر".

(ن ب ط)

هنبط، سنبط(فعل): حفر، حفر حتى الماء (بئراً) ٤–YMN٤/٣ (س)

𐩨𐩤𐩧|𐩥𐩠𐩰𐩲𐩡|𐩥𐩠𐩤𐩢|𐩥𐩠𐩬𐩨𐩷|𐩣𐩷𐩧𐩠𐩥|𐩩𐩪𐩵𐩵: ب ق ر / و هــــ ف ع ل / و هــ ق ح / و هـــ ن ب ط / م ط ر هــ و / ت س د د: شــق وأعَمــل وأنجز وحفر حقله الشبكي المسمى تسدد.

R٤٧٣١/٢ (م)

𐩪𐩬𐩨𐩷|𐩥𐩳𐩰𐩧|𐩨𐩱𐩧𐩪|𐩼𐩧𐩨: س ن ب ط / و ض ف ر / ب أ ر س / ظ ر ب: حفر حتى الماء وطوى بالحجارة بئره ظرب.

(ق) Ja٢٣٦٦/٥

𐩥𐩪𐩬𐩨𐩷𐩽𐩱𐩨𐩱𐩧𐩪𐩽𐩥𐩨𐩬𐩺𐩽𐩤𐩧𐩳𐩬𐩽𐩺𐩧𐩩𐩲: و س ن ب ط / أ ب أ ر س / و ب ن ي/ ق ر ض ن / ي ر ت ع: و حفر حتى الماء أباره وبنى السد يرتع.

يرد اللفظ عند ارفين (١٩٦٢: ٩٩، ١٥٥) بنفس المعنى " *Dig Down to water*" وفي المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩١) و عند (Biella, ١٩٨٢:٢٩٠) وكـــذلك في المعجم القتباني (Ricks١٩٨٩: ١٠٢).

وفي اللغة العربية (لسان العرب: ٥٦٨) ترد بنفس المعنى التي ترد به في النقوش: فيقال نبط الحفار أي بلغ الماء، والنبط: الماء الذي يستخرج من قعر البئـــر إذا حفرت، وأنبطنا الماء أي استنبطناه و انتهينا إليه، ويقال أيضاً نـــبط الرّكيـــة أي أماهها، كما يقال حفر فأثلج إذا بلغ الطين فاذا بلغ الماء قيل أنْبَطَ. وهو كـــذلك فـــي النقوش مثل "R٢٩٥٢" "... يوم / حفر /و ســـنبط / بئـــرس...) أي يـــوم حفـــر وحفر(حتى بلغ الماء) بئره..."

(ن ح ل)

منحل(اسم): **جزء من بيت؟** R٢٧٨٩/٢؟ (م)

𐩥𐩮𐩧𐩢𐩩𐩪𐩽𐩥𐩣𐩮𐩨𐩢𐩪𐩽𐩥𐩣𐩬𐩢𐩡𐩪: و ص ر ح ت س / و م ص ب ح س / و م ن ح ل س: وساحته وقاعته المكشوفة؟ ومنحله؟.

يرد اللفظ في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات مـــن النقـــوش (بافقيـــه وآخرون، ١٩٨٥: ٤٠٣) بمعنى عام هو جزء من بيت.

(ن د ب)

ندب(فعل): **أنشأ، عمل** Ir٧٧/٢ (س)

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩽𐩥𐩠𐩴𐩨𐩱𐩽𐩥𐩬𐩵𐩨𐩽𐩥𐩻𐩥𐩨𐩽𐩣𐩢𐩰𐩵𐩠𐩣𐩥𐩽𐩧𐩵𐩲𐩣: ب ر أ و / و هـــ ج ب أ/ و ن د ب / و ث و ب / م ح ف د هـــ م و / ر د ع م: شيدوا وأعـــادوا وانشئوا وأصلحوا برجهم رداع.

(س) C٤٤٨+Hakir١/١

𐩥𐩬𐩵𐩨𐩿𐩥𐩠𐩤𐩦(𐩨)...𐩴𐩬𐩱𐩿𐩥𐩮𐩥𐩨𐩩𐩿𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩿𐩠𐩴𐩧𐩠𐩣𐩥𐩿𐩠𐩫𐩧𐩣 : و ن د ب /
وهـ ق ش (ب)... ج ن أ / و ص و ب ت / و م ح ف د ت / هـ ج ر
هـ م و /هـ ك ر م: أنشأ وجدد... سور ومزاغل وابراج مدينتهم هكر.

هدبو (جمع): انشئوا، عملوا C٤٤٨+Hakir١/٢ (س)

𐩥𐩠𐩵𐩨𐩥𐩠𐩥𐩿𐩥𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩢𐩼𐩺𐩬𐩿𐩣𐩨𐩧𐩱: و هـ د ب وهـ و / و ب رأ / و ح ظ
ي ن / م ب ر أ: وأنشئوه وشيدوا وزخراف مبنى.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩١) بنفس المعنى، ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:٢٩٢) بمعنى عمل/ نفذ خطة مشروع بحماس؟ " *work /carry out a project zealously*"مع تشكك بالمعنى وقد صحح مؤلفوا المعجم السبئي قراءة الفعل في النقش C٤٤٨+hakir ١/١ من هدب إلى ندب استناداً إلى الصورة التي نشرها جربيني، في حين بقي الفعل في السطرين الثاني والثالث مدغم النون "هدب" كفعل متعدي وقد اعتبره جربيني (١٩٧٠: ٣٠٥) من الجذر دبب الذي يعني في الأثيوبية (مرتفع – طويل) وعليه فقد افترض أنه في المسند يعني " الجزء العلوي من مبنى السور) أي أن المعنى التقريبي للفعل يشير إلى " عمل التكميل، التتويج ". وما يؤكد أن الفعل هو " ندب"– وليس كما ذهب جربيني – النقش الذي نشره الإرياني ولكنه لم يناقش اللفظ واعتبره من الألفاظ المعروفة و أعطاه معنى " شيد" (الإرياني :١٩٩٣– ٥٨).

وفي اللهجة يذكر "الإرياني ١٩٩٦: ٧٥٦، ٧٥٧" أن النَّدب هو اجتياز المكان بالعرض أي اجتياز اقرب مسافة بين نقطتين، والمندب اسم المكان الذي يندب منه، ولعل اسم مدينة المندب جاء من هذه الدلالة، لأنها اقرب نقطة يمكن العبور منها إلى الشاطئ الأخر. ودلالة هذا هو السرعة أو الاختصار، فهل يمكن أن نفترض معنى سرعة إنجاز العمل؟ أو اختصار مسافة (طول) البناء؟ لا يمكن أن نقرر الآن وحتى تتوفر الكثير من الشواهد لهذا اللفظ مستقبلاً ليس أمامنا إلا السياق والمعني الأقرب له ما جاء في المعجم السبئي؟.

(ن ش أ)

نشأ (فعل): رفع ~ علىّ (بناء أو حقلاً مدرجاً) R٣٩٥٨/٢ (س)

𐩨𐩤𐩡𐩿𐩥𐩢𐩺𐩰𐩿𐩥𐩬𐩦𐩱𐩿𐩥𐩥𐩵𐩬𐩿𐩥𐩢𐩧𐩧𐩿𐩥𐩨𐩧𐩱𐩿𐩫𐩡𐩿𐩢𐩧𐩩𐩿𐩪𐩧𐩠𐩣𐩥𐩿𐩣𐩡𐩩𐩬𐩩𐩣 : ب ق ل / و ح ي ف / و ن ش أ / و و د ن / و ح ر ر / و ب ر أ / ك ل / ح ر ت / س ر هـ م و / م ل ت ن ت م : غرس وأقام مدرج زراعي ورفع جدار المدرج الزراعي وأقام حواجز ري وحر التراب وشيد كل عوارض واديهم ملتنت.

يرد عند أرفين (١٩٦٢: ١٥٢-١٥٣) بمعنى "Bank up" وفي المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٨) بمعنى أنشأ ~ رفع (حقلاً مدرجاً)، وعند (Biella, ١٩٨٢:٣١٩) بمعنى "*Bank up atrraced fielded*"، وفي اللغة العربية نشأ بمعنى، ارتفع (لسان العرب: ٦٣٢).

(ن ص ب)

نصب(اسم)، **منصبت** (جمع): **أعمدة.** Fa١٢٧/٢ (س)

𐩥𐩠𐩥𐩻𐩧𐩬𐩿𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩿𐩣𐩬𐩮𐩨𐩩𐩿𐩥𐩣𐩢𐩧𐩣𐩿𐩱𐩡𐩠𐩠𐩣𐩥: و هـ و ث ر ن / و هـ ش ق ر ن / م ن ص ب ت / و م ح ر م / أ ل هـ هـ م و: وأسسوا وأكملوا أعمده وحرم إلههم.

يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٩) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:٣١١) يأتي بمعنى عمود فقط "*pillars*" حيث تذكر أن منصبو "Minsabu" بالأكدي تعنى "عمود".

وفي اللغة العربية: النّصبُ والنُّصُبُ بمعنى العلم المنصوب، والنصبة: السارية، وأنصاب الحرم: حدوده، والتناصيب حجارة تنصب على رؤوس القبور يستدل بها. (لسان العرب: ٦٤٤).

(ن ط ع)

نطعت، نطعتم، نطعتن(اسم): **نوع من المباني؟** R٤٦٦٣/٣ (س)

𐩠𐩥𐩻𐩧𐩥𐩿𐩥𐩨𐩧𐩱𐩿𐩬𐩷𐩲𐩩𐩿𐩲𐩻𐩩𐩧𐩿𐩦𐩧𐩤𐩬𐩿𐩣𐩦𐩧𐩤𐩺𐩿𐩠𐩴𐩧𐩬𐩿𐩠𐩧𐩬: هـ و ث ر و / و ب ر أ / ن ط ع ت / ع ث ت ر / ش ر ق ن / م ش ر ق ي / هـ ج ر ن / هـ ر ن: أسسوا وشيدوا نطعة عثتر الشارق شرقي المدينة هران.

C٤٠/٢ (س)

𐩥𐩠𐩦𐩤𐩧𐩬𐩽𐩬𐩷𐩲𐩩𐩠𐩣𐩥𐩽𐩩𐩡𐩰𐩣𐩽𐩹𐩩𐩽𐩨𐩰𐩬𐩥𐩽𐩠𐩥𐩧𐩽𐩣𐩢𐩰𐩵𐩠𐩣𐩥𐩽𐩹𐩣𐩲𐩺𐩬𐩬 : و هـ

ش ق ر ن / ن ط ع ت هـ م و / ت ل ف م / ذ ت / ب ف ن و / هـ

و ر / م ح ف د هـ م و / ذ م ع ي ن ن: وأنجزوا نطعتهم تلفم التي بفناء

مؤخرة برجهم معينن.

٣/ C٤٠ (س)

𐩪𐩤𐩰𐩽𐩫𐩥𐩬𐩽𐩨𐩠𐩺𐩩𐩽𐩬𐩷𐩲𐩩𐩣𐩽𐩩𐩡𐩰𐩣: س ق ف / ك و ن / ب هـ ي ت / ن

ط ع ت م / ت ل ف م: سقف كان بتلك النطعة تلفم

٤/ C٤٠ (س)

𐩨𐩠𐩺𐩩𐩽𐩬𐩷𐩲𐩩𐩬𐩽𐩩𐩡𐩰𐩣: ب هـ ي ت / ن ط ع ت ن / ت ل ف م: بتلك

النطعة تلفم.

نطع ؟ (جمع): نوع من المباني؟ Ja٥٥٧ (س)

𐩥𐩨𐩬𐩺𐩽𐩥𐩣𐩡𐩱𐩽𐩩𐩣𐩡𐩱𐩽𐩬𐩷𐩲𐩽𐩠𐩣𐩡𐩱𐩬𐩽𐩥𐩠𐩥𐩪𐩥𐩤𐩬𐩽𐩴𐩬𐩱𐩽𐩱𐩥𐩣 : و ب ن ي/و م

ل أ / ت م ل أ / ن ط ع / هـ م ل أ ن / و هـ و س و ق ن / ج ن أ /

أ و م: وبنى وأكمل إتمام نطع ملأ ومد بناء سور أوام.

ورد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٠٠) بمعنى عام هو نوع من المباني، وأيضاً اعتبرته (Biella, ١٩٨٢:٣١١) قسم من حرم (معبد) مرتبط بالإله عثتر الشارق. *"Part of a sanctuary associated with the god, 'ṯtr šrqn."* وأعطاه جام (١٩٦٢: ٤٤٢) معنى حوض " *basin* ".

(ن ظ ر)

منظر (اسم): سقيفة، ظلة، مكان حراسة (محرس) ؟ ٣ /Robin-Al-Hadara٤ (س)

𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩬𐩽𐩣𐩬𐩼𐩧𐩠𐩣𐩥: و هــــ) ق ش ب ن / م ن ظ ر هــــ (م و: و

جددوا سقيفتهم.

٤/ Robin-Al-Hadara٩ (س)

𐩨𐩧𐩱𐩥𐩿𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩬𐩿𐩣𐩬𐩼𐩧𐩠𐩣𐩥: ب ر أ و / و هـ ق ش ب ن / م ن ظ ر هـ م و : **شيدوا وجددوا** سقيفتهم.

اعتبر **المعجم السبئي** (١٩٨٢: ١٠٢) اللفظ غامض ومبهم، وأما ناشر النقشين روبان (**١٩٨٢: ٧٧**) لم يعطيه معنى محدد، وإنما ذكر انه هنا ربما يعنى بناء مغطى ومحمى **لأن الفعل يعني** حمى، حرس، حافظ على الشيء. والمبنى منظر تأتي بمعنى **وبكل وضوح مع فكره** الحماية.

وفي اللغة **العربية المنظرة:** موضع في رأس الجبل فيه رقيب العدو يحرسه، كما تدل على المراقبة (**لسان العرب**: ٦٦٥).

وفي اللهجة **المنظرة، وتجمع** على المناظر، تطلق على المفرج ذو النوافذ الواسعة المنخفضة ويكون **في أعالي** الدور، ويخصص لاستقبال الضيوف وجلسة القات. وسمي بذلك **لأن الجالس فيه ينظر** ما حوله كالحقول والمدرجات الزراعية وغيرها من مكان عالي.

ويذكر بيمنتا (١٩٩٠: ٤٨٩) **انه يطلق أيضاً** على مكان الحراسة والدفاع (المحرس)، وعلامة الحد، **والجانب الخشن** من السور أو السياج. ويعتقد الباحث إن النقش Robin-Al-Hadara٩ **قد حسم معنى** منظر في سطره الخامس(ورثد / جرنهمو/ ومظللهمو/ عثتر)، **حيث تم وضع** ما تم بناؤه في السطر الرابع في حماية الإله عثتر وغيره وهما **البيدر والظلة (السقيفة)** التي تعبر هنا عن المنظر من غير شك. وقد سمعت مثل هذا **في لهجة يَقرُس** حيث يسمى الناس هناك السقيفة التي على يمين مدخل بيت الصلاة **في جامع احمد بن** علوان بالمنظر. بالإضافة إلى ذلك نجد في بعض المناطق أن للجرين **غرفة** حراسه تسمى ديمة الجرين وتكون في مكان عالي ويجلس فيها صاحب **المال يشرف** ويراقب من يقوم بدرس الحبوب.

(**ن ع ي**)

منعيم(اسم): **قمة (بناء)**R٢٦٤٠/٣ (ح)

𐩨𐩬𐩿𐩲𐩪𐩬𐩣𐩿𐩱𐩵𐩿𐩣𐩬𐩲𐩺𐩣 : ب ن / ع س ن م / أ د / م ن ع ى م: من الأساس حتى قمة (البناء).

يعد هذا النقش المصدر الوحيد لهذا اللفظ حتى الآن· وأعطاه روبان (١٩٨٧: ١٩) نفس المعنى، عند إعادة نشر نقوش نقب الهجر (ميفعة)·

(ن ق ب)

نقب (فعل): **نقب، حفر، ثقب**· Robin-az-zahir١/٢ (س)

𐩬𐩤𐩨|𐩥𐩠𐩤𐩢|𐩥𐩴𐩺𐩧|𐩣𐩤𐩡𐩵𐩠𐩥|𐩬𐩲𐩣𐩬: ن ق ب / و هـ ق ح / و ج ي ر / م ق ل د هـ و / ن ع م ن: حفر وأنجز وقضض حوضه نعمان·

نقبو (جمع): **نقبوا، حفروا، ثقبوا**· R٤٠٦٩/٨ (س)

𐩥𐩬𐩤𐩨𐩥|𐩬𐩤𐩨|𐩩𐩨𐩲𐩩...𐩱𐩣𐩩𐩣: و ن ق ب و / ن ق ب (/) ت ب ع ت... أ م ت م: وثقبوا نُقب يبلغ... ذراعا·

نقبن (مصدر): **نقب، حفر، ثقب**· C٥١٨/٢ (س)

𐩠𐩥𐩻𐩧|𐩥𐩨𐩬(𐩺)|𐩥𐩼𐩧𐩨|𐩥𐩬𐩤𐩨𐩬|𐩺𐩪𐩣: هـ و ث ر / و ب ن (ي) / و ظ ر ب / و ن ق ب ن / ى س م: أسس وبنى وملك وثقب يسم·

نقب، نقبن (اسم): **نُقب، نفق، مجرى (ماء)**· YMN٥/٣ (س)

𐩫𐩡|𐩬𐩤𐩨|𐩥𐩢𐩧𐩩|𐩥𐩣𐩨𐩧𐩱𐩩: ك ل / ن ق ب / و ح ر ت / و م ب ر أ ت: كل نقب وحاجز ومبنى·

R٣٥٣٧/(B) (ق)

𐩣𐩭𐩳|𐩥𐩠𐩬𐩤𐩡|𐩫𐩡|𐩲𐩦...𐩰𐩡|𐩬𐩤𐩨𐩬|𐩺𐩪𐩧𐩣|𐩡𐩬𐩭𐩡𐩪: م خ ض / و هـ ن ق ل / ك ل / ع ش... ف ل / ن ق ب ن / ي س ر م / ل ن خ ل س: شق وحفر كل... المجرى المائي ياسرّ لنخله·

نقبت، أنقب (جمع): **نُقوب، أنفاق، مجاري (ماء)**· YMN٣/٤ (س)

𐩥𐩫𐩡|𐩣𐩱𐩩𐩩𐩠𐩥|𐩥𐩬𐩤𐩨𐩩𐩠𐩥: و ك ل/ م أ ت ت هـ و / و ن ق ب ت هـ و: وكل مآتيه ونُقبه·

R٣٩٦٧/٢ (س)

𐩱𐩬𐩠𐩧|𐩥𐩰𐩬𐩥𐩺|𐩥𐩱𐩬𐩤𐩨|𐩥𐩣𐩪𐩤𐩺|𐩬𐩴𐩧𐩠𐩣𐩥: أ ن هـ ر / و ف ن و ى / و أ ن ق ب / و م س ق ي / ن ج ر هـ م و: سواقى وقناتين فرعيتين وأنقاب ومسقى نجرهم·

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٧) بنفس المعنى، وعند (Biella,
١٩٨٢:٣١٥) يأتي الفعل بمعنى" قنوات منحوتة أو مشقوقة في جانب قناة الماء *"cut channels in the side of an aqueduct."*. والاسم بمعنى "نفق غير مسقوف، قناة *"cutting, channel"* وفي المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ١١١) يرد الفعل بنفس المعنى والاسم بمعنى قناة.

وفي اللغة العربية **النَّقْبُ**: النقب الثُقب في أي شيُ كان.. نقبه ينقبه نَقْباً (لسان العرب: ٦٩٧). **وفي اللهجة**: **النقبُ** هو الثُقب والنفق في الجبل من اجل تيسير جمع السيول **وأفضل مثال على** ذلك نُقب بينون في الحداء حيث نقب جبلان متوازيان لسقى وادي **نمارة** (يوسف، ١٩٧٩: ٥٩)، وهى التي يسميها الهمداني (الإكليل ج٨: ١١١) " **قطعتان عظيمتان** في جبلين نحتتا نحتا في أصولهما..."

وعادة ما تشق **النقب عندما** تعترض الجبال مجرى الوديان مما يشكل صعوبة في ري الأراضي **التي تقع** في الجهة الأخرى من الجبال، مما جعل اليمنيون القدماء يلجئون **إلى شق ونقر الجبال** بغرض عمل النقب وهي أنفاق ومجارى لجر السيول **عبرها إلى الأراضي** التي يراد ريّها مثل نقب بينون السالف الذكر. (انظر الصورة -١٦)

(ن ق ز)

نقز (فعل): **حفر، شق** C٢٠/٢ (س)

[illegible]: ع س أ و / و ن ق ز / م ق ب ر هـ م /

ر ب خ: بنوا وحفروا **مقبرهم** ربخ.

R٤٣٢٨/٥ (ق)

[illegible]: ن ق ز / و و ز ل / و ب ر ر

/ م س ب أ / و م ن ق ل / ظ ر م : شق وسوّى ووسّع الطريق والممر الجبلي المسمى ظرم.

نقزن (اسم): **بئر** R٤٣٣٠/١ (ق)

𐩪𐩱𐩦𐩤|𐩥𐩣𐩭𐩲|𐩬𐩤𐩷𐩬|𐩨𐩭𐩶𐩣|𐩱𐩧𐩬|𐩸𐩣𐩥𐩲𐩣|𐩡𐩰𐩧𐩲𐩪: س ع ش ق/و م خ ض / ن ق ز ن / ب خ ط م / ع ر ن / ذ م و ض م / ل أ ر ض س:
حفر وشق البئر أو الحوض بقمة الجبل ذي موضم لأرضه.

يرد اللفظ عند أرفين (١٩٦٢: ١٣٦) الفعل بنفس المعنى، والاسم بمعنى حوض صخري (*Rock cistern*). والفعل يرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٨) بنفس المعنى، وأيضاً عند (Biella, ١٩٨٢:٣١٦) وإن اعتبرته مصدر وأضافت حرف النون (ن ق ز (ن)). ولم يتطرق المعجم القتباني للفعل وأعطى الاسم نفس المعنى "*well*" (Ricks,١٩٨٩: ١١١)

وفي اللغة العربية نُقْز تأتي بمعنى بئر أو ماء. وأيضاً نَقَّزَ: وَثَبَ صعداً (لسان العرب: ٧٠٣). وفي اللهجة منقز وتجمع على مناقز تقال للدلالة على البئر الصغير "*small well* " (Piamenta,١٩٩٠: ٤٩٤)

(ن ق ل)

نقل (فعل): **أعد، جهز حجارة البناء، قلع حجارة؟** ٤ /R٤٦٣٥ (س)

𐩹𐩥𐩣|𐩬𐩤𐩡|𐩡𐩣𐩨𐩬𐩹|𐩣𐩰𐩡𐩣: ي و م / ن ق ل / ل م ب ن ي / م أ ل م

ت: يوم جهز حجارة البناء لمبنى قاعة الولائم.

٧ /R٤٢٢٨(س)

𐩹𐩥𐩣|𐩬𐩤𐩡|𐩡𐩢𐩲𐩧: ي و م / ن ق ل / ل ح ض ر: يوم جهز حجارة البناء لقاعة الاحتفالات.

٥/Y.٩٠٠.BA٧ (م)

𐩸𐩬𐩤𐩡|𐩨𐩬𐩪|(𐩥𐩤𐩥𐩣𐩪𐩣)|𐩨𐩥𐩪𐩶|𐩥𐩤𐩴𐩣|𐩸𐩬|𐩣𐩨𐩬𐩹𐩬: ذ ن ق ل/ ب ن س /(و ق و م س م) / ب و س ط / و ق د م / ذ ن / م ب ن ي ن: الذي قلع منه ونصبهم بوسط وأمام هذا المبنى.

هنقل، هقل (فعل): **حفر، نقر** R٣٥٣٧/(B) (ق)

𐩣𐩭𐩳𐩽𐩥𐩠𐩬𐩤𐩡𐩽𐩫𐩡𐩽𐩲𐩦...𐩰𐩡𐩽𐩬𐩤𐩨𐩬𐩽𐩺𐩪𐩧𐩣𐩽𐩡𐩬𐩭𐩡𐩪: م خ ض /و هـ ن ق ل / ك ل / ع ش... ف ل / ن ق ب ن / ي س ر م / ل ن خ ل س: شق وحفر كل... المجرى المائي ياسرٌ لنخله.

C٦٤٢/٦ (س)

𐩤𐩨𐩧𐩠𐩥𐩽𐩱𐩢𐩷𐩧𐩽𐩺𐩥𐩣𐩽𐩠𐩤𐩡𐩠𐩥: ق ب ر هـ و / أ ح ط ر / ي و م / هـ ق ل هـ و: قبره أحطر يوم نقره.

١⁻ **منقلن**(اسم): **طريق، ممر جبلي**٥ YMN٨/ (س)

𐩠𐩲𐩦𐩤𐩽𐩥𐩨𐩧𐩧𐩽𐩣𐩬𐩤𐩡𐩬: هـــ ع ش ق / و ب ر ر / م ن ق ل ن: شـــيد ووسع الطريق الجبلي.

R٤٣٢٨/٥، ١٠ (ق)

𐩬𐩤𐩸𐩽𐩥𐩥𐩸𐩡𐩽𐩥𐩨𐩧𐩧𐩽𐩣𐩪𐩨𐩱𐩽𐩥𐩣𐩬𐩤𐩡𐩬𐩽𐩼𐩧𐩣...𐩫𐩡𐩽𐩲𐩦𐩤𐩽𐩥𐩥𐩸𐩡𐩽𐩥𐩮𐩡𐩡𐩽𐩣𐩬𐩤𐩡𐩬𐩽𐩼𐩧𐩣

: ن ق ز / و و ز ل / و ب ر ر / م س ب أ / و م ن ق ل ن / ظ ر م... ك ل / ع ش ق/ و و ز ل / و ص ل ل / م ن ق ل ن / ظ ر م: ووسع الطريق والممر الجبلي ظرم... كل تـــشيد وتـــسوية وتصليل الطريق الجبلي ظرم..."

منقلت، منقلتن(جمع): **طرق، ممرات جبلية**٧ R٢٦٣٣=C٦٢١/ (س)

𐩫𐩻𐩥𐩨𐩠𐩥𐩽𐩴𐩬𐩱𐩩𐩠𐩥𐩽𐩥𐩭𐩡𐩰𐩠𐩥𐩽𐩥𐩣𐩱𐩴𐩡𐩩𐩠𐩥𐩽𐩥𐩣𐩬𐩤𐩡𐩩𐩠𐩥: ك ث و ب هـــ و / ج ن أ ت هـــ و/ و خ ل ف هـــ و/ و م أ ج ل ت هـــ و/ و م ن ق ل ت هـــ و: عندما أصلحوا (صانوا) أسواره وبوابته وخزاناته وطرقه الجبلية.

C٤١٨/١ (س)

𐩡𐩣𐩨𐩬𐩺𐩽𐩥𐩲(𐩹)𐩨𐩩𐩽𐩫𐩡𐩽𐩣𐩬𐩤𐩡𐩩𐩬: ل م ب ن ي / و ع (ذ) ب ت / ك ل / م ن ق ل ت ن : لتشيد وإصلاح كل الطرق الجبلية

٢⁻ **منقلن** (اسم): **محجر، مقلع حجارة**. Y.٩٠٠B.A٧/٤ (م)

𐩺𐩥𐩣𐩽𐩪𐩺𐩰𐩲𐩽𐩨(𐩪𐩡𐩽𐩫)𐩬𐩫𐩧𐩢𐩽𐩥𐩣𐩲𐩬𐩽𐩣𐩬𐩤𐩡𐩽𐩱𐩠𐩥𐩧: ي و م / س ي ف ع / ب(س ل / ك) ن ك ر ح / و م ع ن / م ن ق ل / أ هـــ و ر: يـــوم تولى باسل من أجل نكرح ومعين مقلع حجارة الأعمدة.

يرد الفعل المجرد في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٧) بمعنى قلع حجـارة ؟ والفعل المتعدى المدغم بمعنى حفر، نقب ؟. والاسم ورد بـنفس المعنــى. وعنـد (Biella, ١٩٨٢:٣١٦) يرد الفعل بمعنى يـزود حجـارة مـن اجـل مـشروع بناء. *"provide stone for a building project "* والاسم يرد بنفس المعنى مـع إضافة ممر في مجال صخري *"pass in the Living rock"*. والفعل المتعدى في المعجم القتباني(Ricks,١٩٨٩: ١١١) جاء بنفس معنى الفعل المتعدى السبئي *" dig out, to excavate"* والاسم بنفس المعنى.

وفي اللغة العربية: المنقل: الطريق في الجبل.. والمنقل أيضاً بمعنى طريق مختصر... والنقل: الحجارة وقيل هو ما يبقى من الحجر إذا اقتلع.. وهو فعل بمعنى مفعول أي منقول (لسان العرب: ٧٠٩).

وفي اللهجة نقيل وتجمع على نقول هو الطريق أو الدرب في الجبـل، ولا يسمى نقيل إلا إذا كان صاعدا في جبل. كما يذكر بيمانتا (١٩٩٥ : ٤٩٥) إن من معانيه أيضاً قاعدة، طريق ضيق. *"narrow pass, bottom"*.(انظر الصورة – ١٧).

نلاحظ أن معنى الاسم المذكور أعلاه لا تنطبق مـع الاسـم فـي الـنقش المعيني، وأيضاً المعنى (نقل) الذي أعطاه روبان عند نشره النقش (De Maigret- Robin, ١٩٩٣: ٤٨١) حيث ترجم الفقرة ٤، ٥ من النقش هكذا أختص باسـيل... بنقل الأعمدة الذي نقلت على حسابه.. ولكن سياق النقش يرجح المعنى الذي ذكرناه في ترجمة النقش أعلاه...

(ن ك ل)

نكل(فعل): **صنع ~ عمل بالحجر** C٦٤٨/٤ (س)

𐩥𐩢𐩼𐩺𐩬𐩿𐩩𐩢𐩼𐩺𐩩𐩿𐩥𐩬𐩫𐩡𐩿𐩫𐩡𐩿𐩮𐩵𐩤𐩣: و ح ظ ي ن / ت ح ظ ي ت / و ن ك ل / ك ل / ص د ق م: وزخرفوا زخرفة وعملوا بالحجر كل حسن.

هنكل، هكل (فعل): **عمل ~ أنجز (بناء)** ٨/٢ Bafaqih-Batayi‘ (س)

𐩨𐩤𐩧𐩥𐩿𐩥𐩠𐩬𐩫𐩡𐩿𐩥𐩠𐩤𐩢𐩿𐩫𐩡𐩲𐩰𐩧𐩿𐩥𐩣𐩨𐩧𐩱𐩿𐩥𐩴𐩺𐩧𐩿𐩡𐩱: ب ق ر و / وهـ ن ك ل / و هـ ق ح / ك ل ع ف ر / و م ب ر أ / و ج ي ر / ل أ

ن خ ل هـــ م و : شقوا وعملوا وأنجزوا كل تراب وبناء وقضا ض لبـــسا تينهم.

(س) Gr١/٤

[illegible]: و ب م /خ ر ف هـــ و / ذ هـــ ك ل / ق ح / و م ل أ / و ص ن ع : وفي هذه السنة الـــذي أنجـــز مـــلاط واكمال وصنع.

هنكلو، هكلو (جمع)**: عملوا ~ أنجزوا (بناء)** C٢٣٠/٢ (س)

[illegible]: و هـــــــ ن ك ل و / أ ر ب ع ت/ ك ر ف م :

وأنجزوا أربعة كرواف.

(س) Ir١٩/٢٣

[illegible]: ب ن ك ل / و م ق ح / هـــــ ك ل و / و هـــ و ث ر / و هـــــ ث ب ن: بعمـــل ومـــلاط عملـــوا وأســـسوا وأصلحوا.

نكل (اسم)**: عمل بناء ~ بناء** Ir٤٩/٦ (س)

[illegible]: و هـــ ش ق ر و / ك ل / ن ك ل هـــ و / ب ق ب ل / ث ن ي / و ر خ ي ن : وأكملوا كل عمـــل بنائه خلال شهرين.

(س) C٤٠/٣

[illegible]: و ك ل/ ن ك ل / و ص و ف/ و ص ل ل/ و ت ح ظ ت / س ق ف: وكل بناء وتطريز وتصليل وتـــزيين سقف.

(س) R٤٠٥٠/٢

[illegible]: هـــ ح د) ث و / ك ل / ن ك ل / ق د م / ذ ق ن / م (ق ب ر هـــ م و: جدّدوا كل بناء أمام مـــصطبة درج مقبرهم.

نكيلت (جمع)**: مدرجات~ قنوات مياه مرفوعة، حواجز (تشييدات مائية)**

YMN٥/٣ (س)

𐩫𐩡𐩿𐩬𐩤𐩨𐩿𐩥𐩢𐩧𐩩𐩿𐩥𐩣𐩨𐩧𐩱𐩩𐩿𐩥𐩬𐩫𐩺𐩡𐩩𐩿𐩺𐩲𐩡𐩥𐩬𐩿𐩱𐩣𐩥𐩠𐩿𐩥𐩹𐩠𐩨𐩿𐩹𐩦𐩢

𐩷𐩷𐩣: ك ل / ن ق ب/ و ح ر ت / و م ب ر أ ت / و ن ك ي ل ت / ي ع ل و ن / أم و هـ / و ذ هــــ ب / ذ ش ح ط ط م: شــقّوا وجـــددوا وأنجزوا كل نُقب وحاجز ومبنى وقنوات مياه مرفوعة تُعلي الميـــاه وأرض ذي شحطاط.

يرد الفعل في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٦) بنفس المعنى، بينما الاسم الجمع يرد بمعنى مجرى ماء وفي صفحة التعليقات والتصويبات نجد الاسم المفرد بمعنـــى تتميم (عمل بناء)، وعند (Biella, ١٩٨٢:٣٠٤) يرد الفعل بمعنى لبس بالحـــصى "*Inlay with pabbles* " والاســـم بمعنـــى (زخـــرف؟)، بالحـــصى، رصـــف *(ornamental ?) pebble work, paving*.

وفي اللغة المنكل اسم الصخر. وأنكلت الحجر عن مكانه إذا دفعتـــه عنـــه (لسان العرب : ٧٢٠). وفي اللهجة نكل يأتي بمعنى حصى، حجر ضران (صوان) "*pebbles, Flint stones*" (paimenta,١٩٩٠: ٤٩٧).

وكان أرفين (١٩٦٢: ١١٩- ١٢٠) اقترح معنى (عمل ماهر بالملاط) – "*work skillfully on plaster*". واقترح جام (١٩٦٢: ٣٣) عمل فني، زخرفة " *artistic work, decoration*". أما روبان (١٩٨٢: ٢٨- ٢٩) أعطاه معنى عمل وذكـــر أن ريكمانز كان قد فسرها. حفر، جدد وأيضاً أنجز مهمة ومعنى عام مفترض هـــو "أعمال كبيرة "، هو ما أخذ به روبان نفسه عند إعادة نشر نقش إريـــاني ٤٩. كمـــا ذكر أن لوندين أعاد اللفظ إلى الجذر كلل وفسره بمعنى أنجز.

ومما سبق اعتقد أن معنى"عمل ~ أنجز (بناء)" كمعنى عام هو الأقرب إلى مجموعة الأعمال المنجزة ويتوافق إلى حد ما مع السياق مع الأخذ بالاعتبار أن ذلك لا يعطي المعنى الدقيق والكافي مما عكس ذلك في معنى الاسم الذي أعطيناه المعنى العام (بناء أو أعمال بناء). أما الاسم الجمع فيرد بزيادة الياء نكيلت؟ التي اعتبـــرت في الاسم المفرد امتداد كسره حسب قواعد اللغة، وقد وردت في أربعة نقوش مـــن نفس المنطقة اثنين نشرها يوسف والنقشين الآخرين نشرهما روبان (١٩٩١: ١٧١،

١٧٩) الأول باسم MAFRAY-Mahliq٢ والثاني MAFRAY-di-Hadid٢ وأيضاً أعطاه اعمل، شغل وأما يوسف فقد أعطى النقشين معنيـين الأول خـاص في YMN٥ هو مدرجات " وفي الثاني معنى عام "حواجز" وذكر أنها تعني كـل الحواجز بأنواعها السد والمدرجات وغيرها (يوسف،١٩٧٩: ٥٩، ٦١)، بينما ذكر الغول عند استعراضه النقوش التي نشرها الدكتور يوسف محمد عبـد الله "YMN" بأن التعبير أدق من أن تعني كلمة " مدرجات" وأقتـرح معنـي "قنـوات مرفوعـة بحجارة أو مبنية من حجارة تعلي المياه " وأن أكد أن القصد من الترجمتين واحـد (الغول: ١٩٧٩، ٤٥).

تم تصحيح نقش إرياني ١٩ وترتيب أرقام السطور استناداً لبيستون (١٩٩٤: ٣٧ – ٣٩) كما نشر صورة النقش في صفحتي (١٥٩،١٦٠).

(ن م ر)

نمري، نمرين (اسم): كتلة بنائية حـاجزة، تـدعيم قـوي مثـل المحفـد؟ (س) C٥٤٠/١٩، ٢٠

[illegible]

[illegible]

و ك أ ب ت / م ف ل ج م / ت س ن / ن م ر ي ن / و هـ و ر / م ف ل (ج) م / و ن م ر ي ن / ذ ق د م / ع ر م ن: ودعامة قناة مخرج الماء التي باتجاه نمرين وحوض قناة مخرج الماء ونمرين الذي قدام السد.

نمرسوو (مثنى): برج. R٣٨٨١/٢ (ق)

[illegible] : ك ل / م

ب ن ي / و م هـ ل ك / (خ) ل ف ن / ذ س[٣] د و / و ن م ر س و و / ح م ر ر / و ش خ ب: كل مبنى وتشييد الباب ذي سـدو وبرجيـه حمـرر وشخب.

أنمر (جمع): كتل بنائية حاجزة، تدعيمات قوية مثل المحفد؟ C٣٢٩/٢ (س)

[illegible] : ب ن / ك ل / ن ك ل / س ل ف / و أ ن م ر / و ف ن و : من كل عمل باب و أنمار وقناة.

اللفظ السبئي أعطاه أرفين (١٩٦٢: ٢٦٩- ٢٧٠) معنى سور تحكم "Control wall" بينما المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٧) لم يحدد معنى اللفظ بل أعتبره (جزء من بناء سد)، وأما (Biella, ١٩٨٢:٣٠٧) فقد اعتمدت نفس معنى أرفين.

واللفظ القتباني في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩: ١٠٧) يرد بمعنى سور بقواطع "*wall with interstices*" وكان جام (١٩٧٢: ٤٣، ٤٤) قد أقترح معنى غرف مربعة صغيرة تقع داخل برجي المدخل " *The small square rooms located inside the two bastions of the gate*" وترجمه بـ "الغرف المتقاطعة" " *Cheoky rooms*" وهذا المعنى على أساس معنى اللفظ العربي (أنمر) الذي يعنى أرقط، أبقع.

ولكن بيستون (١٩٨١: ١٤، ١٥) تسأل عند مناقشته ترجمة جام في الهامش رقم ١٣ "هل هناك أي أثر موجود للغرف؟" ولذا أقترح ورجح معنى "برجين" يقعا على جانبي الباب على اعتبار أن اللفظ مثنى بدليل الضمير الذي أضيف إليه "سوو" وان الاسمين "حمرر وشخب" بعد اللفظ هما اسما البرجين. وقد أخذ الباحث برأي بيستون في المعنى وأن اللفظة القتبانية مثناه وليس جمع كما رآها جام والمعجم القتباني الذي تشكك فيها.

وتبقى اللفظة السبئية التي اعتبرها ارفين وبيلاّ مفرد مع تشكك الأخير فيها بينما اعتبرها المعجم السبئي مثناه مع تشكك فيها؟ وقد أخذ الباحث بما جاء في المعجم على الرغم من أن السياق يوحي بأن اللفظ مفرد؟ في حين يأتي الجمع "أنمر" في النقش C٣٢٩، وهو غير مكتمل، أما نمرن التي ترد في R٣٩٤٣/٦، فقد اعتمدنا على رأى أرفين (١٩٦٢: ٢٠٦- ٢٠٧) في انه اسم ذات للأرض الزراعية. واعتقد أن معنى اللفظة السبئية لا تختلف في الدلالة عن المعنى القتباني ودلاله المعنى العربي فاحتمال أنها هنا تعني تدعيم قوى مثل البرج وهذا ما اقترحه أيضاً والتر موللر عند مناقشتنا له حول اللفظة.

ومن خلال البقايا الأثرية للمصرف الجنوبي يمكن أن نقترح أن كتلة البناء التي تبرز فيها الأحجار من جوانبها الضيقة عن جدار الواجهة الجنوبية المشرفة على الوادي والتي بنيت بحيث ترتد عموديا بضع سنتمترات على مسافات متفاوتة

وكأنها تشكل ثمان دعامات أو أبراج رأسية مع أنها كتله بنائية واحدة وأضفى بروز الأحجار عليها شكل الأبقع أو الأرقط وهذا ربما يطابق اللفظ العربي؟.

(ن هـ م)

نهمن، نهمت (اسم): **صقل~ تسوية أحجار** VL٢٥/٢ (س)

[illegible]: ك ب ر / ن هــ م ن / و ب ر أ ن: مشرف صــقل الأحجار والبناء.

C٥٤١/٥٩ (س)

[illegible]: و ب ر أ (م)/ و خ ف ج م **/ و ن هــــ** (م) ت/ وص هـــــ رم/ ل ع ذ ب ن / ع رم ن: (وأعمال) **التشييد والملاط** وصقل الأحجار وصهر (الجص والمعدن) لترميم السد.

نهمت (اسم): **حجر صقيل ~ مسوى** Pir khor Rori١/٣ (ح)

[illegible]: ق ت د م / هــ ج ر هــ ن / س م ر م / ج ر ب **ت ث/ و ن هــ** م ت: تولى بناء المدينة سمارم حجرهـا الجروب وحجرها **الصقيل**.

منهمتم (اسم): **حجر صقيل ~ مسوى**. C٣٢٥/٩ (س)

[illegible]: و ك ل / ق هــ هــ و / م ن هــ م ت م / و ج ر ب م: **وكل عمله حجر صقيل** وحجر جروب.

Gar AY٩/٦-٧ (س)

[illegible]: و ق ش ب و/ ب هــ و / م ب هــ أ ت م / ب م **ن هــ** م ت م / و م و ج ل م : وجدّوا بـه مـدخل بحجر صقيل ورخام.

على الرغم من **أن لهجة النقش** VL٢٥ سبئية إلا أن محمود الغول (١٩٥٩: ٤٢٥ – ٤٢٩) نشره تحت **عنولن "نقوش** قتبانية جديدة " على أساس انه قتباني ولذا نجد مفردات النقش ضمن **المعجم القتباني**، وقد أعطاه الغول معنى "تـسوية، نحـت الصخر أو الأحجار" *"the dressing of the rock (or, stones)"*.

ويرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٩٤) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:٢٩٦) بمعنى "بناء منقور "*pecked masonry*، معتمدة بذلك على معنى ارفين (١٩٦٢: ٣٠٠ – ٣٠١).

ولم يرد اللفظ في النقوش القتبانية حتى الآن، وقد أعطى المعجم القتباني (Ricks١٩٨٩: ١٠٣) معنى اللفظ في نقش VL٢٥ نفس المعنى " *stone dressing*".

وقد ورد اللفظ عند الهمداني في الجزء الثامن من الإكليل وفي مواضع مختلفة بنفس المعنى الذي يرد في النقوش وتبقى الإشكالية في إن النُساخ حرفوا أو صحفوا اللفظ من الجذر "نهم" إلى الجذر "بهم" ولم ينتبه القاضي محمد الأكوع محقق الإكليل ج٨ لذلك، ربما لعدم معرفته بلغة النقوش، فقد صحح الخطأ بالخطأ إذ يذكر في هامش (١٤٦) ص٥٧ انه صحح اللفظ بالذوق أي لم يعتمد على شيء آخر هكذا: "وقوله بمبهمة البهوم كذا صححناه بالذوق أي إن الأحجار بعضها مبهمة في بعض أي متلاحكة وبقية الأصول "تتهمة التهوم". وقد صحح إبراهيم الصلوي (١٩٨٧: ٢٠٩) التصحيف الوارد في الصفحات ٥٤، ٥٥، ٨٤، ١١١، ١٢٦. وأعطى اللفظ معنى صقل (مرمر) نجر (حجر) *(steine) behauen (Marmor) polieren*، أضف إلى ذلك يرد تصحيف آخر للفظ في ص٦٢ السطر العاشر "حصنك غمدان بمهمات" فهل هو خطأ مطبعي والمقصود مبهمات مثل الأخطاء السابقة أم يعتبر تصحيف آخر "مهمات". على العموم فالأصح هو منهمات.. وما يؤكد أن ما سبق تصحيف النُساخ لعدم معرفتهم باللفظة المسندية والتي بلا شك كان يعرفها الهمداني نفسه وكما ترد في النقوش لفظاً ومعنى هو ما يرد في ص١٨٢ السطر الخامس "ترى الصخر منحوتاً بها ومبهماً" والأصح (منهماً) أي أن الصخر مقطوع بنحت جميل وأيضاً مستو ومصقول.

ونهم اسم منطقة يمنية تقع في منتصف الطريق بين صنعاء ومارب وربما سميت بذلك لكثرة الصخور فيها والتي تمتاز طبقاتها بأنها تشكل صفوف مستوية.

والنهامي في اللغة العربية تطلق على الحداد والنجار، والمنهمة هي موضع النجر (القاموس المحيط ج٤: ١٨٤).



(هـ و ر)

١- **هور** (اسم): **حوض** ١٩، ١٧/٥٤٠ C (س)

𐩥𐩶𐩺𐩡𐩬𐩿𐩠𐩥𐩧𐩠𐩥𐩿...𐩿𐩥𐩠𐩥𐩧𐩿𐩣𐩰𐩡𐩴𐩣: و غ ي ل ن / هـ و ر هـ و /.../ و هـ و ر / م ف ل ج م: وغيلان حوضه .... وحوض مفلج.

٢- **هور، هورن**(اسم): **عمود، دعامة** ٤/٦٦٠C (س)

𐩥𐩧𐩣𐩩𐩿𐩠𐩥𐩧𐩿𐩦𐩵𐩥𐩠𐩣𐩥𐩿𐩹𐩠𐩨𐩣: و ر م ت / هـ و ر / ش د و هـ م و / ذ هـ ب م: وطرف أعلى دعامة حدهم برونز.

R٢٨١٩/١٤-١٥ (م)

𐩯𐩡𐩱𐩿𐩲𐩻𐩩𐩧𐩿𐩹𐩤𐩨𐩳𐩿𐩱𐩡𐩿𐩧𐩮𐩰(𐩿)𐩠𐩥𐩧𐩬𐩿𐩧𐩺𐩣𐩩: س[٣] ل أ / ع ث ت ر / ذ ق ب ض / أ ل / ر ص ف (/) هـ و ر ن / ر ي م ت: قدموا للإله عثتر ذي قبض إله رصف الدعامة ريمت.

R٣٩٤٣/٤ (س)

𐩥𐩺𐩥𐩣𐩿𐩨𐩬𐩺𐩿𐩠𐩥𐩧𐩿𐩹𐩠𐩨𐩣𐩿𐩨𐩺𐩩𐩿𐩹𐩩𐩿𐩨𐩲𐩵𐩬𐩿𐩨𐩢𐩬𐩬: و ي و م / ب ن ي / هـ و ر / ذ هـ ب م / ب ي ت / ذ ت / ب ع د ن / ب ح ن ن: ويوم بنى دعامة ذهبم معبد ذات بعدان بحنان.

هوري (مثنى): **عمودين، دعامتين**٣٩٤٣/٥R (س)

𐩥𐩨𐩬𐩺𐩿𐩲𐩵𐩣𐩬𐩿𐩥𐩠𐩥𐩧𐩺𐩿𐩭𐩡𐩰𐩿𐩣𐩢𐩳𐩧𐩬𐩿𐩨𐩹𐩠𐩨𐩣: و ب ن ي / ع د م ن / و هـ و ر ي / خ ل ف / م ح ض ر ن / ب ذ هـ ب م: وبنى عدمن ودعامتي بوابة القاعة المكشوفة بذهبم.

أهور، هورتن (جمع): **أعمدة، دعامات** ٥ /Y.٩٠.B.A٧ (م)

[illegible]: ي و م / س ي ف ع

/ ب(س ل / ك) ن ك ر ح / و م ع ن / م ن ق ل / أ هـــــ و ر: يـــوم

تولى باسل من اجل نكرح ومعين مقلع حجارة الأعمدة.

٤ /C٤٣٤ (س)

[illegible]: ب ن ذ ت/هـــــــ و ر ت ن/ع د ي/ ص ل و

ت: من هذه الأعمدة إلى واجهة البناء.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ٥٧) بمعنيـــين متعارضـــين يمنـــع احداهما الآخر ساقية # بركة، حوض، صهريج ؟. أيضاً بركه، حوض، صهريج # جزء خلفي، مؤخرة؟ ويرد عند (Biella, ١٩٨٢:١٠٧) أيضاً بمعنيين "حوض غسل طقوسي " *basin for ritual a blution* "وقناة أو مجـــرى مـــائي " *channel or water course*" وكان أرفين قد فسر اللفظ في نقش "R٣٩٤٣" بمعنـــى حـــوض " *basin* " (٢٠٠ – ١٩٨ :١٩٦٢ ,Irvine) بينما أعطى اللفظ فـــي نقـــش "C٥٤٠" معنى "قاع القناة " "*bed of channel*" (Irvine,١٩٦٢: ٢٦٧-٢٦٨).

ومؤخراً فسر روبان اللفظ في النقوش المعينيـــة بــــ "عمـــود، دعامـــة " "*pillier*" (De Maigret-Robin١٩٩٣: ٤٦٤-٤٦٨) معتمداً بذلك على النقشين التي عثرت عليهما البعثة الإيطالية أثناء حفرها معبد نكرح في بـــراقش. فالاســـم، المفرد (هورن) في نقش٧ ,Y.٩٢.B.A٢٨/٦ كتب على عمود أعيد استخدامه فـــي حائط من العصر الإسلامي. والاسم الجمع (أهور) في نقشY.٩٠.B.A٧/٥ موجود في مكانه الأصلي داخل المعبد وكتب على قاعدة أو سناد مائدة القرابين. ومن ضمن ما يتحدث عنه النقش هو عمليه قطع الأعمدة من المحجر ونـــصبها وســـط وأمـــام المعبد. وهو ما أثبتته الحفرية عند انتهائها (انظر صورة المعبد- ١٠). كما أشـــار روبان إلى أن ما يعرف بالاحتفاء بذكرى تضحية الأشخاص والمشهورين بـــ "عبيد المعبد" كما في معبد "بنات عاد" في معين أو في هرم، ما هي في الحقيقة إلا أسماء الأعمدة حيث الكتابة منقوشة عليها. وعليه يجب على المختـــصين بعلـــم الأعـــلام المؤنثة أن يغيروها. وأن تسمية الأعمدة واردة أيضاً من صرواح في نقش ٢٧ Fa.

باستثناء نقش C٤٠/٢ حيث السياق يؤكد معنـــى مــؤخرة (بفنــو/هــور/ محفدهمو: بفناء مؤخرة برجهم) وأيضاً نقش "C٥٤٠" الذي أعطيناه معنى "حوض".

(و ث ب)

توثبت (اسم): **مقعد، كرسي، دكة** R٢٩٨٠bis/٣ (م)

[illegible]: و م ص ر ب ي / و ت و ث ب ت / و ز ل ت ي / م ك ن ت ن: ومائدتي قرابين ودكـــة وســلمي المكـــان المقدس.

توثب(جمع): **مقاعد، كراسي، دكات** Y٩٠٠B.A.٧/٢-٣ (م)

[illegible]: س[٣] ل أ / ن ك ر ح م / م ص ر ب ن (ى هـــ ن / خ) ر ف / و د ث أ / و ك ل / ت و ث ب س م ن : قدم للإله نكــرح المائــدتين (الخاصـــة بـــالقرابين) (المسميتا) خريف ودثأ وكل مقاعدهما...

Ja٢٨٦٧/٤ (س)

[illegible]: و م ن ق ل ت / و م س ب أ / و ت و ث ب / و ع ر ي ش: والممرات والطريق الجبلي ومقاعد وسقائف.

موثب، موثبن (اسم): **مجلس.** C٦٦٠/٣ (س)

[illegible]: وص ل ل و / م و ث ب هـــــ م و / غ ي ل ن /.../ ل م ك ن ت/م و ث ب ن / م و ج ل م: ورصفوا بالصلال مجلسهم (مقرهم)غيلان .... لمكان المجلس رخام.

C٣٠٨/٤ (س)

[illegible]: و هـــ ق ش ب ن / ل م و (ث ب هــ) م و /ي هـــــ ج ل / م أ ت / س ر و ر م / ص ر ف م: وجدّدوا لمجلسهم يهجل مائة سرورم فضه.

ثبت (اسم): **مزار، مقام الإله.** Gr٣/١ (س)

𐩥𐩠𐩤𐩦𐩨𐩥𐩿𐩻𐩨𐩩𐩿𐩦𐩣𐩪𐩣: و هــــــــ ق ش ب و / ث ب ت / ش م س م: و جددوا مزار الإله.

R٤٥٣١/١ (س)

𐩣𐩨𐩬𐩺𐩿𐩻𐩨𐩩𐩿𐩱𐩡𐩱𐩡𐩩𐩬: م ب ن ي / ث ب ت / أ ل أ ل ت ن: مبنى مزار الآلهة.

يرد اللفظ في **المعجم** السبئي (١٩٨٢: ١٦٥) بعدة معان حسب الاشتقاق فقد أعطى ثبت معنى: **مزار، مقام**. وموثب: مقر، مسكن، معبد. وأعطى توثب معنى عام: (عملية بناء / **جزء من بناء**). في حين أعطت (Biella, ١٩٨٢:١٥٤) الاسم ثبت، وموثبت معنى: **مقر، مزار**، مقام الإله؟ *seat, shrine of a god?* . ويرد موثب في المعجم **القتباني (Ricks,١٩٨٩، ٥٨)** بنفس معنى المعجم السبئي. وأعطى جام (١٩٧٦: **١١٨) توثب** معنى قاعة استقبال *"reception hall"*. وذكر أنها تعنى في دثينة **وحضرموت "**الجالس على الطريقة الشرقية " بينما أعطى روبان(**De Migret-Robin,**١٩٩٣: ٤٦٨) توثب معنى مقعد وحددها في النقش المعيني Y.٩٠.B.A.٧ **استنادا لبقايا** معبد نكرح في براقش بالمقاعد الملتصقة بطاولة (مائدة القرابين). **ولأن أصل اللفظ** وثب يعني فكرة الجلوس ؟

أما اللفظ هوثب، هوثبت **فقد ورد في نقشين غير** مكتملين الأول C٦٤٢=R٢٦٥٧ وربما أيضاً R٤٤٩٩ ...**(ص ر و ح / و هــ** و ث ب / ع). أمــا الثــاني فهــو C٦٢٥=R٢٦٥٩... **(هــــ و ث ب ت /** م ح و ل م / و ذ س ت ق ر أ / ث ت (ي))، هذا الأمر جعل **من الصعوبة بمكان** تحديد هل اللفظ هنا اسم أم فعل؟ ولم يحدد المعجم السبئي صيغة **اللفظ الأول فأعتبره** مبهم وغامض، واعتبر الثاني اسم وأعطاه معنى فيه شك هو **تأسيس، وضع** أساس؟. في حين اعتبرت بيلاّ اللفظ فعل متعدي وأعطته معنى فيه شك ***set up, establish?***.

ويأتي جذر اللفظ **(وثب) بمعنى** الجلوس والقعود بلغة اليمن إذ يرد عند الهمداني (الإكليل ج٨: ٧٨) **كفعل أمر** بهذا المعنى الذي لم يفهمه الرجل العربي من بني تميم عندما أمره الملك **الحميري بالجلوس** والقعود على الأرض هكذا " ثب على الفناء أي اقعد على الأرض" ولأن **اللفظ** في اللغة يعني القفز فقفز ومات". ومن هذه

الحادثة نجد المعاجم العربية تفصل وتفرق بين معنى اللفظ واشتقاقه في اللغة العربية ولغة عرب أهل اليمن، ونجد أن دلالته عند أهل اليمن لا تخرج عن معنى القعـــود والجلوس واشتقاقه يعنى المقعد، الكرسي أو مكان الجلوس: المجلس الذي فيه مقاعد الجلوس. ويذكر (لسان العرب: ٨٧٥) الوثب: القعود بلغة حمير.. ثم يذكر الوثابُ: بمعنى الفراش بلغتهم وأيضاً بمعنى المقاعد والسرير وقيل السرير الـــذي لا يبـــرح الملك عليه.. وثبه توثيباً أي أقعده على وساده، كما يذكر أن الموثبان هو اسم الملك وقيل الملك الذي يقعد ويلزم السرير ولا يغزو.

ويعتقد الباحث أن المقصود بالموثبان إما كرسي العرش الخاص بالملـــك أو مكـــان مجلس الملك الرسمي (قاعة العرش) وإن كانت النقوش حتى الآن لا تذكر ذلك.

(و ث ر)

هوثر، سوثر (فعل): أسس (بناء). R٣٩١٣/ ٢ (س)

: ب ن ي/ و هـــ و ث ر/ و هـــ ش ق ر/ ح ر ت ن هـــ ن: بنى وأسّس وعلّى الساقيتين.

R٤٣٣٥/١ (ق)

: ب ر أ ي / و س و ث ر / و س ش ق ر / م ح ف د س م ي: شيدا وأسّسا وأكملا برجهما.

هوثرن (مصدر): تأسيس C٥٤١/٦٩-٧٠، ٧١ (س)

: و ب ع ل و / ع ر ن / ل هـــــــ و ث ر ن (/) ع (و) د ن / و ك و ض ع و / ل هـــ و ث ر ن / ع و د ن: وشقوا الصخر لتأسيس جدار الصدف (عـــودن) وما أن بدأوا بتأسيس(جدار)العود...

موثر، موثرم، موثرت (اسم): أساس. R٤٣٣٢/١ (ق)

: م ر س[٣] ع ت / و م و ث ر / ب ى ت (س): قاعدة البناء وأساس بيته.

Ja١٠٠٧/ ٣ (ح)

𐩨𐩬𐩣𐩥|𐩣𐩥𐩻𐩧𐩣|𐩱𐩵|𐩦𐩤𐩧𐩣: ب ن م و / م و ث ر م / أ د / ش ق ر م: من أساس (البناء) حتى قمة (البناء).

Ir٧٧/ ٣ (س)

𐩥𐩮𐩡𐩥𐩠𐩥|𐩨𐩬|𐩣𐩥𐩻𐩧𐩩|𐩲𐩵𐩺|𐩦𐩤𐩧𐩣: و ص ل و هـ و / ب ن / م و ث ر ت/ ع د ي / ش ق ر م: وواجهته من أساسات (البناء) حتى قمة (البناء).

ثرت (اسم): **أساس** ٣ /C٤٤٨+Hakir١ (س)

𐩥𐩣𐩢𐩰𐩵𐩩𐩠𐩥|𐩨𐩬|𐩣𐩧𐩺𐩣𐩠𐩥|𐩲𐩵𐩺|𐩻𐩧𐩩𐩠𐩥: و م ح ف د ت هـ و / ب ن / م ر ي م هـ و / ع د ي / ث ر ت هـ و: وأبراجه من أعلاه حتى أساسه.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٥٨) كفعل بمعنى وضع أساساً، وكاسم بمعنى أساس، جزء أسفل ~ طبقه سفلى (من بناء) بينما اعتبر معنى اللفظ غامض في نقش C٤٤٨+Hakir١. ويرد اللفظ عند (Biella, ١٩٨٢:١٥٦ كفعل بمعنى وضع الأساس لـ *lay the foundation of.* ، وكاسم يرد بنفس المعنى أساس، قاعدة *substructure foundation*. وفي المعجم القتباني (Ricks, ١٩٨٩ : ٥٨) كفعل وضع أساس *to lay the foundation*، وكاسم أيضاً بنفس المعنى أساس *foundation*.

ويرد اللفظ عند الهمداني (الإكليل ج٨: ٩٩) بمعنى الأساس المتين القوي (المؤسس) عند وصف جدار السد "وكان العرم مسندا إلى حائط "واثر" مابين عضاد بالمذاخر، بمعارب من الصخر عظام ملحمة الأساس بالقطر".

وفي اللهجة الموثر بفتح فسكون فكسر هو الأساس تحت الأرض، وعليه يقال للبناء المؤسس تأسيساً جيداً أو قوياً: بناء مُوَثّر، والمَوَاثِر صيغة الجمع وتعني الأساسات. والتَّوثِرة تطلق على المكان الذي وضعت فيه الأساسات استعداداً للبناء، وأحياناً قد تشمل الصفوف الأولى من البناء خاصة المبنية بالأحجار السوداء القوية (انظر الإرياني، ١٩٩٦ : ٨٩٥) وأيضاً بيمنتا (١٩٩٠ : ٥١٧) ويضيف انه في بعض مناطق خولان أيضاً يقال ميثر وتجمع على مياثر للدلالة على أساسات البناء.

(و ج ل)

موجلم (اسم): **رخام** C٦٦٠/٢ (س)

𐩥𐩮𐩡𐩡𐩥|𐩨𐩬𐩥𐩩𐩠𐩣𐩥|𐩣𐩥𐩴𐩡𐩣: و ص ل ل و / ب ن و ت هـ م و / م و ج ل م: ورصفوا بنايتهم رخام.

Gr ŠY/٥ (س)

𐩥𐩧𐩨𐩲𐩩𐩣|𐩥𐩱𐩡𐩠𐩴𐩣|𐩣𐩥𐩴𐩡𐩣: و ر ب ع ت م / و أ ل هـ ج م / م و ج ل م: وحجر مربع ونوافذ رخام.

R٣٩٦٦/٣-٤ (س)

𐩣𐩲𐩣𐩧|𐩣𐩥𐩴𐩡𐩣|𐩡𐩥𐩰𐩺𐩠𐩣: م ع م ر / م و ج (ل) م / ل و ف ى هـ م و: نصب تذكار رخام من اجل سلامتهم.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٥٨) بنفس المعنى، وعند (Biella, ١٩٨٢:١٣٠) بمعنى مادة تستخدم في البناء (نوع من الحجر؟). *material used in building (type of stone?)* وقد أوردته تحت جذر (ولج) وهو خطأ أعتقد وقع فيه من نسخ النقوش وبيلاّ لم تنتبه لذلك مع العلم انه قد تم تصحيح الاسم في الروبورتوار. ويرد أيضاً في المعجم القتباني (Ricks,١٩٨٩:٤٨) بنفس المعنى. وأعطاه لونديين (١٩٧٩: ١١٢-١١٣) معنى رخام، مرمر، "*marble*".

(و د ن)

ودن (فعل): **أقام حواجز لري الحقول.** R٣٩٥٨/٢ (س)

𐩨𐩤𐩡|𐩥𐩢𐩺𐩰|𐩥𐩬𐩦𐩱|𐩥𐩥𐩵𐩬|𐩥𐩢𐩧𐩧|𐩥𐩨𐩧𐩱|𐩫𐩡|𐩢𐩧𐩩|𐩪𐩧𐩠𐩣𐩥: ب ق ل / و ح ي ف / و ن ش أ / و و د ن / و ح ر ر / و ب ر أ / ك ل / ح ر ت / س ر هـ م و: زرع وأقام حقلا مدرج ورفع جدار الحقل وأقام حواجز ري الحقل وحر التراب لعمل عوارض الحقل وشيد كل مدرجات واديهم..."

أعطاه المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٥٦) معنى "اعدَّ (حقلاً) للري غمراً بالماء، ودن "أرضاً"، استناداً لتفسير أرفين (١٩٦٢: ١٥٣) " *prepare for*

flooding". وهو أيضاً نفس المعنى الذي أخذت به (Biella, ١٩٨٢:١٢٢) ويذكر الهمداني في (صفة جزيرة العرب: ١٩٩) إن الودن هو "الجربة، والذهب بلغة أهل تهامة يمتلئ من السيل". والذهب هي قطعة الأرض الزراعية.

وفي اللهجة: يطلق الودن على الحاجز الحجري أو الترابي الذي يحيط بالجربة أو قطعة الأرض الزراعية، وظيفته حفظ الماء فيها لريها جيداً، بالإضافة إلى حفظ التربة من أن يجرفها الماء. انظر (إبراهيم الصلوي،١٩٩١: ٨١) وأيضاً (الإرياني، ١٩٩٦ : ٩٠٥) ويذكر الإرياني أيضاً أن الودن في بعض اللهجات يطلق على قطعة الأرض الزراعية الصغيرة في المدرجات المتوالية.

ويسمى الودن في بعض اللهجات عبيلة وفي أخرى عريم وفي ثالثه السوَّمْ (الإرياني ١٩٩٦: ٦٠٥).

(و د ي)

مودين (اسم): **صهريج، خزان** Ja٢٣٦٢/٢ (ق)

𐩨𐩬𐩺𐩿𐩣𐩥𐩵𐩺𐩬𐩿𐩨𐩺𐩢𐩬: ب ن ي / م و د ي ن / ب ي ح ن: بنى صهريج بيحان.

يرد اللفظ بنفس المعنى عند البرت جام (١٩٧٢ : ٣١)، وأيضاً في المعجم القتباني (٤٨ : Ricks,١٩٨٩) وما يؤكد معنى الصهريج هو عملية تقوية الرصف (التصليل) والتي عملت مرتين(طبقتين): (وصللهو/ ثني/ صللميو) وهذا الحرص في التصليل اعتقد لكي لا ينفذ الماء من الصهريج عن طريق التسريب.

وفي اللغة العربية الوادي هو مجرى الماء (السيل) بين الجبال والهضاب والتلال أو كما جاء في (لسان العرب: ٩٠٣) كل مفرج بين الجبال والتلال والآكام وسمي بذلك لسيلانه بمعنى يكون مسلكا للسيل ومنفذاً. والمدي هو الحوض الذي ليست له حجارة تنصب له (لسان العرب: ٤٥٦).

(و س م)

موسم(اسم): **مُزَيّن، مُحلّى.** R٣٠٢٢/١ (م)

𐩱𐩬𐩰𐩿𐩣𐩥𐩪𐩣𐩿𐩲𐩳𐩣𐩿𐩥𐩩𐩤𐩧𐩣: أ ن ف / م و س م / ع ض م / و ت ق ر م:

واجهة مزينة خشب وحجر موقص.

R٣٥٣٥/١ (م)

𐩱𐩬𐩰|𐩣𐩥𐩪𐩣|𐩤𐩵𐩣|𐩥𐩣𐩲𐩹𐩧|𐩲𐩳|𐩥𐩩𐩤𐩧: أ ن ف / م و س م / ق د م / و م ع ذ ر / ع ض / و ت ق ر: واجهة مزينة جدار أمامي وجدار خلفي (جدار مزين في الواجهة والخلفية) خشب وحجر موقص.

يرد اللفظ في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمنية (١٩٨٥: ٤٠٩) بنفس المعنى، ودائما يكون اللفظ "صفه" للفظ (أنف). وقد أعطاه روبان (١٩٧٩: ١٠٦) نفس المعنى. وفي اللغة العربية الوسم هي العلامة ودرعٌ موسومة أي مزينَّة (لسان العرب: ٩٢٨)

(و س ق)

وسق (فعل)، **هوسقن** (مصدر): **مد، واصل (بناء)**.Ja٥٥٧ (س)

𐩥𐩠𐩥𐩪𐩥𐩤𐩬|𐩴𐩬𐩱|𐩱𐩥𐩣|𐩡𐩬|𐩹𐩬|𐩱𐩥𐩵𐩬|𐩹𐩪𐩷𐩧𐩬|𐩥𐩧𐩺𐩣𐩣|𐩫𐩡|𐩨𐩡𐩤𐩠
|𐩥𐩲𐩳𐩠𐩥:

و هـ و س و ق ن / ج ن أ / أ و م/ ل ن / ذ ن / أ و د ن / ذ س ط ر ن / و ر ي م م / ك ل / ب ل ق هـ / و ع ض هـ و: ومد بناء سور أوام من هذا المدماك المكتوب وارتفاعاً كل حجره البلق وخشبه.

يرد اللفظ في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٦٤) بمعنى ملآ ~ طم ~ ردم ~ سطم (جداراً). وعند (Biella, ١٩٨٢:١٥٢) بمعنى يكوم حشوة (لب) جدار "*heap up the fill of a wall*" وفي اللغة العربية من معاني الوسق: ضم الشيء إلى الشيء، ووسقت الشيء جمعته وحملته (لسان العرب: ٩٢٧) وفي (معجم ألفاظ القران الكريم: ٦٥٣) يرد وسق بمعنى ضم وجمع، واتَّسق اجتمع واستوى.

وفي اللهجة واسَقْ وتواسق تقال للدلالة على الشخص الذي يتطاول ويمد جسمه حتى يأتي بشيء من مكان عالي، وأيضاً تقال واسق الحبل بمعنى ربط وواصل الحبل بحبل آخر حتى يزيد طوله ويمده إلى المكان الذي يريد. (بيمنتا،١٩٩٠: ٥٢٣) والإرياني(١٩٩٦: ٩٠٩-٩١٠).

وسياق النقش ربما يتفق مع ما جاء في اللهجة أو حتى اللغة العربية فهو يذكر امتداد عملية البناء وزيادته أفقياً.. ورأسياً...

(و ق ر)

تقر، تقرم (اسم): **حجر موقص (حجر منحوت نحت جميل)** R٢٧٨٩/٢ (م)

𐩲𐩦𐩺𐩿𐩥𐩨𐩬𐩺𐩿𐩲𐩳𐩿𐩥𐩩𐩤𐩧𐩿𐩨𐩺𐩩𐩦𐩿𐩺𐩰𐩪: ع س ي / و ب ن ي / ع ض / و ت ق ر / ب ي ت س / ي ف ش: مَلِك وبنى خشب وحجر موقص بيته يفيش.

R٣٠١٢/ ٢ (م)

𐩲𐩳𐩣𐩿𐩥𐩩𐩤𐩧𐩣𐩿𐩥𐩨𐩡𐩤𐩣: ع ض م / و ت ق ر م / و ب ل ق م: خشب وحجر موقص وحجر بلق.

موقرت (اسم): **مدخل مثقوب في جبل صخري** YMN١٣/٥ (س)

𐩨𐩣𐩥𐩤𐩧𐩩𐩿𐩠𐩴𐩧𐩠𐩣𐩥𐩿𐩥𐩲𐩡𐩬: ب م و ق ر ت / هـ ج ر هـ م و / و ع ل ن: بمدخل مدينتهم وعلان.

موقرن (اسم): **حوض صخري** R٣٩٤٣/٥, ٦ (س)

𐩥𐩺𐩥𐩣𐩿𐩨𐩬𐩺𐩿𐩣𐩸𐩰𐩰𐩿𐩣𐩥𐩤(𐩧𐩬)𐩿...𐩿𐩣𐩥𐩤𐩧𐩬𐩿𐩥𐩫𐩡𐩥𐩩𐩿𐩣𐩸𐩰𐩰
(𐩿𐩣𐩥𐩤𐩧𐩬𐩿𐩣𐩬𐩭)𐩺𐩿𐩱𐩨𐩺𐩬:

و ي و م / ب ن ي / م ز ف ف / م و ق (ر ن) / ... / م و ق ر ن / و ك ل و ت / م ز ف ف (/ م و ق ر ن / م ن خ) ي / أ ب ي ن: ويوم بنى قناة مخرج ماء الحوض الصخري ....الحوض الصخري وجدار قناة مخرج ماء الحوض الصخري سقاية أبين.

يرد اللفظ تقر في قائمة الألفاظ الملحقة بكتاب مختارات من النقوش اليمنية (١٩٨٥: ٤١١) بمعنى حجر بناء، وأعطاه روبان (١٩٧٩: ١٠٦) نفس المعنى "حجر منحوت نحت جميل" ويرد الاسم موقرت في المعجم السبئي (١٩٨٢: ١٦١) بمعنى ثقب صخر، نقب صخر، بينما أعطاه ناشر النقش يوسف (١٩٧٩: ٤٨) معنى "فتحة مدخل نقرت في الجبل الصخري" استناداً إلى البقايا الأثرية لفتحة المدخل المنقور في الجبل الصخري حيث لا يزال النقش في موقعه الأصلي على الصخرة في الجهة اليسرى للبوابة والتي تمثل البوابة الشرقية لمدينة قانية.

ويرد الاسم موقرن عند (Biella, ١٩٨٢:٤٧) بمعنى فيه شك؟ حوض صـــخري، صهريج" *Rock basin, cistern?* . في حين أعطاه ارفين (١٩٦٢: ٢٠٤) معنى حوض صخري فقط.

وفي اللغة العربية: الوقير والوقيرة: النقرة العظيمة فـــي الـــصخرة تمـسك الماء، وأيضاً نقرة في الجبل عظيمة. وفي الحديث: التعلم في الصبا كـــالوقرة فـــي الحجر، الوقرة: النقرة في الصخرة. (لسان العرب : ٩٦٤) وفي اللهجـــة : يـــذكر يوسف (١٩٧٩ : ٤٨) إن الوقر هو هندمة الحجارة وتوقيصها. كما يذكر الإريـــاني (١٩٩٦: ٩٢٠) التوقير هو تنقير وتخشين واجهتي حجر المطحن.

المصادر والمراجع العربية

ابن دريد ، أبى بكر محسن بن الحسن الازدي البصري:

(بدون تاريخ) جمهرة اللغة : دار صادر – بيروت ، الطبعة الأولى

ابن سيده ، أبى الحسن على بن إسماعيل النحوي اللغوي الأندلسي:

(بدون تاريخ) المخصص، المكتب التجاري للطباعة والتوزيع والنشر – بيروت.

ابن منظور ، جمال الدين محمد بن مكرم الأنصاري:

(بدون تاريخ) لسان العرب، ثلاثة مجلدات، إعداد وتصنيف يوسف خياط، دار لسان العرب، بيروت.

الإرياني، مطهر على :

١٩٩٠ في تاريخ اليمن نقوش مسندية وتعليقات، مركز الدراسات والبحوث اليمني الطبعة الثانية.

١٩٩٣ نقشان من الأقمر، مجلة دراسات يمنية، العدد ٤٧، مركز الدراسات و البحوث اليمني.

١٩٩٦ المعجم اليمني في اللغة والتراث، حول مفردات خاصة من اللهجات اليمنية، دار الفكر دمشق، الطبعة الأولى.

باسلامه، محمد عبد الله :

١٩٩٠ شبام الغراس دراسة تاريخية أثرية، مؤسسة العفيف الثقافية، صنعاء.

بافقيه ، محمد عبد القادر:

١٩٨٩ من أعمال الصيانة والترميم في اليمن القديم، مجلة دراسات يمنية، العدد٣٦، مركز الدراسات والبحوث اليمني .

١٩٩٤ نقوش ودلالات، ريدان حولية الآثار والنقوش اليمنية

القديمة، العدد السادس.

١٩٩٤ نقش قتباني يذكر ملك عم وأنـــ (بي) ريدان، العـــدد السادس.

بافقيه، محمد عبد القادر– روبان، كريستيان:

١٩٨٠ أهمية نقوش جبل المعسال، ريدا ن، العـــدد الثالـــث. لوفان

بافقيه، محمد عبد القادر– باطايع، احمد:

١٩٨٨ نقوش من الحد، ريدان ، العدد الخامس. عدن

١٩٩٤ نقشان من الحد ، ريدان ، العدد السادس .

بافقيه، محمد عبد القادر– بيستون، الفريد– روبـــان، كريـــستيان– الغول، محمود:

١٩٨٥ مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس

بريتون، جان فرنسوا – أدوان ، ريمى – بدر، ليلى – سينيي، جاك:

١٩٨٠ وادي حضرموت (تنقيبات ١٩٧٨– ١٩٧٩)، المركز اليمني للأبحاث الثقافية والآثار والمتاحف، عدن.

البهنسي، عفيف :

١٩٩٥ معجم العمارة والفن (عربي – إنكليزي – عربـــي)، مكتبة لبنان ناشرون، الطبعة الأولى.

بيستون ، الفريد:

١٩٩٢ قواعد العربية الجنوبية، ترجمـــة خالـــد إســـماعيل، المجمع العلمي العراقي. بغداد.

١٩٩٥ قواعد النقوش العربية الجنوبيـــة "كتابـــات المـــسند"، ترجمة رفعت هزيم، مؤسسة حمادة للخدمات الجامعية الأردن– اربد .

توفيق، محمد:

١٩٥١ أثار معين في جوف اليمن ، القاهره ٠

حبتور، ناصر صالح يسلم:

١٩٩٧ وادي ميفعة، دراسة تاريخية لأحد المراكز الحضارية في اليمن القديم، رسالة ماجستير، غير منشورة، كلية الآداب، جامعة عدن ٠

خياط، يوسف

(بدون تاريخ) معجم المصطلحات العلمية والفنية، عربي¯ فرنسي¯ انكليزي ¯ لاتيني، دار لسان العرب ¯ بيروت٠

الأزرقي، أبى الوليد محمد بن عبد الله بن أحمد :

١٩٨٣ تاريخ مكة وما جاء فيها من الآثار، تحقيق رشدي الصالح ملحس، الجزء الأول، الطبعة الرابعة، مطابع دار الثقافة، مكة المكرمة٠

السامرائي، إبراهيم:

١٩٩٧ ألفاظ يمنية، مجلة العرب، دار اليمامة للبحث والترجمة والنشر، الرياض المملكة العربية السعودية٠

شرف الدين، احمد حسين:

١٩٦٧ تاريخ اليمن الثقافي، الجزء الثالث، مطبعة الكيلاني الصغير¯ مطبعة السنة المحمدية٠

الصلوي، إبراهيم:

١٩٩١ ألفاظ يمانية خاصة ، دراسة لغوية دلالية مقارنة ، مجله كلية الآداب ، العدد ١٢ ، جامعة صنعاء٠

عبد الله، يوسف محمد:

١٩٧٩ مدونة النقوش اليمنية، دراسات يمنية، العدد الثاني٠ مركز الدراسات والبحوث اليمني، صنعاء٠

١٩٧٩ مدونة النقوش اليمنية، دراسات يمنية، العدد الثالث، مركز الدراسات والبحوث اليمني، صنعاء·

١٩٨٥ أوراق في تاريخ اليمن وآثاره، بحوث ومقالات ج١، ج٢، بيروت·

١٩٨٦ آثار ·· وحضارات وادي سبأ (ملف خاص بمناسبة افتتاح سد مارب)، مجلة الاتحاد، تصدر عن مؤسسة الاتحاد للصحافة والنشر، الإمارات·

١٩٨٨ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العدد الثاني، وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء·

١٩٨٨ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العدد الثالث والرابع، وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء

١٩٨٨ مدينة السوا في"كتاب الطواف حول البحر الاريتري"، ريدان، العدد الخامس·عدن·

١٩٨٩ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العدد الأول، وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء·

١٩٩٠ مدونة النقوش اليمنية، الإكليل العددان الأول والثاني، وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء·

العرشي ، القاضي ، حسين بن احمد:

(بدون تاريخ) بلوغ المرام، في شرح مسك الختام، في من تولى ملك اليمن من ملك وإمام، عني بنشره الأب انستاس ماري الكرملي، دار إحياء التراث العربي، بيروت – لبنان·

عزيز ، حلمى – غيطاس ، محمد:

١٩٩٣ قاموس المصطلحات الأثرية والفنية (إنكليزي، فرنسي، عربي)، راجعه: محمد عبد الستار عثمان: دقق فيه وجدي رزق غالي، الشركة المصرية العالمية للنشر – لونجمان ·

عسلان ، عبد الوهاب محمد:

٢٠٠٠ غيول صنعاء، دراسة تاريخية أثرية وثائقية، دار الفكر، دمشق – سورية.

علي ، جواد:

١٩٨٨ مصطلحات الزراعة والري في كتابات المسند، الإكليل العدد الأول . وزارة الإعلام والثقافة، صنعاء.

غالب ، عبد الرحيم:

١٩٨٨ موسوعة العمارة الإسلامية (عربي – فرنسي – انكليزي) ، جروس برس ، بيروت ،

الاغبري، فهمي علي بن علي:

١٩٨٨ التحصينات الدفاعية في اليمن القديم، رسالة ماجستير، غير منشوره، كلية الآداب، جامعة بغداد.

فخري، احمد:

١٩٨٨ رحلة أثرية إلى اليمن ، ترجمة هنرى رياض ، يوسف محمد عبد الله ، مراجعة ،عبد الحليم نورالدين. وزارة الإعلام والثقافة، الطبعة الأولي .

الفيروز أباذى، مجد الدين محمد بن يعقوب :

(بدون تاريخ) القاموس المحيط، ٤ أجزاء، عالم الكتب – بيروت

فوجت، بوركهارد – هربرج ، فيرنر، رورلينج :

٢٠٠٠ "عرش بلقيس" – معبد ألمقه برأن في مارب، نقله إلى العربية وهذبه، يوسف محمد عبد الله، صنعاء.

كراتشكو نسكايا .. ق . أ .:

١٩٨٨ الأهمية التاريخية لآثار فن المعمار اليمني القديم، ترجمة: قائد محمد طربوش، مراجعة إبراهيم الصلوي، الإكليل العدد الثالث والرابع، وزارة الإعلام والثقافة – صنعاء.

معجم الفاظ القران الكريم ، مجلدين
(بدون تاريخ)
المعجم الموحد لمصطلحات الاثار (انكليزي – فرنسي – عربي)
(بدون تاريخ) جامعة الدول العربية، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، مكتب تنسيق التعريب· الرباط – المغرب·
مكياش ، عبدالله احمد :
١٩٩١ ألفاظ يمنية في لهجة أبين، مجلة اليمن، العدد العاشر، يصدرها مركز البحوث والدراسات اليمنية – جامعة عدن ·
النحوى، خليل :
١٩٩١ المعجم العربي الميسر، راجعه طه حسن النور، وأديب اللجمى، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، لاروس·
النعيم ، نوره بنت عبدالله بن على :
٢٠٠٠ التشريعات في جنوب غرب الجزيرة حتى نهاية دولة حمير ، مكتبة الملك فهد الوطنية – الرياض ·
نامي، خليل يحيى:
١٩٤٣ نشر نقوش سامية قديمه من جنوب بلاد العرب وشرحها ، مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية – القاهرة·
الهمدانى ، الحسن بن احمد بن يعقوب بن محمد:
١٩٧٩ الإكليل الجزء الثامن، تحقيق محمد بن على بن حسين الأكوع الحوالي·

المراجع الأجنبية

Arbach , Mounir

1992 Répertoire des noms propres du corpus Inscriptionum semitiarum , pars Quarta inscriptiones Himyariticas et sabaeas continens. Unpublished

Avanzini, Alessandra:

1977 Glossaire des inscriptions de l'Arabie du sud,I (Quaderni di semitistica,3) university di Firenze .

1980 Glossaire des inscriptions de l'Arabie du sud . I I. (Quaderni di semitistica,3) university di Firenze .

1985 Problemi storici della reqionedi Al-Hadâ> nel periodo preislamico e nuove iscrizioni, studi Yemeniti , I (Quaderni di semitistica,14) university di Firenze .

1995 Inventarnio delle iscrizioni sud Arabiche, Tomo4 . As- sawda. (Académie des inscriptions et belles – lettres, parigi, Istituto Italiano per il Medio ed estremo oriente, Roma)

Avanzini, A - Bafaqih,M- Batayi', A-Robin, chr

1994 Materioli peril corpus Qatabanico . Raydan,6.

Bafaqih, Muhammad- Robin, Christian .

1979 Inscriptiân inédites de Yanbuq (yémen democratique) Raydan,2.

Beeston, A. F.L.

1972 Review of A. Jamme: Sabaean Inscriptions from Mahram Bilqis (Marib), BSOAS 35.

1972 Sabaean Marginalia , AION32.

1976 Notes on old south Arabian Lexicography x, Le Museon89.

1978 Notes on old south Arabian lexicography XI, Le Muséon91.

1979 Studies in Sabaic Lexicography I, Raydan2.

1981 Notes on old south Arabian Lexicography XII, Le Muséon,94.

1981 Miscellaneous Epigraphic notesi, Raydan,4.

1984 The Constructions at ltwat , P S A S , 14

1986 The Qatabanic text Vol1 , PSAS,16.
1988 Miscellaneous Epigraphic notes I I , Raydan,5.
1994 Lineation of the Sabaic text Ir 19, Raydan,6.
1994 Foreign Loanwords in Sabaic , Arabia Felix, Festschrift Walter W. Muller , zum 60 . Geburtstag .Harrassowitz verlag .Wiesbaden.

Beeston, A.F.L, –Ghul, M.A,- Müller, W .W,- Rckmans, J.
1982 Sabaic Dictionary (English –French-Arabic) publication of the University of Sana'a ,Louvain-la- Neuve (Éditions peeters) et Beyrouth (Librairie du liban)

Biella, Joan c.
1982 Dictionary of old South Arabic (Sabaean Dialect) , Harvard Semitic Studies, 25

Breton, Jean François – Audouin, Remy et seigne, Jacques.
1987 La Muraille de Nagab al – Hagar (Yémen sud), Syria, LXIV.

Bron , François
1987 "A propos de L,éponymie Qatabanite" Ṣayhadica. Recherches sur Les inscriptions de L'Arabie préislamique offertes par ses collégues au professeur A. F. L. Beeston, centre Français d'Études Yemenites - San'â' Geuthner-paris .
1992 Mémorial Mahmud AL- Ghul. Inscriptions sud Arabiques (centre Français d'Etudes Yémenites – San'â'),Geuthner, paris.
1998 Inventaire des Inscriptions Sud Arabiques ,Tome3 MA'IN , Fascicule A les Documents . (Académie des inscriptions et Belles- letters , paris ,Istituto Italiano per l'Africa e l'oriente , Rome)

Capuzzi, Anna
1969 Yasir Yuhan'm in una nuova iscrizone sabaea, AION 29.

Cohen, David.

1970 Dictionnaire des racines semitiques ou attestées dans les Langues sémitiquse. Paris: mouton.Vol.I.

1976 Dictionnair des racines sémitiques ou attestees dans les Langues semitiques . paris: Mouton. Vol.II

1993 Dictionnair des racines sémitiques ou atteslées dans les Langues semitiques. Vol 3.

1993 Dictionnair des racines sémitiques ou atteslées dans les Langues sémitiques .Vol 4.

1995 Dictionnair des racines sémitiques ou atteslées dans les Lanques sémitiques- Vol.5

1997 Dictionnair des raciness sémitiques ou atteslées dans les Langues semitiques. IvoL. 6., II voL. 7.

Corpus Inscriptionum Semiticarum

(1889. 1911. 1929) Pars Quarta, Inscriptiones himyariticas et Sabaeas Continens. 3 vols. Paris

Doe, Brian

1964 "The Wadi Shirjan" Bulletin Nr.4, Department of Antiquities Report, 1961- 1963 (Aden) .

1971 Southern Arabia. London. Thames and Hudson.

Drewes, A.J.

1980 The lecicon of Ethiopian Sabaean . Raydân3

Garbini, Giovanni

1969 Una nuova iscrizione di Šarahbi'il Ya^{c}fur, AION, 29

1970 Una bilingue sabeo- ebraica da Zafar. AION.30.

1970 Antichità Yemenite. I, II. AION 30

1971 Iscriioni sabee da Hakir, AION31

1973 Nuova iscrizioni sabee. AION.33

1974 Note di Epigrafia sabea.II. AION34.

Gerlach. I

The Cemetery of the Awâm – Temple in Marib , Deutsches Archäologisches Institut , Außenstelle Sana'a

Ghul, Mahmud, 'Ali.

1959 New Qatabani Inscriptions I , II. BSOAS 22.

1962 Was the Ancient south Arabian mdqnt the Islamic Mihrâb ? BSOAS25.

Gnoli, Gherardo

1993 Inventario delle iscrizioni sudarabiche , Tomo2 : Shaqab al – Manassa. Academie des inscriptions et Belles – Lettres (parigi) – Istituto Italiano per il medio ed estremo oriente (Roma).

Hofner, Maria

1948 Drei Sabäische Personenwidmungen, WZKM51

1976 Sammlung Eduard Glaser XII. Inschriften aus Sirwah, Haulân .(II.Teil) . Mit einem Anhang von Walter W. Maller. Wien.

Irvine, Arthur

1962 A Survey of oldsouh Arabian Lexical materials connented with Irrigation Techniques. Ph.D. Thesis, Oxford, Unpublished.

Iryani, mutahhar Ali – Garbini, Giovanni

1970 A Sabaean Rock- Engraved Inscription at Mosna', AION 30

Jamme, Albert.

1962 Sabaean Inscroptions From Mahram Bilqis (Mârib) (publications of the American Foundation For the study of Man, 3) Baltimore.

1971 Miscellanees d'ancient arabe II. Washington, D.C.

1972 Miscellanees d'ancient arabe III. Washington,D.C.

1976 Yemen Expedition. Carnegie Museum 1974- 75 .pittsburgh: Carnegie Museum of Natural History.

Johnstone, T. M.

1987 Mehri lexicon and Englich – Mehri word- list ,London (school of oriental and African studies)

Južnaja Aravija

1978 Pamhatniki drevnej istorii I Kul'tury .Vypusk 1. Moskva

Leslau, wolf

1991 Comparative Dictionary of Ge'ez (classical Ethiopic), Ge'ez- English / English- Ge'ez with an index of the semitic roots. Atto harrassowitz . wiesbaden

Lundin, A. G :

1973 Deux Inscriptions Sabéennes de mârib , Le muéson. 86.

1979 Le inscription Qatabnite du Louvre A021.124. Raydan. Vd2.

1987 Sabaean dictionary : Some lexical notes . Sayhadica, Geuthner – Paris.

de Maigret, Alessandro – Robin, Christian

1993 "letemple de Nakrah à Yathill (aujourd , h ui Barâqish) Yémen , résultants des deux premières campagnes de Fouilles de la mission italienne" in Académie des Inscriptions et Belles - ettres , comptes rendus .

Moretti, Patriza:

1971 I scrizioni sabee amàriya, AION, 31.

Müller, walter. w

1972 Epigfzphische Nachlese aus Hâz, NESE,I.

1972 Sabäeische In schriFten aus dem museum in Ta'izz, NESE 1

1972 Neuen tdeckte sabaische InschriFten aus al-H999a NESE 1

1974 Eine sabäische InschriFt aus dem Jahre 566 der Himjaischen arta, NESE 2

1978 Die sabäshe FelsinschriFt von Masna^{c}at mâriya. NESE 3 .

1991 CiH 325 : Die jüngste datiere sabäische InschriFt. In Études sud- arabes. Recueil oFF ert à Jacques Ryckmans-Louvain –La – Neuce (publications de L'Institut Ouientaliete de Louvain, 39)

Pirenne, Jacqueline :

1975 The Incense port of Moscha (KhorRori) in Dhofar, The gournal of Oman studies. VolI.

1987 Documento inédits de Baynun. Sayhadica, Geuthn-et - paris.

Répertoire d'Epigraphie Sémitique
1928- publié par La commission du corpus
1968 inscriptionum semiticarum, paris,vols.

Ricks, Stephen D
1989 Lexicon of Inscriptional Qatabanian, Roma.

Robin, Christian
1979 Apropos des Inscroptions in situ de Baraqish. L'antique yṯl. (Nord Yémen) , PSAS, vol9.
1979 Documents de L'arabie antique1, Raydân2
1981 Documents de L'arabie antique11, Raydân 4.
1982 Les Hautes – Terres du Nord – Yémen avant l'Islam, (publications de I'Institut Historique – Archéologique Néerland – ais de Stanboul) II, Istanvul.
1986 Appendice, Les inscriptions MAFRAY – Abu T̲AWR 1-3 , PSAS, 16.
1987 L' Inscriotion Ir40 de Bayt Dab'an et La Tribu D̲mry, Sayhadica.
1987 Trios inscriptions Sabeenes Decouvertes pres de Barâqish (Republque Arabe de Yémen) , PSAS17 .
1987 Naqab al – hagar les inscriptions. SYRIA. LXIV .
1988 Quelques observations sur la date de construction et La chronologie de La premiere digue de marib. D'après les inscriptions, PSAS, 18 .
1988 Appendice Quelgues texts sudarbcbiques in situ Decrivant ses Amenagements hgdrauliques.PSA S,18
1991 'Amdan Bayyin Yuhaqbid, roil de saba' et de du-Raydân Éludes sud-Arabes , Recueil offert à Jacgues Ryckmans. Institut orientaliste de Lorvain. Louvain.
1991 L'Arabie antique de Karib'il à mahomet, nouvelles données sur L'histoire des Arabes grâce

aux inscriptions. Aix- en- province.
1994 Documents de L'Arabie antiqre 111, Raydân, 6.

Robin, Christian et Ryckmans, Jacgues

1980 Les Inscriptions de al – Sâhil, ad-Durayb et hirbat sa'ud, mission archaeologiqiue Française en République Arabe du Yémen: prospection des antiquites préislamiques 1980, Raydân 3 .

Robin, Christian et Bafaqih, Muhammad
1981 Deux nouvelles inscriptions de Rudmân datant du ll'siecle de l'êre chrétienne, Raydân 4.

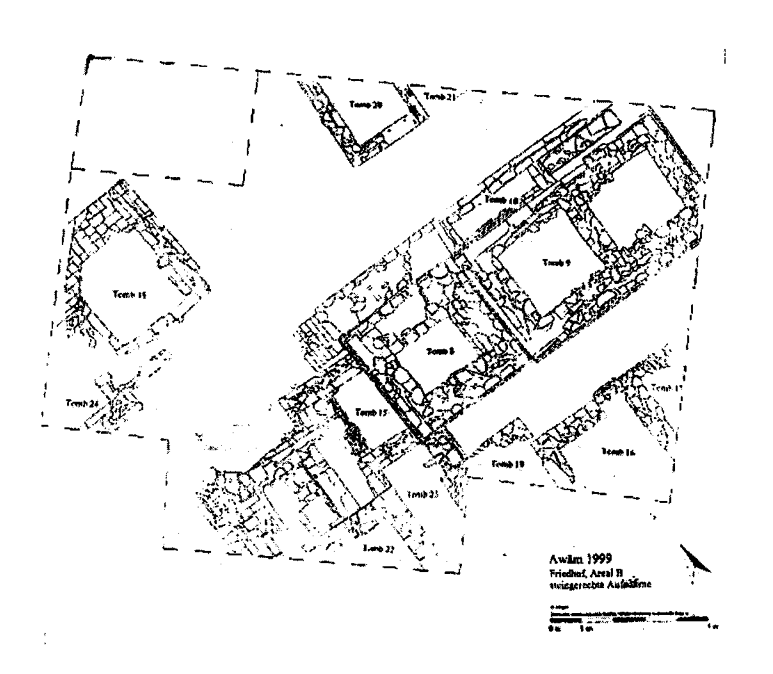
Robin, Chr – Breton, J. Fr. et Ryckmacs, J.
1981 Le sanctuaire minéen de Nkrh â Darb as- Sabi (environs de Baràqiš) Rapport préliminair (premiére partie), Raydân, 4.
1988 Le sanctuaire minéen de Nkrh a Darb as- Sabi (environs de Baràqis) Rapport préliminair (seconde partie) Raydân, 5.

Ryckmans, Jacgues.
1973 Ritual Meais in the ancient south Arabian Religion. PSAS.
1974 Rormal Inret La in the south-Arabian Inscriptions (ma'inan)

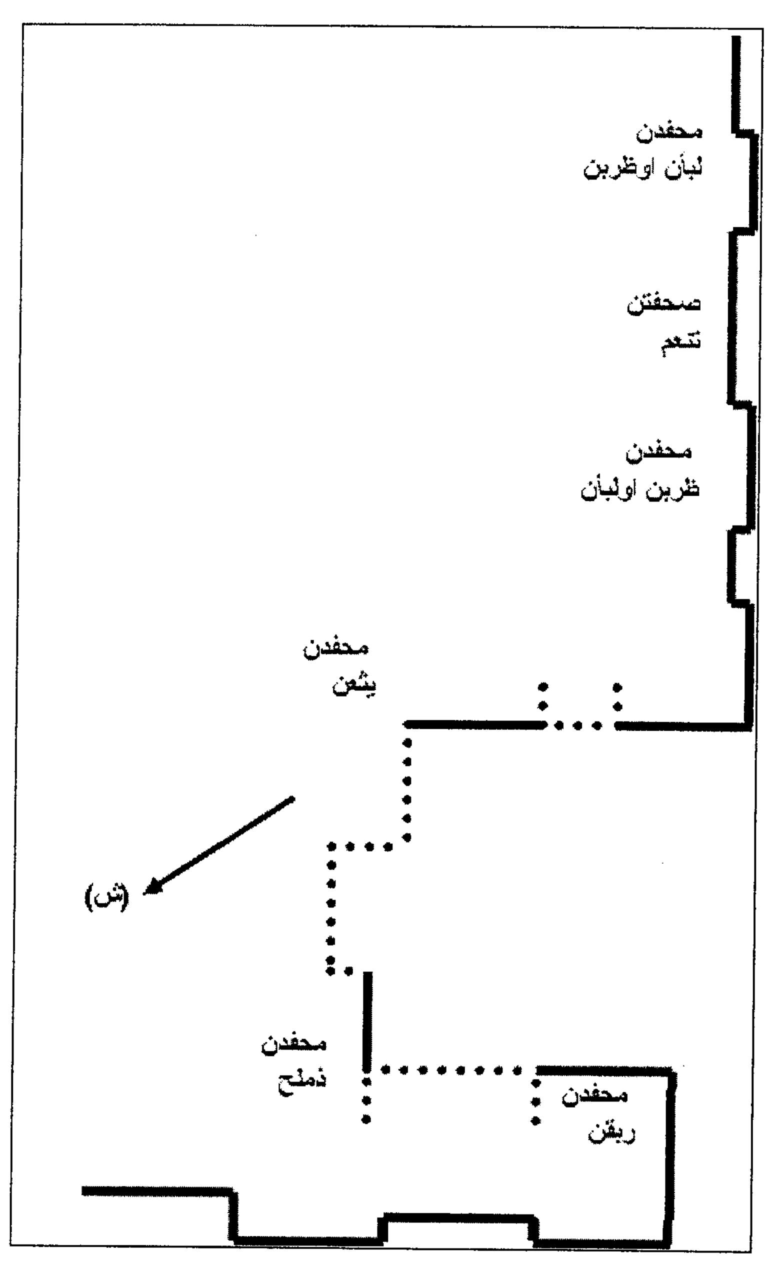
Schaffer. B
1972 Sabäisch InschriFten aus verschiedenen Fundortan, wlen.

Al-Selwi, I
1987 Jemenitische wörter in den werken von al- Handâni und našwan und ihre parbllelen in den semitischen sprachen, Brelin.

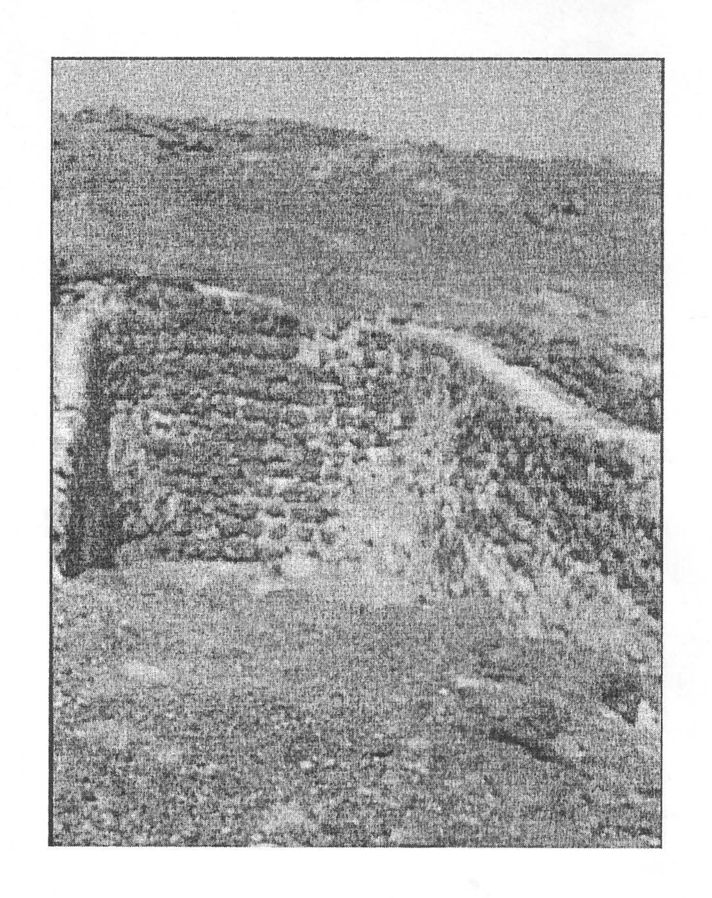
Wissmann, von, H
1976 Die mauer sabä erhouptst adt Maryab bessinien als sabäisch staetskdonie, IM6. LH.V.CHR. Istanbul.



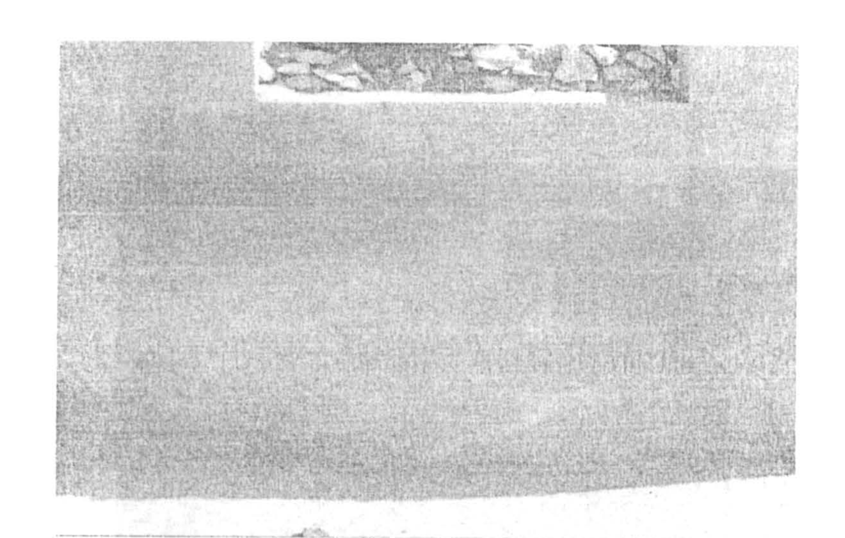
(شكل رقم١) مخطط القبرين ٨ ، ٩ ومسطبة الدرج في مقبرة أوام



(شكل رقم٢) مخطط الأبراج والأجزاء الرابطة في سور براقش والبوابة الغربية



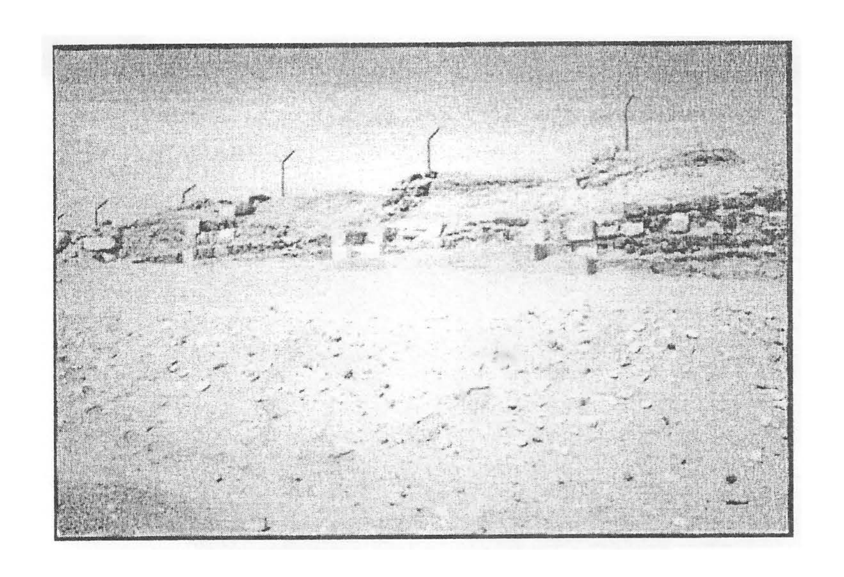
(لوحة رقم ١) أحد المآجل في قلعة ماوية



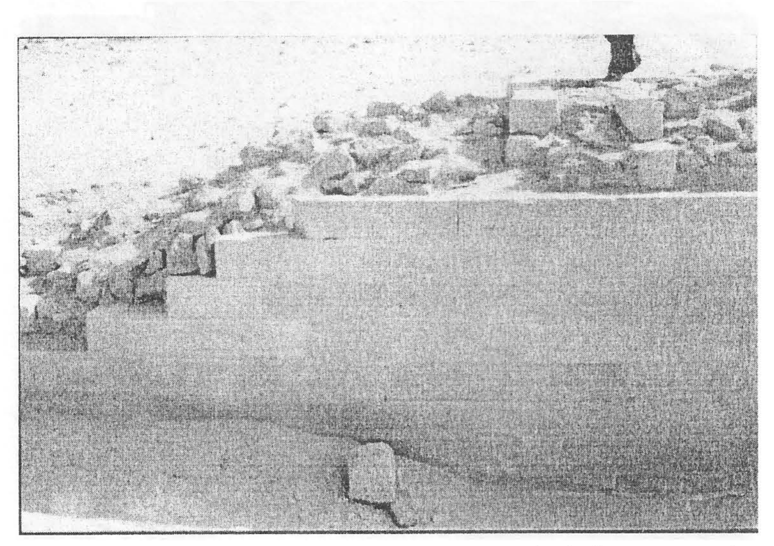
(لوحة رقم ٢) (أ) مدماك البناء في سور أوام وعليه نقش٥٥٦ Ja



(لوحة رقم٢) (ب) مدماكي البناء في سور أوام عليه
نقش ٥٥٠ Ja



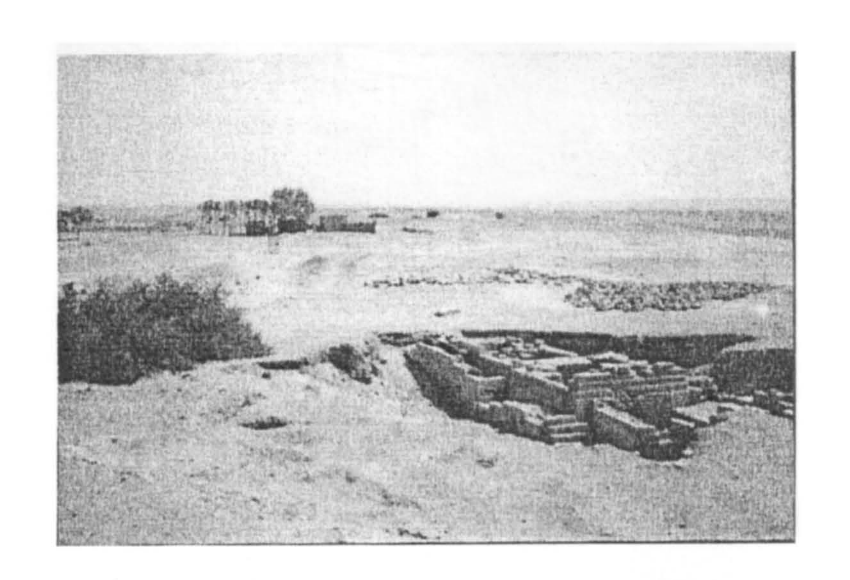
(لوحة رقم٣) الجدارن الرابطة في سور معبد أوام



(لوحة رقم٣) (ب) تفصيل لأحد الجدران الرابطة في سور أوام



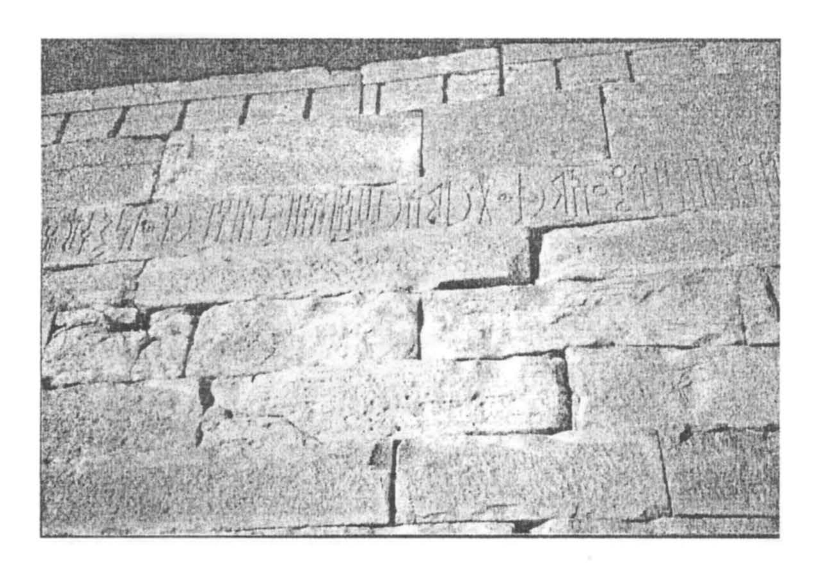
(لوحة رقم٤) كتلة الحجر المسمى خبزة



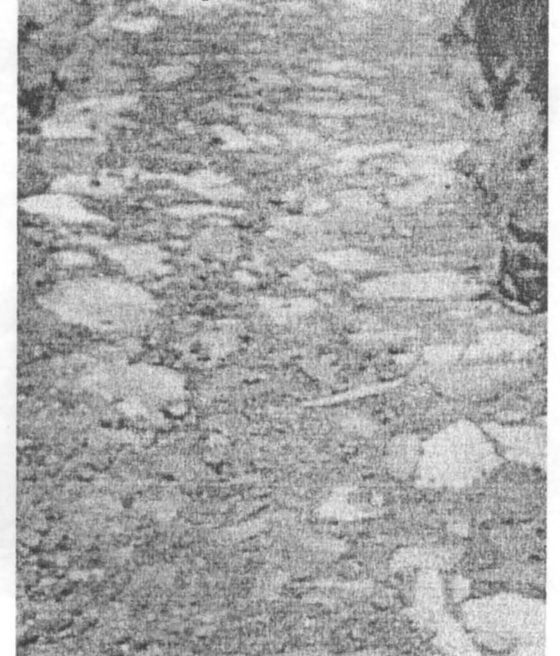
(لوحة رقم٥) مصطبة الدرج فى مقبرة أوام

(لوحة رقم٦)

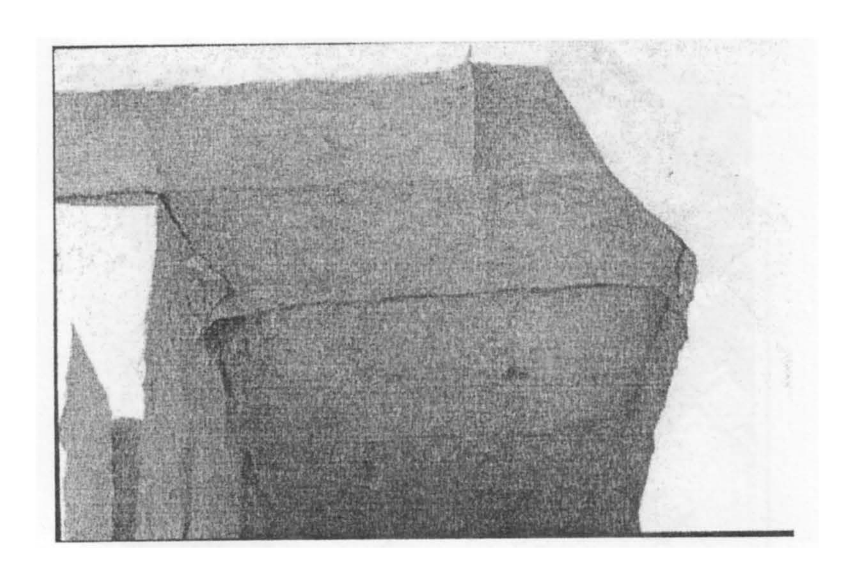
الأحجار المثقوبة في سد مارب المصرف الشمالي



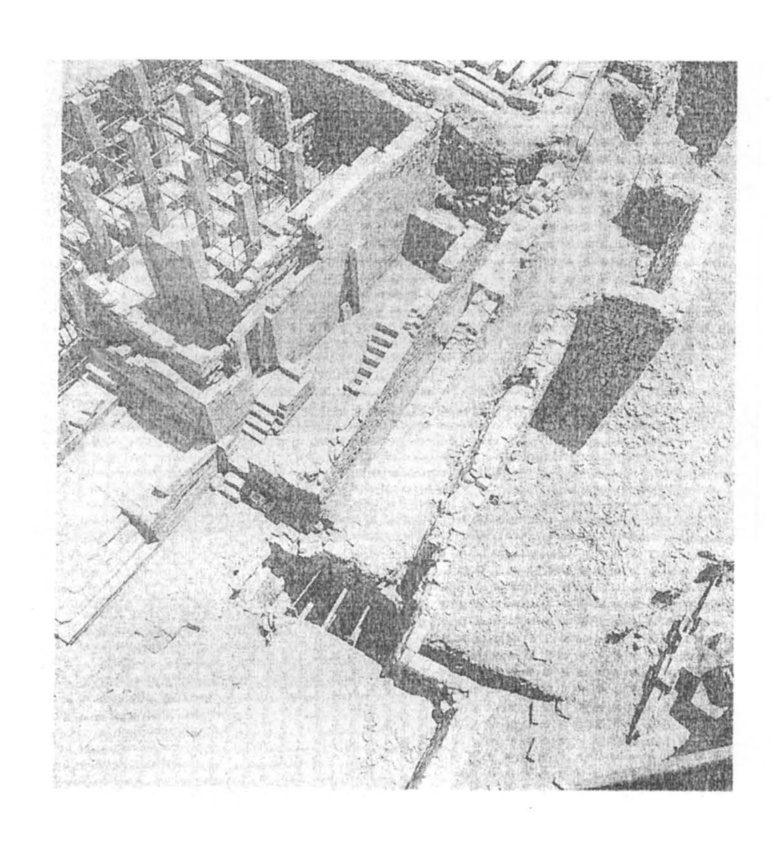
(لوحة رقم٧) قمة البناء المزخرف في سور مدينة نشق



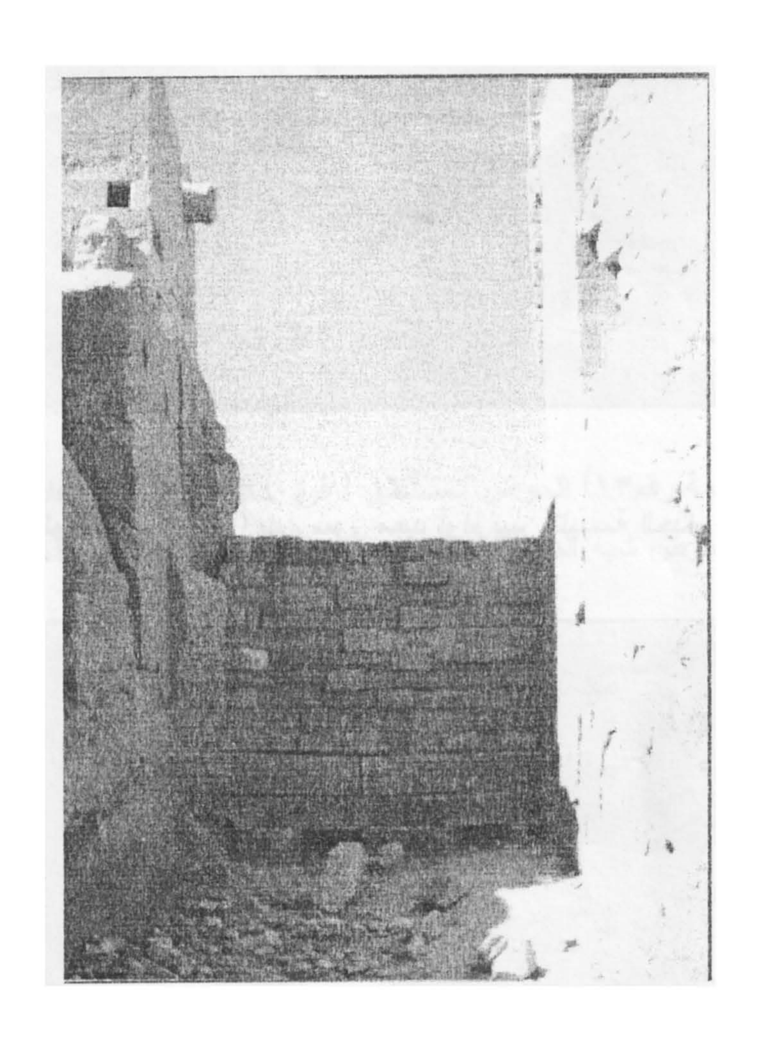
(لوحة رقم٨) بقايا صلال الطريق الجبلي (النقيل) قلعة ماوية



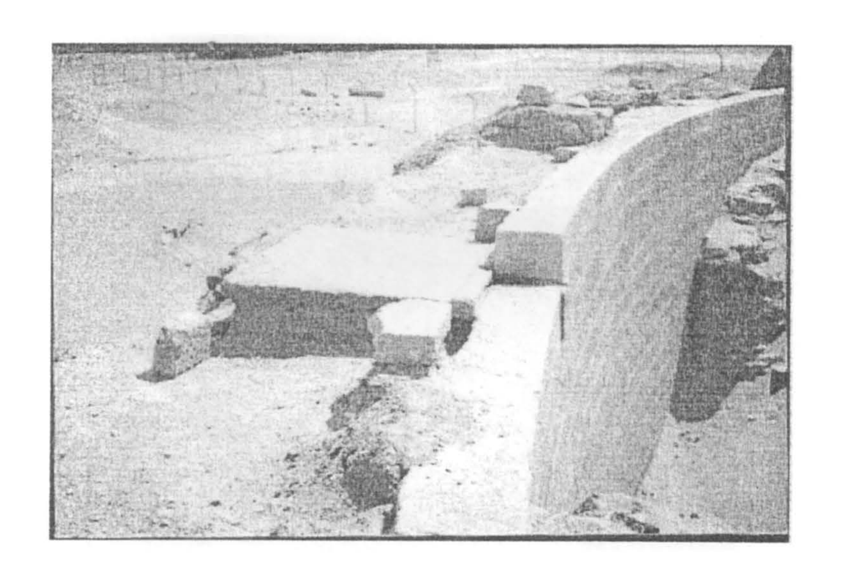
(لوحة رقم٩) طي (ضفر) بئر معبد برأن



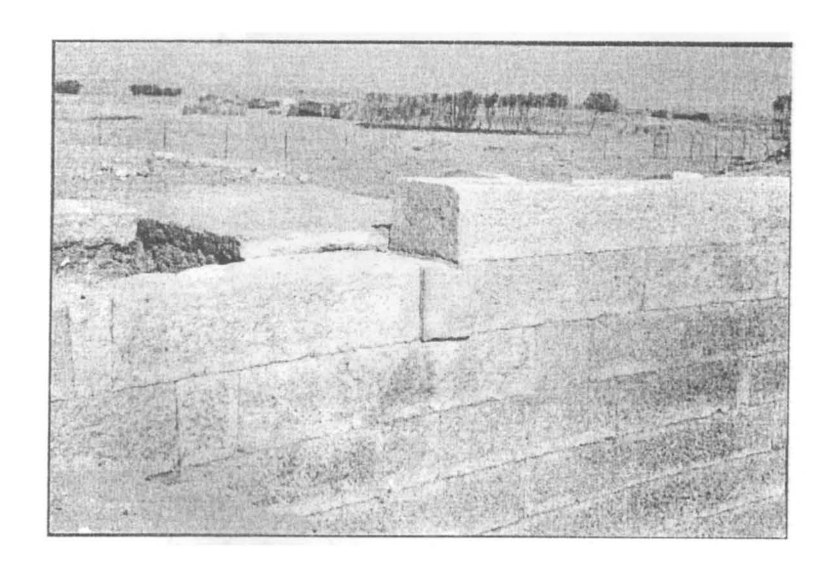
(لوحة رقم ١٠) المعذار (الجدار الخلفي لسور براقش)



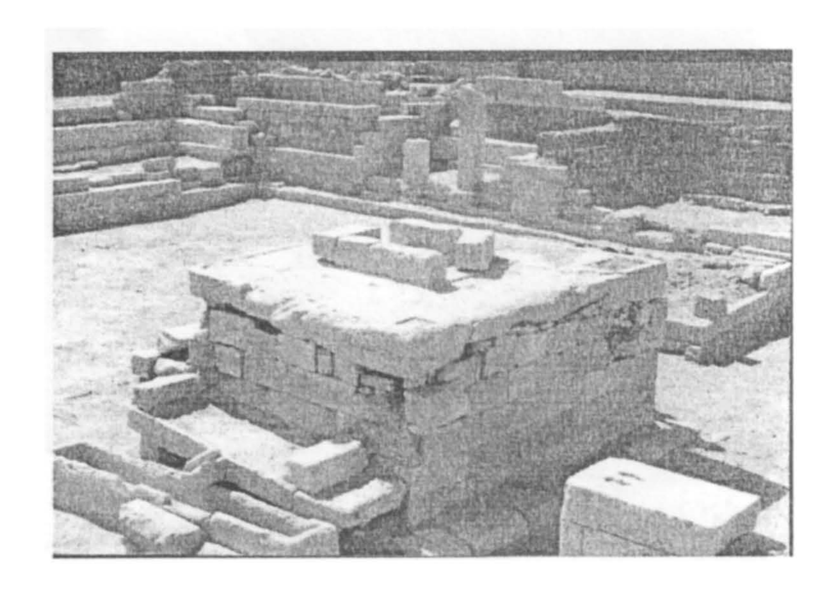
(لوحة رقم١١) المعقم في المصرف الجنوبي



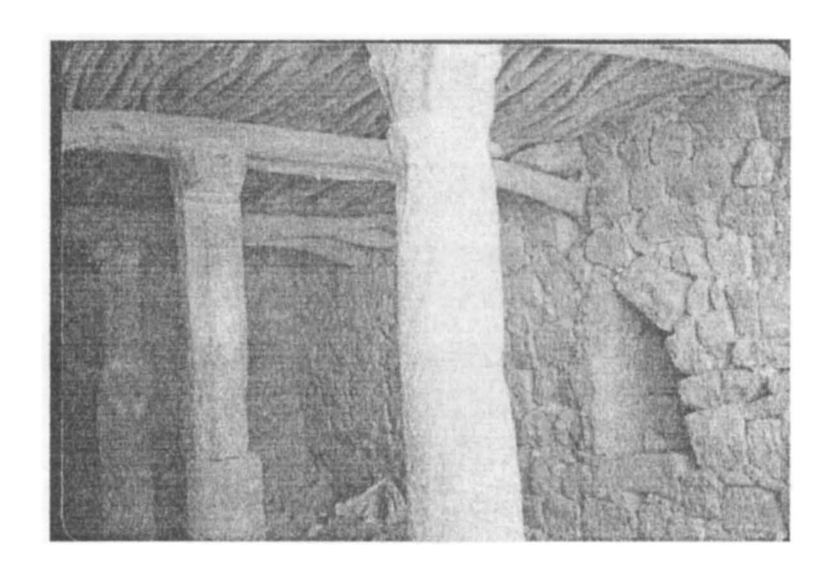
لوحة رقم١٢) (أ) بدن سور معبد أوام يبين تلبيسة الجدار



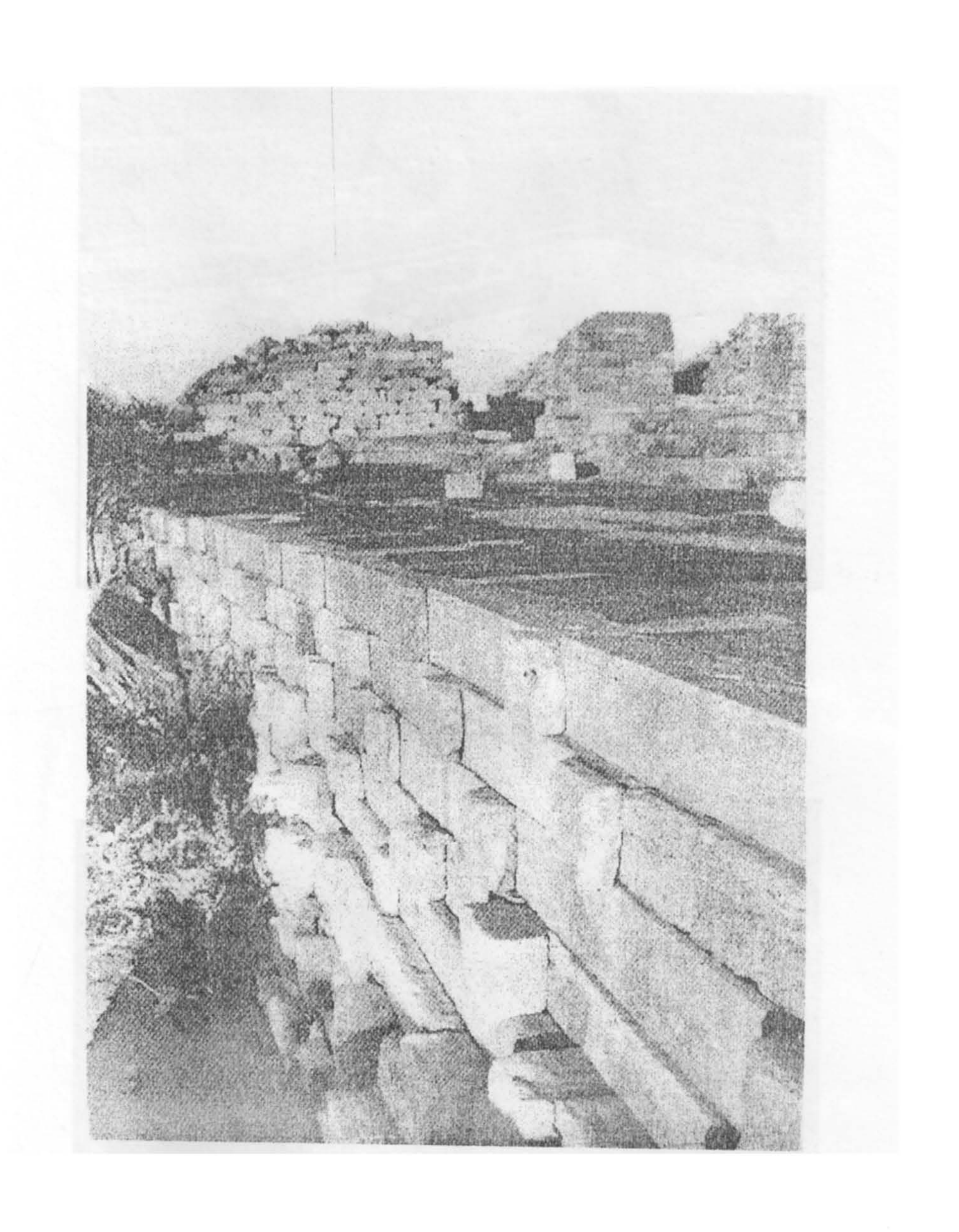
(لوحة رقم١٢) (ب) الحوض على سور معبد أوام



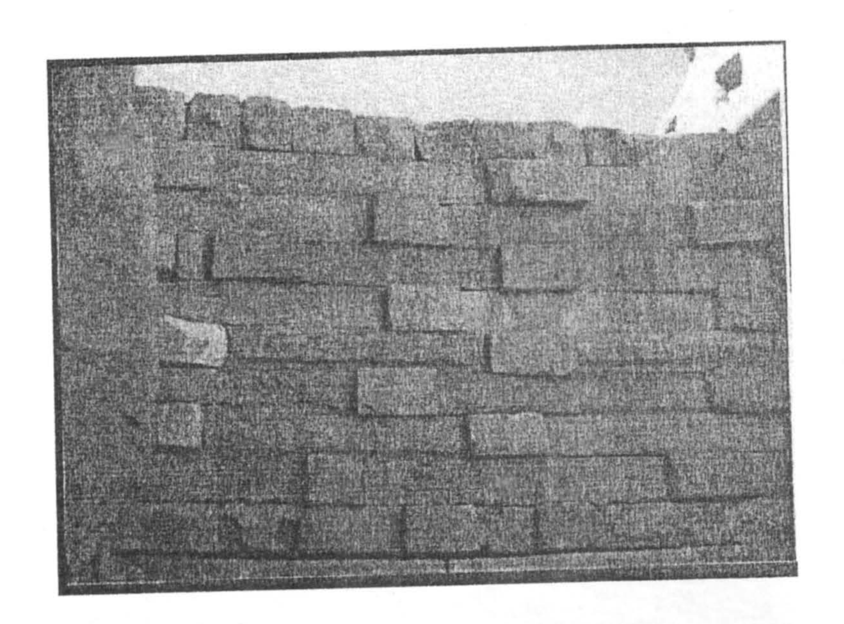
(لوحة رقم١٣) الحوض المستطيل (قرو) في بئر برأن وأعلاه الحوض شبه المستطيل وأسفله الحوض الذي على شكل قناة



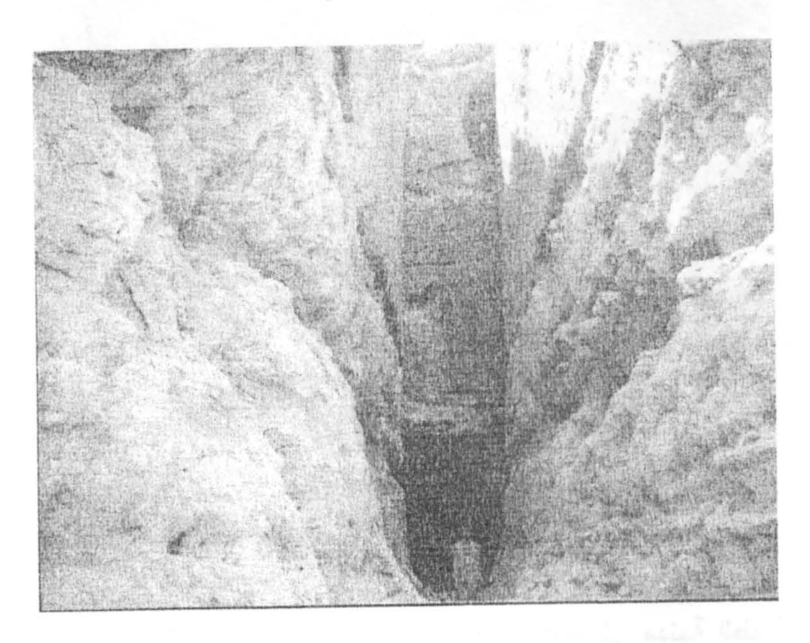
(لوحة رقم١٤) صورة توضح عمل القصع في السقوف



(لوحة رقم١٥) (أ) أحجار اللبات التي على شكل أسفين المصرف الشمالي



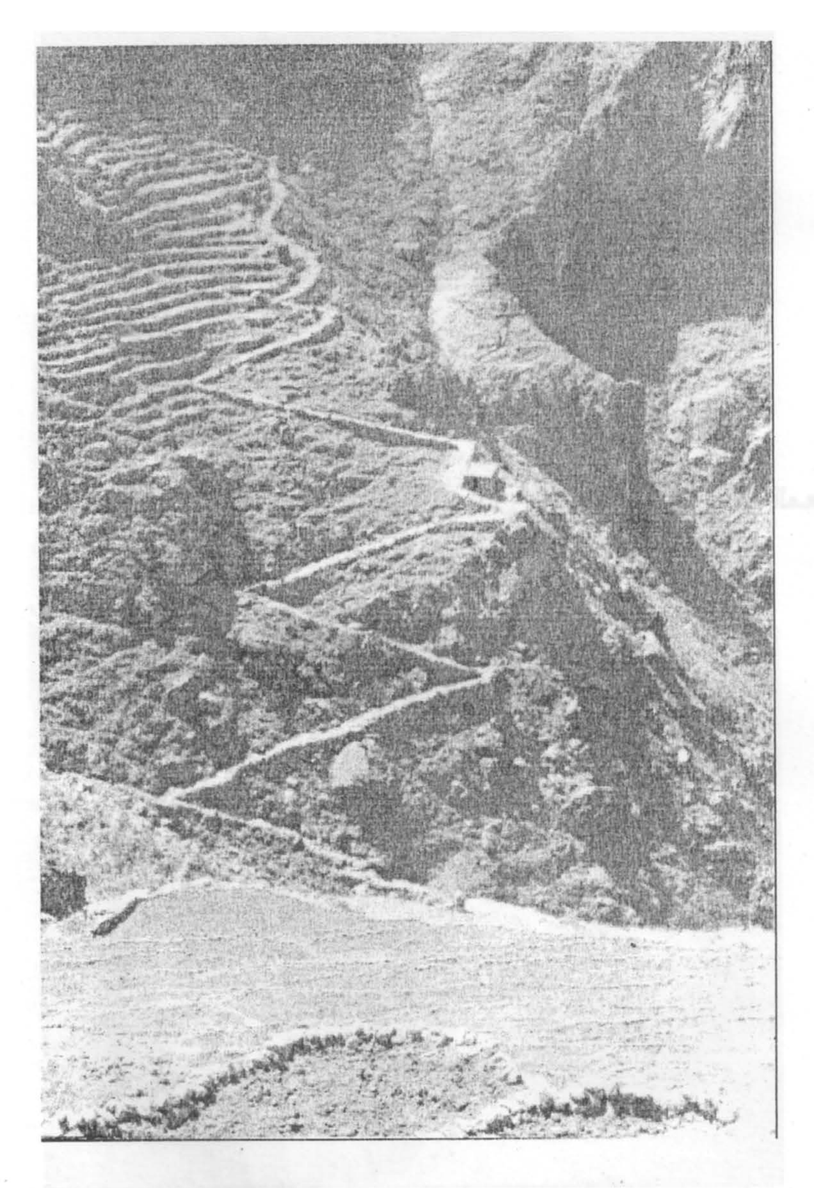
(لوحة رقم١٥) (ب) أحجار اللبات التي على شكل أسفين في المعقم الجنوبي



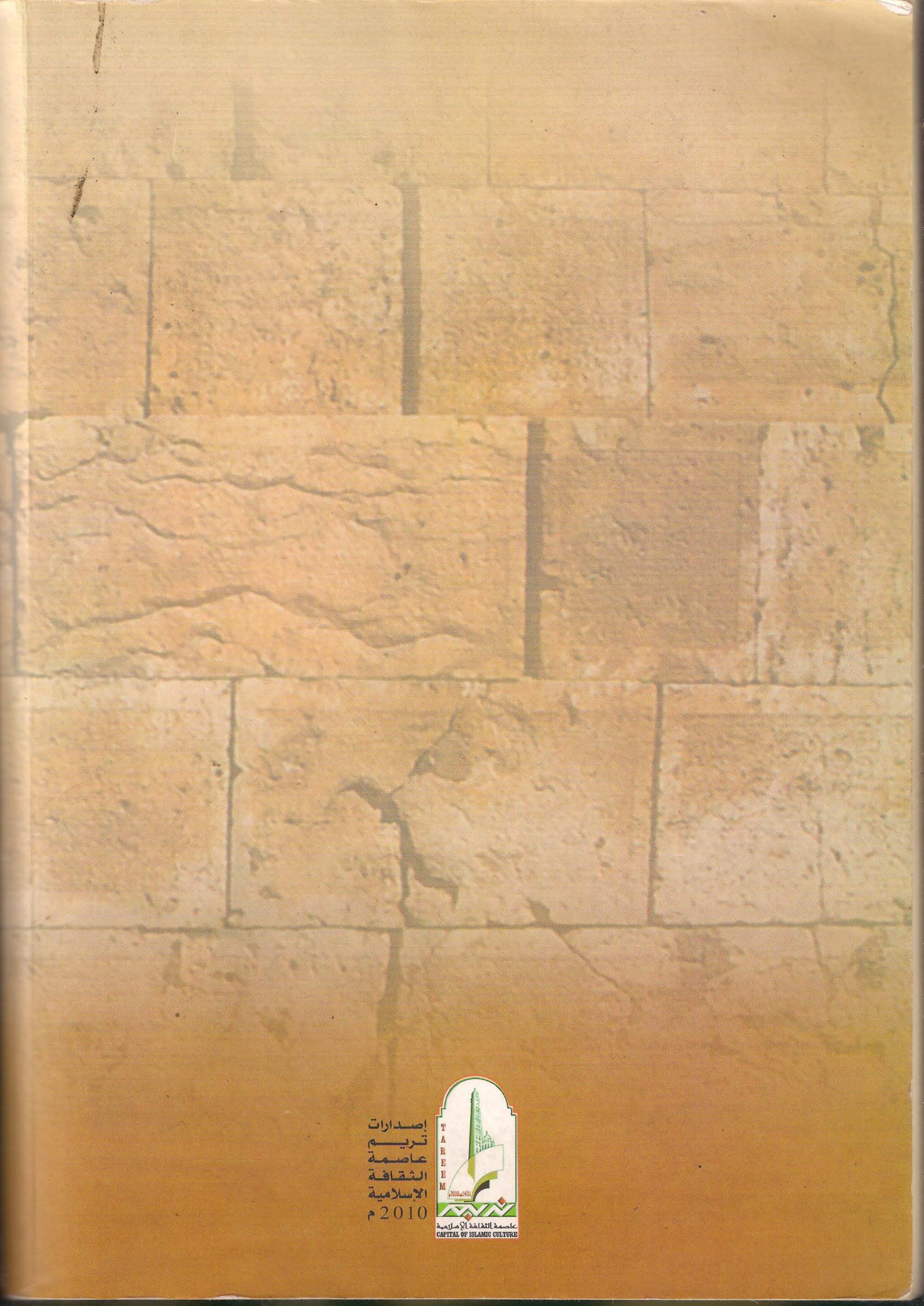
(لوحة رقم١٦)

نقب بينون

(لوحة رقم١٧) النقيل الذي يؤدي من وادي لاعة إلى مدنية الطويلة
والمعروف بدرب السيدة



(لوحة رقم١٧) النقيل الذي يؤدي من وادي لاعة إلى مدنية الطويلة
والمعروف بدرب السيدة



إصدارات
تريم
عاصمة
الثقافة
الإسلامية
2010م